

ÍNDICE

1	Antes de conducir	Ajuste y utilización de funciones como las de bloqueo de las puertas, los espejos y la columna de dirección.
2	Durante la conducción	Información sobre la conducción, las paradas y la seguridad en la conducción.
3	Elementos del interior del vehículo	Sistemas de aire acondicionado y de sonido, así como otros elementos del interior del vehículo que permiten una conducción agradable.
4	Mantenimiento y cuidados	Información sobre la limpieza y protección del vehículo, el mantenimiento y las tareas de mantenimiento que puede realizar usted mismo.
5	Solución de problemas	Instrucciones en caso de que sea necesario remolcar el vehículo, o en caso de pinchazo o accidente.
6	Especificaciones del vehículo	Información detallada del vehículo.
	Índice	Listado alfabético de la información incluida en este manual.

ÍNDICE

Índice

1 Antes de conducir**1-1. Información sobre las llaves**

Llaves 44

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto
inalámbrico 46

Puertas laterales 60

Puerta de carga y
descarga 64

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Asientos delanteros 68

Asientos traseros 73

Reposacabezas 76

Cinturones de seguridad 79

Volante 86

Espejo retrovisor interior 87

Espejos retrovisores
exteriores 89

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

Elevalunas eléctricos 92

Ventanillas laterales traseras
(modelos con habitáculo
extraordinario) 95

Luneta trasera
(vehículos con luneta
de tipo corredera) 96

1-5. Repostado

Apertura del tapón
del depósito
de combustible 97

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador
del motor 103

1-7. Información de seguridad

Postura correcta
de conducción 108

Airbags SRS 110

Sistemas de sujeción
para niños 123

Instalación de sujeciones
para niños 135

2 Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo.....	146
Interruptor del motor (encendido).....	162
Transmisión automática.....	166
Transmisión manual	170
Palanca de los intermitentes	173
Freno de estacionamiento	174
Claxon.....	175

2-2. Grupo de instrumentos

Indicadores y medidores.....	176
Indicadores luminosos y de advertencia	180
Pantalla de información múltiple	185

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros.....	191
Interruptor de las luces antiniebla	195
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	199
Interruptor del lavafaros.....	201

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Control de la velocidad de cruceo	202
Sistema de visión trasera	206
Sistema de tracción a las cuatro ruedas	211
Sistema de bloqueo del diferencial trasero	216
Sistemas de asistencia a la conducción	220
Sistema DPF (filtro de partículas diésel)	226

2-5. Información sobre la conducción

Carga y equipaje	231
Sugerencias sobre la conducción en invierno	234
Arrastre de un remolque	238

1

2

3

4

5

6

ÍNDICE

Índice

3

**Elementos del interior
del vehículo****3-1. Utilización del sistema de aire
acondicionado y el desem
pañador**

Sistema de aire acondicionado manual.....	250
Sistema de aire acondicionado automático	256
Calefacción	263
Interruptor del desempañador de la luneta trasera.....	264

**3-2. Utilización de la “touch
screen”**

Pantalla táctil	266
Menú de configuración.....	268
Sistema de audio	276
Utilización de la radio	280
Utilización del reproductor de CD	285
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA	286
Escuchar un iPod	299
Escuchar registros de una memoria USB.....	308
Utilización del puerto AUX.....	317
Escuchar el audio Bluetooth®	318
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante.....	332
Sistema de manos libres (para teléfono móvil)	335
Uso del teléfono Bluetooth®	343
Ajuste del sistema de manos libres.....	359
Configuración del Bluetooth®	376

3-3. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores	386
• Luces individuales	387
• Luz interior	387

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Lista de espacios de almacenamiento	388
• Guantero	390
• Caja de la consola	391
• Sujetavazos	392
• Portabotellas	394
• Cajas auxiliares	395

3-5. Otras características del interior del vehículo

Parasoles	397
Espejo de cortesía	398
Reloj	399
Cenicero	400
Encendedor	401
Toma de corriente	402
Calefacción de los asientos	403
Alfombrilla	405
Brújula	407
Anillas para sujetar la carga	413

4 Mantenimiento y cuidados

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo	416
Limpieza y protección del interior del vehículo	420

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento	424
-----------------------------------	-----

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento	428
Capó	432
Compartimiento del motor	434
Neumáticos	450
Presión de inflado de los neumáticos	454
Ruedas	456
Filtro del aire acondicionado	458
Pila del control remoto inalámbrico	460
Inspección y cambio de los fusibles	463
Bombillas	479

1

2

3

4

5

6

ÍNDICE

Índice

5 Solución de problemas**5-1. Información importante**

Intermitentes de emergencia	494
Si necesita remolcar el vehículo	495
Si piensa que algo no funciona correctamente	501
Sistema de corte de la bomba de combustible	502

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico	503
En caso de pinchazo	511
Si el motor no arranca	529
Si la palanca de cambios no puede moverse de P	530
Si pierde las llaves	531
Si la batería está descargada	532
Si el vehículo se recalienta	537
Si se acaba el combustible y el motor se cala	540
Si el vehículo se queda atascado	541
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia	543

6 Especificaciones del vehículo**6-1. Especificaciones**

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)	546
Información sobre el combustible	567

6-2. Reinicio

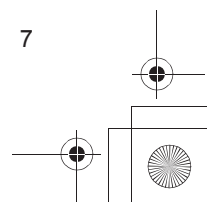
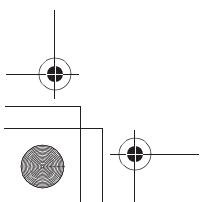
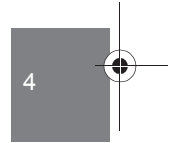
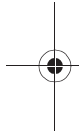
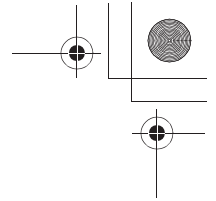
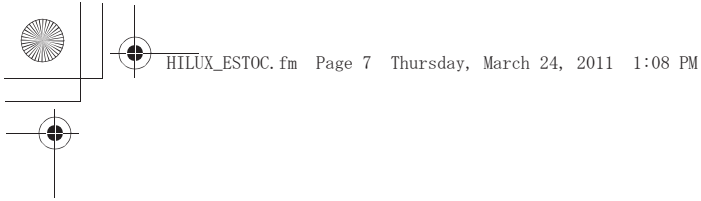
Elementos que deben reiniciarse	569
---------------------------------------	-----

Índice

Lista de abreviaturas	572
-----------------------------	-----

Índice alfabético	573
-------------------------	-----

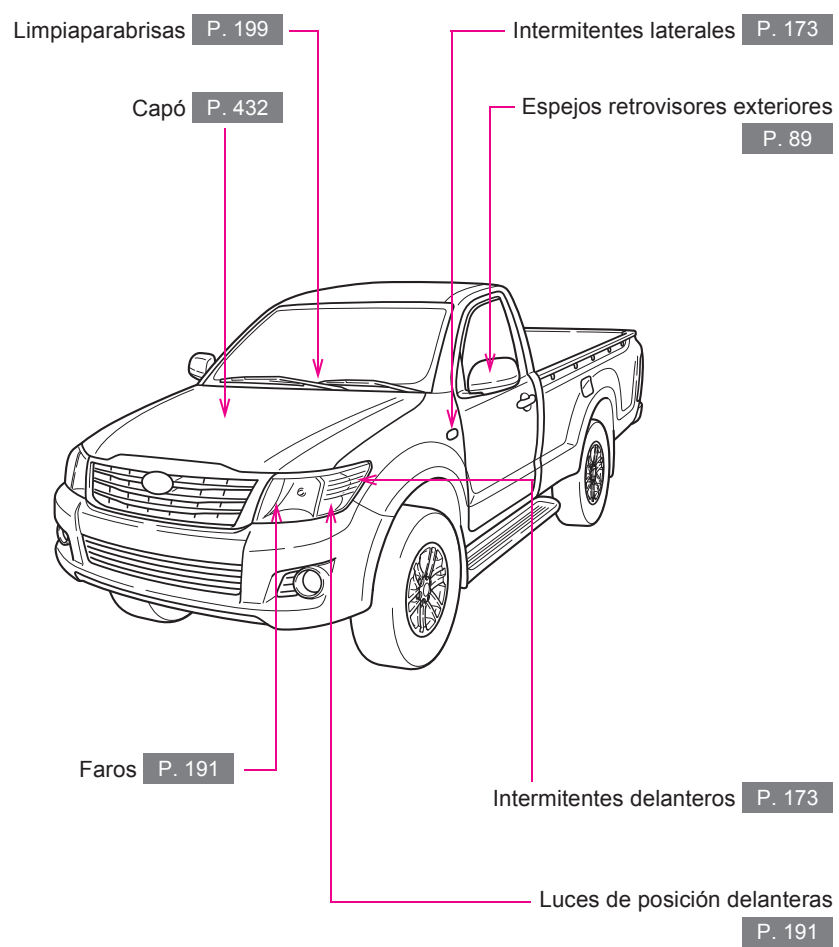
Qué hacer si... ..	584
--------------------	-----

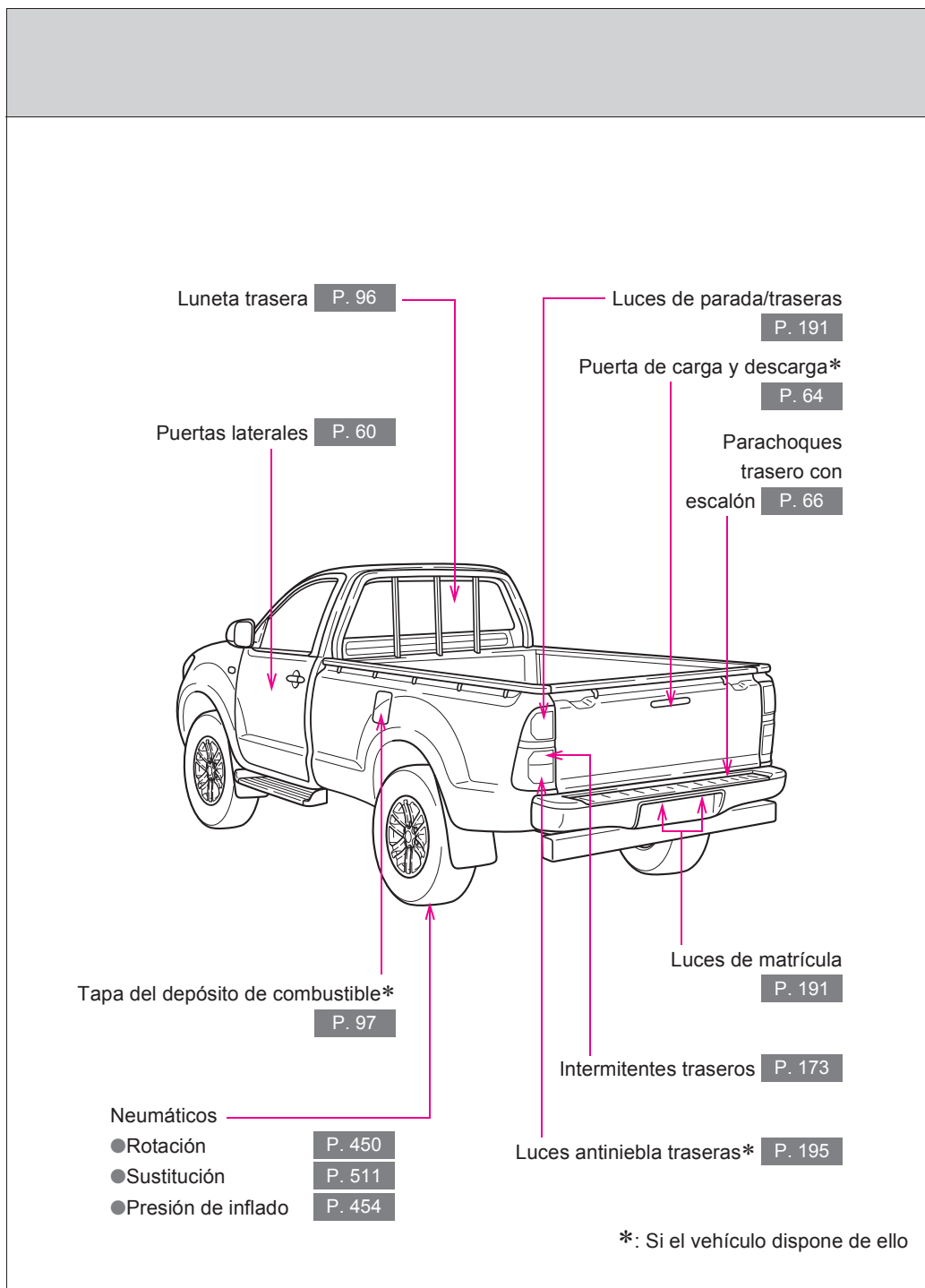


Grafismos

Exterior

Modelos con habitáculo simple

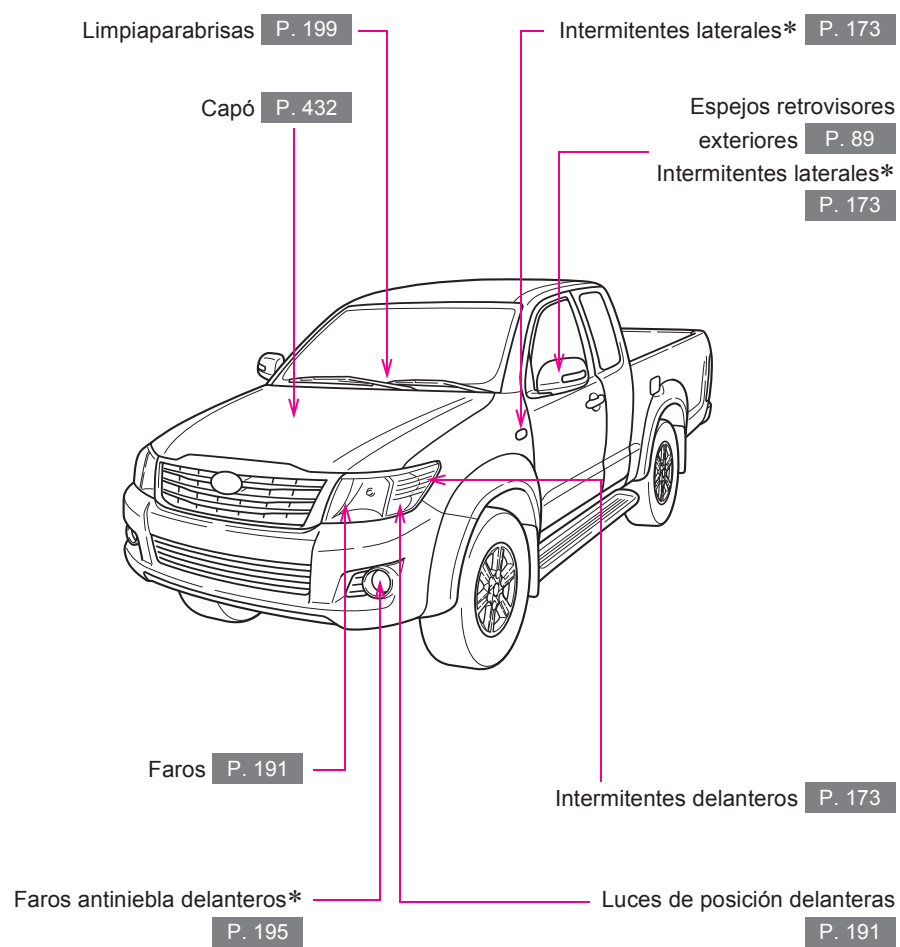


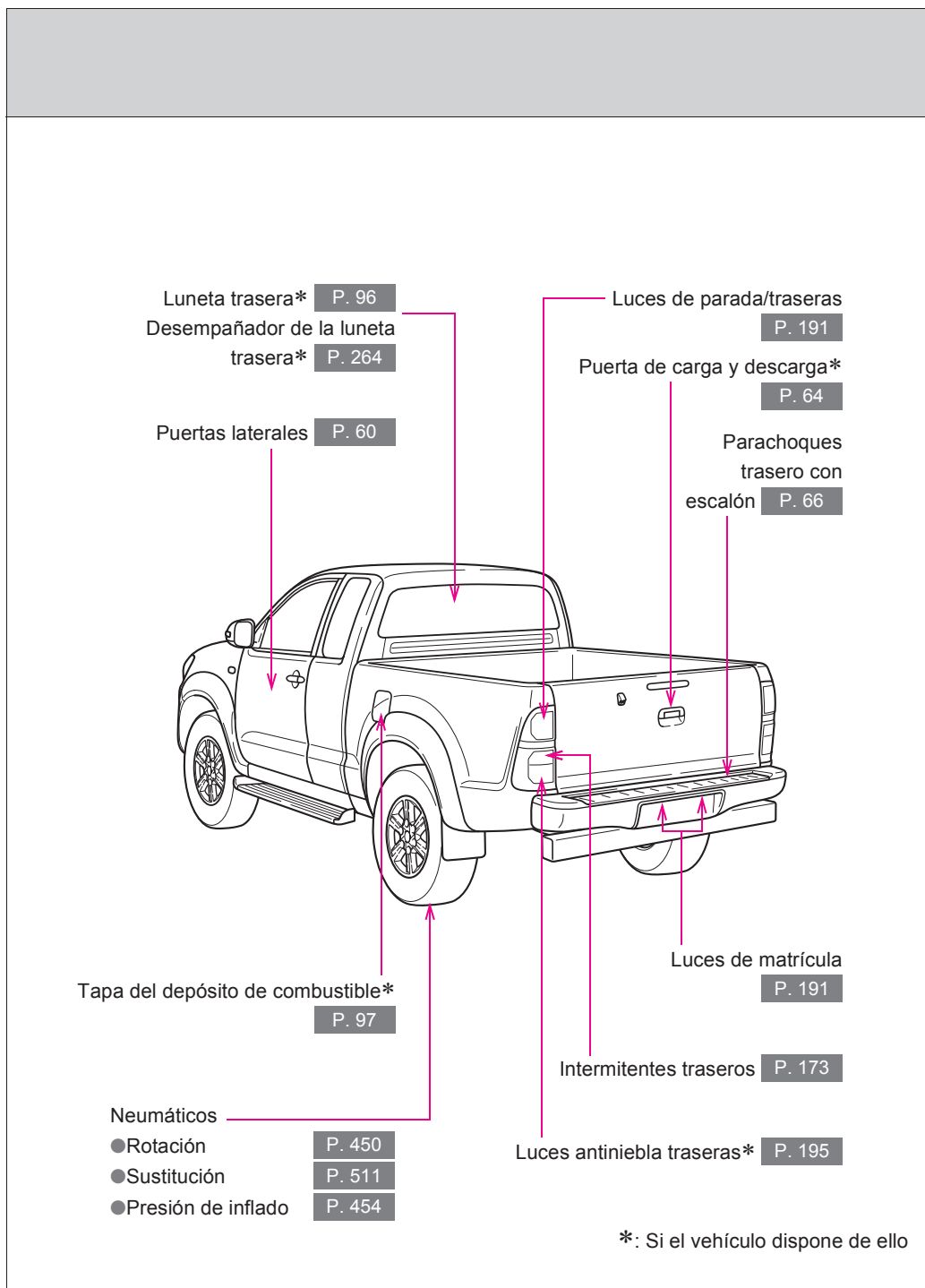


Grafismos

Exterior

Modelos con habitáculo extraordinario

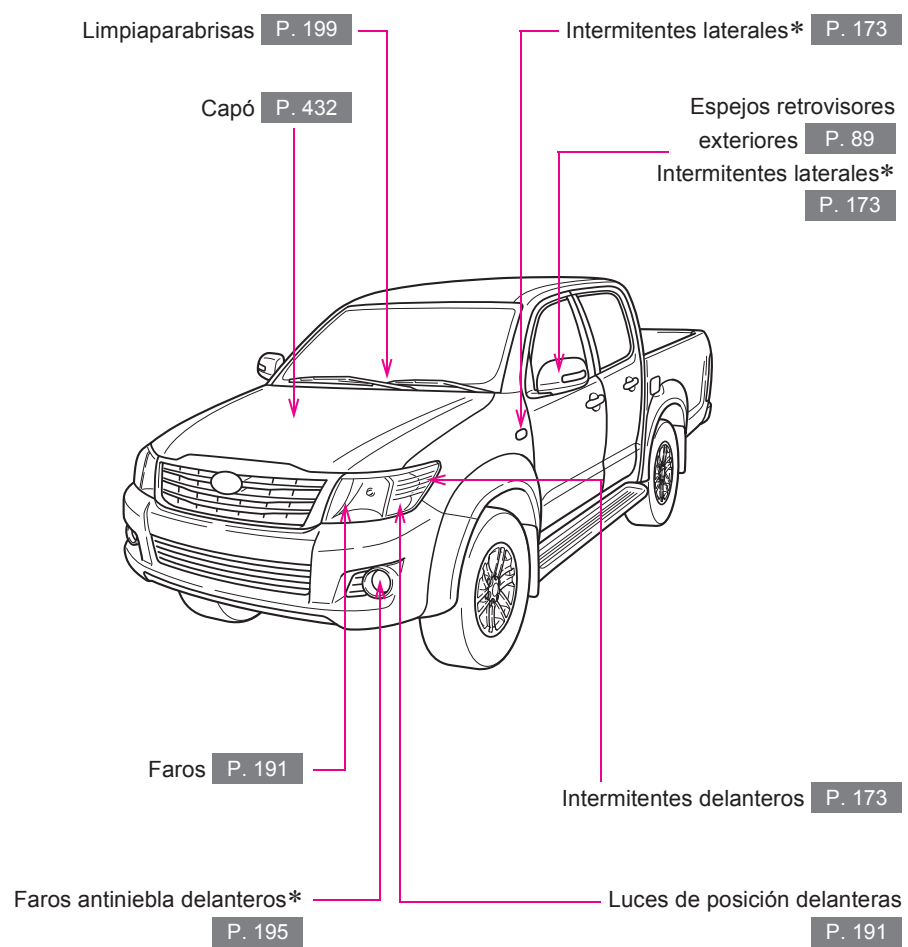


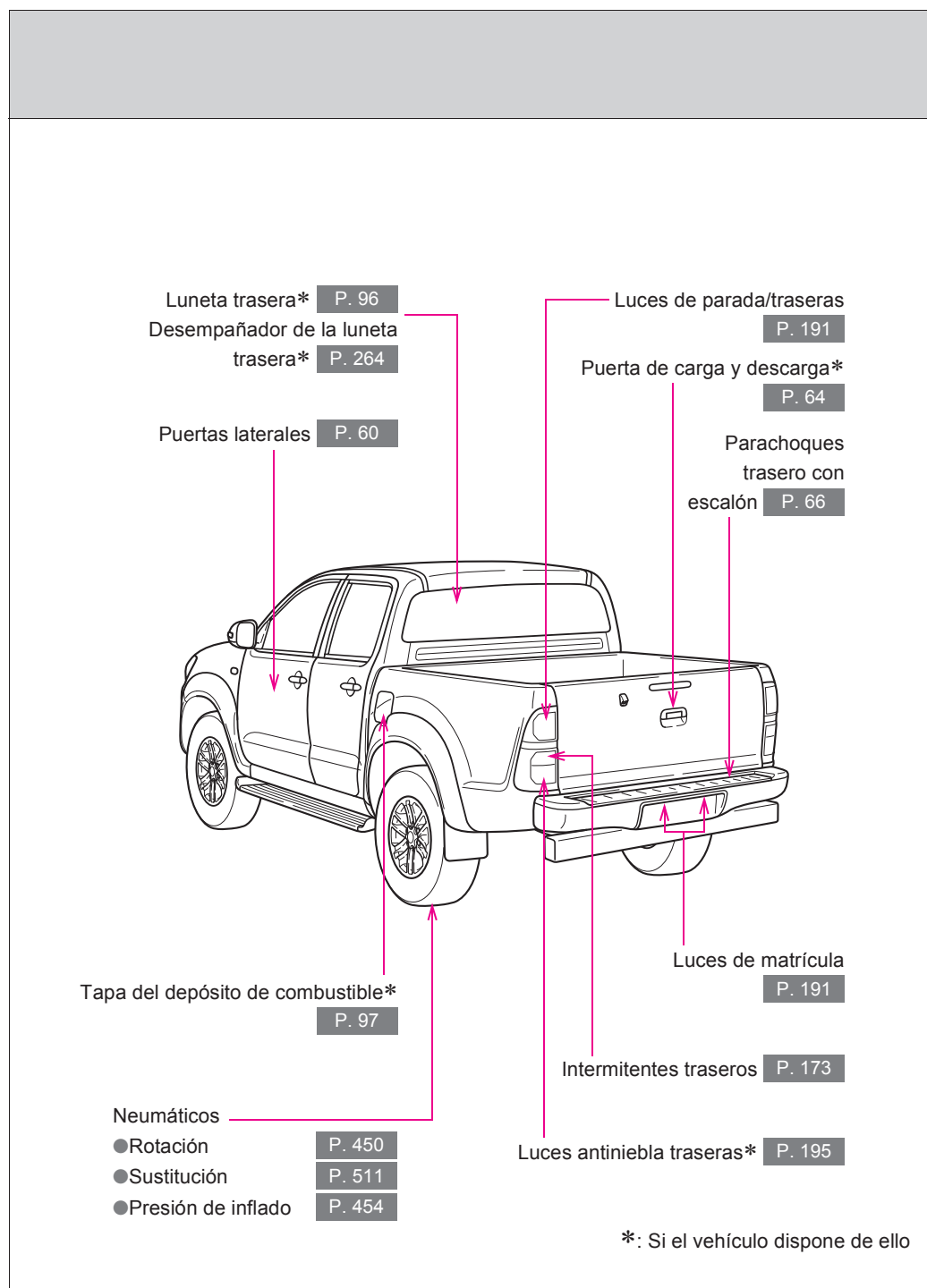


Grafismos

Exterior

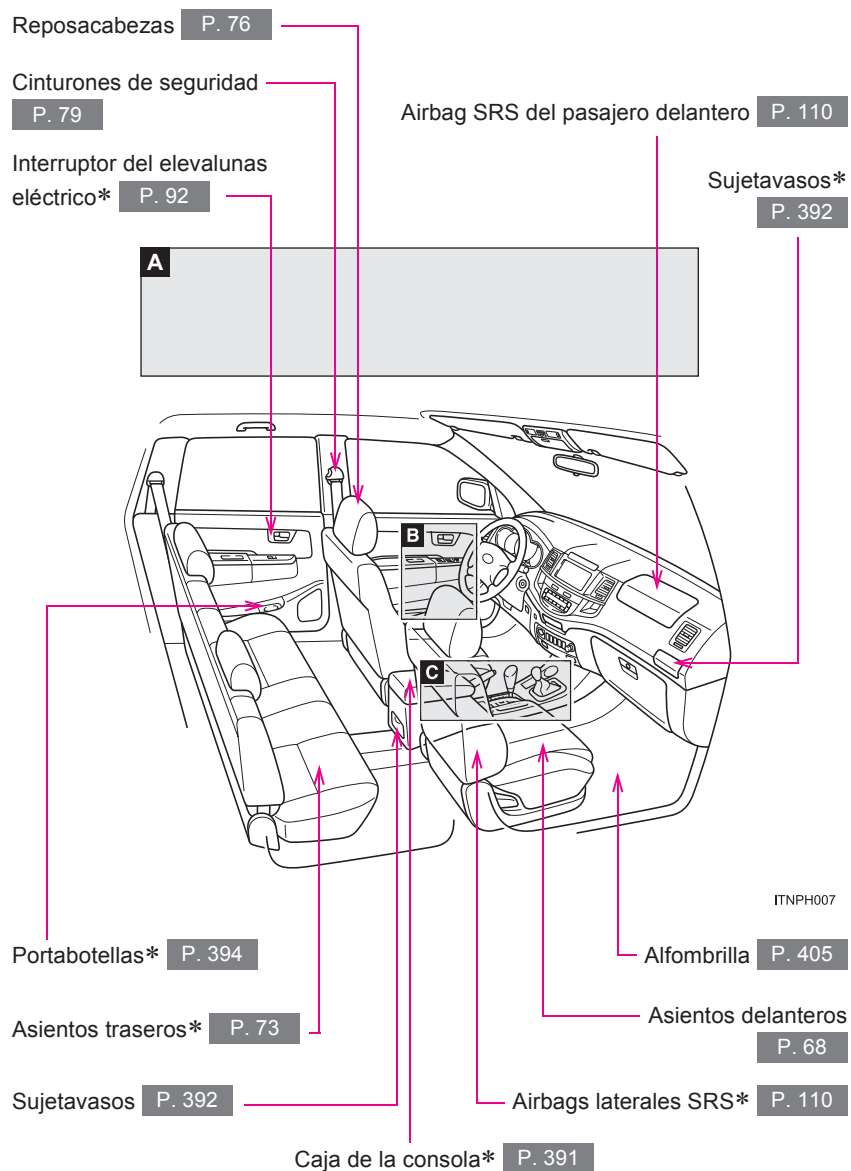
Modelos con habitáculo doble





Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)



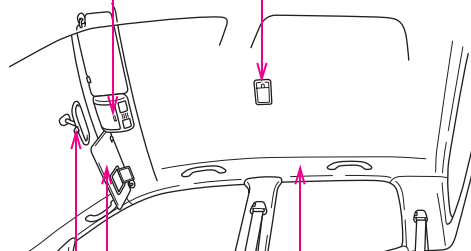
ITNPH007

A

Luz interior **P. 387**

Luces individuales* **P. 387**

Caja auxiliar* **P. 395**



ITNPH008

Airbags de cortina SRS* **P. 110**

Parasoles **P. 397**

Espejos de cortesía* **P. 398**

Espejo retrovisor interior antideslumbramiento **P. 87**

*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)

B

Botones de cierre interior P. 61

Interruptor de bloqueo de
puertas* P. 61

Interruptor de bloqueo de
ventanilla* P. 93

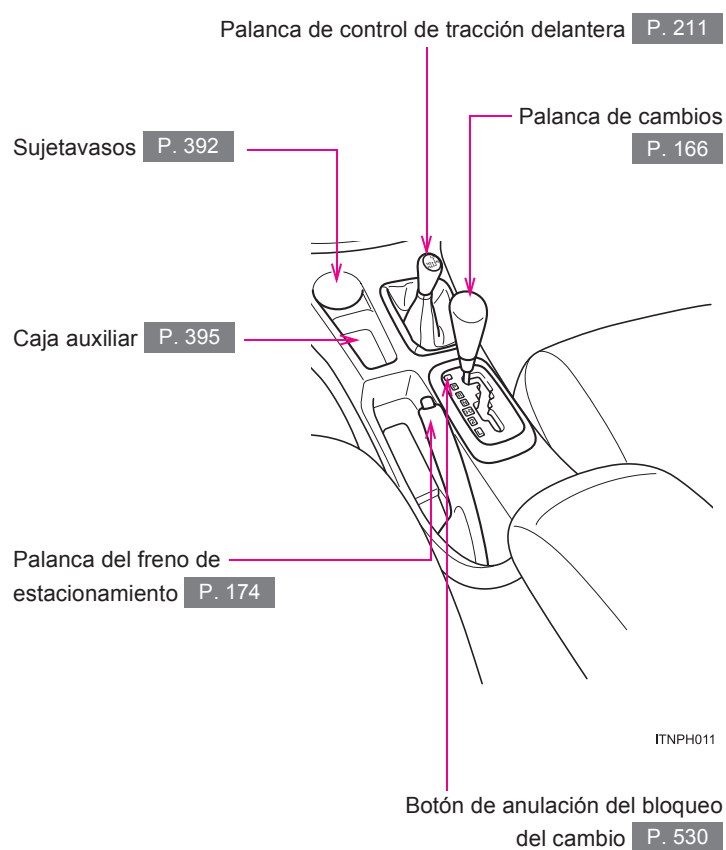
Interruptores de los
ejevalunas eléctricos*
P. 92

Portabotellas P. 394

ITNPH009

C

Vehículos con transmisión automática



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la izquierda)

C

Vehículos con transmisión manual

Palanca de control de
tracción delantera* P. 211

Caja auxiliar P. 395

Palanca de cambios
P. 170

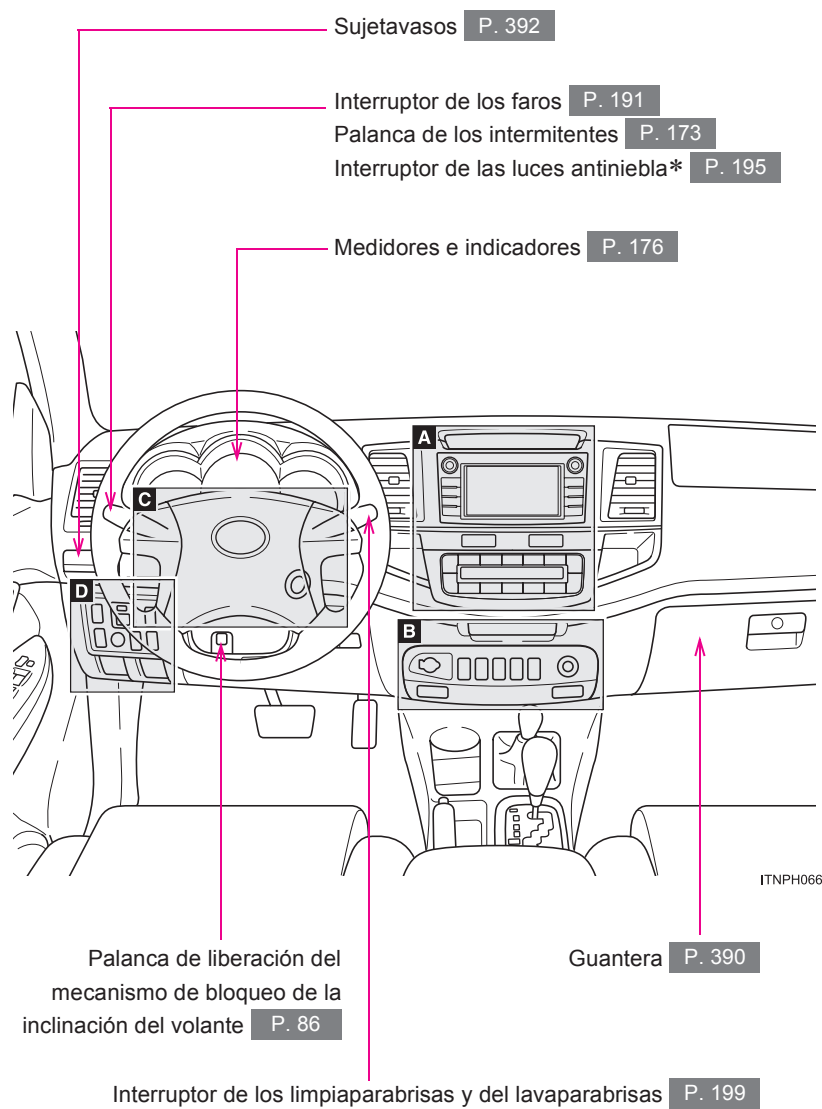
Palanca del freno de
estacionamiento P. 174

ITNPH013

Sujetavazos P. 392

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

A

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático

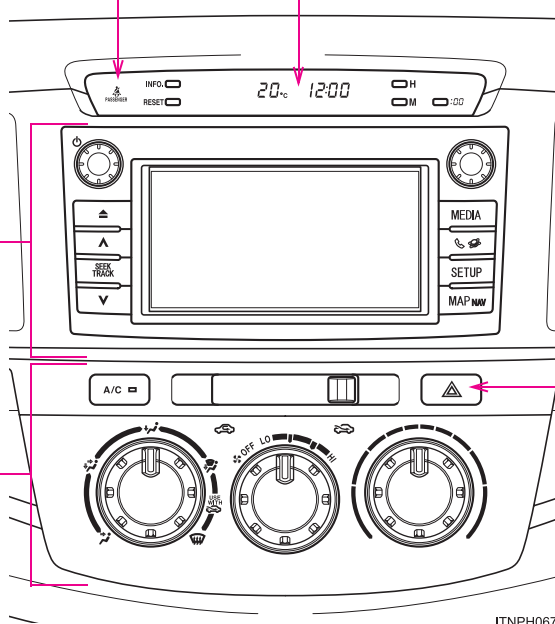
Sistema de
sonido* P. 276

Sistema de visión
trasera* P. 206

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad
del pasajero delantero P. 508

Pantalla de información múltiple* P. 185

Reloj P. 399



ITNPH067a

Sistema de aire acondicionado
P. 250

Interruptor de advertencia de riesgo
P. 494

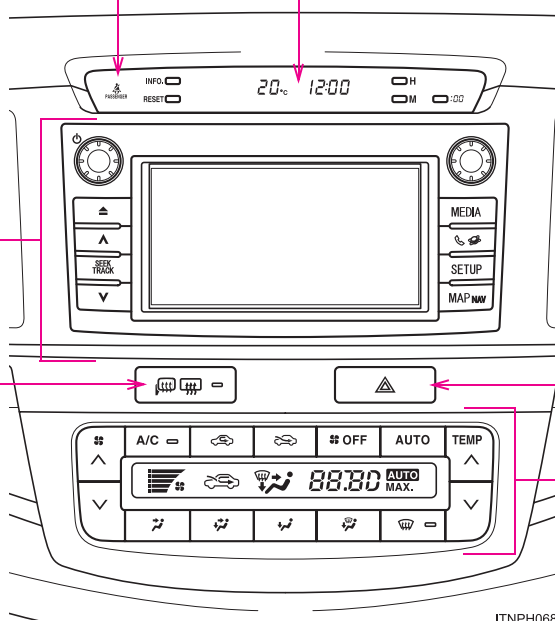
A

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático

Sistema de
sonido* P. 276
Sistema de visión
trasera* P. 206

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad
del pasajero delantero P. 508

Pantalla de información múltiple* P. 185
Reloj P. 399



Interruptor del desempañador
de la luneta trasera* P. 264

Sistema de aire acondicionado
P. 256

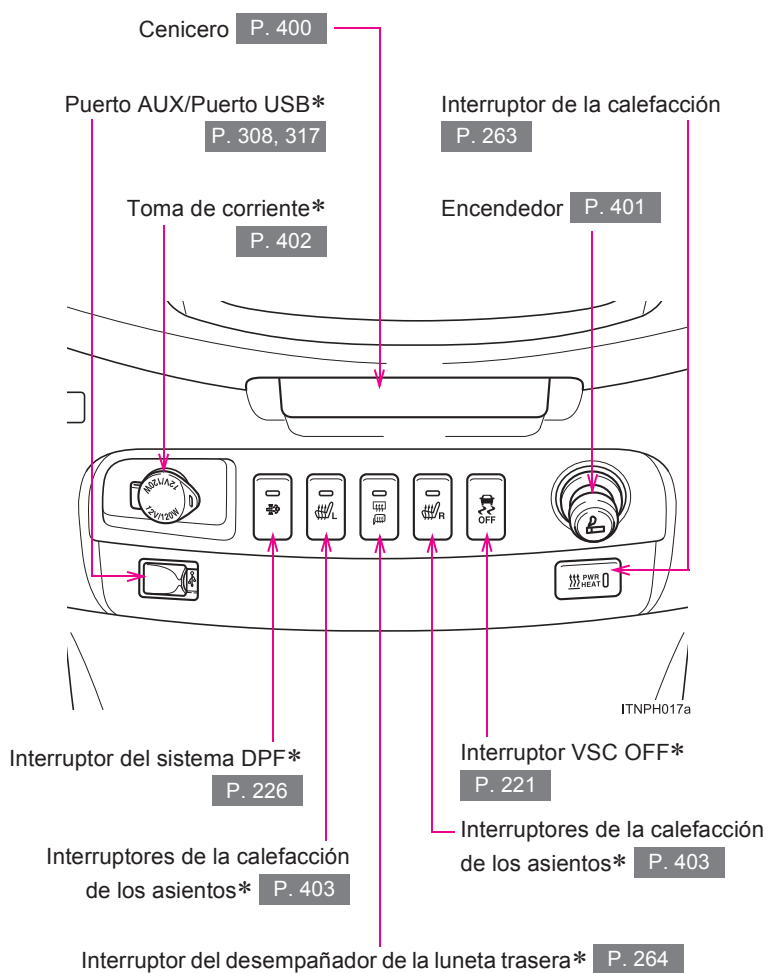
Interruptor de advertencia
de riesgo P. 494

*: Si el vehículo dispone de ello

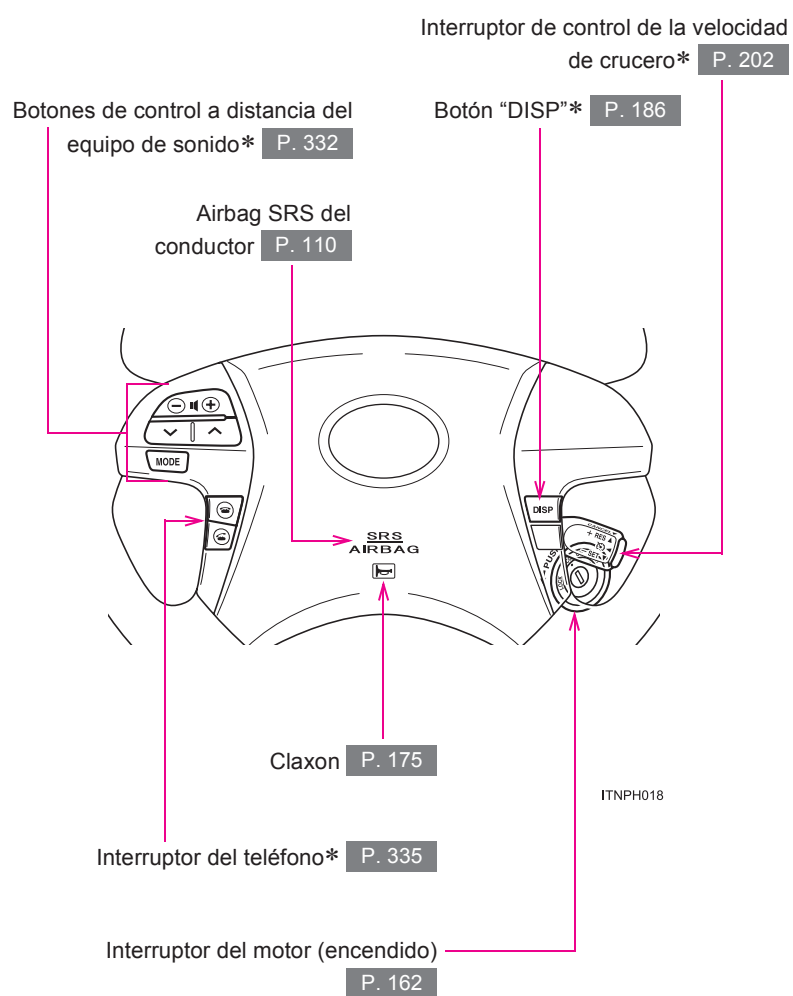
Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

B



C



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la izquierda)

D

Interruptor de bloqueo del
diferencial trasero* P. 216

Interruptores de los espejos retrovisores
exteriores* P. 89

Interruptor de las luces
antiniebla traseras* P. 195

Indicador de seguridad
P. 103

Mando de nivelación
de los faros P. 192

Control de iluminación
del grupo de instrumentos*
P. 178

Palanca de apertura
del capó P. 432

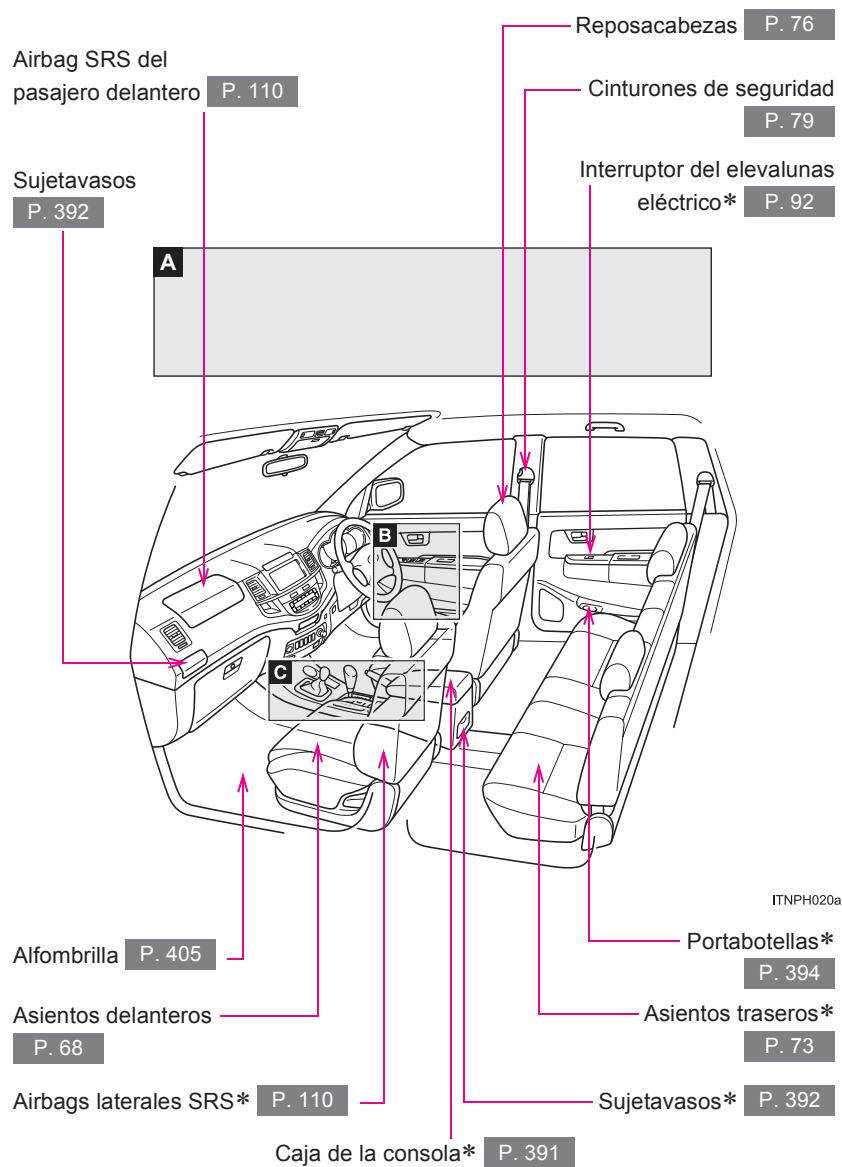
ITNPH019

Dispositivo de apertura
de la tapa del depósito
de combustible* P. 97

Interruptor del lavafaros* P. 201

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la derecha)

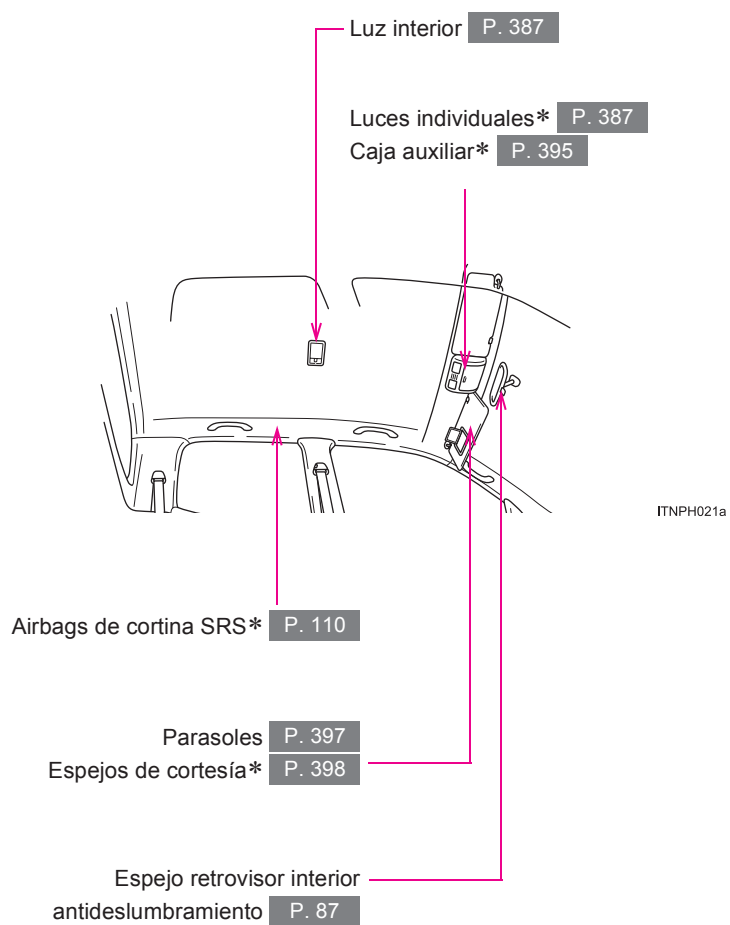


*: Si el vehículo dispone de ello

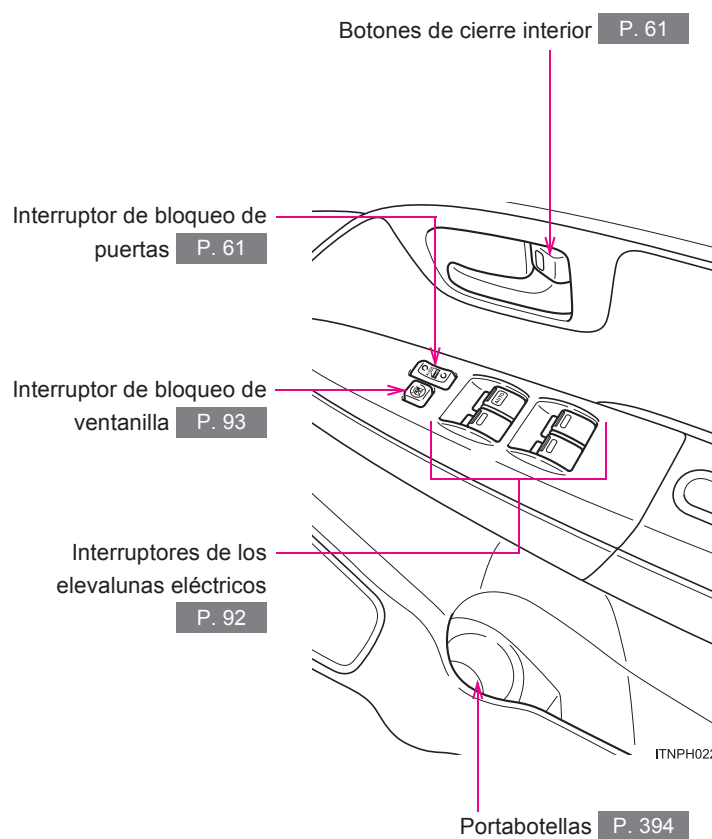
Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la derecha)

A



B



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Interior (Vehículos con volante a la derecha)

C

Vehículos con transmisión automática

Palanca de control de tracción delantera **P. 211**

Palanca de cambios
P. 166

Sujetavasos **P. 392**

Caja auxiliar **P. 395**

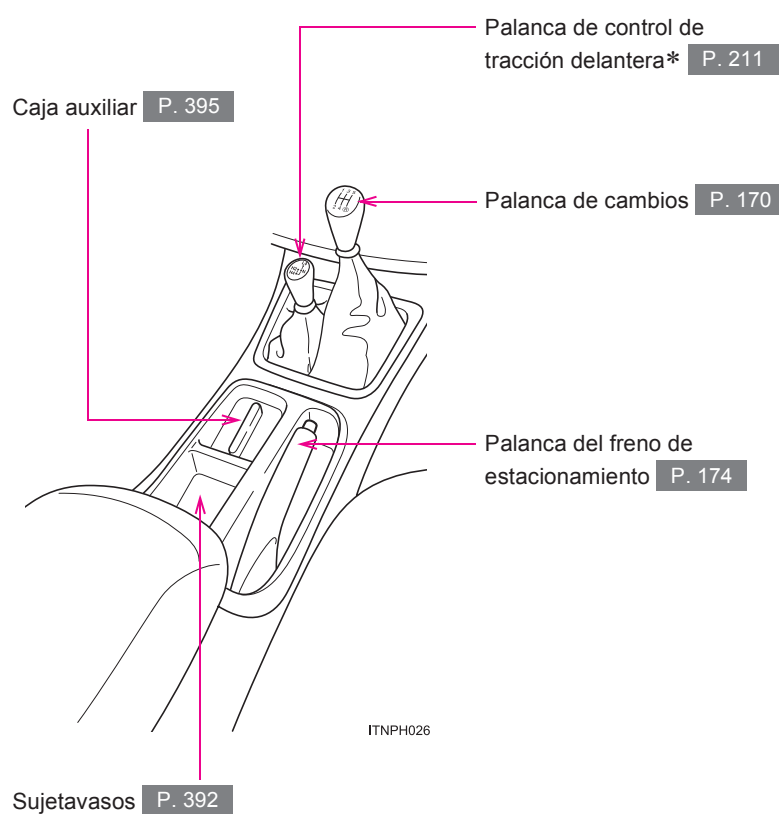
Palanca del freno de
estacionamiento **P. 174**

ITNPH024

Botón de anulación del bloqueo del cambio **P. 530**

C

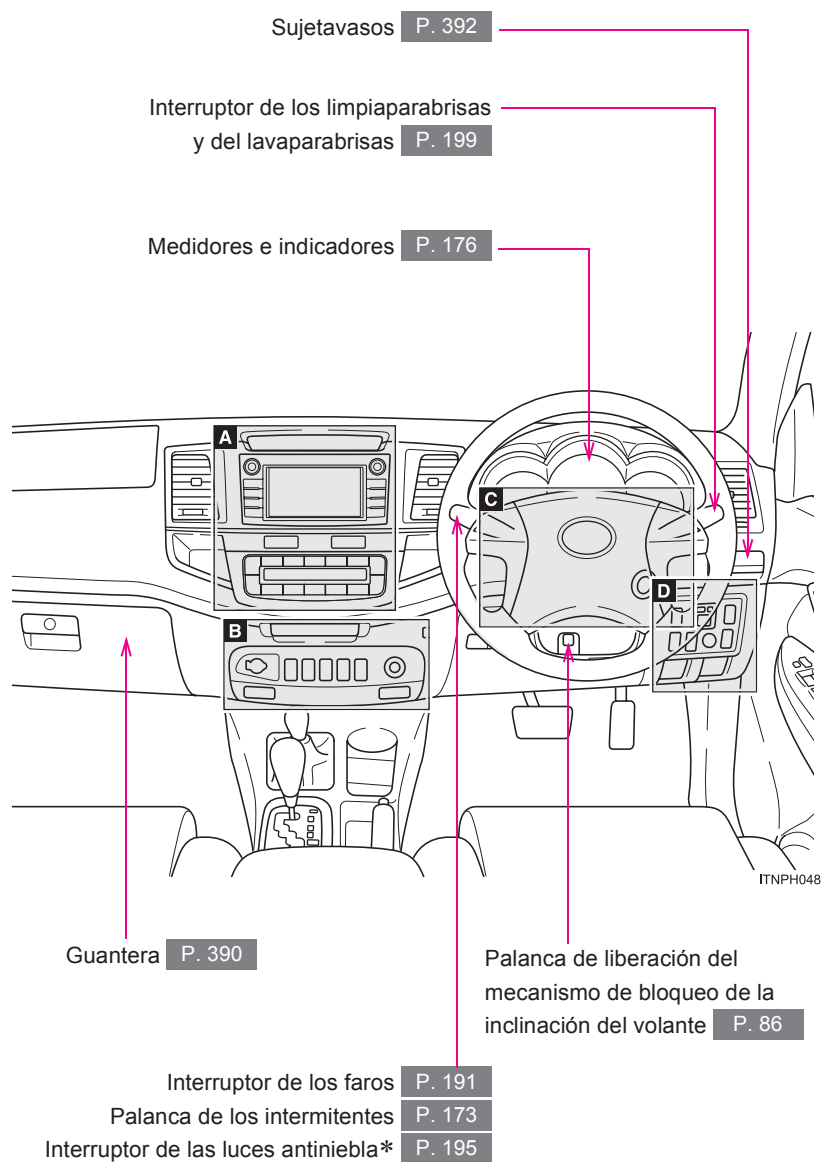
Vehículos con transmisión manual



*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)



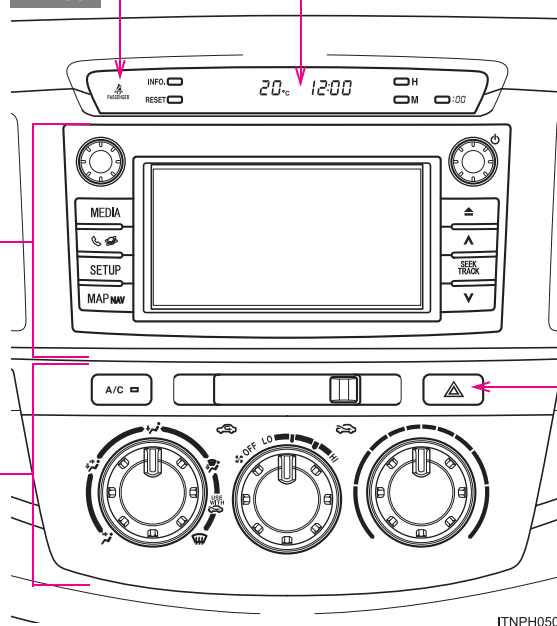
A

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático

Sistema de
sonido* P. 276
Sistema de visión
trasera* P. 206

Indicador recordatorio del cinturón de seguridad
del pasajero delantero P. 508

Pantalla de información múltiple* P. 185
Reloj P. 399



Sistema de aire acondicionado
P. 250

Interruptor de advertencia
de riesgo P. 494

*: Si el vehículo dispone de ello

Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)

A

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático

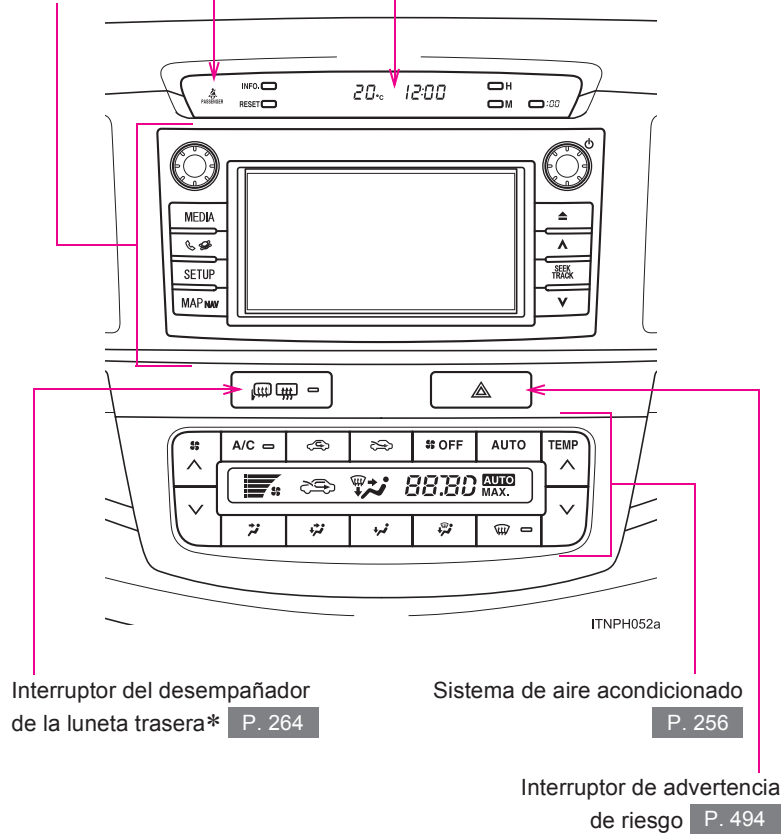
Sistema de
sonido* P. 276

Sistema de visión
trasera* P. 206

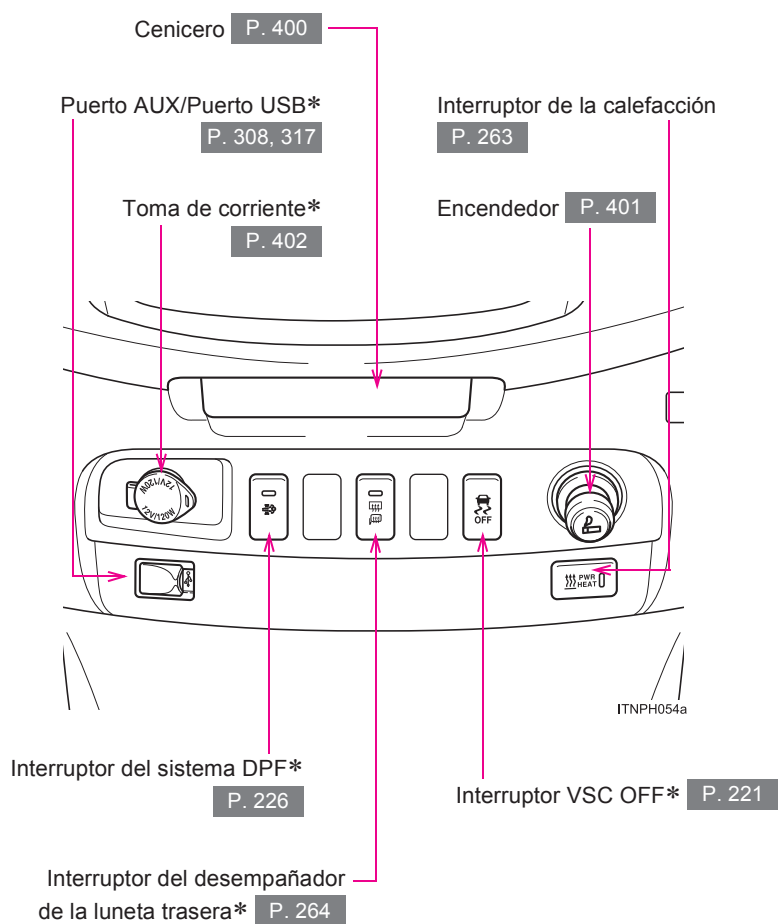
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad
del pasajero delantero P. 508

Pantalla de información múltiple* P. 185

Reloj P. 399



B

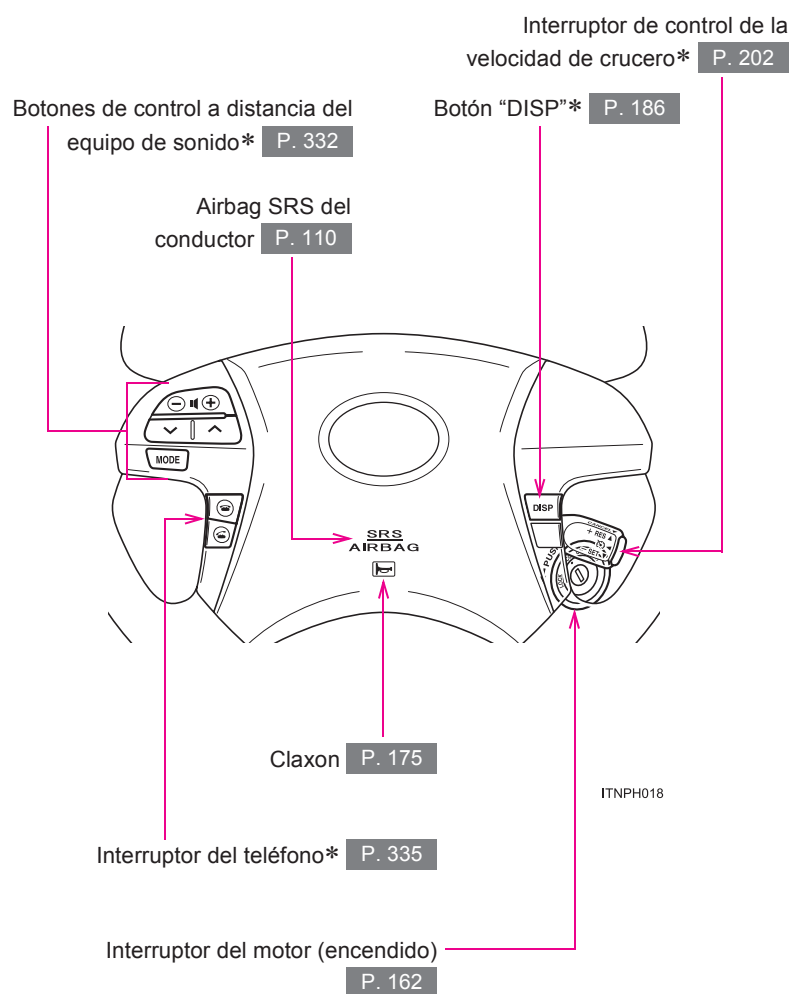


*: Si el vehículo dispone de ello

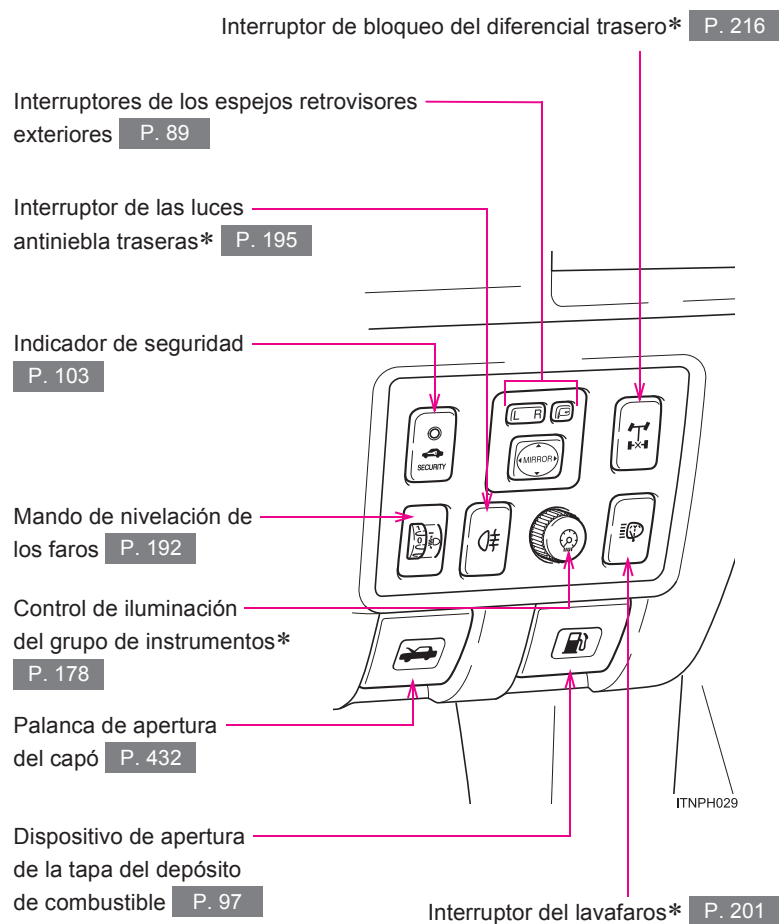
Grafismos

Panel de instrumentos (Vehículos con volante a la derecha)

C



D



*: Si el vehículo dispone de ello

Información general

Manual principal del propietario

Tenga en cuenta que este manual se refiere a todos los modelos y explica todos los equipamientos, incluyendo las opciones. Por lo tanto, es posible que encuentre explicaciones relativas a equipamiento no instalado en su vehículo.

Todas las especificaciones contenidas en este manual están actualizadas hasta el momento de la impresión. Sin embargo, debido a la política de mejora constante de Toyota, nos reservamos el derecho de efectuar cambios sin previo aviso.

En función de las especificaciones, el vehículo mostrado en las ilustraciones podría diferir del suyo en cuanto a equipamiento.

Accesorios, piezas de repuesto y modificaciones de su Toyota

En el mercado existe actualmente una gran variedad de piezas de repuesto y accesorios para los vehículos Toyota, tanto genuinos de Toyota como de otros fabricantes. En caso de tener que reemplazar alguna de dichas piezas o accesorios, le recomendamos que lo haga por piezas o accesorios genuinos Toyota, si bien pueden utilizarse piezas o accesorios de calidad similar. Toyota no puede asumir ninguna responsabilidad ni ofrecer garantías sobre las piezas de repuesto y accesorios no genuinos de Toyota, ni sobre el recambio o instalación de los mismos. Además, la garantía Toyota no cubre las averías o problemas de funcionamiento que resulten de las piezas o accesorios no genuinos.

Instalación de un sistema de transmisor de RF

La instalación de un sistema transmisor de RF en el vehículo podría afectar a los sistemas electrónicos, por ejemplo:

- Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
- Sistema de control de la velocidad de cruce
- Sistema antibloqueo de frenos
- Sistema de airbag SRS
- Sistema de pretensores de los cinturones de seguridad

Asegúrese de consultar con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para conocer las medidas de precaución necesarias o las instrucciones especiales que atañen a la instalación de un sistema transmisor de RF.

Si desea más información acerca de las bandas de frecuencia, los niveles de potencia, las posiciones de la antena y la preparación para la instalación de transmisores de RF, podrá obtenerla mediante petición a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

Desguace de su Toyota

Los sistemas de airbag SRS y de los pretensores de los cinturones de seguridad de su vehículo Toyota contienen productos químicos explosivos. El desguace del vehículo con los airbags y los pretensores de los cinturones de seguridad instalados puede dar lugar a incendios o accidentes. Antes de desguazar el vehículo, los sistemas de airbag SRS y de los pretensores del cinturón de seguridad han de ser desmontados y desechados por un taller de servicio cualificado o por un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o por cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.



Su vehículo dispone de baterías y/o acumuladores. No los deseche en cualquier lugar, coopere con la recogida selectiva (Directiva 2006/66/CE).

PRECAUCION

■ Precauciones generales durante la conducción

Conducción en estado de embriaguez: No conduzca nunca su vehículo bajo la influencia del alcohol o estupefacientes que hayan podido afectar a su capacidad de controlar el vehículo. El alcohol y ciertas drogas aumentan el tiempo de reacción, alteran la capacidad de decisión y reducen la coordinación, lo que podría provocar accidentes graves o incluso mortales.

Conducción defensiva: Conduzca siempre de manera defensiva, es decir, anticipése a los errores que pudieran cometer otros conductores o los peatones y esté preparado para evitar accidentes.

Distracciones del conductor: Preste siempre la máxima atención a la conducción. La más mínima distracción del conductor, ya sea para ajustar controles, hablar por el teléfono móvil o leer, podría dar lugar a accidentes graves o incluso mortales tanto para el conductor como para el resto de ocupantes del vehículo o terceras personas.

 PRECAUCION **Medidas de precaución generales para la seguridad de los niños**

No deje nunca a niños pequeños sin supervisión en el interior del vehículo ni les deje las llaves.

Los niños podrían arrancar el vehículo o colocar la posición del cambio en punto muerto. Además, podrían hacerse daño jugando con el encendedor, las ventanillas u otros elementos del vehículo. Asimismo, la acumulación de calor o las temperaturas extremadamente frías del interior del vehículo podrían resultar mortales para los niños.

Comprobación del modelo de su vehículo

El código del modelo le dirá a qué tipo de modelo pertenece su vehículo.

K U N 2 6 ○ **- P** ○ **A D** ○ ○ ○

1 2
3
4 5

1 Sistema de conducción

- 2: Modelos 4WD
- 3: Pre Runner

2 Código básico

- 6: Modelos con motor 1KD-FTV
- 5: Modelos con motor 2KD-FTV

3 Tipo de habitáculo y país productor

- T: Habitáculo simple fabricado en Sudáfrica
- B: Habitáculo simple fabricado en Tailandia
- C: Habitáculo extraordinario fabricado en Tailandia
- P: Habitáculo doble fabricado en Sudáfrica
- D: Habitáculo doble fabricado en Tailandia

4 Tipo de transmisión

- A: Transmisión automática
- M: Transmisión manual

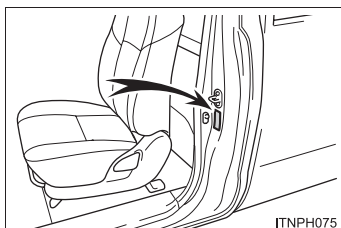
5 Serie

- D: DLX
- S: SR

El código de modelo aparece en la placa del fabricante con el encabezamiento "MODEL".

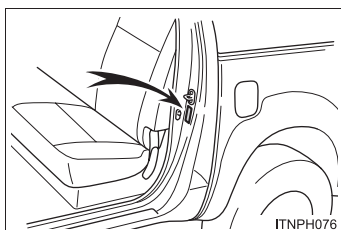
La etiqueta se encuentra donde indican las siguientes ilustraciones.

Tipo A



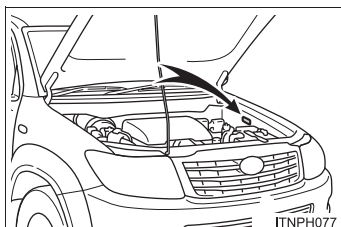
La placa del fabricante se encuentra situada en el montante izquierdo.

Tipo B



La placa del fabricante se encuentra situada en el montante izquierdo.

Tipo C



La placa del fabricante se encuentra situada junto al compartimento del motor.

Símbolos utilizados en este manual

Precauciones y avisos

PRECAUCION

Esta advertencia le avisa del peligro de que se produzcan lesiones graves o incluso mortales en caso de ignorar las indicaciones pertinentes. Le informa de lo que debe o no debe hacer para reducir el riesgo de que usted u otras personas puedan sufrir lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

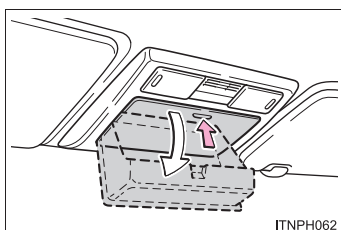
Esta advertencia le avisa del peligro de posibles daños para el vehículo o su equipamiento en caso de ignorar las indicaciones pertinentes. Le informa de lo que debe o no debe hacer para reducir el riesgo de daños tanto en el exterior como en el interior de su vehículo Toyota.

Símbolos utilizados en las ilustraciones



Símbolo de seguridad

El símbolo representado por un círculo con una barra significa "No", "No haga esto" o "No permita esto".



Flechas que indican operaciones

-  Indica la acción (pulsar, girar, etc.) para accionar interruptores y otros dispositivos.
-  Indica el resultado de una operación (por ejemplo, se abre una tapa).

Antes de conducir

1

1-1. Información sobre las llaves

Llaves 44

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto
inalámbrico 46
Puertas laterales..... 60
Puerta de carga y
descarga..... 64

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Asientos delanteros 68
Asientos traseros 73
Reposacabezas 76
Cinturones de seguridad 79
Volante 86
Espejo retrovisor interior..... 87
Espejos retrovisores
exteriores..... 89

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

Elevalunas eléctricos 92
Ventanillas laterales traseras
(modelos con habitáculo
extraordinario) 95
Luneta trasera
(vehículos con luneta de
tipo corredera) 96

1-5. Repostado

Apertura del tapón
del depósito
de combustible 97

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador
del motor..... 103

1-7. Información de seguridad

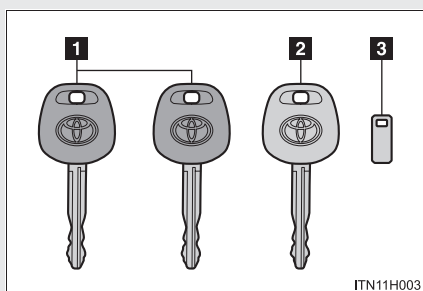
Postura correcta de
conducción 108
Airbags SRS 110
Sistemas de sujeción
para niños..... 123
Instalación de sujeciones
para niños..... 135

1-1. Información sobre las llaves

Llaves

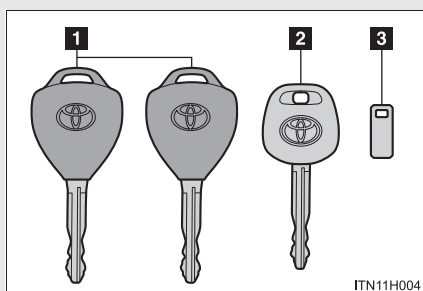
Con el vehículo se entregan las siguientes llaves:

Tipo A



- 1** Llaves maestras
- 2** Llave auxiliar
- 3** Placa del número de la llave

Tipo B



- 1** Llaves maestras (con función de control remoto inalámbrico)
Utilización de la función de control remoto inalámbrico (→P. 46)
- 2** Llave auxiliar
- 3** Placa del número de la llave

1-1. Información sobre las llaves

■ Cuando sea necesario dejar la llave del vehículo a un aparcacoches

Bloquee la guantera según lo requieran las circunstancias. (→P. 390)
Llévese usted la llave maestra y déjele al aparcacoches la llave auxiliar.

■ Placa del número de la llave

Guarde la placa en un lugar seguro como, por ejemplo, en su cartera, pero nunca en el vehículo. En caso de que se extraviara una llave, con la placa del número de la llave se puede encargar una nueva en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. (→P. 531)

■ Si viaja en avión (tipo B)

Si sube una llave con función de control remoto inalámbrico a un avión, no pulse ningún botón de dicha llave dentro del avión. Si lleva la llave electrónica en el bolso, etc., asegúrese de que los botones no se puedan pulsar de forma involuntaria. Pulsar un botón puede provocar que la llave emita unas ondas de radio que podrían interferir con el funcionamiento del avión.

1

Antes de conducir

 AVISO**■ Cómo evitar que se estropeen las llaves**

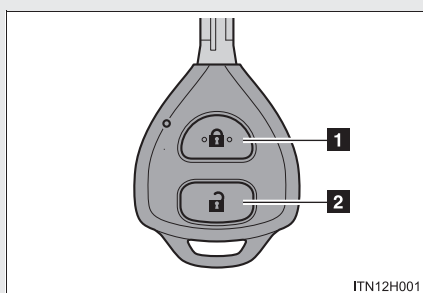
Tenga en cuenta lo siguiente:

- Evite que las llaves reciban golpes fuertes, que queden expuestas a temperaturas elevadas por colocarlas a la luz directa del sol o que se mojen.
- Evite que las llaves entren en contacto con materiales electromagnéticos y con cualquier material que bloquee las ondas electromagnéticas.
- No desmonte las llaves.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Control remoto inalámbrico*

El sistema de control remoto inalámbrico permite bloquear y desbloquear el vehículo.



- 1** Bloquea todas las puertas
- 2** Desbloquea todas las puertas

*: Si el vehículo dispone de ello

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

■ Señales de funcionamiento

Los intermitentes de emergencia parpadean para indicar que las puertas se han bloqueado o desbloqueado. (Bloqueadas: una vez; desbloqueadas: dos veces)

■ Función de seguridad

Si no se abre ninguna puerta en los 30 segundos después de haber desbloqueado el vehículo, la función de seguridad vuelve a bloquear el vehículo automáticamente.

■ Situaciones que afectan al funcionamiento

Es posible que la función del control remoto inalámbrico no funcione correctamente en las siguientes situaciones:

- Cerca de una torre de televisión, una emisora de radio, una central eléctrica, un aeropuerto u otras instalaciones que generen fuertes ondas radioeléctricas
- Si se lleva encima una radio portátil, un teléfono móvil u otro dispositivo de comunicación inalámbrica
- Si hay varias llaves inalámbricas en las proximidades
- Si la llave inalámbrica toca o está cubierta por un objeto metálico
- Cuando se está usando cerca una llave inalámbrica (que emite ondas radioeléctricas)
- Si la llave inalámbrica se ha dejado cerca de un aparato eléctrico, por ejemplo, un ordenador

■ Pila de la llave agotada

Si la función del control remoto inalámbrico no funciona, es posible que la pila esté agotada. Sustituya la pila cuando sea necesario. (→P. 460)

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

■ **Certificación del control remoto inalámbrico**

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo B41TA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.

Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,
480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter

Product Model: B41TA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1

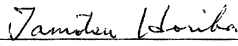
EMC: EN301 489-1 & -3

Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 0JB, The United Kingdom
* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: April 21, 2004

Signature: 

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
Electronics Engineering Div.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B41TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B41TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B41TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B41TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B41TA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B41TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B41TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β41ΤΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B41TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B41TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B41TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B41TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Kāesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B41TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B41TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B41TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B41TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B41TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B41TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B41TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B41TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B41TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B41TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavlja da ovaj B41TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo B42TA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKAI

1

Antes de conducir

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.
 Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: RKE Transmitter
 Product Model: B42TA

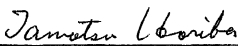
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
 EMC: EN301 489-1 & -3
 Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* Technical File kept by	TRB Limited 1 TRB Drive, St. Asaph Business Park, St. Asaph, Denbighshire, LL17 0JB, The United Kingdom
* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: February 17, 2004

Signature: 

Tamotsu Horiba

Position of the signatory: General Manager,
 Electronics Engineering Div.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this B42TA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että B42TA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel B42TA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil B42TA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna B42TA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr B42TA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät B42TA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β42ΤΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo B42TA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que B42TA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este B42TA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan B42TA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme B42TA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a B42TA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že B42TA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento B42TA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta B42TA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis B42TA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka B42TA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że B42TA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að B42TA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret B42TA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavlja da ovaj B42TA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Por la presente, TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD., declara que el modelo B25RA cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.



TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD.
บริษัท ไทเคอ ริค (ไทยแลนด์) จำกัด



R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD.

Manufacturer's Address: Amata City Industrial Estate 7/ 114 M.4 T. Mabyangporm A.
Pluakdeang Rayong 21140, Thailand

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Receiver

Product Model: B25RA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 220-2

Supplementary information:

* CE mark	
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date:

7 November 2007

Signature:

Position of the signatory:

Toshihiro Matsui
Vice President

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Hereby, TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD., declares that this B25RA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. vakuuttaa täten että B25RA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. dat het toestel B25RA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. déclare que l'appareil B25RA est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. att denna B25RA står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. erklærer herved, at følgende udstyr B25RA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD., dass sich das Gerät B25RA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΚΑΙ ΡΙΚΑΙ (ΘΑΙΛΑΝΔ) ΚΟ., ΛΤΔ. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Β25ΡΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. dichiara che questo B25RA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. declara que B25RA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. declara que este B25RA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD., jiddikjara li dan B25RA jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Kāesolevaga kinnitab TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. seadme B25RA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. nyilatkozom, hogy a B25RA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. týmto vyhlasuje, že B25RA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. tímto prohlašuje, že tento B25RA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. izjavlja, da je ta B25RA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. deklaruoja, kad šis B25RA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. deklarē, ka B25RA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. oświadcza, że B25RA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. yfir því að B25RA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD. erklærer herved at udsyret B25RA er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ovim, TOKAI RIKAI (THAILAND) CO., LTD., izjavljuje da ovaj B25RA je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Por la presente, FUJITSU TEN LIMITED declara que este modelo FTL480 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

FUJITSU TEN LIMITED
Engineering Management Department
Common Technology Group
2-28, Goshō-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510, Japan
Tel.: +81.78-682-2031 Fax.: +81.78-671-7160

FUJITSU TEN

1

Antes de conducir

DECLARATION of CONFORMITY

We, FUJITSU TEN LIMITED of the above address, hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product Name: COMPUTER ASSY, THEFT WARNING
Model Number: FTL480
Reference Standards:

Radio :
EN 300 220-1 V2.1.1(2006-04)
EN 300 220-2 V2.1.2(2007-06)
EMC :
EN 301 489-1 V1.8.1(2008-04)
EN 301 489-3 V1.4.1(2002-08)
Safety :
EN 60065 2002+Amd.11:2008

Supplementary Information:

CE Mark	
Member states intend for use	EU and EFTA
Member states with restrictive use	None

Signature: 
Takao KAMAI
Position: Department General Manager
Engineering Management Department
Common Technology Group
Date of issue: 4 February 2010
Place of issue: Kobe, Japan

La "DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD" más actualizada se encuentra disponible en la dirección que figura en dicha declaración.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Hereby, FUJITSU TEN LIMITED, declares that this FTL480 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

FUJITSU TEN LIMITED vakuuttaa täten että FTL480 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart FUJITSU TEN LIMITED dat het toestel FTL480 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente FUJITSU TEN LIMITED déclare que l'appareil FTL480 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar FUJITSU TEN LIMITED att denna FTL480 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved, at følgende udstyr FTL480 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt FUJITSU TEN LIMITED, dass sich das Gerät FTL480 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ FUJITSU TEN LIMITED ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ FTL480 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente FUJITSU TEN LIMITED dichiara che questo FTL480 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente FUJITSU TEN LIMITED declara que FTL480 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

FUJITSU TEN LIMITED declara que este FTL480 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, FUJITSU TEN LIMITED, jiddikjara li dan FTL480 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Kāesolevaga kinnitab FUJITSU TEN LIMITED seadme FTL480 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, FUJITSU TEN LIMITED nyilatkozom, hogy a FTL480 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
FUJITSU TEN LIMITED týmto vyhlasuje, že FTL480 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
FUJITSU TEN LIMITED tímto prohlašuje, že tento FTL480 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
FUJITSU TEN LIMITED izjavlja, da je ta FTL480 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo FUJITSU TEN LIMITED deklaruoja, kad šis FTL480 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo FUJITSU TEN LIMITED deklarē, ka FTL480 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym FUJITSU TEN LIMITED oświadcza, że FTL480 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir FUJITSU TEN LIMITED yfir því að FTL480 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
FUJITSU TEN LIMITED erklærer herved at udsyret FTL480 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, FUJITSU TEN LIMITED, izjavlja da ovaj FTL480 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1

Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas Puertas laterales

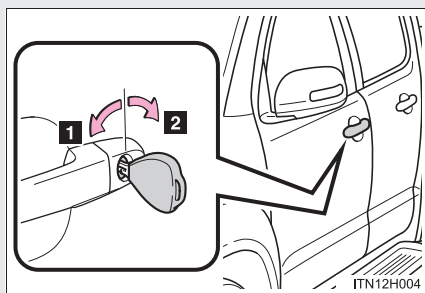
El vehículo puede bloquearse y desbloquearse utilizando el control remoto inalámbrico, la llave o el interruptor de bloqueo de las puertas.

■ Control remoto inalámbrico (si el vehículo dispone de ello)

→P. 46

■ Llave

La llave funciona tal como se describe a continuación:

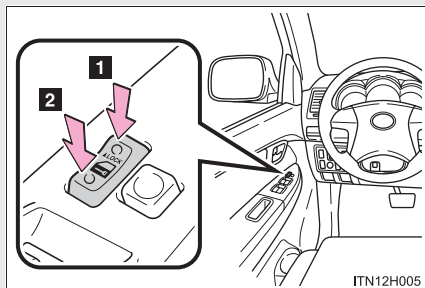


1 Bloquea todas las puertas

2 Desbloquea todas las puertas

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

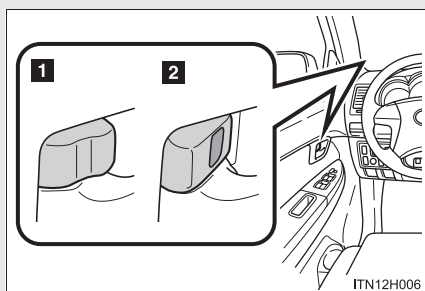
■ Interruptor de bloqueo de puertas



ITN12H005

- 1** Bloquea todas las puertas
- 2** Desbloquea todas las puertas

■ Botones de cierre interior



ITN12H006

- 1** Bloquea la puerta
- 2** Desbloquea la puerta

Es posible abrir la puerta del conductor tirando de la manilla interior, independientemente de si el botón de cierre interior se encuentra en la posición de bloqueo.

1

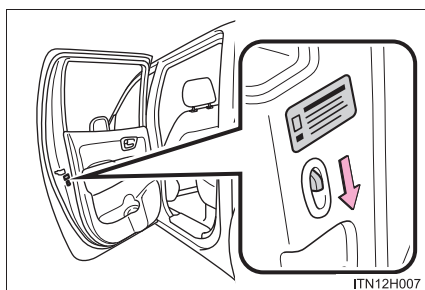
Antes de conducir

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Bloqueo de las puertas delanteras desde el exterior sin llave

- PASO 1** Coloque el botón de cierre interior en la posición de bloqueo.
- PASO 2** Cierre la puerta mientras tira de la manilla de la puerta.

Bloqueo del seguro de protección para niños de las puertas traseras (solo en modelos con habitáculo doble)



La puerta no puede abrirse desde el interior del vehículo si está activado el seguro.

Estos seguros sirven para impedir que los niños abran las puertas traseras. Presione hacia abajo los interruptores de cada puerta trasera para bloquearlas.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

 PRECAUCION **Cómo evitar accidentes**

Respete las siguientes medidas de precaución cuando conduzca el vehículo.

De lo contrario, la puerta podría abrirse y hacer que los ocupantes salgan despedidos, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- Utilice siempre el cinturón de seguridad.
- Asegúrese de que todas las puertas estén bien cerradas.
- No tire de la manilla interior de las puertas mientras esté circulando.
La puerta podría abrirse y los pasajeros podrían salir despedidos del vehículo, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
Tenga especial cuidado con la puerta del conductor, ya que puede abrirse aunque el botón de cierre interior se encuentre en la posición de bloqueo.
- Active el seguro de protección para niños de las puertas traseras cuando haya niños sentados en los asientos traseros.

1

Antes de conducir

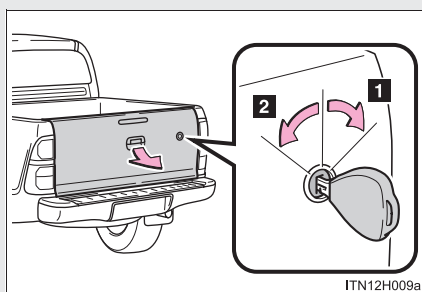
1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Puerta de carga y descarga*

Hay varios procedimientos de apertura de la puerta de carga y descarga y de apertura y cierre del seguro.

■ Apertura y cierre del seguro de la puerta de carga y descarga

Llave (vehículos con cerradura)

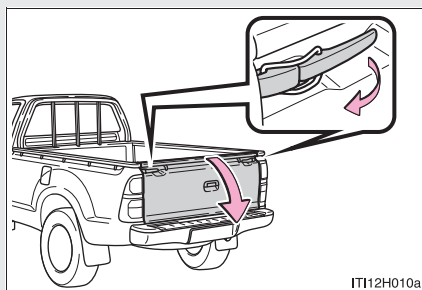


ITN12H009a

- 1** Cierra el seguro de la puerta de carga y descarga
- 2** Abre el seguro de la puerta de carga y descarga

■ Apertura de la puerta de carga y descarga

Tipo A



IT112H010a

Desbloquee los pestillos y abra lentamente la puerta de carga y descarga.

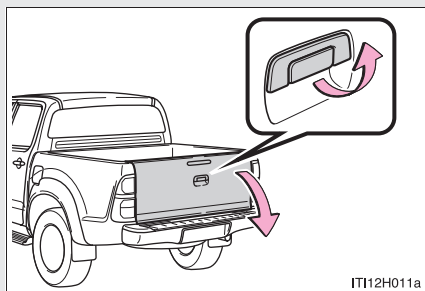
Los cables de soporte mantendrán la puerta de carga y descarga horizontal.

Después de cerrar la puerta de carga y descarga, tire de ella hacia usted para comprobar que está bien cerrada.

*: Si el vehículo dispone de ello

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

Tipo B



IT112H011a

Tire de la manilla y abra lentamente la puerta de carga y descarga.

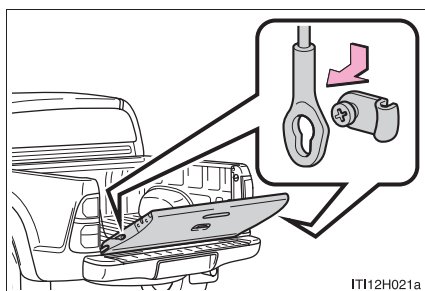
Los cables de soporte mantendrán la puerta de carga y descarga horizontal.

Después de cerrar la puerta de carga y descarga, tire de ella hacia usted para comprobar que está bien cerrada.

1

Antes de conducir

Bajada de la puerta de carga y descarga



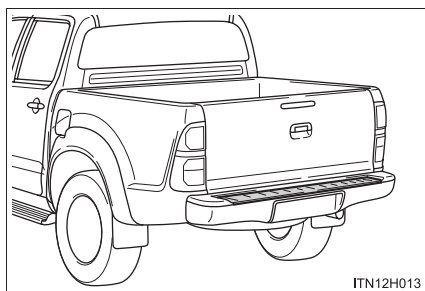
IT112H021a

Suelte los enganches de los cables de soporte de las orejetas de ambos lados como se muestra en la ilustración.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

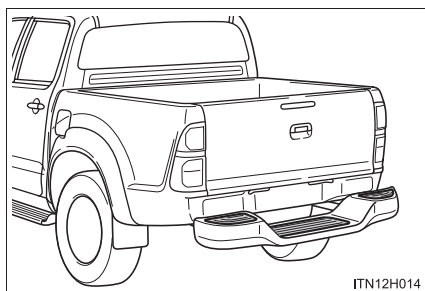
Parachoques trasero con escalón (si el vehículo dispone de ello)

Tipo A



El parachoques trasero con escalón ofrece protección a la parte posterior del vehículo y facilita la carga.

Tipo B



⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

Respete las siguientes medidas de precaución.
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No conduzca con la puerta de carga y descarga abierta.
- No se suba al parachoques trasero con escalón.

1-2. Apertura, cierre y bloqueo de las puertas

AVISO

■ Después de cerrar la puerta de carga y descarga

Tire de ella hace usted para asegurarse de que está bien cerrada.

■ Para evitar daños en el parachoques trasero con escalón

No deje que se suba más de una persona al mismo tiempo en el parachoques trasero con escalón.

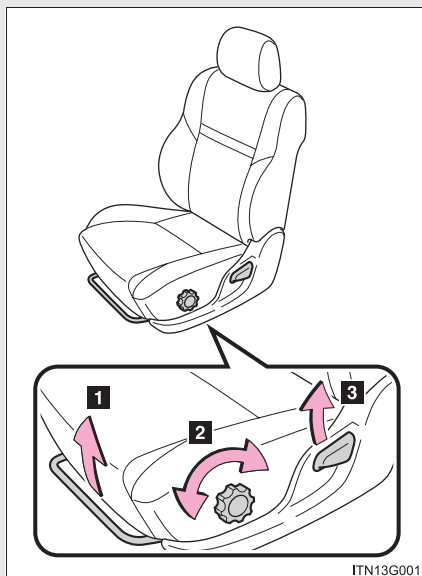
1

Antes de conducir

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Asientos delanteros

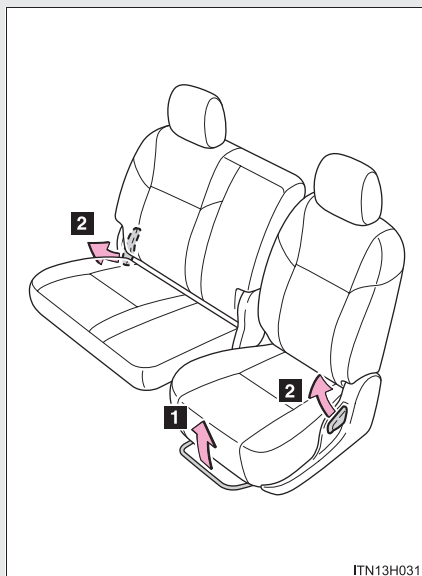
Asiento manual (asiento individual)



- 1** Palanca de ajuste de la posición del asiento
- 2** Mando de ajuste de la altura vertical (solo en el lado del conductor)
- 3** Palanca de ajuste del ángulo del respaldo

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Asiento manual (asiento tipo banco)



1 Palanca de ajuste de la posición del asiento (solo en el lado del conductor)

2 Palanca de ajuste del ángulo del respaldo

1

Antes de conducir

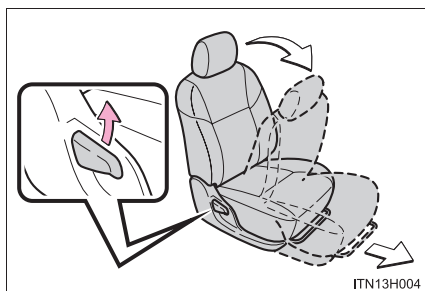
1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Asiento eléctrico (solo en el lado del conductor)



- 1** Interruptor de ajuste de la posición del asiento
- 2** Interruptor de ajuste de la altura vertical
- 3** Interruptor de ajuste del ángulo del respaldo

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

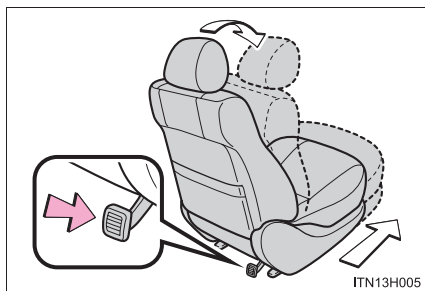
Desplazamiento del asiento del pasajero delantero para tener acceso a los asientos traseros (solo en modelos con habitáculo extraordinario)**■ Acceso al vehículo**

Tire de la palanca de ajuste del ángulo del respaldo y recline el respaldo. El asiento se deslizará hacia adelante.

Mueva el asiento lo más posible hacia adelante.

1

Antes de conducir

■ Salida del vehículo

Pise el pedal de desbloqueo y recline el respaldo. El asiento se deslizará hacia adelante.

Mueva el asiento lo más posible hacia adelante.

Antes de pisar el pedal de desbloqueo, asegúrese de que no hay ningún pasajero sentado en el asiento del pasajero delantero.

■ Una vez que los pasajeros hayan entrado o salido del vehículo

Levante el respaldo y deslice el asiento hacia atrás hasta que quede bloqueado.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

PRECAUCION

■ **Ajuste del asiento**

- No recline el asiento más de lo estrictamente necesario. De este modo, se reduce el riesgo de deslizamiento por debajo del cinturón de cadera durante una colisión.

Si el asiento se encuentra demasiado reclinado, el cinturón de cadera podría deslizarse por encima de las caderas y presionar el abdomen, o el cinturón de hombro podría entrar en contacto con el cuello, aumentando considerablemente el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de accidente.

No realice los ajustes en marcha, ya que el asiento puede desplazarse de forma repentina y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.

- Asiento manual: Una vez ajustado el asiento, asegúrese de que se quede bloqueado en su posición.

■ **Medidas de precaución durante la conducción**

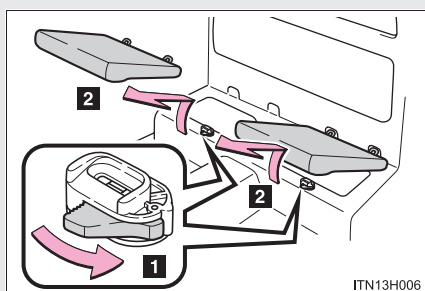
Solo para modelos con habitáculo extraordinario: No apoye el pie en el pedal de desbloqueo situado tras el asiento del pasajero.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)*

Asientos traseros*

Modelos con habitáculo extraordinario

■ Extracción de los cojines de los asientos traseros



1 Desenganche la palanca de desbloqueo.

2 Tire de los cojines de los asientos hacia arriba y después hacia la parte delantera del vehículo.

Los cojines de los asientos pueden extraerse por separado.

1

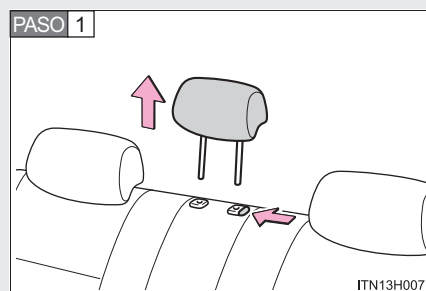
Antes de conducir

*: Si el vehículo dispone de ello

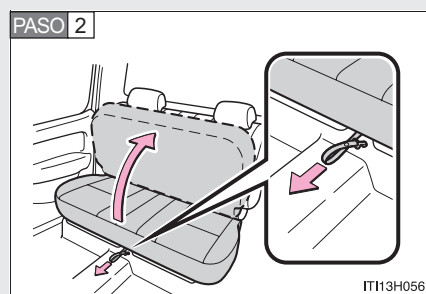
1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Modelos con habitáculo doble

■ Elevación del cojín inferior

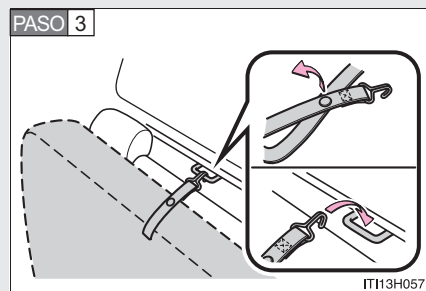


Saque el reposacabezas central.



Tire de la correa y levante el cojín inferior.

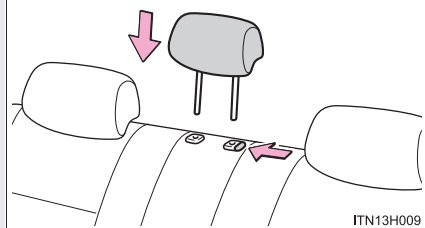
Se soltará el enganche situado debajo del cojín inferior, lo que permitirá levantarlo.



Fije la correa al soporte situado detrás del asiento trasero.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

PASO 4



Vuelva a colocar el reposacabezas central.

1

Antes de conducir

! PRECAUCION

■ **Al extraer los cojines de los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)**

Respete las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- No extraiga los cojines de los asientos traseros mientras esté circulando.
- Tenga cuidado de que los cojines de los asientos traseros extraídos no golpeen a nadie ni caigan sobre usted.

■ **Al volver a colocar los cojines de los asientos traseros o el cojín inferior en su posición original**

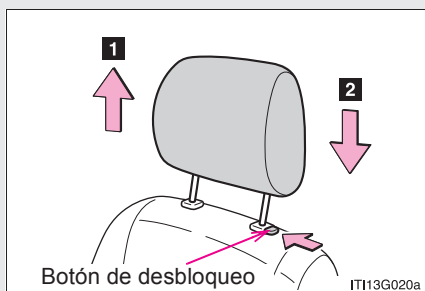
Respete las siguientes medidas de precaución. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Tenga cuidado de no pillarse las manos o los pies con el asiento.
- Compruebe que no hay obstáculos bajo el asiento que impidan que este quede bien bloqueado en su sitio.
- Asegúrese de que los cojines de los asientos traseros y el cojín inferior están bien fijos tirando de ellos hacia arriba y hacia abajo.
- Compruebe que los cinturones de seguridad no están retorcidos ni atrapados en el respaldo.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Reposacabezas

Asientos delanteros



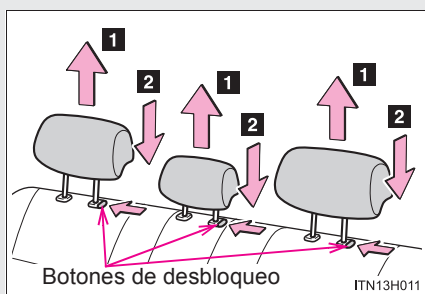
1 Arriba

Tire de los reposacabezas hacia arriba.

2 Abajo

Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

Asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)



1 Arriba

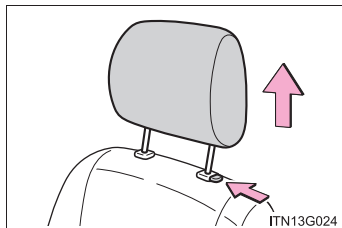
Tire de los reposacabezas hacia arriba.

2 Abajo

Empuje hacia abajo el reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

■ Extracción de los reposacabezas

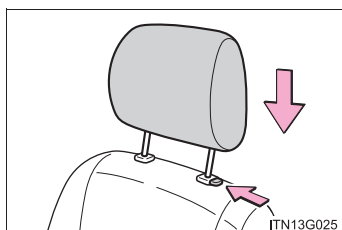


Tire hacia arriba del reposacabezas presionando a la vez el botón de desbloqueo.

1

Antes de conducir

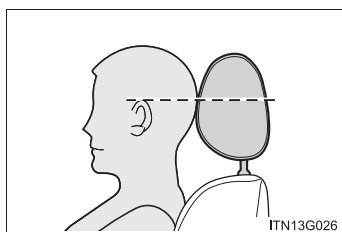
■ Instalación de los reposacabezas



Alinee el reposacabezas con los orificios de instalación y empújelo hacia abajo hasta alcanzar la posición de bloqueo.

Mantenga pulsado el botón de desbloqueo al bajar el reposacabezas.

■ Ajuste de la altura de los reposacabezas



Asegúrese de que los reposacabezas estén ajustados de manera que su parte central quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas.

■ Ajuste del reposacabezas del asiento trasero (si el vehículo dispone de ello)

Para usar el reposacabezas, levántelo siempre un nivel a partir de la posición más baja.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

PRECAUCION

■ Precauciones relativas a los reposacabezas

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución relativas a los reposacabezas. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

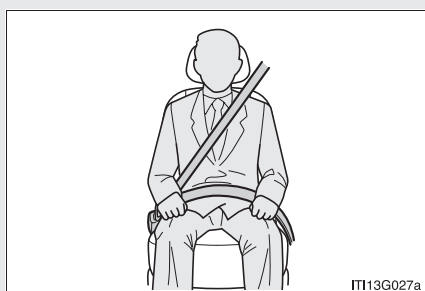
- Utilice el reposacabezas destinado para cada asiento.
- Ajuste siempre los reposacabezas en la posición correcta.
- Después de ajustar los reposacabezas, empújelos hacia abajo y asegúrese de que se quedan bloqueados en su posición.
- No conduzca sin los reposacabezas.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante) Cinturones de seguridad

Antes de empezar a conducir, asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo llevan puesto el cinturón de seguridad.

■ Uso correcto de los cinturones de seguridad

Tipo 3 puntos



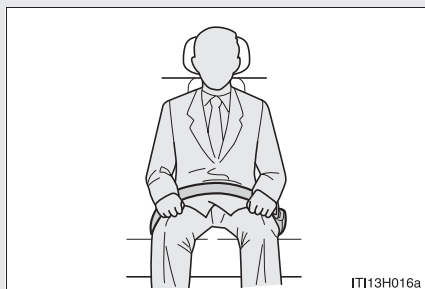
- Extienda el cinturón de hombro de manera que quede completamente por encima del hombro, pero que no toque el cuello ni se caiga del hombro.
- Colóquese el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.

1

Antes de conducir

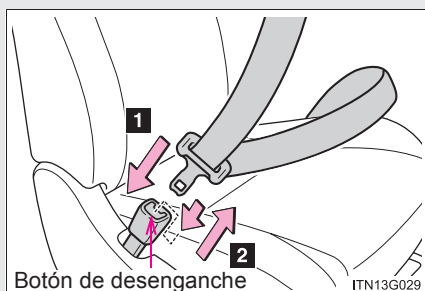
1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Tipo 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)



- Colóquese el cinturón de cadera lo más bajo posible sobre las caderas.
- Ajuste la posición del respaldo. Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento.
- No retuerza el cinturón de seguridad.

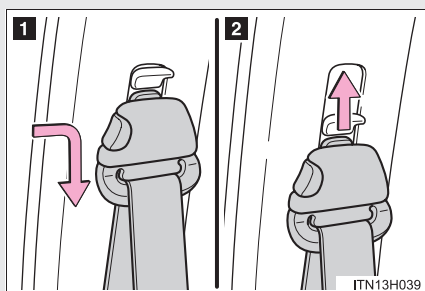
■ Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad



- 1** Para abrochar el cinturón de seguridad, introduzca la lengüeta en la hebilla hasta que oiga un clic.
- 2** Para soltar el cinturón de seguridad, presione el botón de desenganche.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

■ Ajuste de la altura del anclaje de hombro del cinturón de seguridad (asientos delanteros) (si el vehículo dispone de ello)

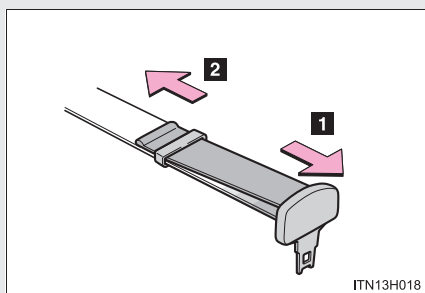


1 Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia abajo mientras pulsa el botón de desenganche.

2 Empuje el anclaje de hombro del cinturón de seguridad hacia arriba.

Desplace el dispositivo de ajuste de la altura hacia arriba y hacia abajo como sea necesario hasta que oiga un clic.

■ Ajuste de la longitud del cinturón (cinturón de tipo 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)



1 Alargar

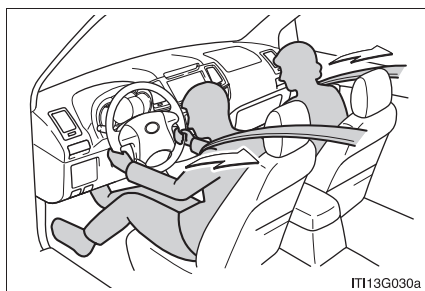
2 Acortar

1

Antes de conducir

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Pretensores de los cinturones de seguridad (asientos delanteros)



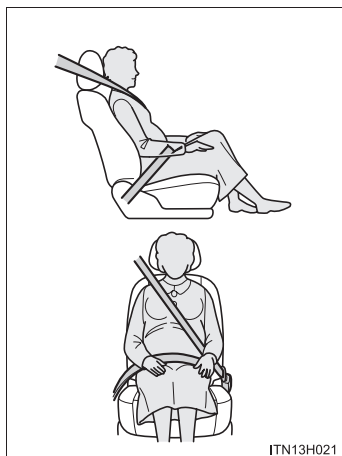
La función del pretensor es sujetar rápidamente al ocupante retrayendo el cinturón de seguridad en determinados tipos de colisión lateral o frontal grave (vehículos con airbags de cortina SRS y airbags de cortina).

El pretensor podría no activarse en el caso de un impacto leve delantero o lateral, o un impacto trasero.

■ Retractor con bloqueo de emergencia (ELR)

El retractor bloquea el cinturón de seguridad en caso de frenazo inesperado o colisión. También se puede bloquear si se inclina demasiado rápidamente hacia delante. El cinturón de seguridad se extenderá si se mueve lenta y suavemente, permitiéndole una total libertad de movimientos.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

■ **Mujeres embarazadas**

Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 79)

Las mujeres embarazadas deben colocarse el cinturón de cadera lo más bajo posible encima de las caderas, de la misma manera que el resto de ocupantes. Extienda el cinturón de hombro completamente por encima del hombro y colóquelo a lo largo del pecho. Evite que el cinturón entre en contacto con la zona de alrededor del abdomen.

Una mala colocación del cinturón de seguridad puede provocar lesiones graves o incluso mortales no solo a la madre, sino también al feto, en caso de frenazos o colisiones.

1

Antes de conducir

■ **Personas enfermas**

Colóquese el cinturón de seguridad de forma apropiada, siguiendo los consejos de su médico. (→P. 79)

■ **Uso del cinturón en el asiento para niños**

En principio, los cinturones de seguridad del vehículo están diseñados para personas adultas.

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo. (→P. 123)
- Cuando el niño sea lo suficientemente grande como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo, siga las instrucciones de la P. 79 acerca del uso del cinturón de seguridad.

■ **Sustitución del cinturón tras la activación del pretensor**

Si el vehículo se ve implicado en varias colisiones, el pretensor se activará en la primera colisión, pero no en la segunda y posteriores.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

■ Normas sobre el uso del cinturón de seguridad

Si existen normas sobre el uso del cinturón de seguridad en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la sustitución o instalación de los cinturones de seguridad.

⚠ PRECAUCION

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazo repentino, viraje brusco o accidente. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ Utilización de los cinturones de seguridad

- Asegúrese de que todos los pasajeros llevan puesto el cinturón de seguridad.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bien puesto.
- El cinturón de seguridad debe ser utilizado siempre por una sola persona. No utilice un cinturón de seguridad para más de una persona a la vez, ni siquiera si son niños.
- Toyota recomienda sentar a los niños en el asiento trasero y utilizar siempre un cinturón de seguridad y/o un sistema de sujeción para niños apropiado.
- Si desea lograr una posición correcta del asiento, no lo recline más de lo estrictamente necesario. El cinturón de seguridad es más eficaz cuando los ocupantes están sentados erguidos y bien apoyados en los respaldos.
- El cinturón de hombro debe ir por encima del brazo.
- Lleve siempre el cinturón de seguridad bajo y ceñido a las caderas.

■ Presencia de niños en el vehículo

No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales. Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

 PRECAUCION**■ Pretensores de los cinturones de seguridad**

Si se activa el pretensor, se encenderá el indicador de advertencia SRS. En ese caso, no se podrá volver a utilizar el cinturón de seguridad, que deberá ser reemplazado por uno nuevo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

■ Cinturones de seguridad estropeados o desgastados

- Para evitar que se estropeen los cinturones de seguridad, procure que no se queden atrapados en la puerta ni el cinturón, ni la lengüeta ni la hebilla.
- Inspeccione periódicamente el sistema de los cinturones de seguridad. Compruebe que no hay cortes, flecos ni piezas sueltas. Si se estropea un cinturón de seguridad, no lo utilice hasta que lo haya sustituido. Si el cinturón de seguridad está estropeado, no protegerá a los ocupantes de posibles lesiones que pueden resultar graves o incluso mortales.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta estén bloqueados, y de que el cinturón no esté retorcido.
Si el cinturón de seguridad no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.
- Si el vehículo ha sufrido un accidente grave, sustituya el conjunto del asiento, incluidos los cinturones de seguridad, incluso si no se aprecian daños evidentes.
- No intente montar, quitar, modificar, desmontar ni desechar usted mismo los cinturones de seguridad. Para cualquier reparación que sea necesaria, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. Una mala manipulación del pretensor puede afectar a su funcionamiento, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales que puede acarrear.

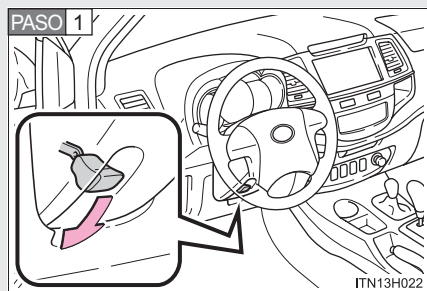
1

Antes de conducir

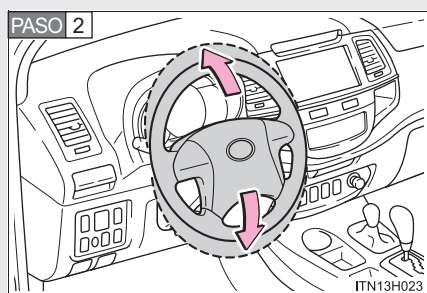
1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Volante

El volante puede ajustarse para lograr la posición más confortable.



Sujete el volante y tire de la palanca hacia abajo.



Mueva el volante para ajustarlo a la posición ideal.

Después del ajuste, tire de la palanca hacia arriba para que el volante quede bien fijo.

⚠ PRECAUCION

■ **Medidas de precaución durante la conducción**

No ajuste el volante mientras conduce.

Podría perder el control del vehículo y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

■ **Después de ajustar el volante**

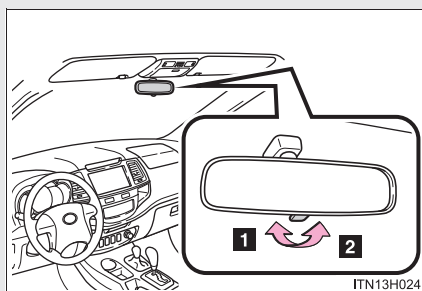
Compruebe si el volante está bien bloqueado.

Si no lo está, podría moverse repentinamente y provocar un accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

Espejo retrovisor interior

El deslumbramiento producido por los faros de los vehículos que circulan detrás se puede reducir mediante las funciones siguientes:



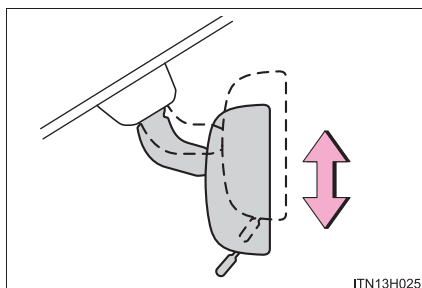
- 1** Posición normal
- 2** Posición antideslumbramiento

ITN13H024

1

Antes de conducir

Ajuste de la altura del espejo retrovisor



ITN13H025

Ajuste la altura del espejo retrovisor moviéndolo hacia arriba y hacia abajo.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

PRECAUCION

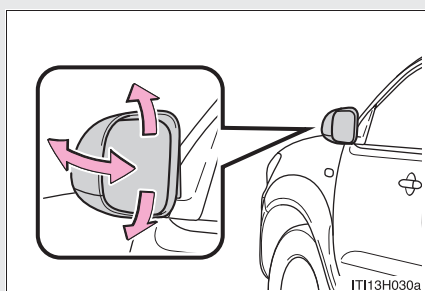
■ Medidas de precaución durante la conducción

No ajuste la posición del espejo mientras conduce.
Podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales que esto conlleva.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante) Espejos retrovisores exteriores

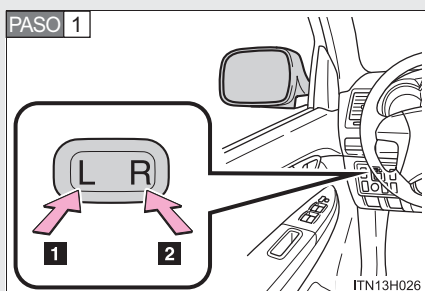
Es posible ajustar el ángulo de los espejos.

Tipo de ajuste manual



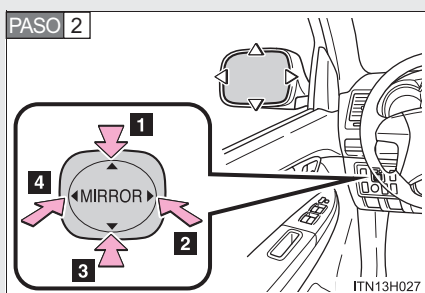
Ajuste el espejo retrovisor.

Tipo de ajuste eléctrico



Pulse el interruptor para seleccionar el espejo retrovisor que desea ajustar.

- 1** Izquierda
- 2** Derecha



Pulse el interruptor para ajustar el espejo retrovisor.

- 1** Arriba
- 2** Derecha
- 3** Abajo
- 4** Izquierda

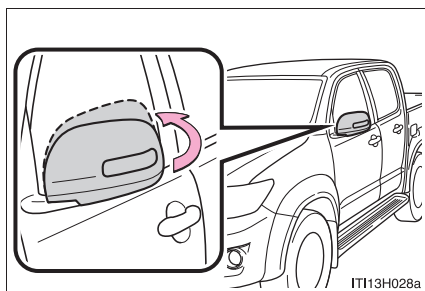
1

Antes de conducir

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

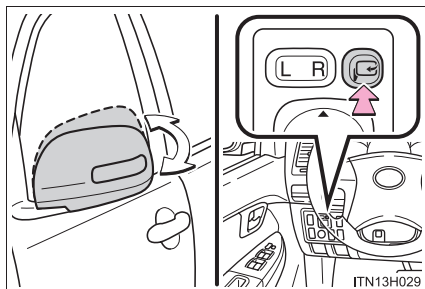
Plegado de los espejos

Tipo de plegado manual



Empuje el espejo retrovisor hacia atrás, hacia la parte posterior del vehículo.

Tipo de plegado automático



Pulse el interruptor para plegar los espejos retrovisores.

Púlselo de nuevo para desplegarlos y colocarlos en su posición original.

1-3. Componentes ajustables (asientos, espejos, volante)

■ **Es posible ajustar el ángulo de los espejos retrovisores cuando (tipo de ajuste eléctrico)**

El interruptor del motor está en posición “ACC” u “ON”.

■ **Si los espejos están empañados**

Active los desempañadores de los espejos para desempañarlos. (→P. 264)

1

Antes de conducir

 PRECAUCION■ **Durante la conducción del vehículo**

Respete las siguientes medidas de precaución mientras conduce. De lo contrario, podría perder el control del vehículo, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales que esto conlleva.

- No ajuste los espejos mientras conduce.
- No conduzca con los espejos plegados.
- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que los retrovisores del lado del conductor y del pasajero están correctamente extendidos y ajustados.

■ **Cuando un espejo retrovisor está en movimiento (tipo de ajuste eléctrico)**

Evite pillarse la mano con el espejo retrovisor mientras está en movimiento. De esta forma, evitará posibles lesiones y daños en el retrovisor.

■ **Cuando estén funcionando los desempañadores de los espejos**

No toque las superficies de los espejos retrovisores exteriores; pueden estar muy calientes y causar quemaduras.

 AVISO■ **En caso de que la presencia de hielo impida mover el espejo**

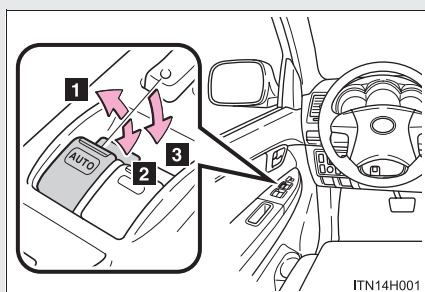
No accione el control ni rasque la superficie del espejo. Use un pulverizador descongelador para liberar el espejo.

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas Elevallunas eléctricos*

Los elevallunas eléctricos pueden abrirse y cerrarse mediante los interruptores.

El accionamiento del interruptor mueve los elevallunas tal como se describe a continuación:

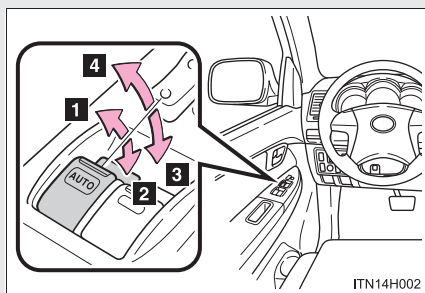
Tipo A



- 1 Cierre
- 2 Apertura
- 3 Apertura con un toque*
(solo la ventanilla del conductor)

*: Si se pulsa el interruptor en la dirección opuesta, la ventanilla se detendrá en una posición de recorrido intermedia.

Tipo B

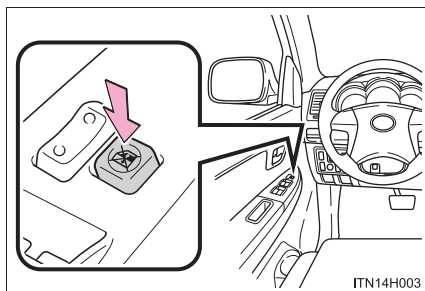


- 1 Cierre
- 2 Apertura
- 3 Apertura con un toque*
(solo la ventanilla del conductor)
- 4 Cierre con un toque*
(solo la ventanilla del conductor)

*: Si se pulsa el interruptor en la dirección opuesta, la ventanilla se detendrá en una posición de recorrido intermedia.

*: Si el vehículo dispone de ello

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

Interruptor de bloqueo de ventanillas

Pulse el interruptor para bloquear los interruptores de las ventanillas de los pasajeros.

Este interruptor sirve para evitar que los niños abran o cierren accidentalmente la ventanilla de un pasajero.

1

Antes de conducir

■ **Los elevalunas eléctricos pueden utilizarse cuando**

El interruptor del motor está en posición "ON".

■ **Función de protección contra objetos atascados (tipo B)**

Si un objeto queda atascado entre la ventanilla y el marco, la ventanilla se detiene y se abre ligeramente.

■ **Si se desconecta la batería (solo la ventanilla del conductor)**

Reinicie los elevalunas eléctricos para garantizar un funcionamiento correcto.

PASO 1 Abra la ventanilla hasta la mitad.

PASO 2 Cierre la ventanilla por completo tirando del interruptor hacia arriba y manténgalo en esa posición durante 1 segundo.

Una vez finalizada la configuración inicial, el indicador del interruptor deja de parpadear y permanece encendido.

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

PRECAUCION

■ Cierre de las ventanillas

Respete las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños accionar los elevallunas eléctricos.
Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre del elevallunas eléctrico, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

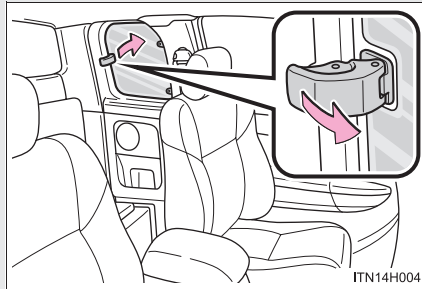
■ Función de protección contra objetos atascados (tipo B)

- No utilice ninguna parte de su cuerpo para activar intencionadamente la función de protección contra objetos atascados.
- La función de protección contra objetos atascados puede no funcionar si algún objeto queda atrapado justo antes de cerrar completamente la ventanilla.

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

Ventanillas laterales traseras (modelos con habitáculo extraordinario)

Las ventanillas laterales traseras pueden abrirse y cerrarse mediante las palancas de cierre.



Para abrir las ventanillas laterales traseras, tire de la palanca de cierre hacia usted y empújela completamente hacia afuera.

1

Antes de conducir

■ Cierre de las ventanillas laterales traseras

Al cerrar las ventanillas laterales traseras, asegúrese de que queden bien cerradas.

⚠ PRECAUCION

■ Apertura y cierre de las ventanillas laterales traseras

Respete las siguientes medidas de precaución.

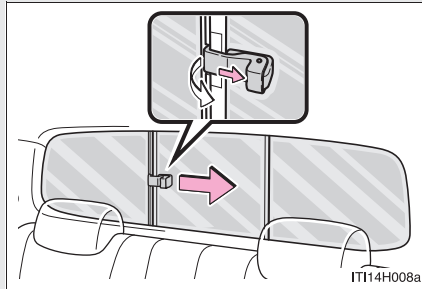
De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños manipular las ventanillas laterales traseras. Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la ventanilla lateral trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

1-4. Apertura y cierre de las ventanillas

Luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera)

La luneta trasera puede abrirse y cerrarse mediante la palanca de desbloqueo.



Para abrir la luneta trasera, empuje la palanca de desbloqueo y corra la luneta.

■ Cierre de la luneta trasera

Al cerrar la luneta trasera, asegúrese de que quede bien cerrada.

⚠ PRECAUCION

■ Apertura y cierre de la luneta trasera

Respete las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese de que ningún pasajero tiene ninguna parte del cuerpo en una posición en la que pudiera quedar atrapada al manipular las ventanillas.
- No permita a los niños manipular la luneta trasera.
Si alguna parte del cuerpo queda atrapada por el cierre de la luneta trasera, las lesiones pueden ser graves o incluso mortales.

1-5. Repostado

Apertura del tapón del depósito de combustible

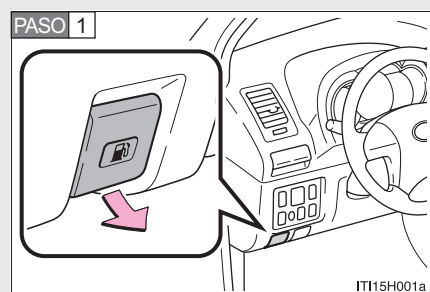
Para abrir el tapón del depósito de combustible, siga estos pasos:

■ Antes de efectuar el repostado del vehículo

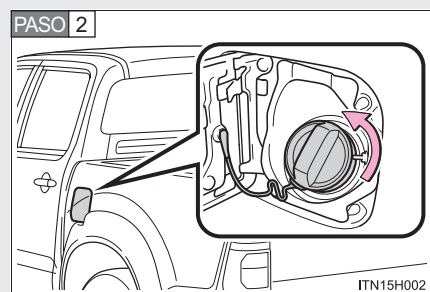
Desactive el interruptor del motor y asegúrese de que están cerradas todas las puertas y todas las ventanillas.

■ Apertura del tapón del depósito de combustible

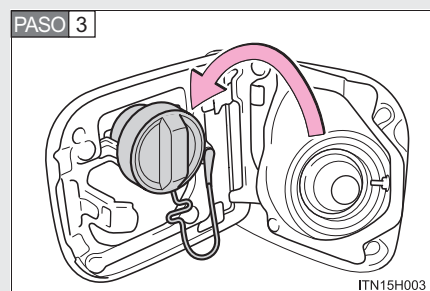
Tipo A



Tire hacia arriba del dispositivo de apertura para abrir la tapa del depósito de combustible.



Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.



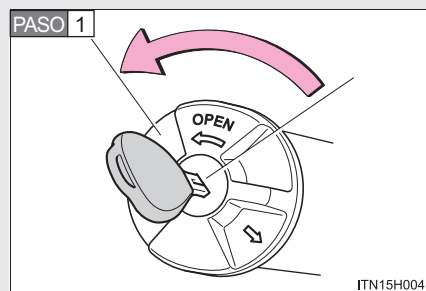
Cuelgue el tapón del depósito de combustible en la parte posterior de la tapa del mismo.

1

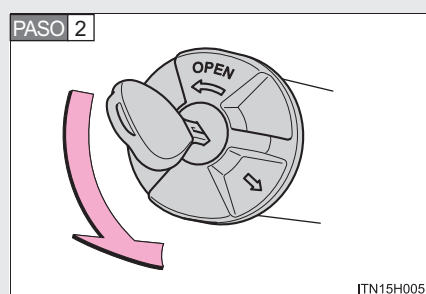
Antes de conducir

1-5. Repostado

Tipo B



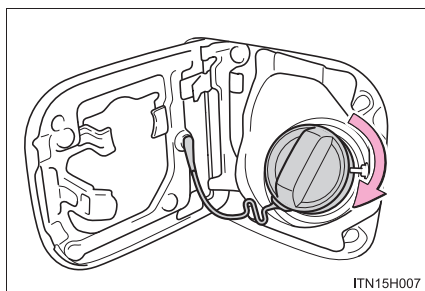
Para desbloquear el tapón del depósito de combustible, introduzca la llave y gírela hacia la izquierda.



Gire lentamente el tapón del depósito de combustible para abrirlo.

Cierre del tapón del depósito de combustible

Tipo A

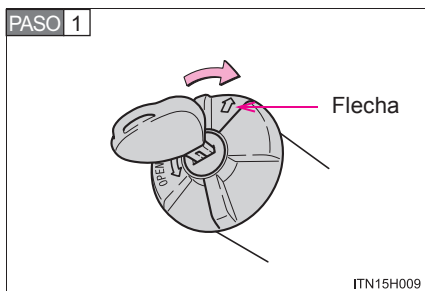


Después de repostar, gire el tapón del depósito de combustible hasta que oiga un clic. Al soltar el tapón, este girará levemente en el sentido opuesto.

1

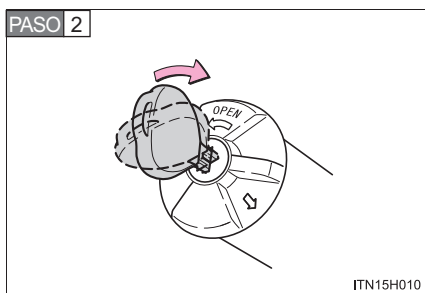
Antes de conducir

Tipo B



Cierre el tapón del depósito de combustible

Asegúrese de poner el tapón del depósito de combustible con la flecha hacia arriba y gírelo lentamente para cerrarlo.



Bloquee el tapón del depósito de combustible

Para ello, gire la llave del tapón del depósito de combustible hacia la derecha.

1-5. Repostado

■ Tipos de combustible

Área de la UE:

Combustible diésel conforme a la normativa europea EN590

Excepto área de la UE (excepto Rusia):

Combustible diésel con 50 ppm o menos de azufre y un índice de cetano de 48 como mínimo

Excepto área de la UE (Rusia):

Combustible diésel, índice de cetano 48 o superior

En su vehículo debe utilizar únicamente combustible diésel que cumpla con GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).

■ Capacidad del depósito de combustible

Aproximadamente 80 L (21,1 gal., 17,6 gal. Ing.)

 PRECAUCION **Al repostar**

Respete las siguientes medidas de precaución al repostar. De lo contrario, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Toque una superficie metálica sin pintura después de salir del vehículo y antes de abrir la tapa del depósito de combustible para descargar la electricidad estática. Es muy importante descargar la electricidad estática antes de repostar, ya que las chispas que produce esta electricidad pueden prender los vapores de combustible mientras realiza el repostado.
- Tipo A solamente: Para quitar el tapón del depósito de combustible, sujételo siempre por la empuñadura y gírelo despacio.
Cuando se afloja el tapón del depósito de combustible, es posible que oiga una especie de soplido. Para extraer del todo el tapón, espere hasta que deje de oírse ese sonido. Si el tiempo es caluroso, podría salir rociado combustible a presión del cuello de llenado del depósito y provocar lesiones.
- Cuando el depósito de combustible esté abierto, no deje que se acerque nadie sin haber descargado antes la posible electricidad estática de su cuerpo.
- No inhale el vapor del combustible.
El combustible contiene sustancias perjudiciales para la salud.
- No fume mientras llena el depósito.
El combustible podría inflamarse y provocar un incendio.
- No vuelva al interior del vehículo ni toque nada ni a nadie que pueda estar cargado de electricidad estática.
De lo contrario, se podría acumular la electricidad estática y provocar un incendio.

1

Antes de conducir

1-5. Repostado

PRECAUCION

■ Durante el repostado

Introduzca de manera segura el extremo de la manguera de combustible en el cuello de llenado de combustible. Si, durante el repostado, el extremo de la manguera no se introduce completamente dentro del cuello de llenado de combustible, la función de corte automático podría no activarse y el combustible podría derramarse.

■ Al sustituir el tapón del depósito de combustible

Utilice siempre tapones del depósito de combustible genuinos Toyota fabricados específicamente para su vehículo. De no hacerlo, aumenta el riesgo de incendios o accidentes que pueden resultar graves o incluso mortales.

AVISO

■ Repostado

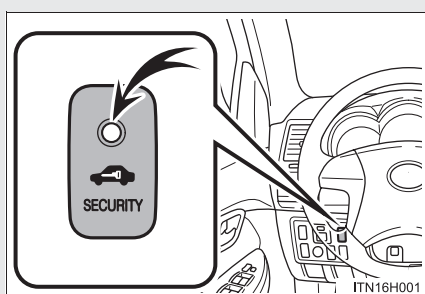
No derrame combustible durante el repostado.
De hacerlo, podría dañar el vehículo, el sistema de control de emisiones podría funcionar incorrectamente o podría dañar los componentes del sistema de combustible o incluso la superficie pintada del vehículo.

1-6. Sistema antirrobo

Sistema inmovilizador del motor

Las llaves del vehículo llevan incorporados unos chips transmisores que impiden el arranque del motor si la llave no está registrada en el ordenador del vehículo.

Cuando salga del vehículo, no deje nunca la llave dentro.



El indicador luminoso parpadea cuando se extrae la llave del interruptor del motor, para indicar que el sistema está funcionando.

El indicador luminoso deja de parpadear en el momento en que se introduce la llave registrada en el interruptor del motor, indicando que se ha cancelado el sistema.

1

Antes de conducir

■ Mantenimiento del sistema

El vehículo cuenta con un tipo de sistema inmovilizador del motor sin mantenimiento.

■ Situaciones que pueden provocar que el sistema funcione incorrectamente

- Si la parte de agarre de la llave se encuentra en contacto con un objeto metálico
- Si la llave toca o está próxima a una llave del sistema de seguridad (llave con chip transmisor incorporado) de otro vehículo

1-6. Sistema antirobo

■ **Certificación del sistema inmovilizador del motor**

Por la presente, Tokai Rika Co., Ltd., declara que el modelo RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.

Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,
480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer

Product Model: RI-33BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1
EMC: EN301 489-1 & -3
Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date:

6 February 2008

Signature:

Position of the signatory:

T. Wakiya
Tadashi Wakiya
General Manager,
Electronics Engineering Div.

1-6. Sistema antirrobo

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-33BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-33BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-33BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-33BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-33BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-33BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-33BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-33BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-33BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que RI-33BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-33BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-33BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

1

Antes de conducir

1-6. Sistema antirrobo

Kāesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-33BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-33BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-33BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-33BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-33BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-33BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-33BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-33BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-33BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utsyret RI-33BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavlja da ovaj RI-33BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

1-6. Sistema antirrobo

AVISO

■ Para garantizar el funcionamiento correcto del sistema

No modifique ni extraiga el sistema. De lo contrario, no será posible garantizar su correcto funcionamiento.

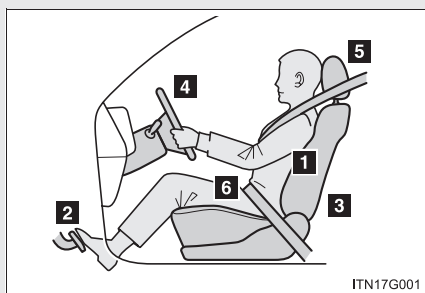
1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Postura correcta de conducción

Para conducir, es conveniente adoptar una postura correcta, como se describe a continuación:



- 1** Siéntese erguido y bien apoyado en el respaldo del asiento. (→P. 68)
- 2** Ajuste la posición del asiento hacia delante o hacia atrás de forma que pueda alcanzar los pedales y pisarlos fácilmente tanto como sea necesario. (→P. 68)
- 3** Ajuste el respaldo de manera que pueda acceder cómodamente a los mandos de control. (→P. 68)
- 4** Ajuste la posición inclinable del volante hacia abajo para que el airbag quede orientado hacia su pecho. (→P. 86)
- 5** Encaje el reposacabezas en su sitio de forma que el centro del mismo le quede lo más cerca posible de la parte superior de las orejas. (→P. 76)
- 6** Lleve puesto el cinturón de seguridad correctamente. (→P. 79)

1-7. Información de seguridad

 PRECAUCION

■ Durante la conducción

- No ajuste la posición del asiento del conductor.
Si lo hace, el conductor podría perder el control del vehículo.
 - No coloque cojines entre el conductor o un pasajero y el respaldo del asiento.
Los cojines le impedirán sentarse en una postura correcta, reducirán la eficacia del cinturón de seguridad y del reposacabezas, y aumentarán el riesgo de lesiones graves o incluso mortales para el conductor o el pasajero.
 - No coloque nada debajo de los asientos delanteros.
Cualquier objeto que coloque ahí puede quedar atascado en los carriles del asiento e impedir que este quede bien bloqueado en su sitio. Esto podría provocar un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales. Además, el mecanismo de ajuste podría resultar dañado.
- Ajuste de la posición del asiento
- Cuando ajuste la posición del asiento, tenga cuidado de no herir a otros pasajeros al mover el asiento.
 - No coloque las manos o los dedos bajo el asiento o cerca de las piezas móviles.
Podrían quedar atrapados en el mecanismo del asiento.

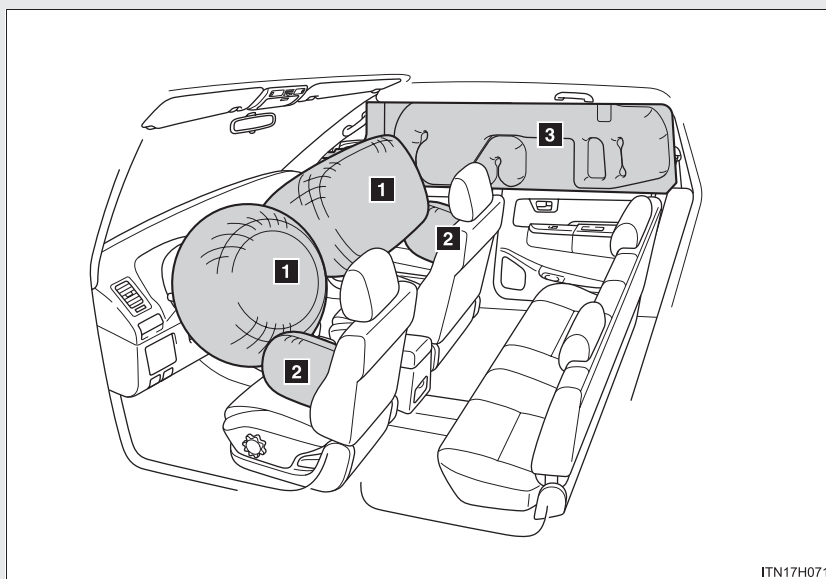
1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Airbags SRS

Los airbags SRS se inflan cuando el vehículo sufre determinados tipos de impactos de fuerza considerable susceptibles de causar heridas de importancia a los ocupantes, y funcionan conjuntamente con los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales.



ITN17H071

Airbags delanteros SRS

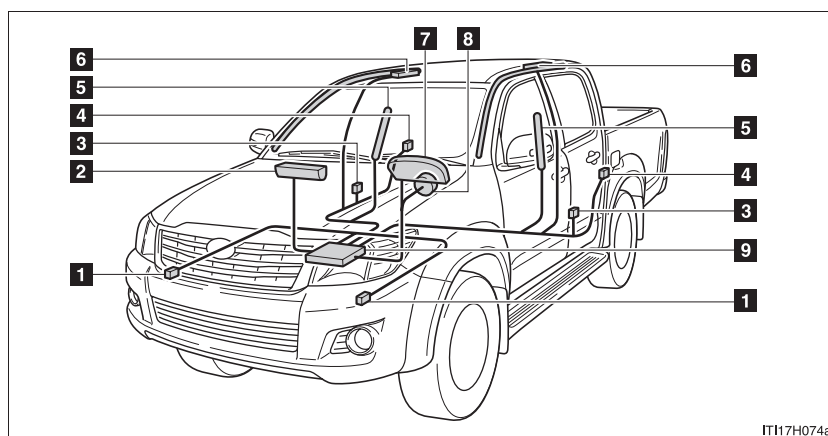
- 1** Airbag SRS del conductor/airbag SRS del pasajero delantero
Protegen la cabeza y el pecho del conductor y del pasajero delantero en caso de impacto con cualquier componente del interior del vehículo

Airbags laterales y de cortina SRS

- 2** Airbags laterales SRS (si el vehículo dispone de ello)
Protegen el torso de los ocupantes de los asientos delanteros
- 3** Airbags de cortina SRS (si el vehículo dispone de ello)
Protegen principalmente la cabeza de los ocupantes de los asientos laterales

1

Antes de conducir

Componentes del sistema de airbag SRS

- | | |
|--|--|
| 1 Sensores de los airbags delanteros | 5 Airbags laterales (si el vehículo dispone de ello) |
| 2 Airbag del pasajero delantero | 6 Airbags de cortina (si el vehículo dispone de ello) |
| 3 Sensores de los airbags laterales y de cortina (si el vehículo dispone de ello) | 7 Indicador de advertencia SRS |
| 4 Sensores del airbag de cortina (si el vehículo dispone de ello) | 8 Airbag del conductor |
| | 9 Conjunto de los sensores de airbag |

1-7. Información de seguridad

Los componentes principales del sistema de airbag SRS son los descritos anteriormente. El conjunto de los sensores del airbag controla el sistema de airbag SRS. Se compone de un sensor de seguridad y de un sensor del airbag.

Asiento delantero tipo banco: Los airbags SRS están diseñados para proteger al conductor y al pasajero exterior delantero, no para proteger al ocupante del asiento central delantero.

En determinados tipos de impactos frontales o laterales de considerable fuerza, el sistema de airbag SRS activa los infladores de los airbags. A continuación, se produce una reacción química en los infladores que llena rápidamente con gas no tóxico los airbags, los cuales limitan el desplazamiento de los ocupantes.

■ En caso de despliegue (inflado) de los airbags SRS

- El despliegue (inflado) de los airbags SRS puede provocar magulladuras y rasguños leves.
- Los airbags se despliegan con un ruido fuerte y desprenden un polvo blanco.
- Vehículos sin airbags SRS de cortina: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta e inflador del airbag), así como los asientos, podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- Vehículos con airbags SRS de cortina: Algunas piezas del módulo del airbag (cubo del volante, cubierta del airbag e inflador), así como los asientos, piezas de los montantes delanteros y traseros, y los rieles laterales del techo podrían estar calientes durante varios minutos. El propio airbag podría también alcanzar una temperatura considerable.
- El parabrisas se puede agrietar.

1-7. Información de seguridad

■ Condiciones de despliegue del airbag SRS (airbags delanteros SRS)

- Los airbags delanteros SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a una colisión frontal a una velocidad de unos 20-30 km/h [12-18 mph] contra un muro fijo que no se mueve ni se deforma).

Sin embargo, este umbral de velocidad será bastante superior si el vehículo golpea contra un objeto distinto como, por ejemplo, un automóvil estacionado o un poste de señalización, que pueda moverse o deformarse con el impacto, o si colisiona de forma que la parte frontal del vehículo se introduzca debajo de la plataforma de un camión, etc.

- En determinadas colisiones, cuya desaceleración de avance del vehículo se aproxime mucho al nivel umbral previsto, es posible que no se activen simultáneamente los airbags delanteros SRS y los pretensores de los cinturones de seguridad.

■ Condiciones de despliegue de los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)

Los airbags laterales y de cortina SRS se despliegan en caso de impacto con una fuerza superior al nivel umbral determinado (el nivel de fuerza correspondiente a la fuerza de un impacto producido por la colisión de un vehículo de aproximadamente 1.500 kg [3.300 lb.] con la cabina del vehículo en dirección perpendicular a la orientación del vehículo a una velocidad de unos 20-30 km/h [12-18 mph]).

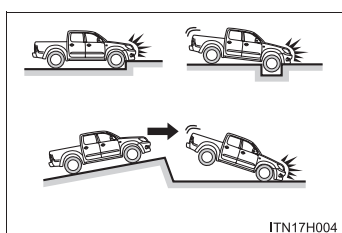
1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

■ Casos en los que los airbags SRS podrían desplegarse (inflarse) sin que el vehículo haya sufrido una colisión (airbags delanteros SRS)

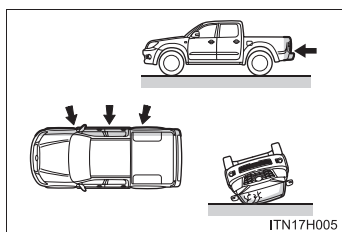
Los airbags delanteros SRS podrían inflarse también en caso de producirse un impacto fuerte en la parte inferior del vehículo. En la ilustración se muestran algunos ejemplos.



- Choque contra la cuneta, el bordillo o una superficie dura
- Caída o salto sobre un agujero profundo
- Aterrizaje brusco o caída del vehículo

■ Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags delanteros SRS)

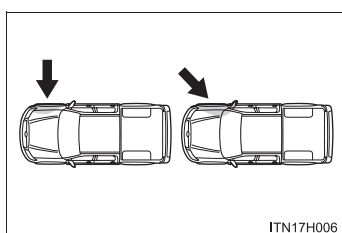
En principio, los airbags delanteros SRS no están diseñados para inflarse en caso de impacto lateral o trasero, ni tampoco en caso de vuelco o colisión frontal a baja velocidad. Sin embargo, siempre y cuando una colisión de cualquier tipo provoque una desaceleración del avance suficiente del vehículo, podrá producirse el despliegue de los airbags delanteros SRS.



- Colisión lateral
- Colisión trasera
- Vuelco

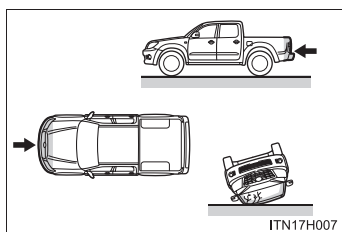
■ Tipos de colisiones en las que podrían no desplegarse los airbags SRS (airbags laterales y de cortina SRS)

El sistema de airbags laterales y de cortina SRS podría no activarse si el vehículo sufre una colisión por la parte lateral, según el ángulo, o en cualquier parte de la carrocería que no sea la del compartimiento de pasajeros.



- Colisión por la parte lateral de la carrocería, en un lugar diferente al compartimiento de pasajeros
- Colisión por la parte lateral, de forma oblicua

En principio, los airbags laterales y de cortina SRS no están diseñados para inflarse en caso de impacto por la parte delantera o trasera, vuelco o colisión por la parte lateral a poca velocidad.



- Colisión frontal
- Colisión trasera
- Vuelco

1

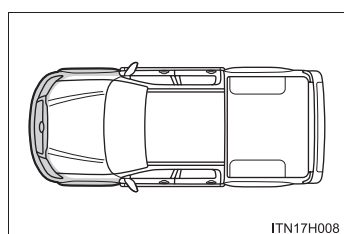
Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

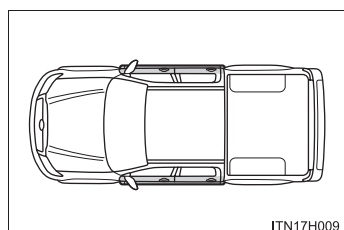
■ Cuándo ponerse en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado

Si se dan los casos siguientes, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

- Se ha inflado uno de los airbags SRS.

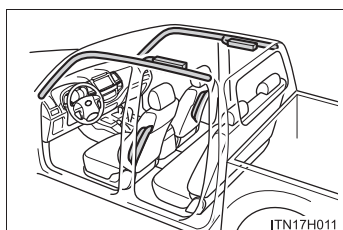
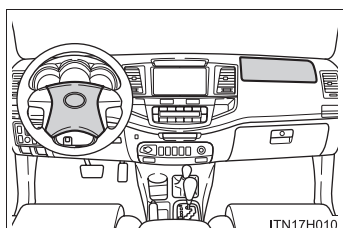


- La parte delantera del vehículo está dañada o deformada, o ha sufrido un golpe no lo suficientemente grande como para que se inflaran los airbags SRS.



- Una parte de una puerta del vehículo está dañada o deformada, o el vehículo ha sufrido un golpe no lo suficientemente fuerte como para que se inflaran los airbags laterales y de cortina SRS.

1-7. Información de seguridad



- La sección de la almohadilla del volante o la parte del salpicadero próxima al airbag del pasajero delantero presenta arañazos, grietas u otros daños.

- La superficie de los asientos provistos de airbag lateral está rayada, agrietada o dañada por algún otro motivo.

- La parte de los montantes delanteros, traseros o de los embellecedores de los rieles laterales del techo (acolchada) en la que se encuentran los airbags de cortina está rayada, agrietada o dañada por algún otro motivo.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

 PRECAUCION **Precauciones relativas a los airbags SRS**

Respete las siguientes medidas de precaución relativas a los airbags SRS. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales.

- Tanto el conductor como el resto de pasajeros del vehículo deben llevar bien puestos los cinturones de seguridad. Los airbags SRS son dispositivos adicionales que se usan con los cinturones de seguridad.

- El airbag SRS del conductor se despliega con una fuerza considerable y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el conductor está muy cerca del airbag.

La zona de riesgo del airbag del conductor son los primeros 50-75 mm (2-3 pul.) de inflado; por este motivo, y para garantizar un margen de seguridad adecuado, se recomienda dejar una separación con respecto al airbag de 250 mm (10 pul.). Esta distancia se mide desde el centro del volante al esternón del conductor. Si está sentado a menos de 250 mm (10 pul.), puede cambiar la posición de conducción de varias maneras:

- Mueva el asiento hacia atrás lo máximo posible, pero de forma que pueda alcanzar los pedales cómodamente.
- Recline ligeramente el respaldo del asiento.

Aunque el diseño de los vehículos varía, muchos conductores pueden situarse a la distancia de 250 mm (10 pul.), incluso con el asiento del conductor completamente desplazado hacia delante, simplemente con reclinar un poco el respaldo del asiento. Si al reclinar el respaldo del asiento le resulta difícil ver la carretera, use un cojín firme y antideslizante para elevarse o, si su vehículo lo permite, eleve el asiento.

- Si el volante es ajustable, inclínelo hacia abajo. De esta manera, el airbag quedará dirigido hacia el pecho y no hacia la cabeza o el cuello.

El asiento debe ajustarse de la manera antes recomendada, de forma que le permita mantener el control de los pedales y el volante, así como la visibilidad de los controles del panel de instrumentos.

1-7. Información de seguridad

 PRECAUCION

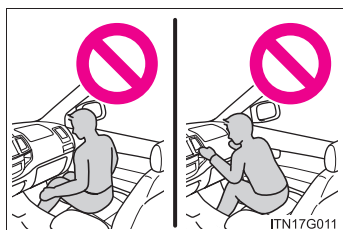
■ Precauciones relativas a los airbags SRS

- El airbag SRS del pasajero delantero también se despliega con una fuerza considerable, y puede provocar lesiones graves o incluso mortales, especialmente si el pasajero delantero está muy cerca del airbag. El asiento del pasajero delantero debe estar lo más lejos posible del airbag y con el respaldo ajustado, de forma que el pasajero se siente erguido.
- Los bebés y los niños que no estén correctamente sentados y/o no estén debidamente sujetos pueden sufrir lesiones graves o incluso mortales debido al inflado del airbag. Los bebés o niños de corta edad que sean demasiado pequeños para usar el cinturón de seguridad deberán utilizar un sistema de sujeción para niños. Toyota recomienda encarecidamente que los bebés y los niños viajen sentados siempre en los asientos traseros y correctamente sujetos. Los asientos traseros resultan más seguros para los bebés y los niños en comparación con el asiento del pasajero delantero. (→P. 123)

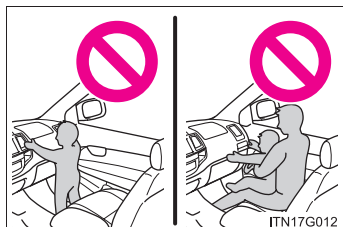
1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

! PRECAUCION**■ Precauciones relativas a los airbags SRS**

- No se siente en el borde del asiento ni se apoya contra el salpicadero.



- No deje que los niños se pongan de pie delante del airbag SRS del pasajero delantero, ni que se sienten en las rodillas de un pasajero delantero.

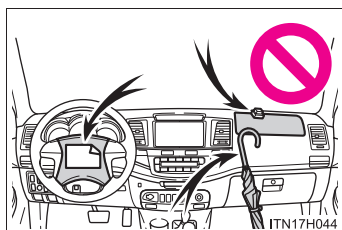


- No permita que los ocupantes de los asientos delanteros porten objetos sobre las rodillas.



- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No se apoye contra la puerta, el riel lateral del techo ni los montantes delanteros, laterales y traseros.

- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No permita que nadie viaje de rodillas sobre el asiento del pasajero mirando hacia la puerta, ni que saque la cabeza o las manos del vehículo.

! PRECAUCION**■ Precauciones relativas a los airbags SRS**

- No pegue ni apoye nada en zonas como el salpicadero o la almohadilla del volante.

Estos objetos podrían salir despedidos en caso de despliegue de los airbags SRS del conductor y del pasajero delantero.



- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No adhiera nada a las puertas, el parabrisas, el cristal de la ventanilla de las puertas laterales, los montantes delanteros y traseros, el riel lateral del techo o los asideros.

- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No cuelgue perchas ni otros objetos rígidos en los ganchos para abrigos. Todos estos objetos podrían salir despedidos y provocar heridas graves o incluso mortales en caso de despliegue de los airbags de cortina SRS.

- Vehículos con airbags laterales y de cortina SRS: No utilice accesorios para los asientos que cubran las partes en las que se inflan los airbags laterales SRS, ya que podrían obstaculizar el inflado de los airbags SRS. Dichos accesorios podrían afectar al funcionamiento correcto de los airbags laterales, inhabilitar el sistema o causar su inflado accidental, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

- No golpee ni aplique una fuerza excesiva en la zona de los componentes de los airbags SRS.

Si lo hace, podría provocar un mal funcionamiento de los airbags SRS.

- No toque ninguno de los componentes de los airbags SRS inmediatamente después de que se hayan desplegado (inflado), ya que podrían estar calientes.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

 PRECAUCION**■ Precauciones relativas a los airbags SRS**

- Si tiene dificultades para respirar tras el despliegue de los airbags SRS, abra una puerta o una ventanilla para que entre aire limpio, o salga del vehículo si es seguro hacerlo. Para evitar irritaciones cutáneas, lávese lo antes posible cualquier residuo.
- Si las partes en las que se guardan los airbags SRS, tales como la almohadilla del volante y los embellecedores de los montantes delanteros y traseros, están agrietados o dañados, acuda a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que los sustituyan.

■ Modificación y desecho de los componentes del sistema de airbag SRS

No deseche el vehículo ni realice ninguna de las siguientes modificaciones sin consultar a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. Los airbags SRS podrían averiarse o desplegarse (inflarse) por accidente y provocar lesiones graves o incluso mortales.

- Instalación, extracción, desmontaje y reparación de los airbags SRS
- Reparaciones, modificaciones, extracción o sustitución del volante, del panel de instrumentos, del salpicadero, de los asientos o la tapicería de los asientos, de los montantes delanteros, laterales y traseros o de los rieles laterales del techo
- Reparaciones o modificaciones de la aleta delantera, el parachoques delantero o el lateral del compartimiento de los ocupantes
- Colocación de quitanieves, cabrestantes, etc., en la rejilla delantera (barras contra toros, barra contra canguros, etc.)
- Modificaciones en el sistema de suspensión del vehículo
- Instalación de dispositivos electrónicos como radiotransmisores de RF o reproductores de CD

1-7. Información de seguridad

Sistemas de sujeción para niños

Toyota recomienda encarecidamente el uso de sistemas de sujeción para niños.

Aspectos importantes

Se ha demostrado que los sistemas de sujeción para niños en los asientos traseros son mucho más seguros que en el asiento del pasajero delantero.

- Elija un sistema de sujeción para niños apropiado para la edad y el tamaño del niño y que, a su vez, se adapte al vehículo.
- Si desea obtener más información sobre la instalación del sistema de sujeción para niños, siga las instrucciones proporcionadas con dicho sistema.
En este manual encontrará unas instrucciones generales para la instalación. (→P. 135)
- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Toyota recomienda usar un sistema de sujeción para niños conforme al reglamento ECE N.º 44.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Tipos de sujeción para niños

Los sistemas de sujeción para niños están clasificados en los 5 grupos siguientes de acuerdo con el reglamento ECE N.º 44:

Grupo 0: Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)

Grupo 0⁺: Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)

Grupo I: De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses-4 años)

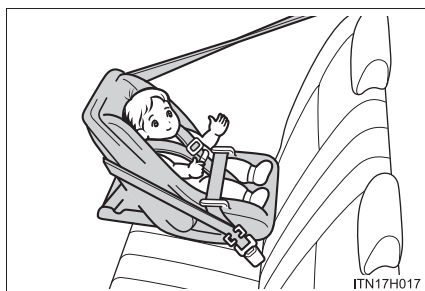
Grupo II: De 15 hasta 25 kg (34 a 55 lb.) (4 años-7 años)

Grupo III: De 22 a 36 kg (49 a 79 lb.) (6 años-12 años)

En este manual se describen los 3 tipos de sistemas de sujeción para niños más habituales sujetos con el cinturón de seguridad:

1-7. Información de seguridad

Asiento para bebés



Equivale al Grupo 0 y 0⁺ de ECE
N.º 44

1

Antes de conducir

Asiento para niños



Equivale al Grupo 0⁺ y I de ECE
N.º 44

Asiento junior



Equivale al Grupo II y III de ECE
N.º 44

1-7. Información de seguridad

Idoneidad del sistema de sujeción para niños según el asiento

La tabla siguiente muestra la idoneidad del sistema de sujeción para niños en función de la configuración del asiento.

Modelos con habitáculo simple

Configuración del asiento Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero				
	Asiento individual		Asiento de banco		
			Lateral		Central
	Con airbag	Sin airbag	Con airbag	Sin airbag	
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	X No se debe	L1	X
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	X No se debe	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses- 4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	X
	Orientado hacia adelante — L2				
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3				X

1-7. Información de seguridad

Significado de las letras incluidas en la tabla:

L1: Adecuado para "TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])" aprobado para este peso.

L2: Adecuado para "TOYOTA DUO⁺ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])" aprobado para este peso.

L3: Adecuado para "TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])" aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Modelos con habitáculo extraordinario

Configuración del asiento Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero
	Con airbag	Sin airbag	
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	X
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses- 4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	X
	Orientado hacia adelante — L2		
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3		X

1-7. Información de seguridad

Significado de las letras incluidas en la tabla:

L1: Adecuado para "TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])" aprobado para este peso.

L2: Adecuado para "TOYOTA DUO⁺ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])" aprobado para este peso.

L3: Adecuado para "TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])" aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Modelos con habitáculo doble

Configuración del asiento Peso del ocupante	Asiento del pasajero delantero		Asiento trasero	
	Con airbag	Sin airbag	Lateral	Central
0 Hasta 10 kg (22 lb.) (0-9 meses)	X No se debe	L1	U	X
0+ Hasta 13 kg (28 lb.) (0-2 años)	X No se debe	L1	U	X
I De 9 a 18 kg (20 a 39 lb.) (9 meses- 4 años)	Orientado hacia atrás — X No se debe	Orientado hacia atrás — X	U	UF
	Orientado hacia adelante — L2			
II, III De 15 a 36 kg (34 a 79 lb.) (4-12 años)	L3		U	UF

1-7. Información de seguridad

Significado de las letras incluidas en la tabla:

U: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños aprobados para este peso.

UF: Adecuado para la categoría “universal” de sistemas de sujeción para niños orientados hacia delante aprobados para este peso.

L1: Adecuado para “TOYOTA BABY-SAFE (hasta 13 kg [28 lb.])” aprobado para este peso.

L2: Adecuado para “TOYOTA DUO⁺ (de 9 a 18 kg [20 a 39 lb.])” aprobado para este peso.

L3: Adecuado para “TOYOTA KID (de 15 a 36 kg [34 a 79 lb.])” aprobado para este peso.

X: Configuración de asiento no adecuada para niños de este peso.

Es posible que el sistema de sujeción para niños de la tabla no esté disponible en países de fuera de la UE.

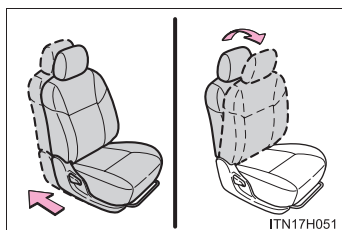
Pueden utilizarse otros sistemas de sujeción para niños diferentes del citado en la tabla, pero deberá comprobar exhaustivamente la idoneidad de tales sistemas con el fabricante y vendedor correspondientes.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

■ Cuando instale un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero



Si debe utilizar un sistema de sujeción para niños en el asiento del pasajero delantero, realice los siguientes ajustes:

- Enderece el respaldo al máximo
- Coloque el cojín del asiento todo lo posible hacia atrás (si el vehículo dispone de ello)

■ Selección del sistema de sujeción para niños adecuado

- Utilice un sistema de sujeción para niños adecuado a la edad del niño hasta que este alcance un tamaño suficiente como para llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad del vehículo.
- Si el niño es demasiado grande para utilizar el sistema de sujeción, siéntelo en el asiento trasero y abróchele el cinturón de seguridad. (→P. 79)

! PRECAUCION**■ Uso del sistema de sujeción para niños**

La utilización de un sistema de sujeción para niños no adecuado para este vehículo no garantiza la seguridad del niño. Puede provocar lesiones graves o incluso mortales (en caso de frenazo inesperado o accidente).

■ Medidas de precaución referentes al sistema de sujeción para niños

- Para asegurar la protección adecuada en caso de accidente o frenazo, el niño deberá estar bien sujeto mediante un cinturón de seguridad o un sistema de sujeción adecuados, en función de su edad y estatura. La utilización de un sistema de sujeción para niños es mucho más segura que llevar al niño en brazos. En caso de accidente, el niño puede salir despedido contra el parabrisas o quedar aplastado entre usted y el interior del vehículo.
- Toyota recomienda encarecidamente el uso de un sistema de sujeción adecuado al tamaño del niño y colocado en el asiento trasero. Las estadísticas sobre accidentes demuestran que el niño está más seguro en el asiento trasero, siempre que esté correctamente sujeto, que en el asiento delantero.
- No coloque nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero. En caso de accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del asiento del pasajero delantero puede ocasionarle lesiones graves o incluso mortales si el sistema de sujeción para niños está colocado en el asiento delantero y orientado hacia atrás.
- El sistema de sujeción para niños orientado hacia delante solo debe instalarse en el asiento del pasajero delantero si es absolutamente necesario. Coloque el respaldo del asiento lo más vertical posible y desplace al máximo hacia atrás el asiento, ya que el airbag del pasajero delantero se podría inflar con una fuerza y velocidad considerables. De lo contrario, el niño puede sufrir lesiones graves o incluso mortales.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

 PRECAUCION **Medidas de precaución referentes al sistema de sujeción para niños**

- Vehículos con airbags laterales y airbags de cortina: No deje que los niños apoyen la cabeza ni ninguna parte del cuerpo en la puerta ni sobre las zonas del asiento, de los montantes delanteros o traseros, o de los rieles laterales del techo desde los que se despliegan los airbags laterales o de cortina SRS, aun cuando el niño vaya sentado en un sistema de sujeción para niños. En caso de inflarse los airbags laterales o de cortina SRS, el impacto podría ocasionarles lesiones graves o incluso mortales.
- Compruebe si ha realizado la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños y si el sistema está bien ajustado. Si no está bien sujeto, el niño podría sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

 Presencia de niños en el vehículo

No deje jugar a los niños con el cinturón de seguridad. Si el cinturón de seguridad se enreda alrededor del cuello del niño, podría provocar una estrangulación u otras lesiones graves o incluso mortales.

Si esto ocurriera y no se pudiera desabrochar la hebilla, deberá utilizar unas tijeras para cortar el cinturón.

 Cuando no se está utilizando el sistema de sujeción para niños

- Mantenga el sistema de sujeción para niños correctamente fijado en el asiento aunque no se esté utilizando. Asegúrese de que el sistema de sujeción para niños se encuentra bien fijado cuando se transporta dentro del habitáculo.
- Si es necesario soltar el sistema de sujeción para niños, sáquelo del vehículo. De este modo evitará cualquier riesgo de lesión de los pasajeros en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

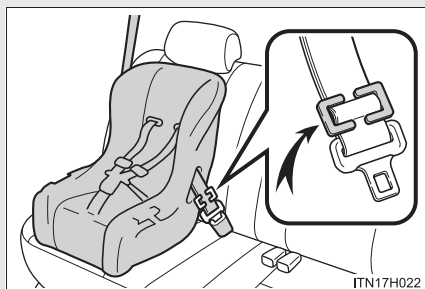
1-7. Información de seguridad

Instalación de sujeciones para niños

Siga las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños. Fije firmemente el sistema de sujeción para niños en el asiento con el cinturón de seguridad.



Cinturones de seguridad de 2 puntos (si el vehículo dispone de ello)



Cinturones de seguridad de 3 puntos (los cinturones con ELR requieren clips inmovilizadores)

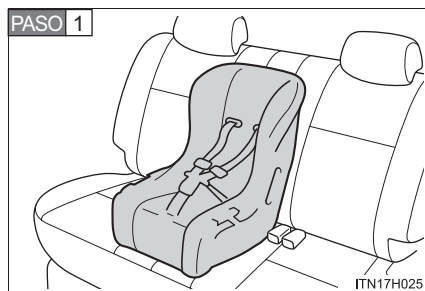
1

Antes de conducir

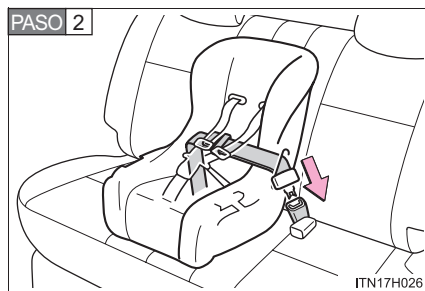
1-7. Información de seguridad

Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de 2 puntos) (si el vehículo dispone de ello)

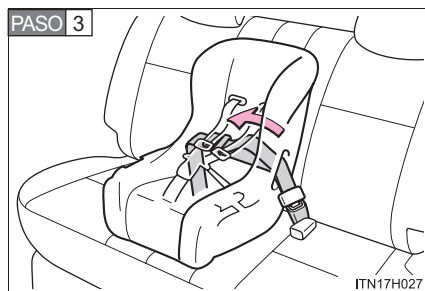
■ Asiento para niños — Orientado hacia delante



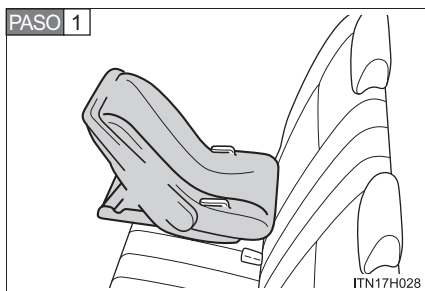
Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero, orientado hacia delante.



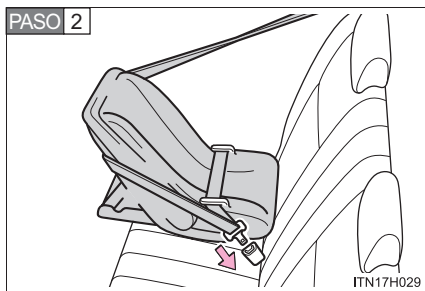
Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.



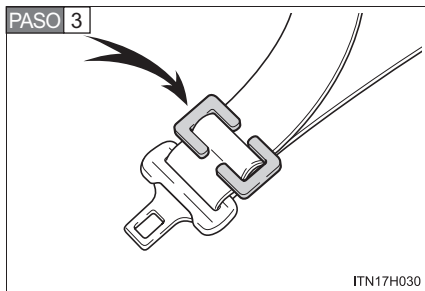
Para fijar firmemente el sistema de sujeción para niños, empuje el sistema de sujeción para niños hacia el asiento y tire del extremo libre del cinturón para que este se apriete.

Instalación del sistema de sujeción para niños con un cinturón de seguridad (cinturón de seguridad de 3 puntos)**■ Asiento para bebés/asiento para niños — Orientado hacia atrás****PASO 1**

Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero orientado hacia atrás.

PASO 2

Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.

PASO 3

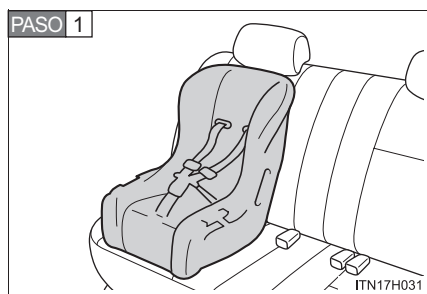
Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.

1

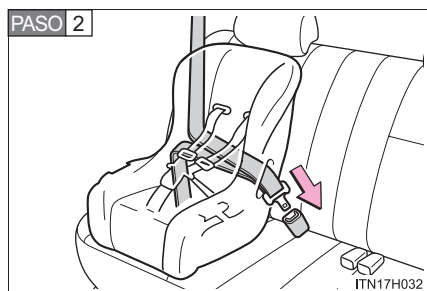
Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

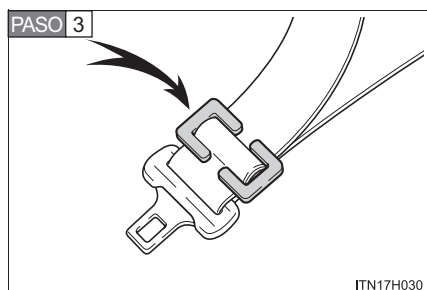
■ Asiento para niños — Orientado hacia delante



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.



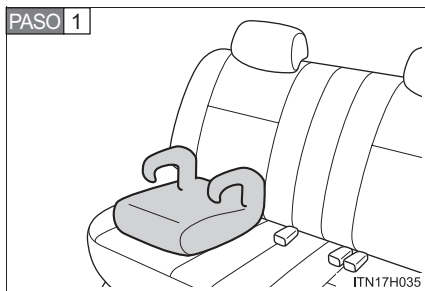
Pase el cinturón de seguridad por el sistema de sujeción para niños e introduzca la lengüeta en la hebilla. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido. Mantenga tirante la parte de la cadera del cinturón.



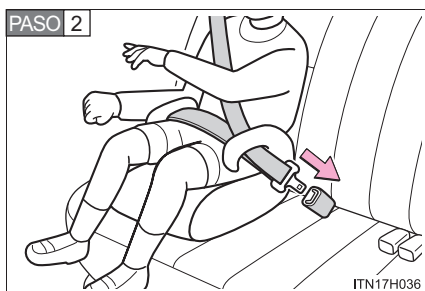
Coloque un clip inmovilizador junto a la lengüeta del cinturón de cadera y de hombro introduciendo las bandas de estos cinturones por las ranuras del clip inmovilizador.

1-7. Información de seguridad

■ Asiento junior



Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento orientado hacia delante.



Siente al niño en el sistema de sujeción para niños. Fije el cinturón de seguridad al sistema de sujeción para niños siguiendo las instrucciones del fabricante e introduzca la lengüeta en la hebillas. Asegúrese de que el cinturón no está retorcido.

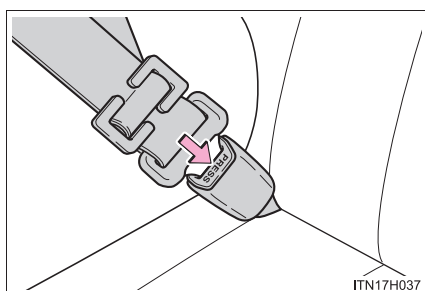
Compruebe que el cinturón de hombro está bien colocado sobre el hombro del niño; el cinturón de cadera debe estar lo más bajo posible. (→P. 79)

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

Extracción de un sistema de sujeción para niños instalado con un cinturón de seguridad



Cinturones de seguridad de 2 puntos (si el vehículo dispone de ello): Pulse el botón de desenganche de la hebilla.

Cinturones de seguridad de 3 puntos: Pulse el botón de desenganche de la hebilla y retraiga del todo el cinturón de seguridad.

■ Si instala un sistema de sujeción para niños en un asiento con cinturón con ELR

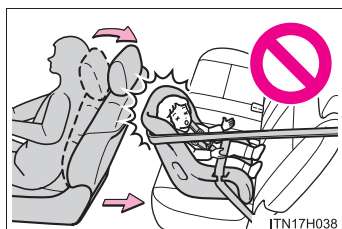
Necesitará un clip inmovilizador para instalar el sistema de sujeción para niños. Siga las instrucciones del fabricante del sistema. Si el sistema de sujeción para niños no está provisto de clip inmovilizador, puede obtenerlo en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

Clip inmovilizador para sistemas de sujeción para niños
(N.º de pieza 73119-22010)

! PRECAUCION**■ Al instalar un sistema de sujeción para niños**

Siga las instrucciones del manual de instalación del sistema de sujeción para niños y fíjelo con firmeza en su sitio.

Si el sistema no está bien fijado, el niño, o cualquier otro ocupante, puede sufrir lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo inesperado, viraje brusco o accidente.



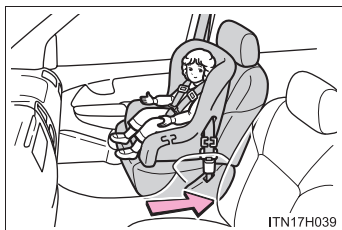
- Modelos con habitáculo doble: Si el asiento del conductor obstaculiza el sistema de sujeción para niños e impide su correcta fijación, instale el sistema de sujeción para niños en el asiento trasero derecho (vehículos con volante a la izquierda) o en el asiento trasero izquierdo (vehículos con volante a la derecha).

- Modelos con habitáculo doble: Ajuste el asiento del pasajero delantero de manera que no interfiera con el sistema de sujeción para niños.

1

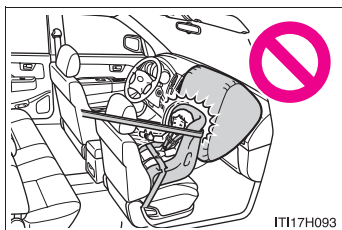
Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

! PRECAUCION**■ Al instalar un sistema de sujeción para niños**

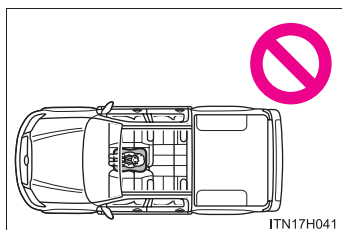
- Coloque el sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero solo cuando sea inevitable. Si instala un sistema de sujeción para niños orientado hacia delante en el asiento del pasajero delantero, desplace el asiento lo más hacia atrás posible (si el vehículo dispone de ello).

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o mortales en caso de despliegue (inflado) de los airbags.



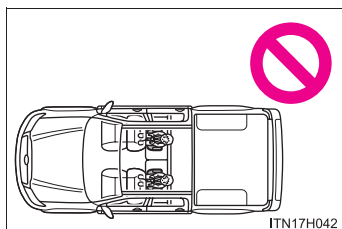
- No utilice nunca un sistema de sujeción para niños orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

En caso de frenazo, viraje brusco o accidente, la fuerza del inflado rápido del airbag del pasajero delantero puede provocar lesiones graves o incluso mortales al niño.

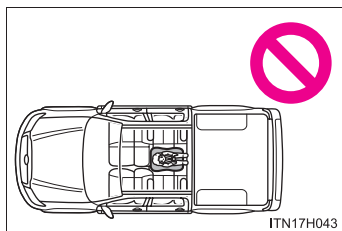
! PRECAUCION**■ Al instalar un sistema de sujeción para niños**

- Vehículos con asiento delantero tipo banco: No instale un sistema de sujeción para niños en la posición central. Esta posición de asiento no está diseñada para soportar un sistema de sujeción para niños.

Si se usa en el puesto central, y dependiendo de su tipo, el sistema de sujeción para niños puede obstaculizar el uso correcto de los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero delantero. También puede dificultar la conducción.



- Modelos con habitáculo extraordinario: No instale un sistema de sujeción para niños en el asiento trasero. Estos asientos no están diseñados para soportar un sistema de sujeción para niños.



- Modelos con habitáculo doble: No instale nunca un asiento para niños (convertible) orientado hacia atrás en la posición central trasera. Esta posición del asiento no está diseñada para soportar un asiento para niños (convertible) orientado hacia atrás. Si lo hiciera, en caso de frenazo, viraje brusco o accidente, el niño o el pasajero o pasajeros del asiento delantero podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

1

Antes de conducir

1-7. Información de seguridad

PRECAUCION

■ Al instalar un sistema de sujeción para niños

- Si existen normas sobre el uso del sistema de sujeción para niños en el país donde reside, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para la instalación del sistema de sujeción para niños.
- Cuando instale un asiento júnior, asegúrese siempre de que el cinturón de hombro está colocado por encima del centro del hombro del niño. Manténgalo alejado del cuello del niño, pero sin que se caiga del hombro. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.
- Asegúrese de que el cinturón y la lengüeta están bien bloqueados, y de que el cinturón de seguridad no está retorcido.
- Empuje y tire del sistema de sujeción para niños de lado a lado y hacia delante para comprobar si está bien fijado.
- Después de colocar el sistema de sujeción para niños, no ajuste nunca el asiento.
- Siga todas las instrucciones del fabricante del sistema de sujeción para niños.

Durante la conducción

2

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo	146
Interruptor del motor (encendido)	162
Transmisión automática ...	166
Transmisión manual	170
Palanca de los intermitentes	173
Freno de estacionamiento	174
Claxon	175

2-2. Grupo de instrumentos

Indicadores y medidores	176
Indicadores luminosos y de advertencia	180
Pantalla de información múltiple	185

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros	191
Interruptor de las luces antiniebla	195
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	199
Interruptor del lavafaros	201

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Control de la velocidad de cruce	202
Sistema de visión trasera	206
Sistema de tracción a las cuatro ruedas	211
Sistema de bloqueo del diferencial trasero	216
Sistemas de asistencia a la conducción	220
Sistema DPF (filtro de partículas diésel)	226

2-5. Información sobre la conducción

Carga y equipaje	231
Sugerencias sobre la conducción en invierno	234
Arrastre de un remolque	238

2-1. Procedimientos de conducción

Conducción del vehículo

Tenga en cuenta los procedimientos que se indican a continuación para garantizar una conducción segura:

■ Arranque del motor

→P. 162

■ Conducción

Transmisión automática

PASO 1 Con el pedal del freno pisado, coloque la palanca de cambios en la posición D. (→P. 166)

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Para acelerar el vehículo, suelte poco a poco el pedal del freno y pise suavemente el pedal del acelerador.

Transmisión manual

PASO 1 Pise el pedal del embrague mientras coloca la palanca de cambios en la posición 1. (→P. 170)

PASO 2 Suelte el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Suelte el pedal del embrague poco a poco. Al mismo tiempo, pise suavemente el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

2-1. Procedimientos de conducción

■ **Detención del vehículo****Transmisión automática**

PASO 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición P o N. (→P. 166)

Transmisión manual

PASO 1 Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.

PASO 2 Si es necesario, aplique el freno de estacionamiento.

Si el vehículo va a permanecer parado un periodo de tiempo prolongado, coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 170)

■ **Estacionamiento del vehículo****Transmisión automática**

PASO 1 Con la palanca de cambios en D, pise el pedal del freno.

PASO 2 Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 174)

PASO 3 Coloque la palanca de cambios en la posición P. (→P. 166)

Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, bloquee las ruedas según estime necesario.

PASO 4 Coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK" para detener el motor.

PASO 5 Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Transmisión manual

- PASO 1** Pise el pedal del freno a la vez que pisa el pedal del embrague.
- PASO 2** Aplique el freno de estacionamiento. (→P. 174)
- PASO 3** Coloque la palanca de cambios en la posición N. (→P. 170)
Si el estacionamiento se realiza en una pendiente, coloque la palanca de cambios en posición 1 o R y bloquee las ruedas según estime necesario.
- PASO 4** Coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK" para detener el motor.
- PASO 5** Bloquee la puerta tras asegurarse de que lleva consigo la llave.

Arranque en pendientes ascendentes pronunciadas

Transmisión automática

- PASO 1** Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado y coloque la palanca de cambios en posición D.
- PASO 2** Pise suavemente el pedal del acelerador.
- PASO 3** Suelte el freno de estacionamiento.

Transmisión manual

- PASO 1** Con el freno de estacionamiento bien aplicado y el pedal del embrague pisado a fondo, coloque la palanca de cambios en posición 1.
- PASO 2** Pise ligeramente el pedal del acelerador soltando a la vez lentamente el pedal del embrague.
- PASO 3** Suelte el freno de estacionamiento.

2-1. Procedimientos de conducción

■ Conducción con lluvia

- Conduzca con cuidado cuando llueva, pues la visibilidad será menor, las ventanillas pueden empañarse y la carretera estará resbaladiza.
- La superficie de la carretera está especialmente resbaladiza con las primeras gotas de lluvia.
- Cuando llueva, modere la velocidad en las autopistas; entre los neumáticos y la superficie de la carretera se acumula una capa de agua que puede afectar al funcionamiento de la dirección y los frenos.

■ Rodaje de su nuevo Toyota

Se recomienda adoptar las siguientes medidas de precaución para prolongar la vida útil del vehículo:

- Durante los primeros 300 km (200 millas):
Evite paradas repentinas.
- Durante los primeros 800 km (500 millas):
No arrastre un remolque.
- Durante los primeros 1.000 km (600 millas):
 - No conduzca a velocidades excesivas.
 - Evite los acelerones.
 - No conduzca demasiado tiempo con marchas bajas.
 - No conduzca a velocidad constante durante demasiado tiempo.
 - Si conduce despacio, no emplee una marcha alta de la transmisión manual.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

■ Tiempo de ralentí antes de detener el motor

Deje el motor al ralentí inmediatamente después de conducir a alta velocidad o de subir una pendiente para evitar daños en el turbocompresor.

Particularidades de la conducción		Tiempo de ralentí
Conducción normal en ciudad		No es necesario
Conducción a alta velocidad	Velocidad constante de aprox. 80 km/h (50 mph)	Aproximadamente 20 segundos
	Velocidad constante de aprox. 100 km/h (62 mph)	Aproximadamente 1 minuto
Conducción en pendientes pronunciadas o conducción continua a 100 km/h (62 mph) o más (conducción en circuito de carreras, etc.)		Aproximadamente 2 minutos

■ Conducción en otros países

Tenga en cuenta las leyes pertinentes relativas a la matriculación de vehículos y asegúrese de la disponibilidad del combustible adecuado. (→P. 553)

2-1. Procedimientos de conducción

 PRECAUCION **Al arrancar el vehículo**

En los vehículos con transmisión automática, mantenga siempre pisado el pedal del freno cuando esté parado con el motor en marcha. Esto asegurará que el vehículo queda inmovilizado.

 Durante la conducción del vehículo

● Tenga cuidado de no equivocarse de pedal. Familiarícese con la posición de los pedales del acelerador y del freno para evitar pisar el pedal incorrecto.

- Si pisa accidentalmente el pedal del acelerador en lugar del pedal del freno, el vehículo acelerará bruscamente, lo que podría dar lugar a un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.
- Al dar marcha atrás, podría girar el cuerpo, lo que dificultaría el accionamiento de los pedales. Tenga cuidado de utilizar los pedales correctamente.
- Mantenga siempre una postura de conducción adecuada, incluso durante desplazamientos cortos. De este modo, podrá pisar correctamente los pedales del acelerador y del freno.
- Pise el pedal del freno con el pie derecho. Si se pisa el pedal del freno con el pie izquierdo, se puede producir una demora en el tiempo de respuesta ante una situación de emergencia, lo que podría ocasionar un accidente.

● No conduzca el vehículo sobre materiales inflamables ni se detenga cerca de ellos.

El sistema y los gases de escape pueden alcanzar temperaturas muy altas. Dichas piezas calientes pueden provocar un incendio si hay materiales inflamables cerca.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

PRECAUCION

- Si el vehículo dispone de transmisión automática, no deje que se desplace hacia atrás si la palanca de cambios está en posición de conducción ni hacia adelante si la palanca de cambios se encuentra en posición R. De lo contrario, el motor podría calarse o disminuir el rendimiento de la dirección y los frenos, circunstancia que podría provocar un accidente o daños en el vehículo.
- En caso de que se huelan los gases de escape dentro del vehículo, abra las ventanillas y compruebe que la luneta trasera (vehículos con luneta de tipo corredera) está cerrada. La acumulación de gases de escape dentro del vehículo puede producir sopor al conductor y provocar un accidente, causando lesiones graves o incluso mortales. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.
- En los vehículos con transmisión automática, no coloque la palanca de cambios en P mientras el vehículo está en movimiento. De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en R mientras el vehículo se mueve hacia adelante. De lo contrario, podría dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- No coloque la palanca de cambios en D (vehículos con transmisión automática) ni en 1 (vehículos con transmisión manual) mientras el vehículo se desplaza hacia atrás. Esto puede dañar la transmisión y causar la pérdida del control del vehículo.
- Si coloca la palanca de cambios en N mientras el vehículo está en movimiento, se desengranará el motor de la transmisión. El frenado del motor no está disponible con la posición N seleccionada.

2-1. Procedimientos de conducción

! PRECAUCION

- Durante la conducción normal, no apague el motor. Al apagar el motor durante la conducción, no se perderá el control de la dirección o del frenado, pero sí se perderán la servodirección y el servofreno. Esto dificultará el manejo del volante y el accionamiento de los frenos, así que debería salir de la carretera y detener el vehículo cuando resulte seguro hacerlo.

No obstante, en caso de emergencia, como, por ejemplo, si resulta imposible detener el vehículo de manera normal: →P. 543

- El frenado del motor (reducción de marchas) mantiene una velocidad segura al bajar pendientes pronunciadas.

El uso continuo de los frenos puede recalentarlos y reducir su eficacia. (→P. 167)

- No ajuste el volante, el asiento o los retrovisores interior o exteriores con el vehículo en marcha.

Podría perder el control del vehículo y provocar así un accidente con el consiguiente resultado de lesiones graves o incluso mortales.

- Asegúrese siempre de que los ocupantes no saquen los brazos, la cabeza ni otras partes del cuerpo fuera del vehículo ya que, de lo contrario, podrían sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- En vehículos con transmisión manual, no accione el embrague parcialmente durante un largo periodo de tiempo, a no ser que sea necesario. Si lo hace, no solo podría acelerar el desgaste propio del embrague, sino que además podría dañar el embrague o incluso podría producirse un accidente grave como, por ejemplo, un incendio en el vehículo.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

PRECAUCION

■ **Conducción por superficies resbaladizas**

- Los frenazos, aceleraciones o giros bruscos pueden hacer derrapar las ruedas y hacerle perder el control del vehículo, ocasionando un accidente.
- Los cambios bruscos de régimen del motor, como por ejemplo los debidos al frenado del motor provocado por un cambio de marcha, pueden hacer derrapar al vehículo y provocar accidentes.
- Después de atravesar un charco, pise suavemente el pedal del freno para asegurarse de que los frenos funcionan correctamente. Unas pastillas de freno mojadas podrían impedir el funcionamiento correcto de los frenos. Si solo se han mojado los frenos de un lado y no funcionan correctamente, podría afectar al control de la dirección, ocasionando un accidente.

■ **Al cambiar la posición de la palanca de cambios**

En los vehículos con transmisión automática, procure no cambiar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Si cambia la palanca de cambios a una posición distinta de P o N, podría conllevar la rápida e indeseada aceleración del vehículo y provocar así un accidente con consecuencias graves o incluso mortales.

■ **Si oye chasquidos o chirridos (indicadores de desgaste de las pastillas de los frenos)**

Lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que revise o reemplace las pastillas de los frenos.

Si no se cambian a tiempo las pastillas, el rotor puede resultar dañado.

Es peligroso usar el vehículo una vez superados los límites de desgaste de las pastillas y/o de los discos de freno.

2-1. Procedimientos de conducción

 PRECAUCION

■ Cuando el vehículo está parado

- No acelere el motor.
Si el vehículo se encuentra en una posición distinta de P (solo vehículos con transmisión automática) o N, el vehículo podría acelerar brusca e inesperadamente y provocar un accidente.
- No deje el vehículo demasiado tiempo con el motor en marcha.
Si es inevitable, estacionelo en un espacio abierto y asegúrese de que no entran gases de escape en el interior.
- En vehículos con transmisión automática, para evitar un accidente debido al desplazamiento del vehículo, mantenga el pedal del freno pisado en todo momento cuando el motor esté en marcha y accione el freno de estacionamiento cuando sea necesario.
- Si el vehículo está parado en una pendiente, pise siempre el pedal del freno y accione firmemente el freno de estacionamiento según sea necesario para evitar posibles accidentes causados por el desplazamiento hacia atrás o hacia delante del vehículo.
- Evite aumentar las revoluciones o acelerar excesivamente el motor.
Si hace funcionar el motor a un régimen elevado con el vehículo parado, el sistema de escape se recalentará, lo que podría provocar un incendio si hay sustancias inflamables alrededor.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

PRECAUCION

■ Cuando el vehículo está estacionado

- Cuando el vehículo esté al sol, no deje en su interior gafas, encendedores, aerosoles o latas de bebidas.

De lo contrario, podría provocar lo siguiente:

- En caso de fuga, el gas del encendedor o del aerosol puede provocar un incendio.
- La temperatura interior puede deformar o resquebrajar las lentes de plástico o el material de plástico de las gafas.
- Las latas de bebidas pueden romperse y el contenido se puede dispersar dentro del vehículo, lo que puede dar lugar a un cortocircuito en los componentes eléctricos del vehículo.
- No deje mecheros en el vehículo. Si el mechero se encuentra por ejemplo en la guantera o en el suelo, podría encenderse de forma accidental al cargar el vehículo o al ajustar el asiento y provocar un incendio.
- No adhiera discos adhesivos al parabrisas ni a las ventanillas. No coloque recipientes como, por ejemplo, ambientadores sobre el panel de instrumentos ni el salpicadero. Los discos adhesivos o los recipientes pueden actuar como lentes y provocar un incendio en el vehículo.
- No deje las puertas ni las ventanillas abiertas si el cristal curvo está revestido con una película metalizada como, por ejemplo, una película plateada. El reflejo de los rayos solares puede hacer que el cristal actúe como una lente y provocar un incendio.
- Accione siempre el freno de estacionamiento, coloque la palanca de cambios en P (solo vehículos con transmisión automática), pare el motor y bloquee el vehículo.
No deje solo el vehículo con el motor en marcha.

2-1. Procedimientos de conducción

 PRECAUCION

- No toque los tubos de escape mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagarlo.
En caso contrario, puede sufrir quemaduras.
- No deje el motor en marcha en una zona en la que esté nevando o se haya acumulado nieve. Si se acumula nieve alrededor del vehículo mientras el motor está en marcha, los gases de escape pueden introducirse en el vehículo. Esto puede causar lesiones graves o incluso mortales.

 Gases de escape

Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO), un compuesto incoloro e inodoro que resulta muy perjudicial para la salud. Si se inhala, puede causar lesiones graves o incluso mortales.

- Si el vehículo se encuentra en una zona mal ventilada, apague el motor. Si se encuentra en una zona cerrada, como un garaje, los gases de escape pueden acumularse y penetrar en el vehículo. Esto puede causar lesiones graves o incluso mortales.
- Inspeccione de vez en cuando el sistema de escape. Si hay un orificio o una grieta causados por corrosión, daños en una junta o ruido de escape anómalo, asegúrese de hacer inspeccionar y reparar el vehículo en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado. De no hacerlo, los gases de escape pueden entrar en el vehículo, provocando en los ocupantes lesiones graves o incluso mortales.
- Toyota no recomienda ocupar la zona de carga trasera con el motor en marcha cuando se ha instalado una caravana deslizante, una cubierta de caravana u otro tipo de cubierta. Esta precaución se aplica tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está detenido o estacionado con el motor en marcha. Hay que tener cuidado para evitar que los gases de escape entren en caravanas, remolques u otros módulos situados en el vehículo o alrededor del mismo. Si se detectan gases de escape, abra todas las ventanillas y ventile a fondo la zona.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

PRECAUCION

■ Si duerme dentro del vehículo

Apague siempre el motor. Si no lo hace y mueve la palanca de cambios o pisa el pedal del acelerador de forma accidental, puede producirse un accidente o un incendio debido al recalentamiento del motor. Además, si el vehículo está estacionado en una zona poco ventilada, pueden acumularse y entrar gases de escape y causar lesiones graves o incluso mortales.

■ Al frenar

- Conduzca con más precaución cuando los frenos estén mojados.

La distancia de frenado aumenta cuando los frenos están mojados y el vehículo puede frenar más por un lado que por el otro. Es posible también que el freno de estacionamiento no pueda retener el vehículo de manera segura.

- Si la función de servofreno no funciona, no siga de cerca a otros vehículos y evite pendientes o curvas pronunciadas que requieran frenar. En este caso, es posible frenar, aunque el pedal del freno debe pisarse con más fuerza de la habitual. La distancia de frenado será también mayor.

- No pise el pedal del freno repetidamente si el motor se cala.
Cada vez que pisa el pedal del freno se utiliza la reserva de los servofrenos.

- El sistema de frenos consta de 2 sistemas hidráulicos independientes: Si uno de los sistemas falla, el otro seguirá funcionando. En este caso, el pedal del freno deberá pisarse con más fuerza de la habitual y la distancia de frenado aumentará.

Ante esta circunstancia, detenga el vehículo. Repare los frenos inmediatamente.

2-1. Procedimientos de conducción

 AVISO **Durante la conducción del vehículo**

- En vehículos con transmisión automática, no utilice el pedal del acelerador ni pise al mismo tiempo los pedales del acelerador y del freno para retener el vehículo en una pendiente.
- En vehículos con transmisión manual, pise siempre a fondo el pedal del embrague para cambiar de marcha. Después de cambiar de marcha, no suelte el pedal del embrague bruscamente. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, tenga en cuenta las recomendaciones que se indican a continuación para evitar daños en el embrague.
 - No deje el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción. Si lo hace, podría averiarlo.
 - Utilice solamente la 1ª marcha al arrancar e iniciar la marcha. De lo contrario, puede dañar el embrague.
 - No utilice el embrague para sujetar el vehículo cuando esté parado en una pendiente ascendente. De hacerlo, podría dañar el embrague.
- En vehículos con transmisión manual, no coloque la palanca de cambios en posición R mientras el vehículo esté en movimiento. Puede dañar el embrague, la transmisión y las marchas.
- En vehículos con transmisión manual, si no es posible acelerar ni siquiera estando el embrague accionado y el pedal del acelerador pisado, esto podría significar que el embrague patina y que el vehículo no se puede conducir. Lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que lo revise.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

AVISO

■ Al estacionar el vehículo

En vehículos con transmisión automática, coloque siempre la palanca de cambios en posición P. De lo contrario, si se pisa el pedal del acelerador de forma accidental, el vehículo podría desplazarse o acelerar de forma repentina.

■ Para evitar daños en los componentes del vehículo

- No mantenga el volante girado al máximo en ninguno de los sentidos durante un periodo de tiempo prolongado.
Esto puede dañar la bomba de la servodirección.
- Al pasar sobre baches en la carretera, conduzca lo más lento posible para evitar daños en las ruedas, los bajos del vehículo, etc.
- Ponga el motor al ralentí inmediatamente después de conducir a alta velocidad o por pendientes. Detenga el motor solo cuando el turbocompresor se haya enfriado.
De lo contrario, puede provocar daños en el mismo.

■ Si un neumático se desinfla durante la conducción

Un neumático pinchado o dañado puede tener las consecuencias siguientes. Sujete con fuerza el volante y pise poco a poco el pedal del freno para frenar el vehículo.

- Puede ser difícil controlar el vehículo.
- El vehículo presenta vibraciones o ruidos extraños.
- El vehículo se inclina de un modo anómalo.

Información sobre qué hacer en caso de un neumático desinflado.
(→P. 511)

2-1. Procedimientos de conducción

 AVISO**■ Si se encuentra con carreteras inundadas**

No conduzca en una carretera que se ha inundado tras fuertes lluvias, etc.; podría causar graves daños en el vehículo, como:

- Calado del motor
- Cortocircuitos en componentes eléctricos
- Averías del motor provocadas por el agua

En caso de que conduzca por una carretera inundada y su vehículo se inunde, asegúrese de que un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, compruebe lo siguiente:

- Funcionamiento de los frenos
- Cambios en la cantidad y calidad del aceite y de los líquidos usados en el motor, la transmisión, la caja de cambios (modelos 4WD), el diferencial, etc.
- Estado del lubricante del árbol de transmisión, los cojinetes y las juntas de la suspensión (donde sea posible) y del funcionamiento de todas las juntas, cojinetes, etc.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Interruptor del motor (encendido)

■ Arranque del motor

Transmisión automática

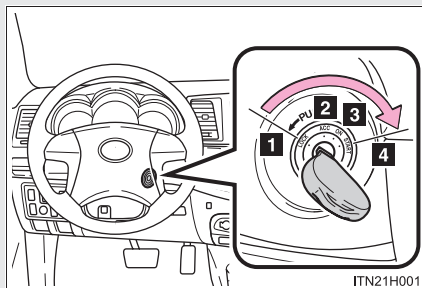
- PASO 1** Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
- PASO 2** Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición P.
- PASO 3** Pise firmemente el pedal del freno.
- PASO 4** Ponga el interruptor del motor en la posición "ON".
Se encenderá el indicador .
- PASO 5** Cuando se apague el indicador luminoso , ponga el interruptor del motor en la posición "START" para arrancar el motor.

Transmisión manual

- PASO 1** Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado.
- PASO 2** Compruebe que la palanca de cambios se encuentra en la posición N.
- PASO 3** Pise firmemente el pedal del embrague.
- PASO 4** Ponga el interruptor del motor en la posición "ON".
Se encenderá el indicador .
- PASO 5** Cuando se apague el indicador luminoso , ponga el interruptor del motor en la posición "START" para arrancar el motor.

2-1. Procedimientos de conducción

■ Cambio de posición del interruptor del motor

**1** “LOCK”

El volante queda bloqueado y puede sacarse la llave. (Vehículos con transmisión automática: La llave puede extraerse solo si la palanca de cambios está en posición P).

2 “ACC”

Pueden usarse algunos componentes eléctricos, por ejemplo, el equipo de sonido.

3 “ON”

Pueden usarse todos los componentes eléctricos.

4 “START”

Para arrancar el motor.

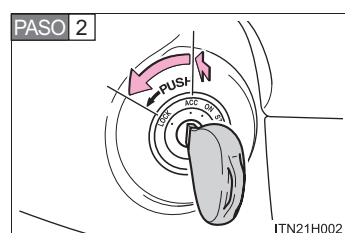
2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

■ Giro de la llave de "ACC" a "LOCK"

PASO 1 Coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o en N (transmisión manual). (→P. 166, 170)

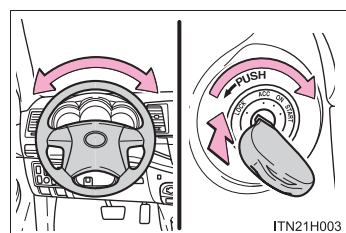


Introduzca la llave y colóquela en la posición "LOCK".

■ Si el motor no arranca

Es posible que no se haya desactivado el sistema inmovilizador del motor. (→P. 103)

■ Si no puede soltarse el mecanismo de bloqueo de la dirección



Al poner el motor en marcha, puede que parezca que el interruptor del motor está atascado en la posición "LOCK". Para desbloquearlo, gire la llave y mueva a la vez el volante ligeramente a izquierda y derecha.

■ Función de avisador acústico de olvido de la llave

Un avisador acústico sonará cuando se abra la puerta del conductor para recordarle que retire la llave si el interruptor del motor está en la posición "LOCK" o "ACC".

2-1. Procedimientos de conducción

 PRECAUCION **Al arrancar el motor**

Permanezca siempre en el asiento del conductor para arrancar el motor. No pise nunca el pedal del acelerador mientras arranca el motor. De hacerlo, puede provocar accidentes graves o incluso mortales.

 Precaución en la conducción

No coloque el interruptor del motor en la posición "LOCK" durante la marcha.

Si, en caso de emergencia, necesita apagar el motor con el vehículo en movimiento, coloque el interruptor del motor en posición "ACC" para pararlo. El hecho de apagar el motor con el vehículo en movimiento puede provocar un accidente.

2

Durante la conducción

 AVISO **Para evitar la descarga de la batería**

No deje el interruptor del motor en la posición "ACC" ni "ON" durante un período de tiempo prolongado con el motor apagado.

 Al arrancar el motor

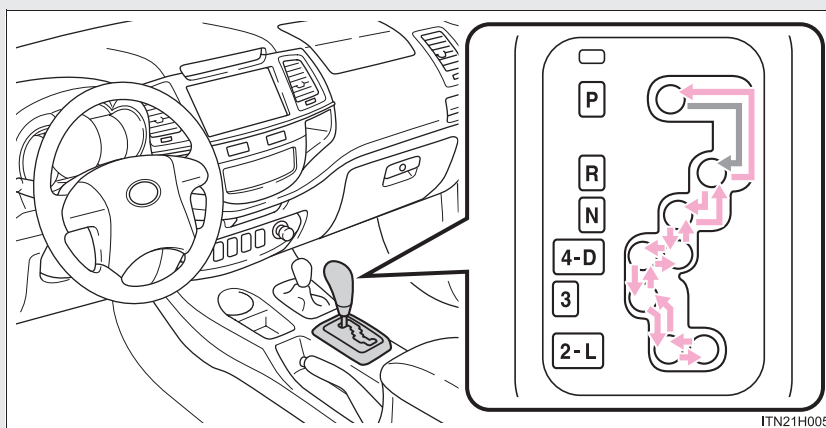
-  No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.
-  No acelere demasiado un motor frío.
-  Si el motor resulta cada vez más difícil de arrancar o se cala con frecuencia, haga que lo revisen inmediatamente.

2-1. Procedimientos de conducción

Transmisión automática*

Elija una posición del cambio adecuada para cada caso.

■ Accionamiento de la palanca de cambios



← Mantenga el pedal del freno pisado y el interruptor del motor en la posición “ON” para mover la palanca de cambios.

Cuando mueva la palanca de cambios entre las posiciones P y D, asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-1. Procedimientos de conducción

■ Descripción de las posiciones del cambio

Posición del cambio	Función
P	Estacionamiento del vehículo o arranque del motor
R	Marcha atrás
N	Punto muerto
D	Conducción normal*
4	Posición para el frenado del motor
3	Posición para un frenado del motor más potente
2	Posición para un frenado del motor más potente
L	Posición para el frenado del motor máximo

*: Para gastar menos combustible y reducir los ruidos, ponga la palanca de cambios en la posición D para conducción normal.

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

■ Restricción de la reducción de marchas

Las velocidades máximas permitidas son las siguientes.

Reducción de marcha	Velocidad máxima km/h (mph)			
	Vehículos con neumáticos 255/70R15C		Vehículos con neumáticos 265/65R17	
	Palanca de control de tracción delantera en H2 o H4	Palanca de control de tracción delantera en L4	Palanca de control de tracción delantera en H2 o H4	Palanca de control de tracción delantera en L4
D → 4	140 (87)	55 (34)	145 (90)	55 (34)
4 → 3	100 (62)	35 (22)	105 (65)	40 (25)
3 → 2	65 (40)	25 (16)	70 (43)	25 (16)
2 → L	20 (12)	5 (3)	20 (12)	5 (3)

■ AI-SHIFT (si el vehículo dispone de ello)

El sistema AI-SHIFT selecciona automáticamente la marcha adecuada según el comportamiento del conductor y las condiciones de conducción.

El sistema AI-SHIFT funciona automáticamente cuando la palanca de cambios está en la posición D.

El régimen del motor puede permanecer alto después de soltar el pedal del acelerador. Esto no indica ninguna anomalía.

■ Conducción con el sistema de control de la velocidad de crucero (si el vehículo dispone de ello)

El frenado del motor no funcionará si se reduce la marcha de D a 4.
(→P. 202)

■ Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P

→P. 530

2-1. Procedimientos de conducción

PRECAUCION

■ Conducción por superficies resbaladizas

No acelere ni cambie de marcha de forma brusca.
Los cambios bruscos del frenado del motor pueden hacer patinar o derrapar al vehículo, y provocar un accidente.

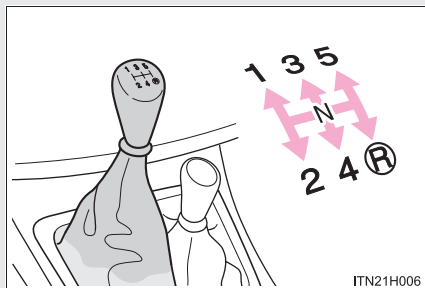
2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

Transmisión manual*

■ Accionamiento de la palanca de cambios



Pise a fondo el pedal del embrague antes de mover la palanca de cambios y, a continuación, suéltelo lentamente.

Si tuviera dificultades para cambiar a marcha atrás, coloque la palanca de cambios en posición N, suelte momentáneamente el pedal del embrague y vuelva a intentarlo.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-1. Procedimientos de conducción

■ Velocidades máximas para la reducción de marchas

Tenga en cuenta las velocidades para la reducción de marchas que se indican en la tabla siguiente para evitar sobreaceleraciones del motor.

Modelos 4WD

Posi- ción del cambio	Palanca de control de tracción delantera	Velocidad máxima km/h (mph)		
		Motor 1KD-FTV	Motor 2KD-FTV	
			Para Rusia y Ucrania	Excepto para Rusia y Ucrania
1	H2, H4	39 (24) ^{*1} 38 (24) ^{*2}	36 (22) ^{*1} 35 (22) ^{*2, 3}	38 (24) ^{*1} 37 (23) ^{*2, 3}
	L4	15 (9)	14 (9)	15 (9) ^{*1} 14 (9) ^{*2, 3}
2	H2, H4	73 (45) ^{*1} 71 (44) ^{*2}	67 (42) ^{*1} 65 (40) ^{*2, 3}	70 (43) ^{*1} 68 (42) ^{*2, 3}
	L4	29 (18) ^{*1} 28 (17) ^{*2}	26 (16) ^{*1} 25 (16) ^{*2, 3}	27 (16) ^{*1, 2} 26 (16) ^{*3}
3	H2, H4	119 (74) ^{*1} 115 (71) ^{*2}	109 (68) ^{*1} 105 (65) ^{*2, 3}	114 (71) ^{*1} 110 (68) ^{*2, 3}
	L4	46 (29) ^{*1} 45 (28) ^{*2}	42 (26) ^{*1} 41 (25) ^{*2, 3}	45 (28) ^{*1} 43 (27) ^{*2, 3}
4	H2, H4	170 (106) ^{*1} 165 (103) ^{*2}	156 (97) ^{*1} 151 (94) ^{*2, 3}	164 (102) ^{*1} 158 (98) ^{*2, 3}
	L4	67 (42) ^{*1} 64 (40) ^{*2}	61 (38) ^{*1} 59 (37) ^{*2, 3}	64 (40) ^{*1} 62 (39) ^{*2, 3}

*1: Con neumáticos 265/65R17

*2: Con neumáticos 255/70R15C

*3: Con neumáticos 205R16C

2

Durante la conducción

2-1. Procedimientos de conducción

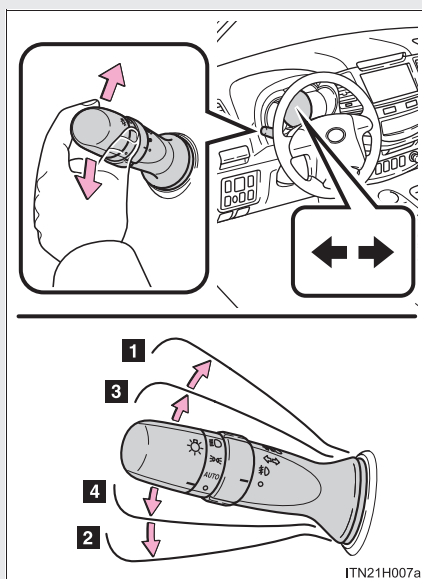
Pre Runner

Posición del cambio	Velocidad máxima km/h (mph)	
	Con neumáticos 265/65R17	Con neumáticos 255/70R15C y 205R16C
1	38 (24)	37 (23)
2	70 (43)	68 (42)
3	114 (71)	110 (68)
4	164 (102)	158 (98)

2-1. Procedimientos de conducción

Palanca de los intermitentes

La palanca de los intermitentes sirve para que el conductor indique las intenciones que se describen a continuación:



- 1 Giro a la derecha
- 2 Giro a la izquierda
- 3 Cambio de carril a la derecha (pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)

Los intermitentes derechos parpadearán hasta que suelte la palanca.

- 4 Cambio de carril a la izquierda (pulse y mantenga pulsada parcialmente la palanca)

Los intermitentes izquierdos parpadearán hasta que suelte la palanca.

2

Durante la conducción

■ Los intermitentes pueden usarse cuando

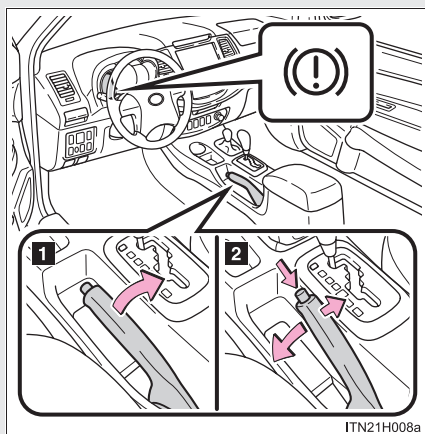
El interruptor del motor está en posición "ON".

■ Si el indicador parpadea más rápido de lo habitual

Compruebe si se ha fundido la bombilla de alguno de los intermitentes delanteros o traseros.

2-1. Procedimientos de conducción

Freno de estacionamiento



1 Para accionar el freno de estacionamiento, tire al máximo de la palanca del freno de estacionamiento a la vez que pisa el pedal del freno.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se encenderá.

2 Para quitar el freno de estacionamiento, levante ligeramente la palanca y bájela por completo mientras pulsa el botón.

En este momento, el indicador de advertencia del sistema de frenos se apagará.

■ Uso en invierno

Para obtener más información acerca del uso del freno de estacionamiento en invierno, consulte "Sugerencias sobre la conducción en invierno".
(→P. 234)

⚠ AVISO

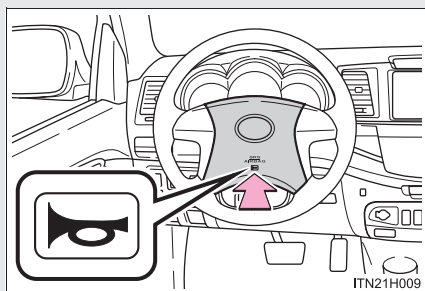
■ Antes de conducir

Suelte totalmente el freno de estacionamiento.

Si se conduce el vehículo con el freno de estacionamiento puesto, los componentes del freno se recalentarán, lo que puede empeorar la eficacia de los frenos y acelerar su desgaste.

2-1. Procedimientos de conducción

Claxon



Para hacer sonar el claxon, presione la marca  o cerca de la misma.

2

Durante la conducción

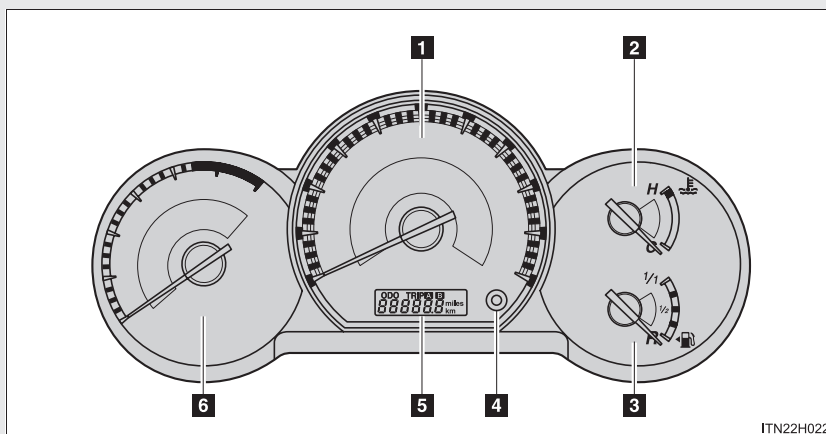
■ Después de ajustar el volante

Asegúrese de que el volante esté bien bloqueado.

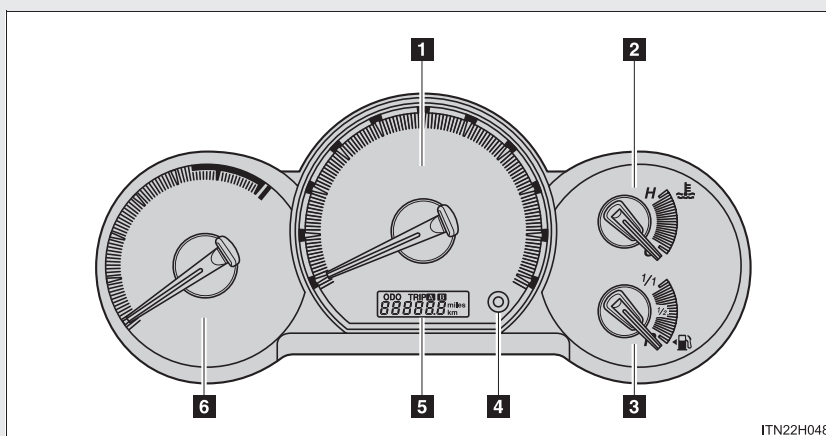
El claxon podría no escucharse si el volante no está bien bloqueado.
(→P. 86)

2-2. Grupo de instrumentos Indicadores y medidores

Medidores de tipo diferente a Optitron



Medidores de tipo Optitron



2-2. Grupo de instrumentos

1 Velocímetro

Muestra la velocidad del vehículo.

2 Indicador de temperatura del refrigerante del motor

Muestra la temperatura del refrigerante del motor.

3 Indicador del nivel de combustible

Muestra la cantidad de combustible que queda en el depósito.

4 Botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial

→P. 178

5 Visualización del cuentakilómetros total y el cuentakilómetros parcial

Cuentakilómetros: Muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

Cuentakilómetros parcial: Muestra la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero del cuentakilómetros. Los cuentakilómetros parciales A y B pueden usarse para registrar e indicar por separado distancias diferentes.

6 Cuentarrevoluciones

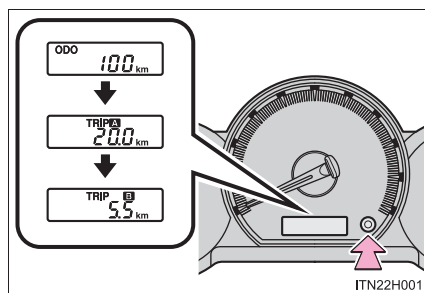
Muestra el régimen del motor en revoluciones por minuto.

2

Durante la conducción

2-2. Grupo de instrumentos

Cambio de la pantalla

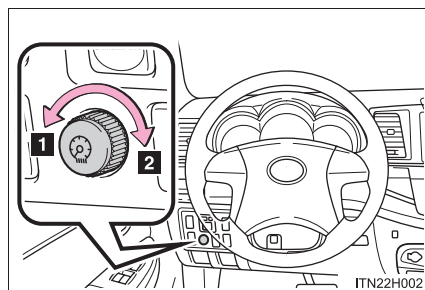


Cambia la visualización entre cuentakilómetros total y cuenta-kilómetros parcial. Cuando se visualiza el cuentakilómetros parcial, al pulsar y mantener pulsado el botón se reiniciará el cuentakilómetros parcial.

Las unidades pueden variar en función de la región de comercialización.

Control de iluminación del panel de instrumentos (si el vehículo dispone de ello)

Gire el mando para ajustar la iluminación del panel de instrumentos.



- 1 Más oscuro
- 2 Más luminoso

2-2. Grupo de instrumentos

■ Los medidores y la pantalla se iluminan cuando

El interruptor del motor está en posición "ON".

■ Brillo de las luces del panel de instrumentos

El brillo se reducirá ligeramente al activar el interruptor de los faros a no ser que se gire el mando de control completamente hacia la derecha.

■ Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería

Los datos del cuentakilómetros parcial se reiniciarán.

 AVISO**■ Para evitar daños en el motor y sus componentes**

- Procure que la aguja del indicador del cuentarrevoluciones no entre en la zona roja de régimen del motor máximo.
- Cuando el indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja (H), existe riesgo de recalentamiento del motor. En tal caso, detenga el vehículo inmediatamente en un lugar seguro y compruebe el motor cuando se haya enfriado totalmente. (→P. 537)

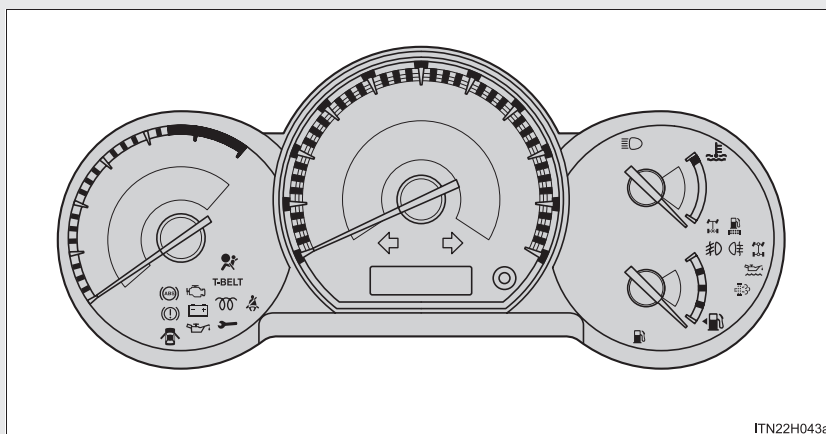
2

Durante la conducción

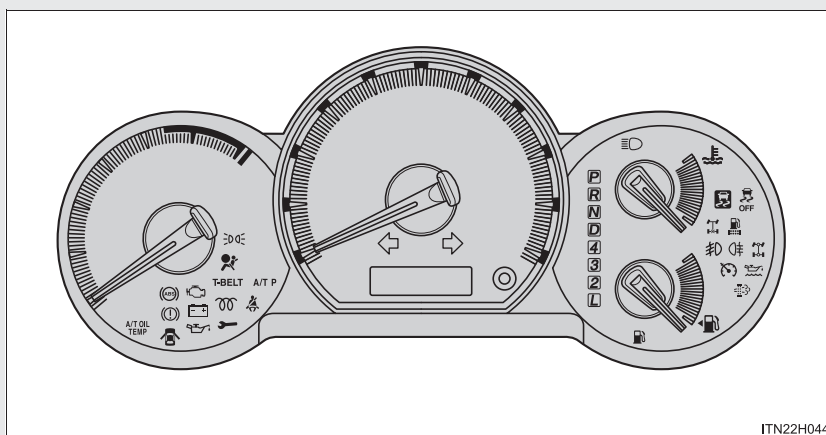
2-2. Grupo de instrumentos Indicadores luminosos y de advertencia

Los indicadores luminosos y de advertencia del grupo de instrumentos y del panel central informan al conductor del estado de los diversos sistemas del vehículo.

Grupo de instrumentos (tipo diferente a Optitron)

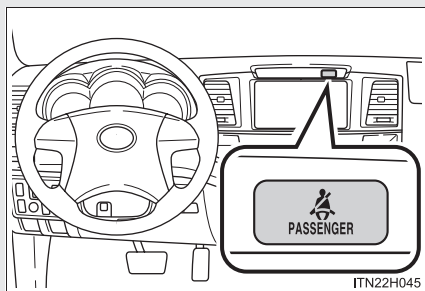


Grupo de instrumentos (tipo Optitron)

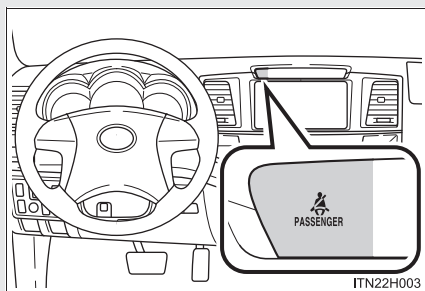


2-2. Grupo de instrumentos

Panel central (vehículos sin pantalla de información múltiple)



Panel central (vehículos con pantalla de información múltiple)



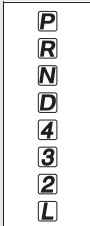
2

Durante la conducción

2-2. Grupo de instrumentos

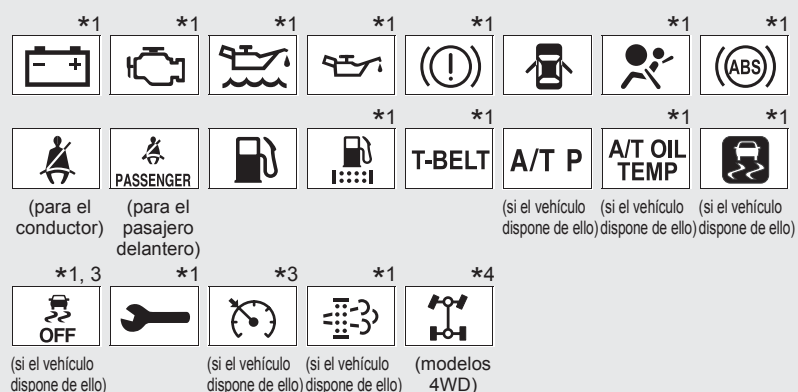
■ Indicadores

Los indicadores informan al conductor del estado de funcionamiento de los diferentes sistemas del vehículo.

	Indicador de los intermitentes (→P. 173)	 *1, 2 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de deslizamiento (→P. 221)
	Indicador de la luz de carretera (→P. 191)	 *1 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de VSC OFF (→P. 221)
 (medidores de tipo Optitron)	Indicador de las luces traseras (→P. 191)	 (modelos 4WD)	Indicador del sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 211)
 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de los faros antiniebla delanteros (→P. 195)	 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador del sistema de bloqueo del diferencial trasero (→P. 216)
 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de las luces antiniebla traseras (→P. 196)	 (transmisión automática)	Indicadores de la posición del cambio (→P. 166)
 *1	Indicador de precalentamiento del motor (→P. 162)		
 (si el vehículo dispone de ello)	Indicador de control de la velocidad de cruce (→P. 202)		

■ Indicadores de advertencia

Los indicadores de advertencia informan al conductor de los fallos existentes en los sistemas del vehículo. (→P. 503)



*1: Estos indicadores se encienden cuando el interruptor del motor se coloca en la posición “ON” para indicar que se está realizando la comprobación del sistema. Se apagarán cuando se ponga en marcha el motor, o después de unos segundos. Si no se encienden o no se apagan los indicadores, es posible que haya un problema en el sistema. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

*2: El indicador parpadea para indicar que el sistema está funcionando.

*3: El indicador luminoso se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania) para indicar un fallo de funcionamiento.

*4: El indicador parpadea para indicar un fallo de funcionamiento.

2-2. Grupo de instrumentos

PRECAUCION

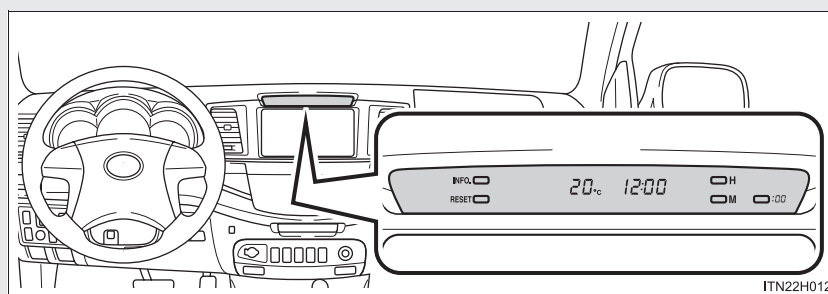
■ **Si un indicador de advertencia de un sistema de seguridad no se enciende**

Si no se enciende el indicador de advertencia de un sistema de seguridad, como el del ABS o el del SRS al arrancar el motor, es posible que dichos sistemas no le protejan en caso de accidente, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales. En ese caso, lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para que lo inspeccionen.

2-2. Grupo de instrumentos

Pantalla de información múltiple

La pantalla de información múltiple ofrece al conductor numerosos datos sobre la conducción, entre los que se incluye la temperatura del aire exterior.



● Información sobre el trayecto (→P. 187)

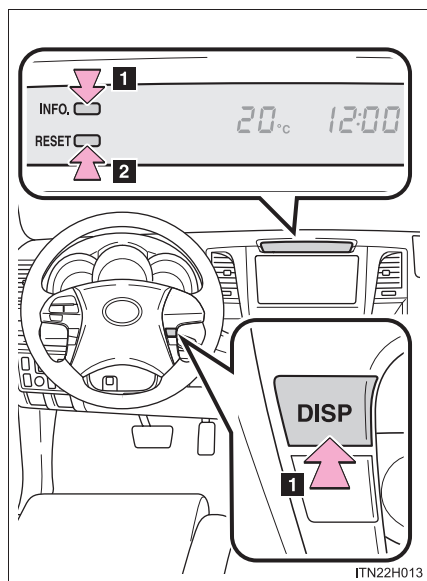
Muestra la autonomía, el consumo de combustible y otros datos relacionados con la velocidad de cruce.

● Reloj (→P. 399)

2

Durante la conducción

2-2. Grupo de instrumentos

Cambio de la pantalla**1 Botón “INFO” o “DISP”**

Los elementos mostrados pueden cambiarse pulsando el botón “INFO” o el botón “DISP”.

Las unidades pueden variar en función de la región de comercialización.

2 Botón “RESET”

2-2. Grupo de instrumentos

Elementos de la pantalla**■ Visualización de la temperatura exterior**20°C

Muestra la temperatura exterior.

El intervalo de temperatura que se puede mostrar va de -40°C (-40°F) a 50°C (122°F).

■ Consumo medio de combustibleAVG. 13.3 L/100km

Muestra el consumo medio de combustible desde que el interruptor del motor se colocó en la posición "ON".

- Para reiniciar la función, pulse el botón "RESET" durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el consumo medio de combustible.
- Utilice el consumo medio de combustible visualizado como referencia.

2

Durante la conducción

■ Consumo actual de combustible20.0 L/100km

Muestra el ritmo de consumo de combustible en ese momento.

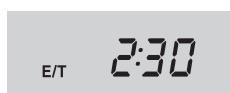
■ Velocidad media del vehículoAVG. 80 km/h

Muestra la velocidad media del vehículo desde que el interruptor del motor se colocó en la posición "ON".

Para reiniciar la función, pulse el botón "RESET" durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla la velocidad media del vehículo.

2-2. Grupo de instrumentos

■ Tiempo transcurrido



Muestra el tiempo transcurrido después de colocar el interruptor del motor en la posición "ON".

- Al encender el interruptor del motor, el tiempo se cuenta desde 0:00. Cuando se supera el valor de 19:59, el contador vuelve a 0:00.
- Para reiniciar la función, pulse el botón "RESET" durante más de 1 segundo cuando aparezca en pantalla el tiempo transcurrido.

■ Autonomía



Muestra la distancia máxima estimada que puede recorrerse con el combustible que contiene el depósito.

- Esta distancia se calcula basándose en el consumo medio de combustible. La distancia real que se puede recorrer puede no coincidir exactamente con la que se indica.
- Puede que la pantalla no se actualice cuando solo se añade una pequeña cantidad de combustible al depósito.

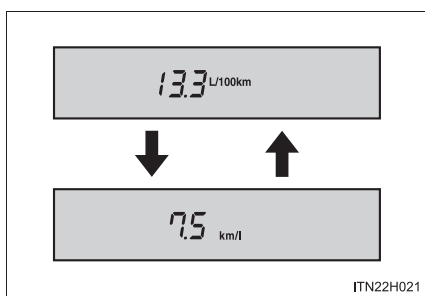
■ Brújula

→P. 407

■ Pantalla apagada

Se muestra una pantalla en blanco.

2-2. Grupo de instrumentos

Pantalla de configuración (si el vehículo dispone de ello)**■ Selección de las unidades**

Solo se puede cambiar la unidad de la tasa de consumo de combustible.

2

Durante la conducción

PASO 1 Acceda a la visualización de consumo medio de combustible o consumo actual de combustible.

PASO 2 Mantenga pulsado el botón "INFO" hasta que la unidad parpadee.

PASO 3 Pulse el botón "RESET" para cambiar la unidad.

PASO 4 Pulse el botón "INFO".

2-2. Grupo de instrumentos

■ Visualización de la temperatura exterior

En las situaciones siguientes, puede ser que no se visualice la temperatura exterior correcta o que la pantalla tarde más tiempo de lo normal en cambiar:

- Con el vehículo parado o al conducir a velocidad reducida (inferior a 20 km/h [12 mph])
- Cuando la temperatura exterior cambia de repente (al entrar o salir de un garaje, túnel, etc.)

■ Cuando la pantalla muestra "--"

Puede que haya un problema de funcionamiento. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

■ Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería

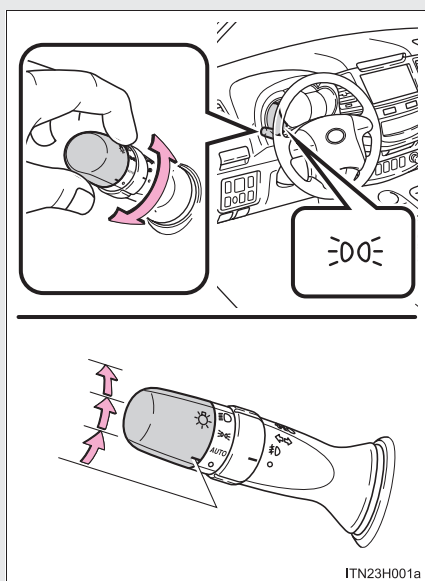
Se reiniciarán los siguientes datos y ajustes:

- Consumo medio de combustible
- Velocidad media del vehículo
- Tiempo transcurrido

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas Interruptor de los faros

Los faros funcionan de manera manual o automática.

Al girar el extremo de la palanca, las luces se encienden tal como se describe a continuación:



Se encienden solamente las luces de posición delanteras, las traseras, las de la matrícula y la del panel de instrumentos.



Los faros y todas las luces mencionadas anteriormente se encienden.

AUTO

(si el vehículo dispone de ello)

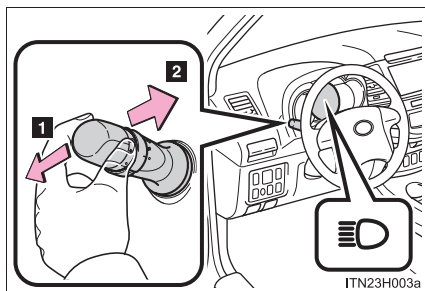
Los faros y todas las luces enumeradas anteriormente se encienden y apagan automáticamente (cuando el interruptor del motor está en la posición "ON").

2

Durante la conducción

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Activación de los faros de las luces de carretera



- 1** Con los faros encendidos, empuje la palanca hacia delante para encender las luces de carretera.

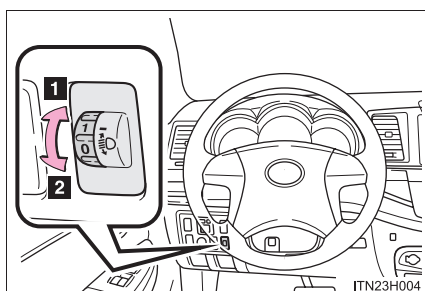
Tire de la palanca hacia usted hasta alcanzar la posición central para apagar las luces de carretera.

- 2** Tire de la palanca hacia usted y suéltela para lanzar una ráfaga con las luces de carretera.

Para lanzar ráfagas con las luces de carretera, no es necesario que estén encendidos los faros.

Mando de nivelación manual de los faros

El nivel de la luz de los faros puede ajustarse en función del número de ocupantes y la carga del vehículo.



- 1** Eleva el nivel de los faros
- 2** Baja el nivel de los faros

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

■ Guía de las posiciones del mando

Número de ocupantes y equipaje		Posición del mando			
		Vehículos con volante a la izquierda			Vehículos con volante a la derecha
Ocupantes	Carga de equipaje	Modelos con habitáculo simple	Modelos con habitáculo extraordinario	Modelos con habitáculo doble	
Conductor	Ninguno	0	0	0	0
Conductor	Carga completa de equipaje	3	4	3,5	5

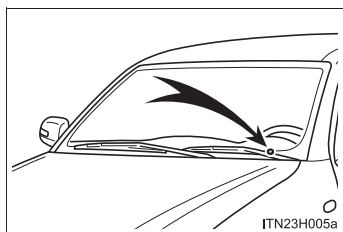
2

Durante la conducción

■ Sistema de luces de conducción diurna (si el vehículo dispone de ello)

Para que los demás conductores puedan ver mejor su vehículo, los faros se encienden automáticamente cada vez que se arranca el motor. El sistema de luces de conducción diurna no se ha diseñado para el uso nocturno.

■ Sensor de control de los faros (si el vehículo dispone de ello)



El sensor puede no funcionar correctamente si está tapado por algún objeto o si se ha colocado sobre el parabrisas algo que impide su funcionamiento.

En este caso, el sensor no podrá detectar el nivel de luminosidad ambiental, lo que puede afectar al funcionamiento del sistema de encendido automático de los faros.

■ Avisador acústico de luces encendidas

Suena un avisador acústico cuando se extrae la llave y se abre la puerta del conductor con las luces encendidas.

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

AVISO

■ Para evitar la descarga de la batería

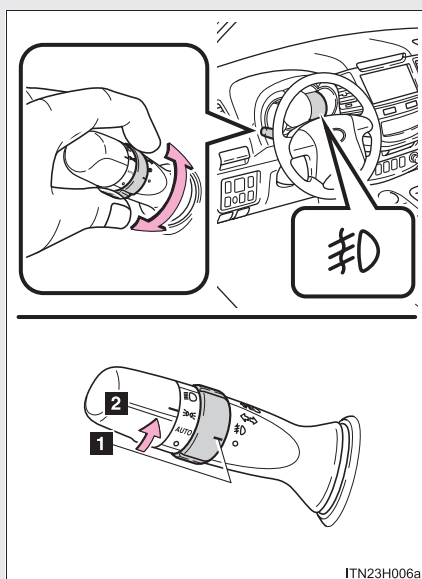
No deje las luces encendidas más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de las luces antiniebla

Las luces antiniebla mejoran la visibilidad ante condiciones de conducción adversas (lluvia, niebla, etc.).

Interruptor de los faros antiniebla delanteros (si el vehículo dispone de ello)



- 1 Apaga los faros antiniebla delanteros
- 2 Enciende los faros antiniebla delanteros

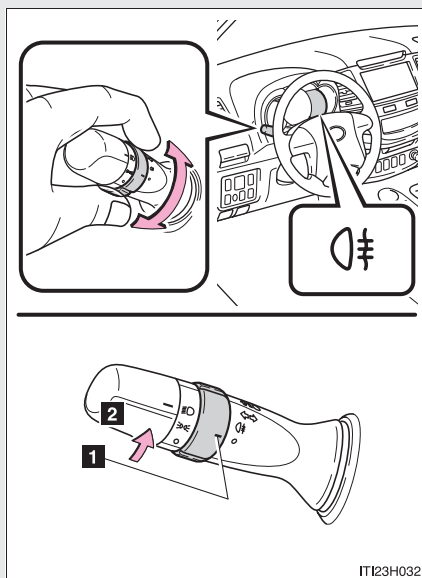
2

Durante la conducción

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

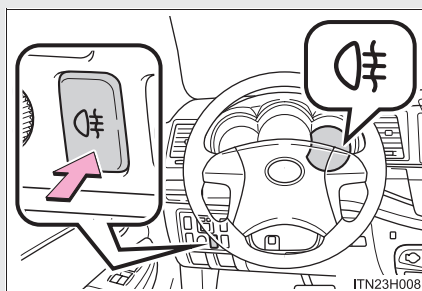
Interruptor de las luces antiniebla traseras (si el vehículo dispone de ello)

Tipo A



- 1 Apaga las luces antiniebla traseras
- 2 Enciende las luces antiniebla traseras

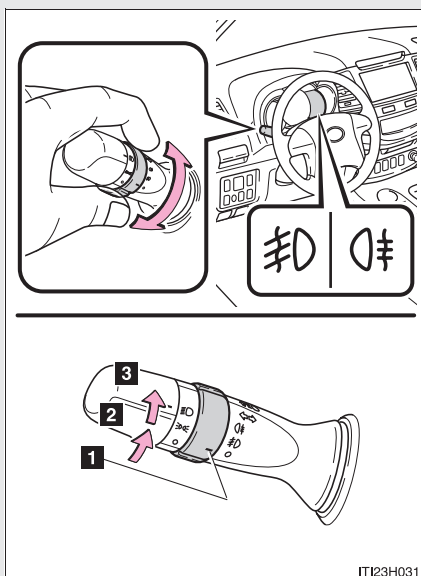
Tipo B



Apaga o enciende las luces antiniebla traseras

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor de los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras (si el vehículo dispone de ello)



- 1** Apaga los faros antiniebla delanteros y las luces antiniebla traseras
- 2** Enciende los faros antiniebla delanteros
- 3** Enciende tanto los faros antiniebla delanteros como las luces antiniebla traseras

2

Durante la conducción

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

■ Las luces antiniebla pueden utilizarse cuando

Vehículos con solo faros antiniebla delanteros o luces antiniebla traseras

Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Vehículos con luces antiniebla delanteras y traseras

Faros antiniebla delanteros: Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Luces antiniebla traseras (vehículos con interruptor de luces antiniebla delanteras y traseras):

Los faros o las luces de posición delanteras están encendidos.

Luces antiniebla traseras (vehículos con interruptor de luces antiniebla traseras [tipo B]):

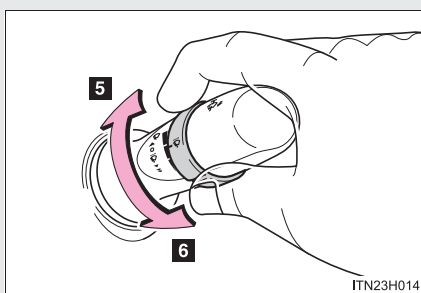
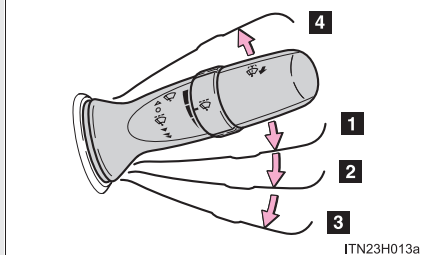
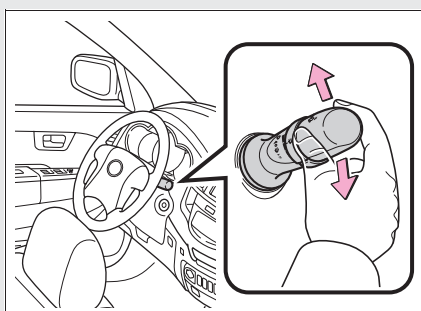
Los faros están encendidos o tanto las luces de posición delanteras como los faros antiniebla delanteros están encendidos.

Las luces antiniebla traseras se apagarán si las luces de posición delanteras y los faros antiniebla delanteros se apagan, una vez que el interruptor de los faros se ha colocado en la posición "AUTO". Las luces antiniebla traseras no se encenderán aunque las luces de posición delanteras y los faros antiniebla delanteros se vuelvan a encender.

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

El limpiaparabrisas se pone en funcionamiento moviendo la palanca como se indica a continuación. Cuando se selecciona el modo intermitente del limpiaparabrisas, pueden ajustarse los intervalos de barrido.



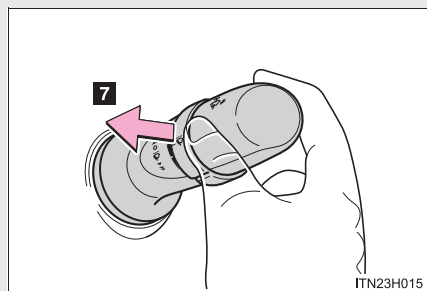
- 1 Funcionamiento del limpiaparabrisas con ritmo de barrido intermitente
- 2 Funcionamiento del limpiaparabrisas a baja velocidad
- 3 Funcionamiento del limpiaparabrisas a alta velocidad
- 4 Funcionamiento temporal

- 5 Aumenta la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas
- 6 Reduce la frecuencia de barrido intermitente del limpiaparabrisas

2

Durante la conducción

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas



7 Funcionamiento dual del lavaparabrisas/limpiaparabrisas

Los limpiaparabrisas se activarán automáticamente un par de veces después de rociar el líquido lavaparabrisas.

■ El limpiaparabrisas y el lavaparabrisas funcionan cuando

El interruptor del motor está en posición "ON".

■ Si no sale líquido lavaparabrisas

Compruebe que las boquillas del lavaparabrisas no están obstruidas y que el depósito de líquido lavaparabrisas no está vacío.

⚠ AVISO

■ Cuando el parabrisas está seco

No use los limpiaparabrisas, ya que podrían dañar el parabrisas.

■ Cuando el depósito del líquido del lavaparabrisas está vacío

No accione el interruptor de forma continuada, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

■ En caso de obstrucción de la boquilla

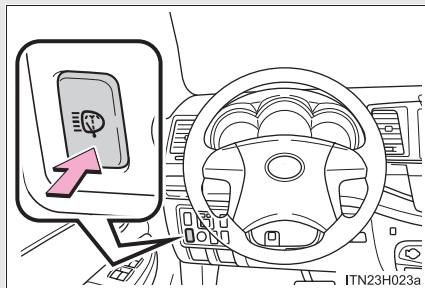
En este caso, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

No trate de limpiarla con un alfiler ni ningún otro objeto. La boquilla podría resultar dañada.

2-3. Funcionamiento de las luces y los limpiaparabrisas

Interruptor del lavafaros*

Pueden rociarse los faros con líquido lavaparabrisas.



Pulse el interruptor para lavar los faros.

2

Durante la conducción

■ Los lavafaros se pueden utilizar cuando

El interruptor del motor está en la posición "ON" y el interruptor de los faros está activado.

■ Funcionamiento vinculado con el lavaparabrisas

Cuando el lavaparabrisas se acciona con el interruptor del motor en posición "ON" y los faros encendidos, los lavafaros funcionan una vez.
(→P. 199)

AVISO

■ Cuando el depósito del líquido del lavaparabrisas está vacío

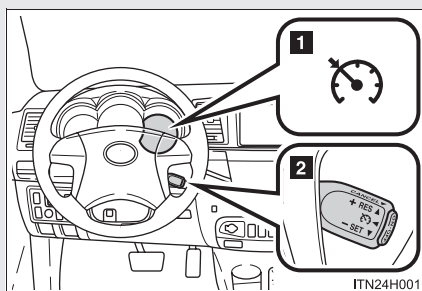
No pulse el interruptor de forma continuada, ya que la bomba de líquido lavaparabrisas podría recalentarse.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

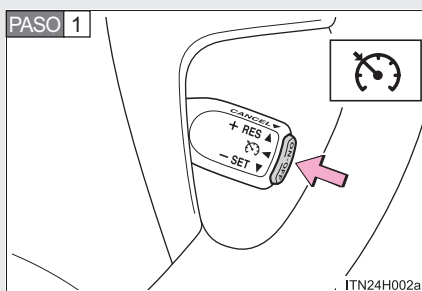
Control de la velocidad de crucero*

Use el control de la velocidad de crucero para mantener una velocidad fija sin pisar el pedal del acelerador.



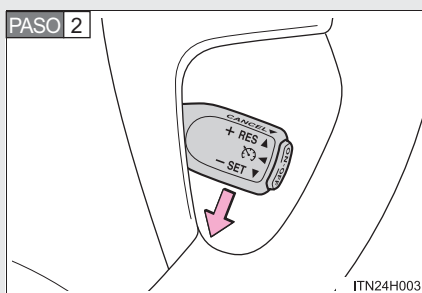
- 1** Indicador
- 2** Interruptor de control de la velocidad de crucero

■ Ajuste de la velocidad del vehículo



Pulse el botón "ON-OFF" para activar el control de la velocidad de crucero.

Vuelva a pulsar el botón para desactivar el control de la velocidad de crucero.

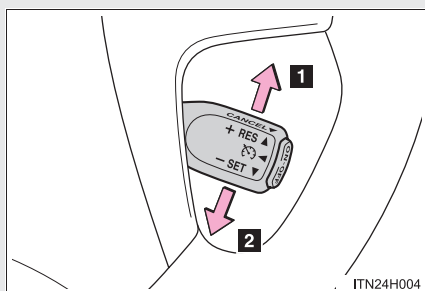


Acelere o desacelere hasta la velocidad deseada y pulse hacia abajo la palanca para fijar la velocidad.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Ajuste de la velocidad fija



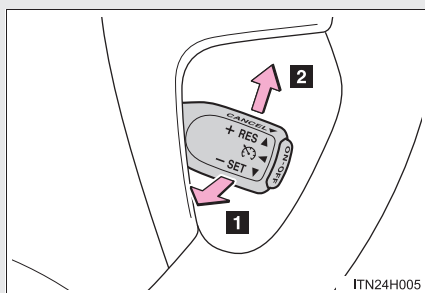
1 Aumenta la velocidad

2 Reduce la velocidad

Mantenga pulsada la palanca hasta que se alcance la velocidad deseada.

Puede realizarse un ajuste más preciso de la velocidad fijada pulsando ligeramente la palanca hacia arriba o hacia abajo.

■ Cancelación y reanudación del sistema de control de velocidad constante



1 Tire de la palanca hacia usted para cancelar el control de velocidad constante.

El ajuste de la velocidad también se cancela al frenar.

2 Empuje la palanca hacia arriba para reanudar el control de velocidad constante.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ El control de la velocidad de cruceo puede usarse cuando

- La palanca de cambios está en la posición D o en la posición 4.
- La velocidad del vehículo es superior a 40 km/h (25 mph) aproximadamente.

■ Aceleración

El vehículo se puede acelerar normalmente. Después de la aceleración, se reanuda la velocidad establecida.

■ Cancelación automática del control de la velocidad de cruceo

El control de la velocidad de cruceo dejará de mantener la velocidad del vehículo en las siguientes situaciones:

- La velocidad real del vehículo desciende más de aproximadamente 16 km/h (10 mph) por debajo de la velocidad prefijada.
En este momento, la velocidad memorizada no se mantiene.
- La velocidad real del vehículo es inferior a 40 km/h (25 mph).
- El VSC está activado. (si el vehículo dispone de ello)

■ Si el indicador luminoso de control de la velocidad de cruceo se pone amarillo (excepto para Rusia y Ucrania) o parpadea (para Rusia y Ucrania)

Pulse una vez el botón "ON-OFF" para desactivar el sistema y púlselo de nuevo para activarlo.

Si el control de la velocidad de cruceo no se puede establecer o si el sistema se cancela inmediatamente después de haberlo activado, puede que el sistema de control de la velocidad de cruceo esté averiado. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

! PRECAUCION**■ Para evitar usar por error el control de la velocidad de crucero**

Cuando no lo utilice, desactive el control de la velocidad de crucero por medio del botón "ON-OFF".

■ Casos en los que no es conveniente usar el control de la velocidad de crucero

No utilice el control de la velocidad de crucero en los casos que se indican a continuación.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo y provocar un accidente grave o incluso mortal.

- Con mucho tráfico
- En carreteras con curvas pronunciadas
- En carreteras serpenteantes
- En carreteras resbaladizas, por ejemplo con lluvia, hielo o nieve
- En pendientes pronunciadas
La velocidad del vehículo puede sobrepasar la velocidad fijada al descender una pendiente muy inclinada.
- Cuando su vehículo arrastre un remolque o durante un remolcado de emergencia

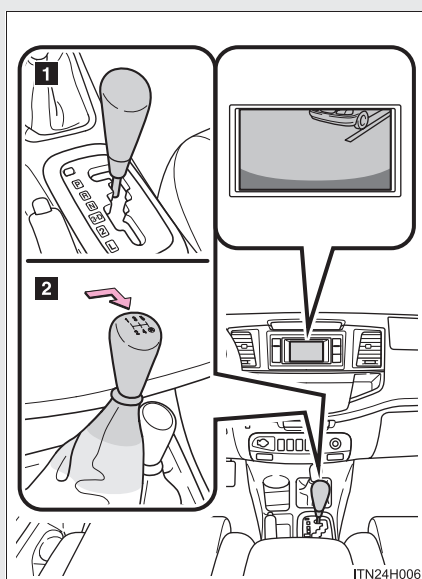
2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistema de visión trasera*

El sistema de visión trasera ayuda al conductor mostrándole una imagen de la zona que está detrás del vehículo mientras se retrocede. Esta imagen se muestra invertida en la pantalla. La imagen invertida es similar a la imagen que aparece en el espejo retrovisor interior.



La imagen trasera aparece cuando la palanca de cambios está en posición R.

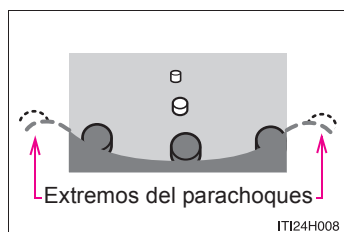
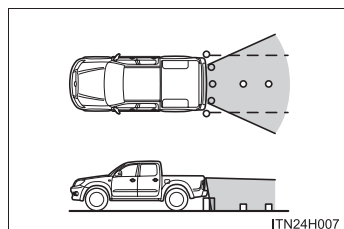
- 1** Vehículos con transmisión automática
- 2** Vehículos con transmisión manual

Al mover la palanca de cambios a una posición distinta de R, la pantalla vuelve a la imagen anterior.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Zona mostrada



El área que capta la cámara es limitada. Los objetos situados cerca de uno de los extremos del parachoques o debajo del mismo no se ven en la pantalla.

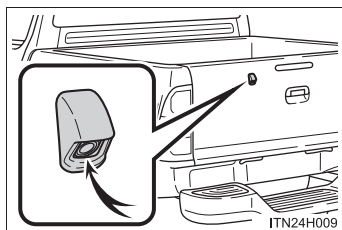
El área visualizada en la pantalla puede variar en función de la orientación del vehículo o las condiciones de la carretera.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

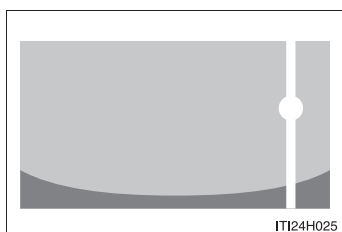
■ Cámara del sistema de visión trasera



En los siguientes casos, es posible que no se vea bien la imagen de la pantalla, aunque el sistema funcione correctamente:

- El vehículo está en una zona oscura, por ejemplo por la noche.
- La temperatura cerca de la lente de la cámara es muy alta o muy baja.
- Hay gotas de agua en la lente de la cámara o un grado de humedad muy alto, como cuando llueve.
- Hay partículas extrañas, como nieve o barro, adheridas a la lente de la cámara.
- El sol o las luces de los faros inciden directamente en la lente de la cámara.
- La cámara presenta arañazos o suciedad.

■ Borrosidad



Cuando la cámara capta una luminosidad intensa, como la luz solar reflejada por la carrocería, puede producirse una borrosidad* característica de las cámaras.

*: Borrosidad — Fenómeno que se produce cuando la cámara capta una luz intensa, que al transmitirse aparece con una línea vertical por encima y por debajo.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ **Efecto de parpadeo**

Si la cámara se utiliza con luces fluorescentes, luces de sodio o de mercurio, etc., puede parecer que las luces y las áreas iluminadas parpadean.

 PRECAUCION■ **Al utilizar el sistema de visión trasera**

Siga las medidas de precaución que se indican a continuación para evitar accidentes graves y mortales:

- En marcha atrás, nunca dependa solamente del sistema de visión trasera.
- Compruebe siempre visualmente y con los espejos retrovisores que el trayecto previsto está libre de obstáculos.
- Las distancias entre los objetos y las superficies planas que muestra la pantalla pueden ser distintas a las reales.
- No use el sistema si la puerta de carga y descarga está abierta.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

PRECAUCION

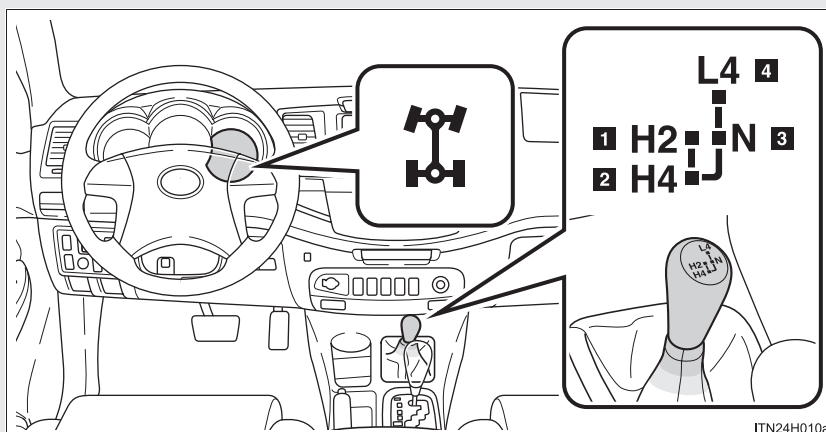
■ Situaciones que pueden influir negativamente en el sistema de visión trasera

- Si la parte posterior del vehículo ha sufrido un golpe, pueden haber variado la posición y el ángulo de la cámara. Lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.
- Los cambios bruscos de temperatura, p. ej., cuando hace frío y se rocía el vehículo con agua caliente, pueden provocar una anomalía en el funcionamiento del sistema.
- Si la lente de la cámara está sucia, no puede transmitir una imagen clara. Lávela con agua y séquela con un paño suave. Si la lente estuviera muy sucia, lávela con un producto limpiador suave y enjuáguela.
- Cuando el sistema está frío, la imagen de la pantalla puede ser más oscura y las imágenes en movimiento pueden aparecer algo distorsionadas.
- Al lavar el vehículo, procure no salpicar demasiada agua a la cámara ni al área de la cámara. Si esto sucediera, la cámara podría dejar de funcionar correctamente.
- No frote la lente de la cámara con demasiada fuerza. Si la lente de la cámara está rayada, no puede transmitir una imagen clara.
- No permita que se adhiera a la cámara disolvente orgánico, cera para coches, limpiacristales o revestimiento para cristales. Si esto sucede, límpiela a la mayor brevedad posible.
- La estructura de la cámara es estanca, por tanto, no separe sus componentes, no la desmonte ni la modifique. Si lo hace, podría dejar de funcionar correctamente.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistema de tracción a las cuatro ruedas*

Utilice la palanca de control de la tracción delantera para seleccionar los siguientes modos de la caja de cambios.



1 H2 (posición de alta velocidad, tracción a dos ruedas)

Seleccione esta posición para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas. Esta posición le ofrece un mayor ahorro de combustible, la conducción más silenciosa y el menor desgaste.

2 H4 (posición de alta velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Seleccione esta posición para conducir únicamente en pistas que pueden provocar que los neumáticos deslicen, como carreteras no pavimentadas, con hielo o cubiertas de nieve. Esta posición proporciona mayor tracción que la tracción a las dos ruedas.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

2

Durante la conducción

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

3 N (posición de punto muerto)

No se transmite potencia a las ruedas. Es imprescindible detener el vehículo.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

4 L4 (posición de baja velocidad, tracción a las cuatro ruedas)

Seleccione esta posición para obtener la máxima potencia y tracción. Seleccione "L4" para subir o bajar por pendientes muy pronunciadas, conducir en carreteras no pavimentadas y salir de la arena, barro o nieve acumulada.

El indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas se enciende

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

A.D.D. (diferencial de desconexión automática) (si el vehículo dispone de ello)

El A.D.D. puede engranarse o desengranarse mediante las operaciones de cambio descritas en los siguientes procedimientos de cambio de marcha.

Cambio entre H2 y H4**Cambio de H2 a H4**

PASO 1 Reduzca la velocidad a menos de 80 km/h (50 mph).

PASO 2 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

Cambio de H4 a H2

Solo tiene que mover la palanca de control de tracción delantera.

No es necesario que pise el pedal del embrague en ninguno de los dos casos. (transmisión manual)

Cambio entre H4 y L4 (transmisión automática)

PASO 1 Detenga el vehículo.

PASO 2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

PASO 3 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Cambio entre H4 y L4 (transmisión manual)

Cambio de H4 a L4

PASO 1 Pare el vehículo o reduzca la velocidad a menos de 8 km/h (5 mph).

PASO 2 Pise el pedal del embrague con el pie fuera del pedal del acelerador.

PASO 3 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

Cambio de L4 a H4

PASO 1 Pise el pedal del embrague.

PASO 2 Mueva la palanca de control de tracción delantera.

■ Frecuencia de uso del sistema de tracción a las cuatro ruedas (vehículos con A.D.D.)

Debe conducir con la tracción a las cuatro ruedas un mínimo de 16 km (10 millas) al mes.

Así lubricará los componentes de la tracción delantera.

■ Cambio entre H2 y H4

● Si en una situación de clima frío tiene problemas para cambiar, reduzca la velocidad o detenga el vehículo y vuelva a intentarlo.

● Si el indicador de tracción a las cuatro ruedas no se apaga al cambiar de H4 a H2, conduzca en línea recta mientras acelera o desacelera, o conduzca marcha atrás.

■ Cambio a L4 (vehículos con VSC)

El sistema VSC se desactiva automáticamente.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

 PRECAUCION

■ Durante la conducción

- No mueva nunca la palanca de control de tracción delantera de H2 a H4 si las ruedas están patinando. Espere a que las ruedas dejen de deslizarse o patinar antes de efectuar el cambio.
- Para la conducción normal en carreteras asfaltadas y secas, seleccione la posición H2. Si conduce en carreteras asfaltadas y secas en la posición H4 o L4 podría provocar fugas de aceite de los componentes de la tracción, agarrotamiento u otros problemas que pueden dar lugar a un accidente. Asimismo, puede provocar el desgaste de los neumáticos y un mayor consumo de combustible.
- Evite girar bruscamente en la posición H4 o L4. Si gira bruscamente, la diferencia de las velocidades de giro entre las ruedas delanteras y las traseras podría tener un efecto similar al frenado, dificultando así la conducción.
- Mueva con seguridad la palanca de control de tracción delantera a H4 o L4. De lo contrario, la caja de cambios podría desengranar los ejes propulsores delantero y trasero del tren de potencia y hacer que el vehículo se desplace independientemente de la posición del cambio. Si esto sucede, el vehículo podría rodar libremente, incluso si la transmisión automática está en P.

2

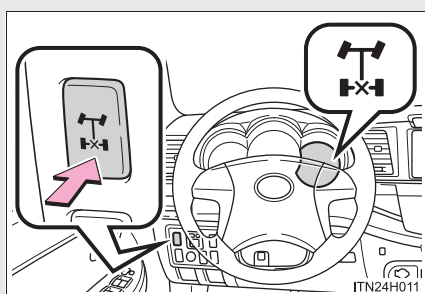
Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistema de bloqueo del diferencial trasero*

El sistema de bloqueo del diferencial trasero se utiliza únicamente cuando la rueda patina en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta.

Este sistema de bloqueo del diferencial es eficaz en el caso de que patine una de las ruedas traseras.



Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero para bloquearlo.

En ese momento, el indicador de bloqueo del diferencial trasero parpadeará. Espere unos segundos hasta que el sistema complete la operación. Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador dejará de parpadear y permanecerá encendido.

Para desbloquear el diferencial trasero, apriete el interruptor de nuevo.

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Uso del sistema de bloqueo del diferencial trasero**Transmisión automática**

PASO 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, pruebe a colocar la palanca de control de tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 2 Asegúrese de detener las ruedas.

PASO 3 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 4 Pise suavemente el pedal del acelerador.

Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se mueva.

Transmisión manual

PASO 1 Solo para modelos 4WD: Antes de utilizar el sistema de bloqueo del diferencial trasero, pruebe a colocar la palanca de control de tracción delantera en L4. Si no es suficiente, utilice también el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 2 Asegúrese de detener las ruedas.

PASO 3 Pise el pedal del embrague.

PASO 4 Pulse el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

PASO 5 Suelte lentamente el pedal del embrague.

Una vez bloqueado el diferencial trasero, el indicador se encenderá.

Desbloquee el diferencial trasero tan pronto como el vehículo se mueva.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Bloqueo del diferencial trasero

Los sistemas que se indican a continuación no funcionan cuando el diferencial trasero está bloqueado.

Es normal que el indicador de advertencia ABS, el indicador de VSC OFF (si el vehículo dispone de ello) y el indicador de deslizamiento (si el vehículo dispone de ello) estén encendidos.

- ABS
- Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)
- VSC (si el vehículo dispone de ello)
- TRC (si el vehículo dispone de ello)

■ Desbloqueo fácil

Gire ligeramente el volante en cualquier dirección con el vehículo en movimiento.

■ Función de desbloqueo automático (modelos 4WD)

Coloque la palanca de control de tracción delantera en H2 o H4.

No se olvide nunca de apagar el interruptor después de utilizar esta función.

■ Después de desbloquear el diferencial trasero

Compruebe que el indicador se ha apagado.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

 PRECAUCION **Cómo evitar accidentes**

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución; de lo contrario, podría provocarse un accidente.

- No use el sistema de bloqueo del diferencial trasero excepto cuando las ruedas patinan en una zanja o en una superficie resbaladiza o abrupta. Será necesario un gran esfuerzo para controlar la dirección y tomar las curvas con mucho cuidado.
- No bloquee el diferencial trasero hasta que las ruedas hayan dejado de patinar. De hacerlo, el vehículo podría moverse en una dirección inesperada cuando se engrana el bloqueo del diferencial y dar lugar a un accidente. Esto también podría ocasionar daños en los componentes del sistema de bloqueo del diferencial trasero.
- No conduzca a más de 8 km/h (5 mph) cuando el diferencial está bloqueado.
- No siga conduciendo con el interruptor de bloqueo del diferencial trasero encendido.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistemas de asistencia a la conducción

Para ayudar a mejorar el rendimiento y la seguridad, los siguientes sistemas actúan automáticamente como respuesta a diversas situaciones de marcha. Recuerde que estos sistemas son complementarios, y no se debe depender demasiado de ellos al conducir el vehículo.

■ ABS (sistema antibloqueo de frenos)

Contribuye a evitar que las ruedas se bloqueen cuando se aplican los frenos repentinamente o si se aplican al conducir sobre una carretera resbaladiza.

■ Asistencia al freno (si el vehículo dispone de ello)

Aumenta la fuerza de frenado si se pisa el pedal del freno y el sistema detecta una situación de parada de emergencia.

■ VSC (control de estabilidad del vehículo) (si el vehículo dispone de ello)

Ayuda al conductor a evitar derrapes en caso de virajes bruscos o sobre calzadas resbaladizas.

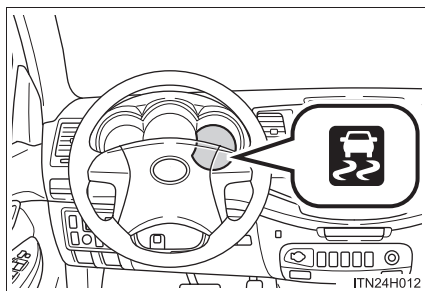
■ TRC (sistema de control de la tracción) (si el vehículo dispone de ello)

Ayuda a mantener la potencia de tracción y evita que las ruedas motrices patinen al arrancar el vehículo o al acelerar en calzadas resbaladizas.

■ LSD (diferencial de deslizamiento limitado) (si el vehículo dispone de ello)

Facilita la tracción cuando una rueda trasera empieza a patinar mediante la transmisión automática de fuerza motriz a la otra rueda trasera.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

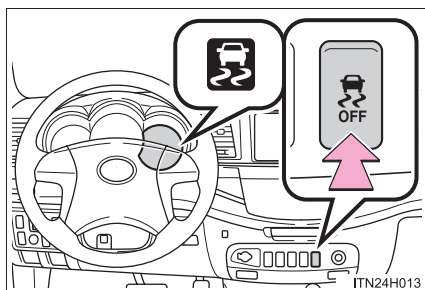
Si los sistemas VSC/TRC están en funcionamiento

Si el sistema detecta riesgo de derrape o si cualquiera de las ruedas motrices patina, el indicador de deslizamiento parpadeará para avisar de que los sistemas VSC y TRC se han activado.

2

Desactivación de los sistemas TRC/VSC

Si el vehículo queda atascado en la nieve o en el barro, los sistemas TRC y VSC pueden reducir la potencia que el motor suministra a las ruedas. Es posible que sea necesario desactivar el sistema para poder balancear el vehículo y desatascarlo.

■ Para desactivar solamente el sistema TRC

Para desactivar el sistema TRC, pulse y suelte el botón rápidamente.

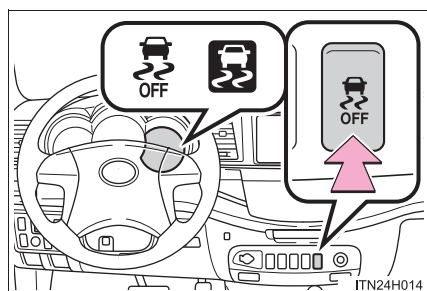
Se enciende el indicador luminoso de deslizamiento.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el botón.

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Desactivación de los sistemas TRC y VSC



Para desactivar los sistemas TRC y VSC, mantenga pulsado el botón durante más de 3 segundos con el vehículo parado.

El indicador luminoso de deslizamiento y el indicador luminoso de VSC OFF se encenderán.

Para reactivar el sistema, pulse otra vez el botón.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Ruidos y vibraciones provocados por el ABS, la asistencia al freno, el VSC y el TRC

- Es posible que se oiga un ruido en el compartimiento del motor al arrancar el motor o justo después de ponerse en marcha el vehículo. Esto no indica que se haya producido una avería en alguno de estos sistemas.
- Cuando estos sistemas están funcionando, pueden producirse las siguientes situaciones, sin que ninguna de ellas indique anomalía alguna.
 - Se notan vibraciones en la carrocería o en la dirección.
 - Ruido del motor después de parar el vehículo.
 - El pedal del freno puede golpetear levemente después de haberse activado el ABS.
 - El pedal del freno puede descender levemente después de haberse activado el ABS.

■ Reactivación de los sistemas TRC y VSC después de apagar el motor

Si se apaga el motor después de desactivar los sistemas TRC y VSC, estos se reactivarán de nuevo de forma automática.

■ Reactivación del sistema TRC vinculada a la velocidad del vehículo

Si solo se había desactivado el sistema TRC, este se reactivará cuando aumente la velocidad del vehículo. Sin embargo, si se desactivaron los sistemas TRC y VSC conjuntamente, estos no se activarán aunque aumente la velocidad.

■ Si el indicador luminoso de VSC OFF parpadea y el indicador luminoso de deslizamiento se enciende...

Puede indicar una avería en los sistemas VSC y TRC. Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

 PRECAUCION **El ABS no funciona con eficacia cuando**

- Se utilizan neumáticos sin el agarre adecuado (como cuando están excesivamente desgastados en una carretera cubierta de nieve).
- El vehículo hidroplanea (efecto "aquaplaning") cuando se conduce a alta velocidad en una calzada mojada o resbaladiza.

 La distancia de parada cuando está funcionando el sistema ABS puede exceder la distancia normal

La función del ABS no es acortar la distancia de parada del vehículo. Mantenga siempre una distancia de seguridad respecto al vehículo que marcha delante, en los siguientes casos:

- Al conducir por carreteras con superficies sucias, o cubiertas de gravilla o nieve
- Al conducir con cadenas en los neumáticos
- Al conducir por carreteras con baches
- Al conducir por superficies con baches o desniveles

 El TRC puede no funcionar con eficacia cuando

Es posible que no se consiga controlar la dirección y alcanzar la potencia necesaria al conducir en carreteras resbaladizas, aunque esté funcionando el sistema TRC.

No conduzca el vehículo en situaciones en las que no pueda garantizar la estabilidad y la potencia.

 Cuando está activado el VSC

El indicador luminoso de deslizamiento parpadea. Conduzca siempre con precaución.

Conducir con imprudencia puede provocar un accidente. Preste especial atención si el indicador luminoso parpadea.

 Si los sistemas TRC y VSC están desactivados

Preste especial atención y conduzca a una velocidad adecuada según el estado de la carretera. Los sistemas TRC y VSC garantizan la estabilidad del vehículo y la fuerza motriz, no los desactive a menos que sea necesario.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

 PRECAUCION **Sustitución de neumáticos**

Asegúrese de que todos los neumáticos cumplen las especificaciones en cuanto a la marca, dimensiones, dibujo de la banda de rodadura y capacidad de carga. Compruebe igualmente si la presión de inflado de los neumáticos es la recomendada.

Los sistemas ABS y VSC no funcionarán correctamente si se instalan neumáticos diferentes en el vehículo.

Si desea más información sobre el reemplazo de las ruedas o neumáticos, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado.

 Manipulación de los neumáticos y la suspensión

Si se usan neumáticos que tengan algún problema, o si se modifica la suspensión, esto afectará a los sistemas de asistencia a la conducción y puede hacer que no funcionen correctamente.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Sistema DPF (filtro de partículas diésel)*

El depósito recogido por el filtro se regenera automáticamente cuando alcanza un nivel determinado.

■ Regeneración

La regeneración se lleva a cabo según sea necesario en función de las condiciones de conducción.

■ Características del sistema

El sistema DPF tiene las características siguientes:

- El régimen de ralentí aumenta durante la regeneración
- El olor de los gases de escape difiere del olor de los gases de un vehículo diésel convencional

Advertencia de fallo en el sistema DPF

Vehículos sin interruptor del sistema DPF

Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF, conduzca continuamente. (→P. 509)

Si el indicador de advertencia del sistema DPF parpadea, lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para su inspección. (→P. 506)

*: Si el vehículo dispone de ello

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

Vehículos con interruptor del sistema DPF

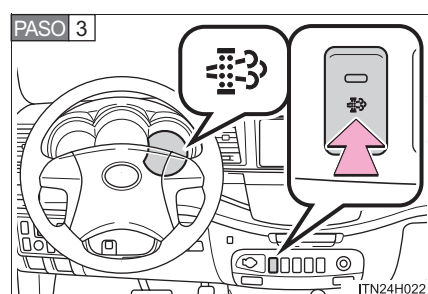
Si el indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor del sistema DPF se encienden o parpadean, siga el procedimiento que se indica a continuación para llevar a cabo la regeneración.

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar seguro.

PASO 2 Aplique firmemente el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual). Suelte el pedal del embrague.

No pare el motor.

Asegúrese también de que no hay materiales inflamables cerca del tubo de escape. (→P. 229)



Pulse el interruptor.

El indicador de advertencia del sistema DPF y el indicador luminoso del interruptor pasarán de permanecer encendidos o parpadear rápidamente a parpadear de manera lenta, y el régimen de ralentí aumentará.

La regeneración tardará en completarse aproximadamente de 20 a 30* minutos.

Cuando se apague el indicador de advertencia del sistema DPF, el régimen de ralentí volverá a la normalidad.

*: Varía según la temperatura exterior.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

■ Regeneración con el interruptor del sistema DPF (si el vehículo dispone de ello)

- No pise el pedal del acelerador ni el pedal del embrague (transmisión manual) después de pulsar el interruptor del sistema DPF. Si pisa los pedales se detendrá la regeneración. En caso de que la regeneración se haya detenido, reiníciela lo antes posible.
- La regeneración durará menos tiempo si se lleva a cabo con el tubo de escape caliente (por ejemplo, justo después de haber conducido) que si se hace cuando el motor está frío.

■ Cambio del aceite del motor

Asegúrese de utilizar un aceite del grado recomendado o uno de la misma calidad. (→P. 554)

■ Advertencia del sistema DPF

Con las siguientes condiciones de conducción, el indicador de advertencia del sistema DPF puede encenderse antes de lo normal.*

- Al conducir solo a velocidades bajas (por ejemplo, 20 km/h [12 mph] o inferior).
- Al encender y apagar el motor continuamente (si el motor no está en funcionamiento durante más de 10 minutos seguidos).

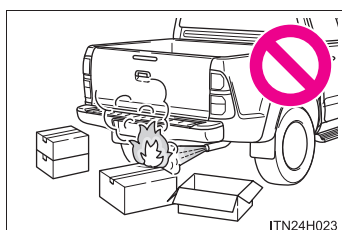
*: Varía según el clima, las condiciones de conducción, etc.

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

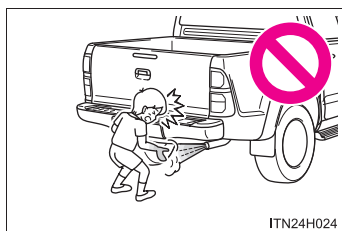
! PRECAUCION**■ Durante la regeneración**

Respete las siguientes medidas de precaución.

En caso contrario, pueden producirse quemaduras causadas tanto por el tubo como por los gases de escape o puede provocarse un incendio.



- No deje materiales inflamables cerca del tubo de escape.



- Asegúrese de que no hay nadie cerca del tubo de escape.

- Vehículos con interruptor del sistema DPF: No lleve a cabo la regeneración cuando el vehículo esté en un espacio cerrado, como un garaje.
- No toque el tubo ni los gases de escape durante la regeneración.

2

Durante la conducción

2-4. Utilización de otros sistemas de conducción

PRECAUCION

■ Si el indicador luminoso de avería se enciende

Si continúa conduciendo con el indicador de advertencia del sistema DPF parpadeando, se encenderá el indicador luminoso de avería. En estas condiciones, el vehículo puede sufrir daños o puede producirse un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, para su inspección.

AVISO

■ Para evitar el fallo del sistema DPF

- No conduzca durante periodos de tiempo largos si el indicador de advertencia del sistema DPF está parpadeando
- No utilice un combustible diferente del especificado
- No utilice un aceite de motor diferente del recomendado
- No cambie nada en el tubo de escape

2-5. Información sobre la conducción

Carga y equipaje

Tenga en cuenta esta información sobre medidas de precaución, mercancía y capacidad de carga:

- Siempre que sea posible, ponga la carga y el equipaje en la cubierta trasera.
- Asegúrese de que todos los objetos están bien sujetos.
- Para mantener un equilibrio correcto del vehículo durante la conducción, distribuya uniformemente el equipaje en la cubierta trasera.
- Para un mayor ahorro de combustible, no transporte pesos innecesarios.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

PRECAUCION

■ Cosas que no deben transportarse en la cubierta trasera

Los siguientes objetos pueden provocar incendios si se cargan en la cubierta trasera:

- Recipientes de gasolina
- Aerosoles

■ Precauciones de carga

Respete las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, podrían producirse lesiones graves o incluso mortales.

- Siempre que sea posible, ponga la carga y el equipaje en la cubierta trasera.
- Excepto en los modelos con habitáculo simple: No coloque detrás de los asientos delanteros ningún objeto que supere la altura de los respaldos. En caso de frenazo, viraje brusco o accidente, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones a los ocupantes del vehículo.
- No coloque objetos ni equipaje en los lugares que se mencionan a continuación, ya que pueden obstaculizar el accionamiento del pedal del embrague, del pedal del freno o del pedal del acelerador, obstruir el campo de visión del conductor o golpear al conductor o a los pasajeros y provocar así un accidente:
 - A los pies del conductor
 - Sobre los asientos de los pasajeros delanteros (cuando se apilan objetos)
 - Excepto en los modelos con habitáculo simple: En el asiento trasero (cuando se apilan objetos)
 - En el panel de instrumentos
 - En el salpicadero

2-5. Información sobre la conducción

! PRECAUCION

- Sujete bien todos los objetos presentes dentro del habitáculo para evitar que puedan moverse y no dañen a nadie en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.
- No lleve nunca a nadie en la cubierta trasera. Este espacio no está concebido para pasajeros. Los ocupantes deben ir siempre sentados en sus asientos con el cinturón de seguridad bien abrochado. De lo contrario, aumentará el riesgo de lesiones graves o incluso mortales en caso de frenazo, viraje brusco o accidente.

■ Carga y distribución

- No cargue excesivamente el vehículo.
- Distribuya la carga de manera uniforme.
Una carga inapropiada podría provocar el deterioro de la dirección o del control de frenado, lo que podría conllevar un accidente con lesiones graves o incluso mortales.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

Sugerencias sobre la conducción en invierno

Antes de conducir el vehículo en invierno, realice las inspecciones y preparativos necesarios. Conduzca siempre teniendo en cuenta las condiciones meteorológicas reinantes.

■ Preparativos preinvernales

- Use líquidos adecuados para las temperaturas exteriores reinantes.
 - Aceite del motor
 - Refrigerante del motor
 - Líquido lavaparabrisas
- Pida al servicio técnico que compruebe el nivel y el peso específico del electrolito de la batería.
- Haga montar cuatro neumáticos de invierno o compre un juego de cadenas para las ruedas traseras.

Compruebe si todos los neumáticos son de la misma marca y dimensiones, y si las cadenas son las adecuadas para las dimensiones de los neumáticos.

2-5. Información sobre la conducción

■ Antes de conducir el vehículo

Según las características de conducción, proceda como sigue:

- No intente abrir por la fuerza una ventanilla ni mover un limpiaparabrisas cuando están helados. Vierta agua templada sobre la zona helada para derretir el hielo. Seque la zona inmediatamente para evitar que el agua se congele.
- Para que el ventilador del climatizador funcione correctamente, quite la nieve que se haya acumulado en las rejillas de admisión de aire situadas delante del parabrisas.
- Quite todo el hielo que se haya acumulado sobre el chasis del vehículo.
- Realice comprobaciones periódicas y elimine todo exceso de hielo o nieve acumulados en el alojamiento de las ruedas o sobre los frenos.

■ Durante la conducción del vehículo

Acelere lentamente y conduzca a velocidad moderada adaptada al estado de la calzada.

■ Al estacionar el vehículo (durante el invierno o en lugares especialmente fríos)

Estacione el vehículo y ponga la palanca de cambios en la posición P (transmisión automática) o 1 o R (transmisión manual) sin aplicar el freno de estacionamiento. El freno de estacionamiento puede helarse y en ese caso no podrá soltarse. Si fuera necesario, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se deslice o desplace accidentalmente.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

Elección de cadenas

Use cadenas de nieve de las dimensiones adecuadas.
Las dimensiones de las cadenas están prescritas para cada tamaño de neumático.

Normativa sobre el uso de cadenas

La normativa relativa al uso de cadenas varía según el lugar o la clase de carretera. Antes de colocar cadenas, tenga en cuenta la normativa local.

■ Colocación de las cadenas

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución al colocar o quitar las cadenas:

- Coloque y quite las cadenas en un lugar seguro.
- Coloque las cadenas en las ruedas traseras. No coloque cadenas en las ruedas delanteras.
- Coloque las cadenas en las ruedas traseras y apriételas todo lo que sea posible. Vuelva a apretarlas tras haber conducido de 0,5 a 1,0 km (de 1/4 a 1/2 milla).
- Siga las instrucciones proporcionadas junto a las cadenas para su colocación.

 PRECAUCIÓN**■ Conducción con neumáticos de nieve**

Para reducir el riesgo de accidente, tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir accidentes graves o incluso mortales.

- Use neumáticos de las dimensiones especificadas.
- Mantenga el nivel de presión de aire recomendado.
- No supere el límite de velocidad máximo ni el especificado para sus neumáticos de nieve.
- Los neumáticos para nieve deben instalarse en todas las ruedas y no solo en algunas de ellas.

■ Conducción con cadenas

Respete las siguientes medidas de precaución para reducir el riesgo de sufrir un accidente.

De lo contrario, podría perder el control del vehículo y sufrir lesiones graves o incluso mortales.

- No conduzca a una velocidad superior al límite especificado para sus cadenas y en ningún caso a más de 50 km/h (30 mph).
- Evite conducir por calzadas con muchos baches o socavones.
- Evite los giros bruscos y los frenazos, ya que el uso de cadenas puede afectar la maniobrabilidad del vehículo.
- Reduzca la velocidad antes de entrar en una curva lo suficiente para mantener el control del vehículo.

2-5. Información sobre la conducción

Arrastre de un remolque

Su vehículo ha sido diseñado principalmente para el transporte de pasajeros. Llevar un remolque puede afectar a la conducción, a la potencia, a los frenos, a la durabilidad y al consumo de combustible. Su seguridad y satisfacción dependen del uso apropiado del equipo correcto así como de sus hábitos de conducción. Para su seguridad y la de los demás, no sobrecargue el vehículo ni el remolque.

Para llevar un remolque de forma segura, preste especial atención y conduzca el vehículo de acuerdo con las condiciones de funcionamiento y las características del remolque.

La garantía de Toyota no se aplica a los daños o averías causados por arrastrar un remolque con fines comerciales.

Antes de colocar un remolque, solicite información en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o en cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, ya que algunos países pueden tener requisitos legales adicionales a este respecto.

■ Límites de peso

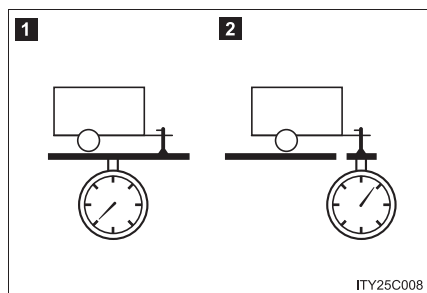
Antes de arrastrar un remolque, compruebe la masa máxima remolcable, la masa bruta del vehículo (GVM), la carga máxima por eje (MPAC) y la carga máxima en la barra de tracción. (→P. 547)

■ Enganche para remolque/soporte

Toyota recomienda para su vehículo el uso del enganche para remolques/soporte de Toyota. También pueden usarse otros productos adecuados de calidad comparable.

Aspectos importantes sobre las cargas de los remolques

■ Peso total del remolque y carga autorizada en la barra de tracción



1 Peso total del remolque

La tara y la carga del remolque no deben sumar más de la masa máxima remolcable. Es peligroso sobrepasar este peso. (→P. 547)

Cuando arrastre un remolque, utilice un acoplador o un estabilizador de fricción (dispositivo de control de balanceo).

Cuando el peso total del remolque supera los 2.000 kg (4.409 lb.), se requiere un estabilizador de fricción (dispositivo de control de balanceo).

2 Carga autorizada en la barra de tracción

Coloque la carga del remolque de forma que la carga en la barra de tracción sea superior a 25 kg (55,1 lb.) o el 4% de la masa remolcable. La carga en la barra de tracción no debe superar el peso indicado. (→P. 547)

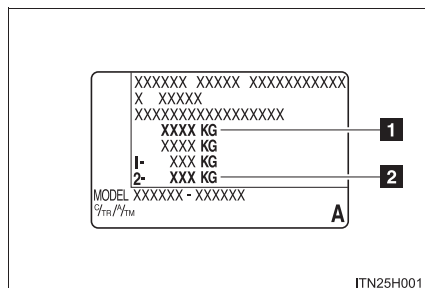
2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

■ Placa de información (etiqueta del fabricante)

Tipo A

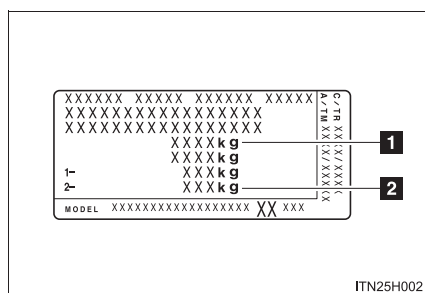


1 Masa bruta del vehículo

2 Capacidad máxima admisible del eje trasero

ITN25H001

Tipo B



ITN25H002

■ Masa bruta del vehículo

La suma del peso del conductor, los pasajeros, la carga, el enganche para remolque, la masa neta total y la carga en la barra de tracción no deberá exceder la masa bruta del vehículo. Es peligroso superar este peso.

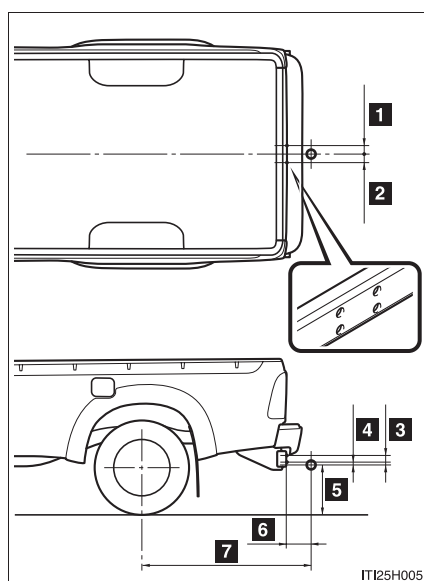
■ Capacidad máxima admisible del eje trasero

El peso soportado por el eje trasero no debe ser superior a la capacidad máxima admisible del eje. Es peligroso sobrepasar este peso.

Los valores de capacidad de arrastre de remolques se han calculado mediante pruebas realizadas al nivel del mar. Tenga en cuenta que la potencia del motor y la capacidad de arrastre de remolques serán menores en cotas altas.

Posiciones de montaje del enganche/soporte y de la bola de remolque

Vehículos con parachoques sin escalón o sin parachoques



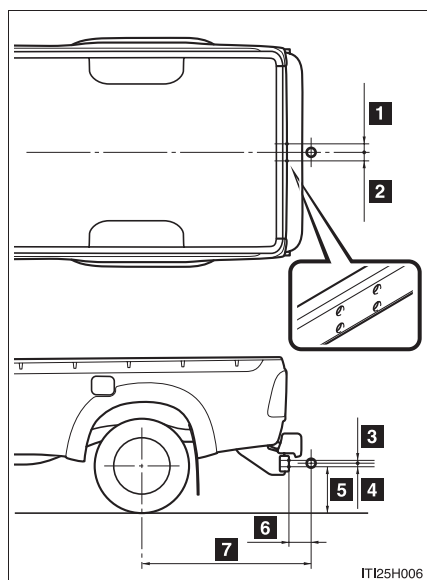
- 1** 70 mm (2,8 in.)
- 2** 70 mm (2,8 in.)
- 3** 75 mm (3,0 in.)
- 4** 20 mm (0,8 in.)
- 5** Modelos con habitáculo simple:
365 mm (14,4 in.)
Modelos con habitáculo extraordinario:
355 mm (14,0 in.)
Modelos con habitáculo doble:
365 mm (14,4 in.)
- 6** 195 mm (7,7 in.)
- 7** 1355 mm (53,3 in.)

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

Vehículos con parachoques con escalón



1 70 mm (2,8 in.)

2 70 mm (2,8 in.)

3 20 mm (0,8 in.)

4 35 mm (1,4 in.)

5 Modelos con habitáculo simple:

365 mm (14,4 in.)

Modelos con habitáculo extraordinario:

360 mm (14,2 in.)

Modelos con habitáculo doble:

370 mm (14,6 in.)

6 195 mm (7,7 in.)

7 1375 mm (54,1 in.)

2-5. Información sobre la conducción

■ Información sobre los neumáticos

- Asegúrese de que los neumáticos de su vehículo están correctamente inflados. (→P. 564)
- Aumente la presión de inflado de los neumáticos del remolque según el peso total del remolque y ateniéndose a lo recomendado por el fabricante del mismo.

■ Luces del remolque

Cada vez que enganche el remolque, compruebe si funcionan correctamente las luces de freno y los intermitentes del remolque. Un cableado directo al vehículo puede dañar el sistema eléctrico del vehículo e impedir que las luces funcionen correctamente.

■ Programa de rodaje

Toyota recomienda que los vehículos equipados con componentes de transmisión de potencia nuevos no se usen para arrastrar remolques durante los primeros 800 km (500 millas).

■ Comprobaciones de seguridad antes de colocar un remolque

- Compruebe que no se supera la carga máxima de la bola del remolque y del sistema de enganche/soporte. Recuerde que el peso del acoplamiento del remolque se añadirá a la carga que soporta el vehículo. Asegúrese también de que la carga total del vehículo se encuentra dentro de los límites de peso. (→P. 239)
- Asegúrese de que la carga del remolque esté bien sujeta.
- En caso de que los retrovisores normales no permitan ver claramente el tráfico detrás del remolque, deben montarse en el vehículo retrovisores exteriores adicionales. Ajuste los brazos de los retrovisores exteriores a ambos lados del vehículo, de forma que la visibilidad de la carretera detrás del vehículo sea siempre óptima.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

■ Mantenimiento

- El mantenimiento debe ser más frecuente cuando se usa el vehículo con remolques, debido a la mayor carga que soporta en comparación con un uso normal.
- Apriete todos los pernos del soporte y del enganche después de remolcar durante unos 1.000 km (600 millas).

⚠ AVISO

■ Si el refuerzo del parachoques trasero es de aluminio

Asegúrese de que la pieza de acero del soporte no está en contacto con el refuerzo del parachoques.

Cuando el acero y el aluminio entran en contacto, se produce una reacción similar a la corrosión que debilita las piezas y puede causar daños. Cuando monte un soporte de acero, aplique un inhibidor de corrosión a las piezas que vayan a estar en contacto.

Orientaciones

El vehículo reaccionará de manera diferente al arrastrar un remolque. Para evitar accidentes y lesiones graves o incluso mortales, tenga en cuenta los siguientes puntos cuando arrastre un remolque:

■ Comprobación de las conexiones entre el remolque y las luces

Pare el vehículo y compruebe el funcionamiento de la conexión entre el remolque y las luces después de conducir un breve periodo de tiempo y antes de comenzar el viaje.

■ Prácticas de conducción con remolque acoplado

- Familiarícese con los giros, paradas, y la marcha atrás con el remolque, practicando en un lugar con poco tráfico.
- Cuando dé marcha atrás con un remolque, sujete la parte más próxima del volante y gírelo hacia la derecha para hacer girar el remolque hacia la izquierda, o en sentido contrario para hacerlo girar hacia la derecha. Haga siempre el giro poco a poco para evitar errores de dirección. Pida a otra persona que le guíe cuando retroceda con el remolque, para evitar accidentes.

■ Aumento de la distancia entre vehículos

A una velocidad de 10 km/h (6 mph), la distancia al vehículo que le precede debe ser igual o mayor a la longitud total de su vehículo y remolque. Evite tener que frenar bruscamente para no derrapar. Frenar bruscamente puede hacer perder el control. Esto puede ocurrir fácilmente en calzadas húmedas o resbaladizas.

2

Durante la conducción

2-5. Información sobre la conducción

■ Aceleraciones o giros bruscos.

Si se gira de modo muy cerrado, el remolque puede chocar con el vehículo. Reduzca la velocidad con la suficiente antelación al acercarse a puntos de giro, y gire lentamente y con precaución para no tener que frenar bruscamente.

■ Aspectos importantes sobre los cambios de dirección

Las ruedas del remolque pasarán más hacia el interior de la curva que las del vehículo. Por ello, los giros deben hacerse más amplios de lo normal.

■ Aspectos importantes sobre la estabilidad

Los movimientos del vehículo debidos a irregularidades de la calzada y los vientos laterales fuertes afectan a la maniobrabilidad. El vehículo también puede sufrir sacudidas cuando se cruza con autobuses o camiones grandes. Preste atención a la parte de detrás cuando se cruce con vehículos de este tipo. Tan pronto como se produzca un movimiento de bamboleo, comience a desacelerar suavemente usando el freno poco a poco. Mientras frena, mantenga siempre recta la dirección del vehículo.

■ Adelantamientos

Tenga en cuenta la longitud total del vehículo y del remolque, y asegúrese de que la distancia entre vehículos es suficiente antes de cambiar de carril.

■ Información sobre la transmisión

Para mantener la eficacia de frenado del motor, al utilizar el frenado del motor, no coloque la transmisión en D (transmisión automática) ni en la 5ª marcha (transmisión manual). (→P. 166, 170)

■ Si el motor se recalienta

Cuando se lleva un remolque cargado subiendo una cuesta larga y empinada a temperaturas superiores a los 30°C (85°F), el motor puede recalentarse. Si el indicador de la temperatura del refrigerante del motor muestra que el motor se está recalentando, apague inmediatamente el aire acondicionado, salga de la carretera y detenga el vehículo en un lugar seguro. (→P. 537)

■ Al estacionar el vehículo

Coloque siempre calzos a las ruedas del vehículo y del remolque. Aplique bien el freno de estacionamiento y mueva la palanca de cambios a P si el vehículo es de transmisión automática y a 1 o R si es de transmisión manual.

2

Durante la conducción

⚠ PRECAUCION

Siga todas las medidas de precaución proporcionadas en esta sección. Si no las respetara podría producirse un accidente con las consiguientes lesiones graves o incluso mortales.

■ Medidas de precaución para el arrastre de un remolque

Cuando remolque, asegúrese de que no supera los límites de peso. (→P. 239)

■ Velocidad del vehículo con remolque

Respete la legislación en materia de velocidad máxima permitida para remolques.

■ Antes de bajar pendientes o cuestas largas

Reduzca la velocidad y baje la marcha. No obstante, no cambie nunca a una marcha inferior de manera repentina mientras desciende por una pendiente pronunciada o larga.

■ Uso del pedal del freno

No pise el pedal del freno con demasiada frecuencia ni lo mantenga pisado durante periodos de tiempo largos. Si lo hace, los frenos pueden recalentarse y su eficacia puede reducirse.

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Sistema de aire acondicionado manual.....	250
Sistema de aire acondicionado automático	256
Calefacción	263
Interruptor del desempañador de la luneta trasera.....	264

Elementos del interior del vehículo

3

3-2. Utilización de la "touch screen"

Pantalla táctil	266
Menú de configuración	268
Sistema de audio	276
Utilización de la radio	280
Utilización del reproductor de CD	285
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA	286
Escuchar un iPod	299
Escuchar registros de una memoria USB	308
Utilización del puerto AUX	317
Escuchar el audio Bluetooth®	318
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante	332
Sistema de manos libres (para teléfono móvil).....	335
Uso del teléfono Bluetooth®	343
Ajuste del sistema de manos libres	359
Configuración del Bluetooth®	376

3-3. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores	386
• Luces individuales	387
• Luz interior	387

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

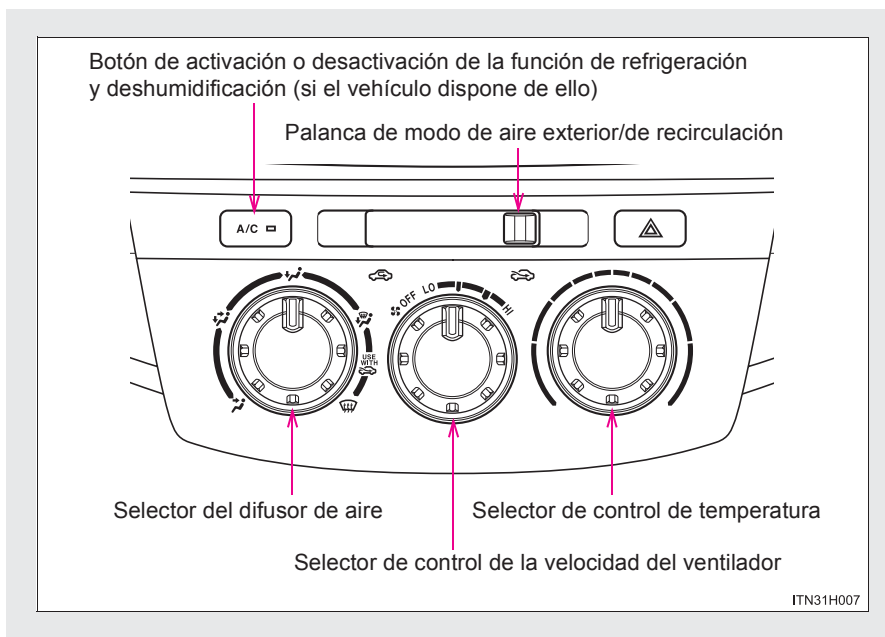
Lista de espacios de almacenamiento	388
• Guanteras.....	390
• Caja de la consola	391
• Sujetavasos	392
• Portabotellas.....	394
• Cajas auxiliares	395

3-5. Otras características del interior del vehículo

Parasoles.....	397
Espejo de cortesía	398
Reloj.....	399
Cenicero	400
Encendedor	401
Toma de corriente.....	402
Calefacción de los asientos	403
Alfombrilla	405
Brújula.....	407
Anillas para sujetar la carga.....	413

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Sistema de aire acondicionado manual*



Ajuste de los valores

PASO 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el selector de control de la velocidad del ventilador hacia la derecha (para aumentarla) o hacia la izquierda (para disminuirla).
Si coloca el selector en la posición "OFF", el ventilador se apagará.

PASO 2 Para ajustar la temperatura, gire el selector de temperatura hacia la derecha (calor) o hacia la izquierda (frío).
Si el botón "A/C" no está pulsado, el sistema emitirá aire a temperatura ambiente o aire caliente. (si el vehículo dispone de ello)

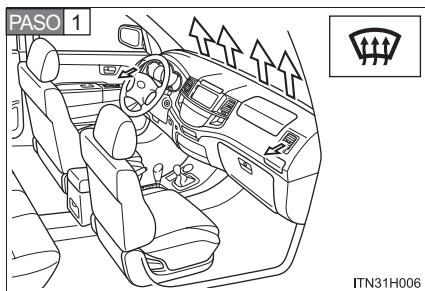
PASO 3 Coloque el selector del difusor del aire en la posición deseada para seleccionar los difusores de aire.

Es posible seleccionar las distintas posiciones de salida del aire que se muestran a continuación para realizar un ajuste más preciso.

*: Si el vehículo dispone de ello

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Desempañador del parabrisas



Coloque el selector del difusor de aire en la posición .

Si está activado el modo de aire de recirculación, sitúe la palanca de modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire exterior.

PASO 2 Lleve a cabo las operaciones siguientes según el caso:

- Para ajustar la velocidad del ventilador, gire el selector de control de la velocidad del ventilador.
- Para ajustar la temperatura, gire el selector de control de la temperatura.
- Si la función de deshumidificación no está en funcionamiento, pulse el botón "A/C" para activarla.

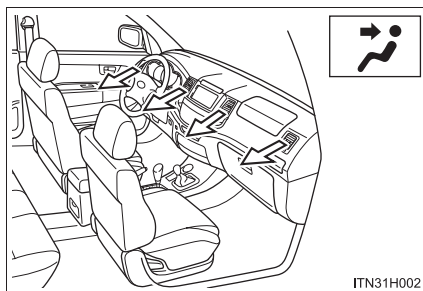
Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

3

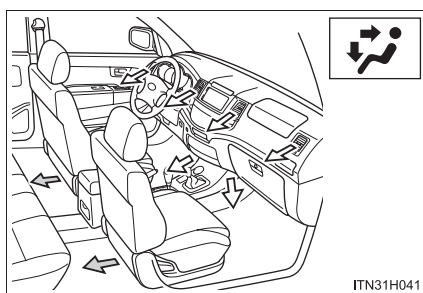
Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Difusores de aire y caudal de aire

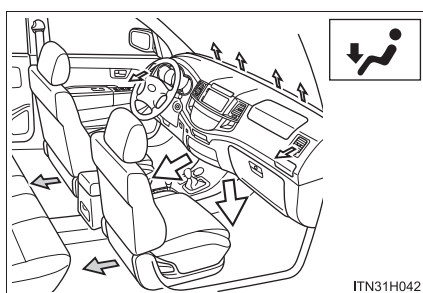


El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo.



El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo y hacia los pies.

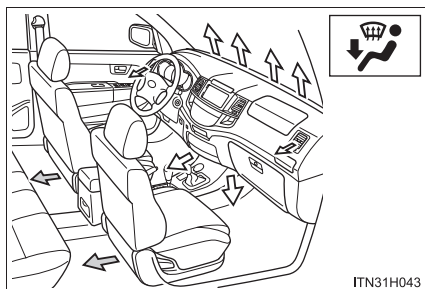
← : Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies.

← : Ciertos modelos

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador



El caudal de aire se dirige hacia los pies y se pone en funcionamiento el desempañador del parabrisas.

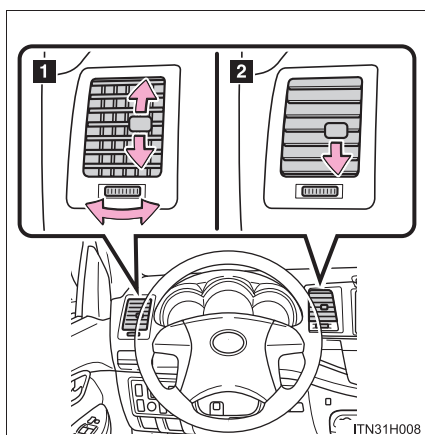
← : Ciertos modelos

Conmutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire

Mueva la palanca de modo de aire exterior/de recirculación.

Cada vez que se mueve la palanca, el modo cambia entre  (introduce aire procedente del exterior del vehículo) y  (recicla el aire del interior del vehículo).

Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire



- 1** Dirigen el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.
- 2** Gire la perilla para cerrar la rejilla.

3

Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

■ Empañamiento de las ventanillas

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Si activa el botón "A/C", se deshumidificará el aire de los difusores y se desempañará el parabrisas de manera eficaz.
- Si desactiva el botón "A/C", puede que las ventanillas se empañen más fácilmente.
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

■ Modo de aire exterior/de recirculación

Al conducir en carreteras polvorientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque la palanca del modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire de recirculación. De esta manera se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Durante el funcionamiento de la refrigeración, la activación del modo de aire de recirculación también enfría de manera eficaz el interior del vehículo.

■ Cuando la temperatura exterior se acerca a los 0°C (32°F)

Puede que la función de deshumidificación no funcione incluso después de haber pulsado el botón "A/C".

■ Olores del aire acondicionado

- Durante su utilización, pueden penetrar diversos olores desde el interior y el exterior del vehículo y acumularse en el sistema de aire acondicionado. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:
Se recomienda dejar el sistema de aire acondicionado en modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.

■ Filtro del aire acondicionado

→P. 458

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

 PRECAUCION **Para evitar que el parabrisas se empañe**

No utilice  durante el funcionamiento del aire frío si el tiempo es extremadamente húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas e impedirle disponer de una visibilidad adecuada.

 AVISO **Para evitar la descarga de la batería**

No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está parado.

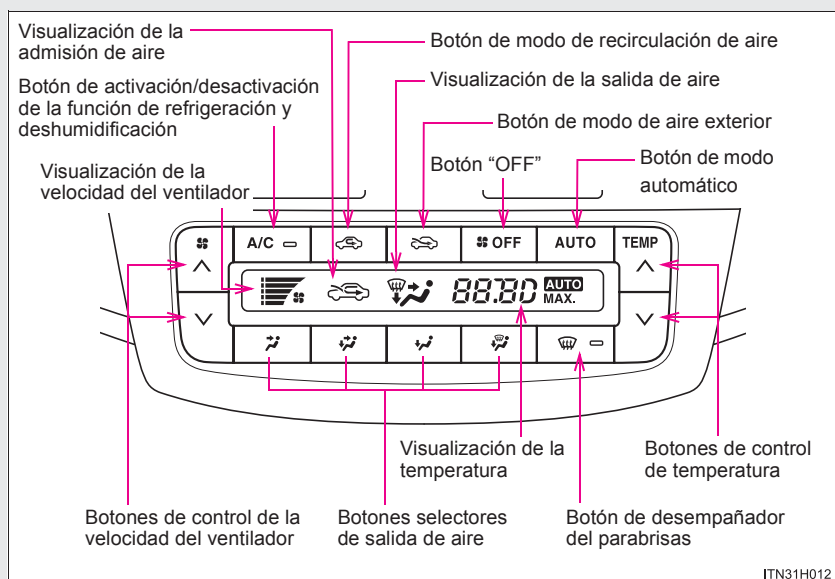
3

Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Sistema de aire acondicionado automático*

Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.



*: Si el vehículo dispone de ello

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Uso del sistema de aire acondicionado automático

PASO 1 Pulse el botón “AUTO”.

El sistema del aire acondicionado empieza a funcionar. Las salidas de aire y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente en función de la temperatura seleccionada.

PASO 2 Pulse  para aumentar la temperatura y  para disminuir la temperatura.

PASO 3 Pulse el botón “A/C”.

La función de deshumidificación y refrigeración de aire se apaga o se enciende cada vez que se pulsa este botón.

Ajuste manual de los parámetros

PASO 1 Para ajustar la velocidad del ventilador, pulse  para aumentarla y  para disminuirla.

Pulse el botón “OFF” para apagar el ventilador.

PASO 2 Para ajustar los parámetros de temperatura, pulse  para aumentar la temperatura y  para disminuir la temperatura.

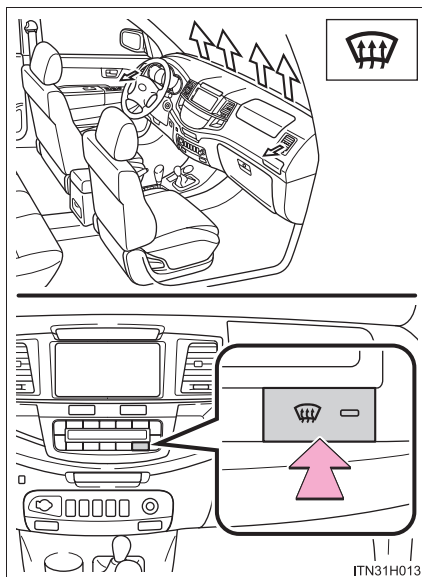
PASO 3 Para cambiar las salidas de aire, pulse  ,  ,  o  .

3

Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Desempañador del parabrisas



Pulse  .

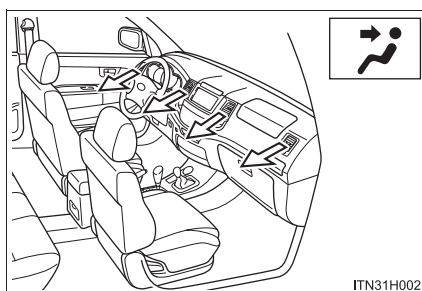
La función de deshumidificación se activa y aumenta la velocidad del ventilador.

Si está activado el modo de recirculación de aire, coloque el botón de modo de aire exterior/recirculación de aire en el modo de aire exterior. (Puede cambiar automáticamente).

Para desempañar rápidamente el parabrisas y las ventanillas laterales, aumente el caudal de aire y la temperatura.

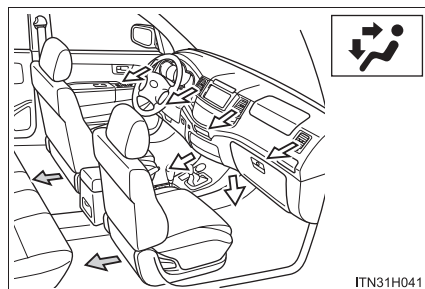
Para volver al modo anterior, vuelva a pulsar  una vez desempañado el parabrisas.

Difusores de aire y caudal de aire



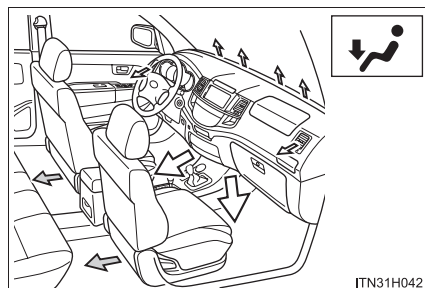
El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo.

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador



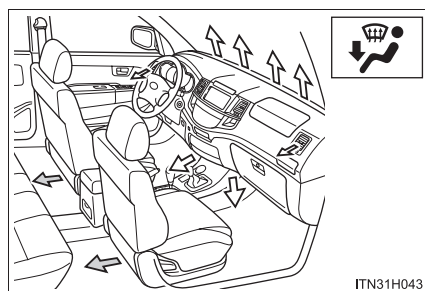
El caudal de aire se dirige hacia la parte superior del cuerpo y hacia los pies.

← : Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies.

← : Ciertos modelos



El caudal de aire se dirige hacia los pies y se pone en funcionamiento el desempañador del parabrisas.

← : Ciertos modelos

3

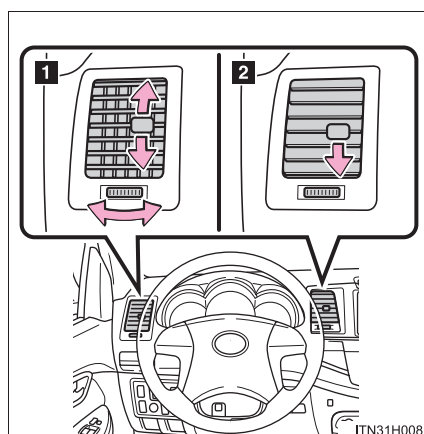
Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

Conmutación entre los modos de aire exterior y de recirculación de aire

Pulse  para cambiar al modo de recirculación de aire y  para cambiar al modo de aire exterior.

Ajuste de la posición, apertura y cierre de las salidas de aire



1 Dirigen el caudal de aire hacia la derecha, hacia la izquierda, hacia arriba o hacia abajo.

2 Gire la perilla para cerrar la rejilla.

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

■ Utilización del modo automático

La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente en función del ajuste de la temperatura y las condiciones ambientales.

Por tanto, inmediatamente después de pulsar el botón "AUTO", el ventilador puede detenerse durante un tiempo hasta que el aire se caliente o se enfríe lo suficiente para circular.

■ Empañamiento de las ventanillas

- Las ventanillas se empañan fácilmente si la humedad dentro del vehículo es elevada. Si activa el botón "A/C", se deshumidificará el aire de los difusores y se desempañará el parabrisas de manera eficaz.
- Si desactiva el botón "A/C", puede que las ventanillas se empañen más fácilmente.
- Las ventanillas pueden empañarse si se utiliza el modo de recirculación de aire.

■ Modo de aire exterior/de recirculación

- Al conducir en carreteras polvorientas como en túneles o en situaciones con mucho tráfico, coloque el botón del modo de aire exterior/de recirculación en el modo de aire de recirculación. De esta manera se evita que penetre el aire exterior en el interior del vehículo. Durante el funcionamiento de la refrigeración, la activación del modo de aire de recirculación también enfría de manera eficaz el interior del vehículo.
- El modo de aire exterior/de recirculación puede cambiar de forma automática en función del ajuste de temperatura o la temperatura interior.

■ Cuando la temperatura exterior se acerca a los 0°C (32°F)

Puede que la función de deshumidificación no funcione incluso después de haber pulsado el botón "A/C".

3

Elementos del interior del vehículo

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

■ Olores del aire acondicionado

- Durante su utilización, pueden penetrar diversos olores desde el interior y el exterior del vehículo y acumularse en el sistema de aire acondicionado. En consecuencia, estos olores podrían salir por las rejillas.
- Para reducir la presencia de posibles olores:
 - Se recomienda que el sistema de aire acondicionado se ajuste al modo de aire exterior antes de apagar el vehículo.
 - El arranque del soplador se puede retrasar durante un breve periodo de tiempo inmediatamente después de que el sistema de aire acondicionado se active en el modo AUTO.

■ Filtro del aire acondicionado

→P. 458

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar que el parabrisas se empañe

No utilice  durante el funcionamiento del aire frío si el tiempo es extremadamente húmedo. La diferencia de temperatura entre el aire exterior y el parabrisas podría empañar la superficie exterior del parabrisas e impedirle disponer de una visibilidad adecuada.

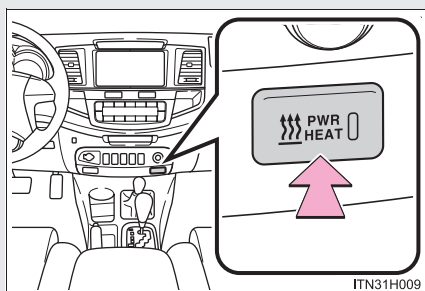
⚠ AVISO

■ Para evitar la descarga de la batería

No deje el sistema de aire acondicionado funcionando más de lo necesario cuando el motor está parado.

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador Calefacción*

Esta función se utiliza para mantener caliente el habitáculo cuando el clima es frío.



Enciende o apaga la calefacción

Si no apaga el interruptor, el régimen del motor será mayor siempre que el motor se ponga en marcha.

- La calefacción puede utilizarse cuando
El motor está en marcha.

3

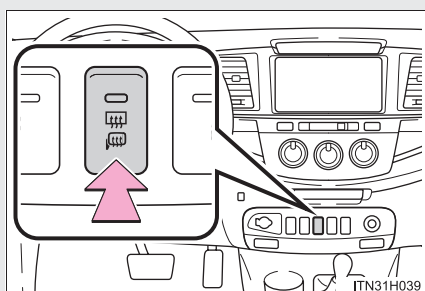
Elementos del interior del vehículo

*: Si el vehículo dispone de ello

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador Interruptor del desempañador de la luneta trasera*

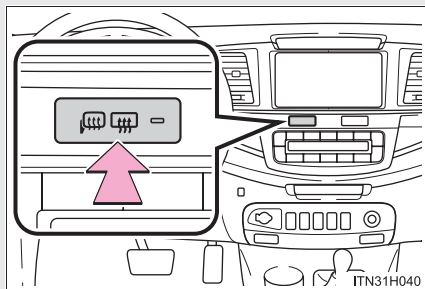
Los desempañadores permiten desempañar la luneta trasera y eliminar las gotas de lluvia, rocío y escarcha de los espejos retrovisores exteriores.

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático



Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



Activa/desactiva los desempañadores de la luneta trasera y de los espejos retrovisores exteriores

Los desempañadores se detendrán automáticamente después de unos 15 minutos.

*: Si el vehículo dispone de ello

3-1. Utilización del sistema de aire acondicionado y el desempañador

■ Los desempañadores se pueden accionar cuando

El interruptor del motor está en posición "ON".

■ Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores

Al encender el desempañador de la luneta trasera también se activarán los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores.

PRECAUCION

■ Cuando los desempañadores de los espejos retrovisores exteriores están encendidos

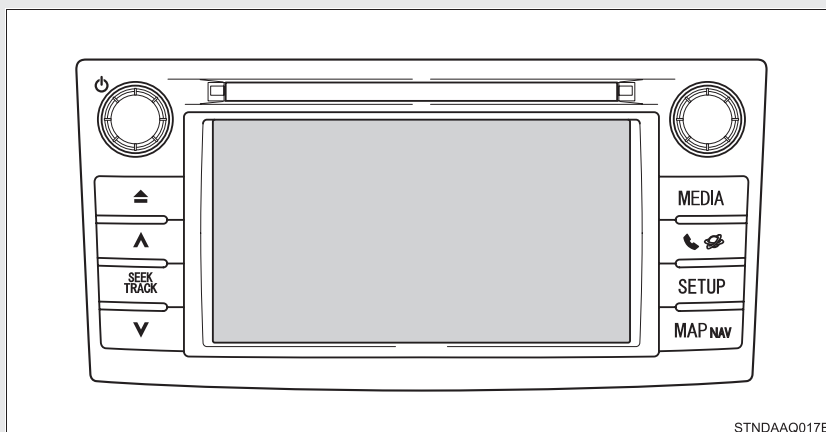
No toque la superficie de los espejos retrovisores exteriores, puede estar muy caliente y causarle quemaduras.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen” Pantalla táctil

Tocando la pantalla con el dedo se controlan sistemas como el de audio y el de manos libres.



Esta ilustración corresponde a vehículos con dirección a la izquierda.

Botón	Función
“MEDIA”	Sistema de audio (→P. 276)
“  ”	Sistema de manos libres (→P. 335)
“SETUP”	Menú de configuración (→P. 268)
“MAP NAV”	Sistema externo adicional con funciones como sistema de navegación

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Para evitar daños en la pantalla táctil

- Toque la pantalla ligeramente con el dedo. Si no ocurre nada, retire el dedo de la pantalla e inténtelo de nuevo.
- Retire con un paño suave cualquier resto de suciedad de la superficie de la pantalla. No utilice ningún detergente.

■ Al usar la pantalla táctil

- Si la pantalla está fría, el visualizador puede que esté más oscuro o que el sistema funcione de una manera más lenta de lo habitual.
- Si lleva gafas de sol, puede resultar más difícil visualizar la pantalla y la imagen puede parecer un poco oscura. Cambie el ángulo de visualización, ajuste la visualización en la pantalla "Configuraciones de la pantalla" (→P. 271) o quítese las gafas de sol.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen” Menú de configuración

Puede modificar las opciones de la “touch screen” para ajustarlas como desee.

Pulse “SETUP” para visualizar la pantalla “Configuración”.



Interruptor	Página
“General”	P. 269
“Pantalla”	P. 271
“Bluetooth [*] ”	P. 376
“Teléfono”	P. 359
“Audio”	P. 273

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

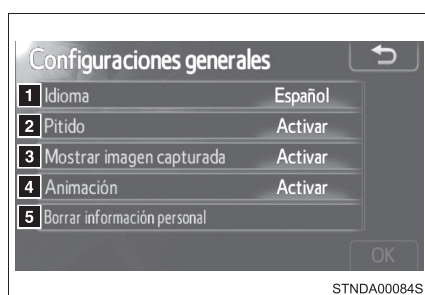
3-2. Utilización de la "touch screen"

Ajustes generales

Esta pantalla permite introducir varios ajustes, como la selección del idioma o la configuración de los sonidos del sistema.

PASO 1 Pulse "SETUP".

PASO 2 Pulse "General" en la pantalla "Configuración".



1 Seleccionar idioma (→P. 270)

2 Pitido activado/desactivado

3 Mostrar imagen capturada
Activar/Desactivar

Se puede seleccionar "Activar" o "Desactivar" para mostrar imágenes capturadas/carátulas para iPod en la pantalla.

4 Animación Activar/Desactivar

El efecto de animación para la pantalla de selección de fuente de audio puede configurarse como "Activar" o "Desactivar".

5 Se puede borrar información personal. (→P. 270)

PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

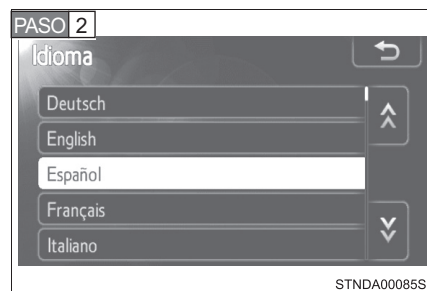
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Selección de un idioma

PASO 1 Pulse “Idioma” en la pantalla “Configuraciones generales”.



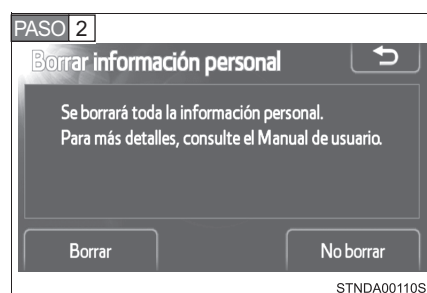
Seleccione el idioma que desee.

Se puede seleccionar uno de los 7 idiomas disponibles.

PASO 3 Pulse “OK”.

■ Eliminación de datos personales

PASO 1 Pulse “Borrar información personal” en la pantalla “Configuraciones generales”.



Pulse “Borrar”.

Compruebe los datos cuidadosamente, debido a que éstos no se podrán recuperar una vez se hayan borrado.

3-2. Utilización de la "touch screen"

PASO 3 Aparecerá una pantalla de confirmación. Pulse "Sí".

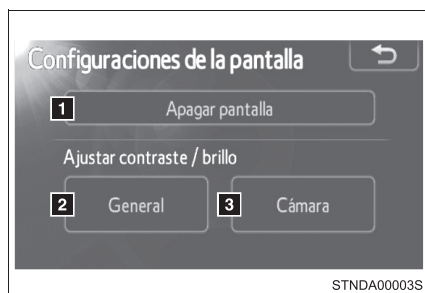
Los siguientes datos personales pueden borrarse o restaurarse a la configuración inicial.

- Datos del directorio
- Datos del historial de llamadas
- Datos de la marcación rápida
- Datos de dispositivos Bluetooth®
- Configuración de sonido del teléfono
- Configuración detallada del Bluetooth®
- Configuración del audio

Configuración del visualizador

PASO 1 Pulse "SETUP".

PASO 2 Pulse "Pantalla" en la pantalla "Configuración".



1 Apagar pantalla

La pantalla se apaga. Para encenderla, pulse cualquier botón, p. ej., "MEDIA" o "SETUP".

2 Ajuste del contraste/brillo de la pantalla (→P. 272)

3 Ajuste del contraste/brillo de la pantalla de la cámara trasera (→P. 272)

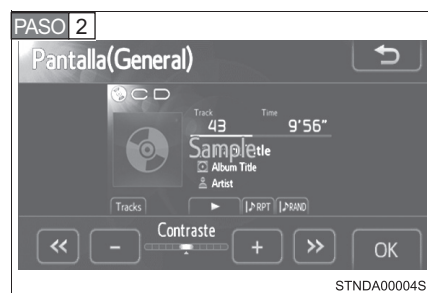
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Ajuste del contraste/brillo de la pantalla

PASO 1 Pulse “General” o “Cámara” en la pantalla “Configuraciones de la pantalla”.



Ajuste la pantalla a su gusto pulsando las teclas “+” o “-”.

Seleccione “Contraste” o “Brillo” mediante “<<” o “>>”.

	“-”	“+”
“Contraste”	Más débil	Más fuerte
“Brillo”	Más oscuro	Más claro

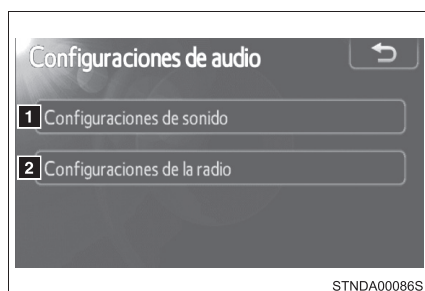
PASO 3 Pulse “OK”.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Configuración del audio

PASO 1 Pulse "SETUP".

PASO 2 Pulse "Audio" en la pantalla "Configuración".



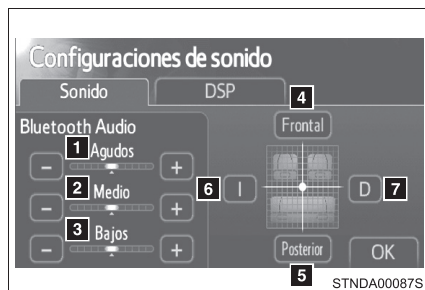
1 Ajuste de las configuraciones de audio (→P. 273)

2 Configuración de la radio (→P. 275)

■ Ajuste de las configuraciones de audio

PASO 1 Pulse "Configuraciones de sonido" en la pantalla "Configuraciones de audio".

Pestaña "Sonido"



1 2 3 Pulse "-" o "+" para ajustar los agudos, medios o bajos en un nivel de -5 a 5.

4 5 Pulse "Frontal" o "Posterior" para ajustar el balance del sonido de la parte delantera y la trasera en un nivel entre Frontal 7 y Posterior 7.

6 7 Pulse "I" o "D" para ajustar el balance del sonido izquierdo/derecho en un nivel entre I7 y D7.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Pestaña "DSP"



1 Nivelador automático de sonido (ASL)

Ajuste el nivel del ASL a "Alto", "Medio", "Bajo" o "Desactivar".

PASO 2 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

■ El nivel de calidad del sonido se ajusta individualmente

Los niveles de agudos, medios y bajos pueden ajustarse para cada modo de audio por separado.

■ Acerca del nivelador automático de sonido (ASL)

El ASL ajusta automáticamente la calidad del volumen y el tono en función de la velocidad del vehículo.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Configuración de la radio

PASO 1 Pulse "Configuraciones de la radio" en la pantalla "Configuraciones de audio".



1 Anuncios de FM Tráfico Activar/Desactivar

El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

2 Frecuencia alternativa FM Activar/Desactivar

Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente.

3 Cambiar código regional Activar/Desactivar

Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente y que emita el mismo programa.

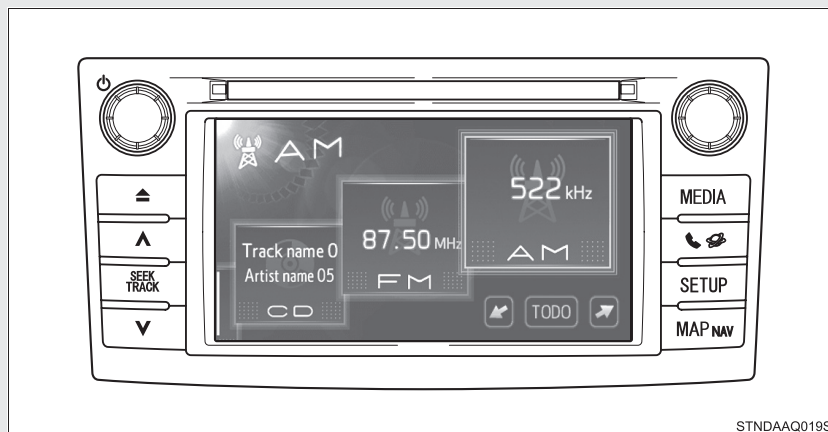
PASO 2 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen” Sistema de audio

Pulse “MEDIA” para ver la pantalla de control del audio.



Título	Página
Utilización de la radio	P. 280
Utilización del reproductor de CD	P. 285
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA	P. 286
Escuchar un iPod	P. 299
Escuchar registros de una memoria USB	P. 308
Utilización del puerto AUX	P. 317
Escuchar el audio Bluetooth®	P. 318
Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante	P. 332

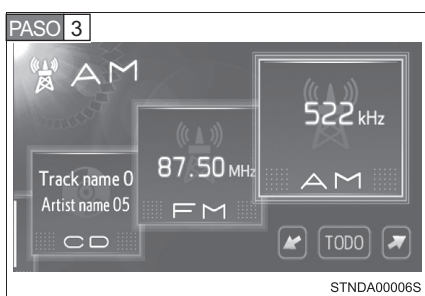
3-2. Utilización de la "touch screen"

Cambio de la fuente de audio

PASO 1 Pulse "MEDIA" para ver la pantalla de control del audio.



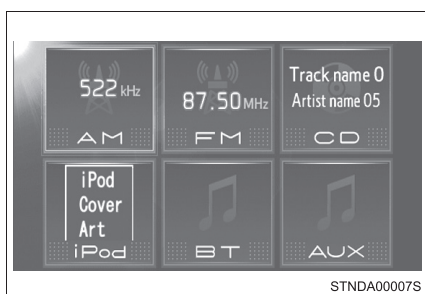
Pulse "Fuente" o "MEDIA" para mostrar la pantalla de selección de la fuente de audio.



Pulse sobre la fuente de audio que desee.

: Para desplazarse por la pantalla.

TODO :Para cambiar el estilo de la lista como se muestra en la siguiente pantalla.



3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Funcionamiento de la pantalla de lista

Cuando aparezca una lista, utilice el botón adecuado para desplazarse por ella.



: Para cambiar a la página anterior o siguiente.

: Si aparece a la derecha de los títulos, significa que los títulos completos son demasiado largos para la pantalla. Pulse este botón para desplazarse al título.

Gire para mover la casilla del cursor hasta un elemento deseado de la lista y

pulse para reproducirlo. Se resalta la pista que se está reproduciendo.

■ Uso de teléfonos móviles

Es posible que se oigan interferencias en los altavoces del sistema de audio si utiliza un teléfono móvil dentro del automóvil o cerca del mismo cuando el sistema de audio está activado.

3-2. Utilización de la "touch screen"

PRECAUCION

■ **Producto láser**

Este producto es un producto láser de clase 1.

- La filtración de rayo láser puede provocar la exposición a radiaciones peligrosas.
- No trate de abrir la cubierta del reproductor o reparar la unidad usted mismo. Deje las tareas de mantenimiento en manos del personal cualificado.
- Potencia del láser: No entraña peligro.

AVISO

■ **Para evitar que la batería se descargue**

No deje encendido el sistema de audio más tiempo del necesario mientras el motor esté apagado.

■ **Para evitar dañar el sistema de audio**

Procure no derramar bebidas u otros líquidos sobre el sistema de audio.

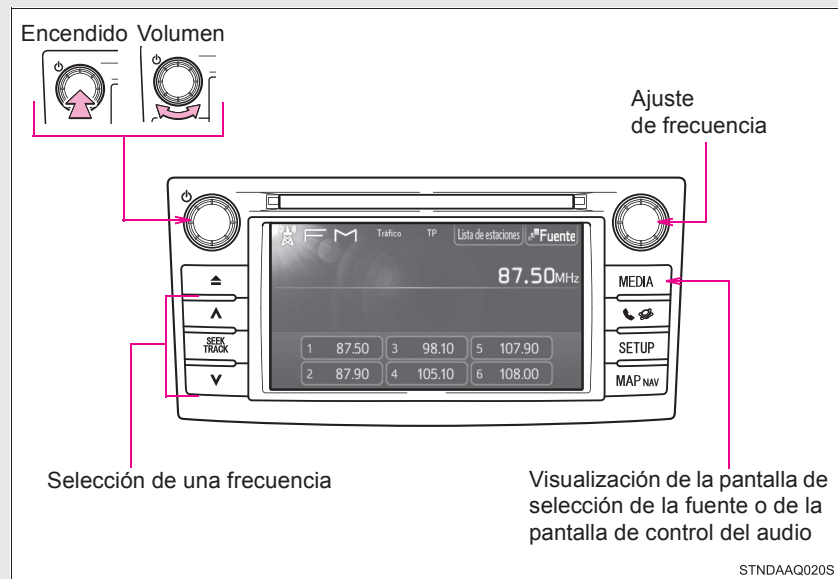
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

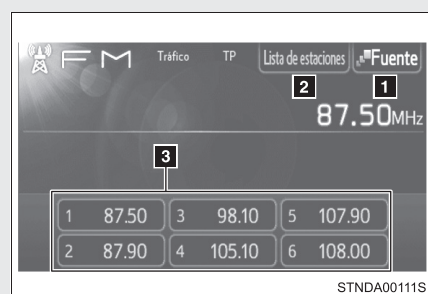
Utilización de la radio

Pulse “AM” o “FM” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



- 1** Aparece la pantalla de selección de la fuente
- 2** Visualización de la lista de emisoras FM
- 3** Emisoras preajustadas

3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de una emisora

■ Búsqueda de emisoras

Pulse "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK".

■ Sintonización manual



■ Emisoras preajustadas

Pulse las emisoras preajustadas (1 a 6) que desee.

Uso de la lista de emisoras FM

■ Selección de una emisora de la lista de emisoras de FM

PASO 1 Pulse "Lista de estaciones".

Para volver a la pantalla de preajuste, pulse "Preestablecido".



Pulse el botón de selección de la emisora deseada (1 a 6).

Para cambiar la lista de emisoras, use << o >>.

La lista de emisoras FM busca automáticamente emisiones de FM en la banda para generar una lista de emisoras de radio disponibles.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Introducción de las emisoras preajustadas

PASO 1 Busque las emisoras deseadas girando  o pulsando "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK".

PASO 2 Pulse y mantenga pulsada una de las emisoras preajustadas (1 a 6) hasta que oiga un pitido.

RDS (Sistema de radiodifusión de datos)

■ Escucha de emisoras de la misma red

Frecuencias alternativas FM: Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente.

Frecuencia alternativa FM Activar/
Desactivar (→P. 275)

Cambio del código regional: Entre las emisoras de una misma red, se seleccionará la emisora con una recepción más potente y que emita el mismo programa.

Cambiar código regional Activar/
Desactivar (→P. 275)

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Anuncios de tráfico FM



El sistema cambia automáticamente a la información sobre el tráfico al recibir la señal de una emisora que retransmite información sobre el tráfico.

Aparecerá "TP" (programa de tráfico) en la pantalla. El sistema vuelve a la emisora anterior cuando finaliza la información sobre el tráfico.

Anuncios de FM tráfico Activar/Desactivar (→P. 275)

3

Elementos del interior del vehículo

■ Certificación de la radio (para Italia)

IL PRODUTTORE Panasonic Corporation Automotive Systems Company
4261, Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan 224-8520
DI QUESTO APPARECCHIO MODELLO 86140-0K130 DICHIARA CHE
ESSO È CONFORME AL D.M.28.08.1995 Nr.548, OTTEMPERANDO ALLE
PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M.25.6.1985 (PARAGRAFO 3,ALL.A) ED AL
D.M.27.8.1987 (PARAGRAFO 3,ALL.I).

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Sistema EON (Otras redes mejoradas) (para la función de anuncios sobre el tráfico)

Si la emisora RDS (con datos EON) que está escuchando no retransmite un programa de información sobre el tráfico y el sistema de audio está en modo TA (Anuncio sobre el tráfico), la radio cambiará automáticamente a una emisora que retransmita un programa de información sobre el tráfico de la lista de AF EON cuando empiece dicha información.

■ Sensibilidad de recepción

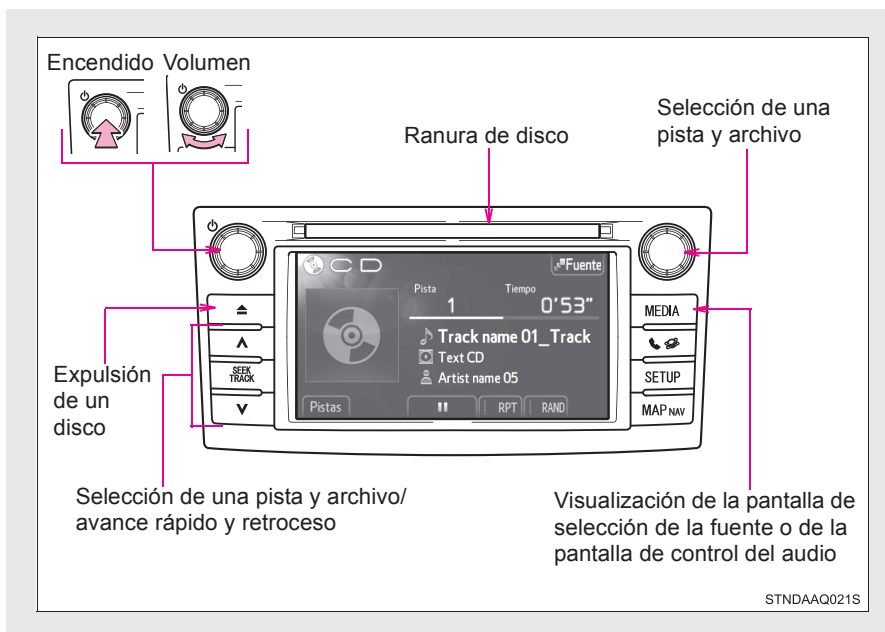
- Conseguir que la recepción de la radio se mantenga en perfectas condiciones en todo momento es difícil debido a los continuos cambios de posición de la antena, las diferencias en la potencia de la señal y los objetos que se encuentran en los alrededores, como trenes, transmisores, etc.
- La antena de radio está montada sobre el techo de la parte trasera. Es posible extraer la antena de la base desenroscándola.

■ Radiodifusión digital sonora (DAB)

Para poder utilizar la radio con función de radiodifusión digital sonora (DAB), se necesitan la antena de radio y el sintonizador opcionales.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Utilización del reproductor de CD



Cargar un disco

Introduzca un disco en la ranura.

Expulsión de un disco

Pulse  y extraiga el disco.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

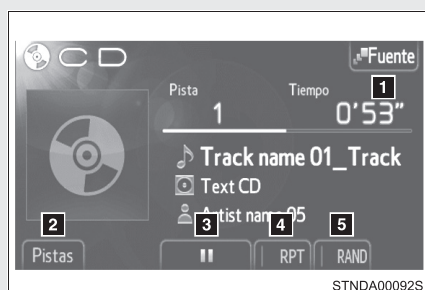
Reproducción de un CD de audio y discos MP3/WMA

Introduzca un disco o pulse “CD” en la pantalla de selección de la fuente de audio con un disco dentro.

■ Pantalla de control de audio

Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.

CD de audio



1 Aparece la pantalla de selección de la fuente

2 Visualización de la lista de pistas/archivos

3 Pausa

Pulsar  para reproducir

4 Repetir reproducción

5 Reproducción aleatoria

6 Visualización de la lista de carpetas

Disco MP3/WMA



3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección, avance rápido y retroceso de pistas (CD de audio)

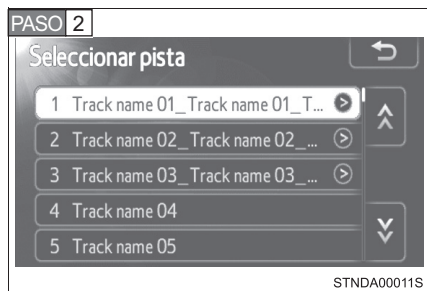
■ Selección de una pista

Pulse "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK" o gire  para seleccionar el número de pista deseado.

Para realizar un avance rápido o retroceso, mantenga pulsado "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK".

■ Selección de una pista de la lista de pistas

PASO 1 Pulse "Pistas" en la pantalla.



Pulse el número de la pista que desee escuchar.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

Selección de archivos, avance rápido y retroceso (disco de MP3/WMA)

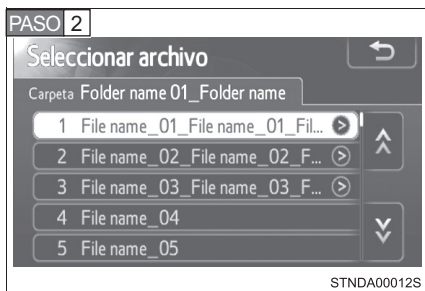
■ Selección de un archivo

Pulse “^” o “v” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el número de archivo deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “^” o “v” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de un archivo de una lista de archivos

PASO 1 Pulse “Archivos” en la pantalla.

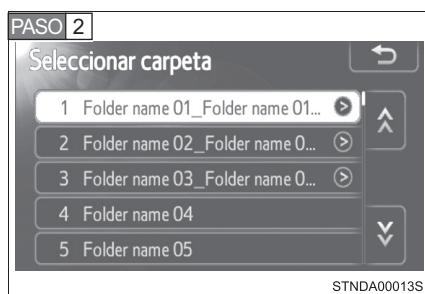


Pulse el número de archivo deseado.

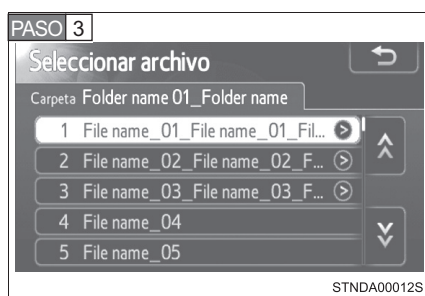
3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de una carpeta (disco de MP3/WMA)

PASO 1 Pulse "Carpetas" en la pantalla.



Pulse el número de la carpeta deseada.



Pulse el número de archivo deseado.

3

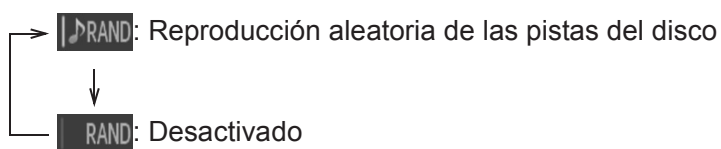
Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

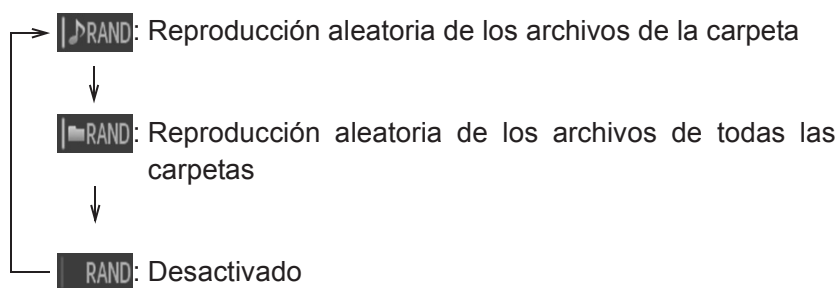
Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa **RAND**, el modo cambia de la siguiente manera:

CD de audio



Disco MP3/WMA

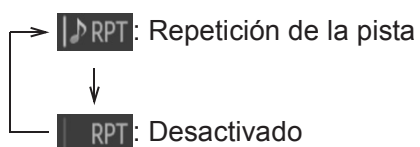


3-2. Utilización de la "touch screen"

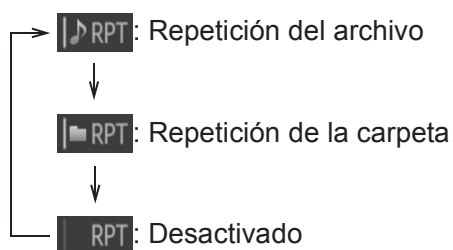
Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa **RPT**, el modo cambia de la siguiente manera:

CD de audio



Disco MP3/WMA



3

Elementos del interior del vehículo

■ Visualización del título y del nombre del cantante

Si se introduce un CD de texto, se visualizarán el título del disco y de la pista.

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Mensajes de error

Consulte la tabla que aparece a continuación y tome las medidas apropiadas. Si no se soluciona el problema, lleve el vehículo a un concesionario Toyota autorizado, a cualquier taller, o a otro profesional con la cualificación y el equipo necesarios.

Mensaje	Causa	Procedimientos correctivos
Verifique el CD	• El disco está sucio o dañado. • El disco se ha introducido hacia abajo. • El disco no puede reproducirse con el reproductor.	• Limpie el disco. • Introduzca el disco correctamente. • Compruebe que el disco se pueda reproducir en el reproductor.
Error del CD	Hay algún funcionamiento incorrecto en el sistema.	Expulse el disco.
No se encontraron archivos de música	Indica que no hay archivos reproducibles en el disco.	Expulse el disco.

■ Tipos de discos que pueden utilizarse

Los discos con las etiquetas que se muestran a continuación pueden utilizarse.

Puede que en algunos casos la reproducción del disco no sea posible debido al formato de grabación utilizado, a las características del mismo o porque esté rayado, sucio o deteriorado.



Es posible que los CD con funciones de protección contra copia no se reproduzcan correctamente.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Función de protección del reproductor de CD

Para proteger los componentes internos, la reproducción se detiene de forma automática cuando se detecta un problema.

■ Si el disco se deja dentro del reproductor de CD o en la posición en la que quedan cuando se expulsan durante periodos prolongados

Es posible que el disco se dañe y no se reproduzca correctamente.

■ Limpiadores de lentes

No utilice limpiadores de lentes. Podría dañar el reproductor de CD.

■ Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft.

Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivos MP3 y WMA que se pueden utilizar y para los formatos o soportes en los que se graban los archivos.

● Compatibilidad de archivos MP3

- Estándares compatibles
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Frecuencias de muestreo compatibles
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatible con VBR)
MPEG1 LAYER3: 32—320 (kbps)
MPEG2 LSF LAYER3: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, joint stereo, canal dual y monoaural

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Compatibilidad de archivos WMA

- Estándares compatibles
WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (sólo compatible con reproducción de dos canales)
Ver. 7, 8: CBR 48—192 (kbps)
Ver. 9: CBR 48—320 (kbps)

● Soportes compatibles

Los soportes que pueden utilizarse para la reproducción de MP3 y WMA son CD-R y CD-RW.

En ocasiones no es posible realizar la reproducción, si no se ha finalizado la sesión en el CD-R o CD-RW. También es posible que no se pueda reproducir o que el audio salte si el disco está rayado o marcado con huellas.

● Formatos de disco compatibles

Se pueden utilizar los siguientes formatos de disco.

- Formatos de disco: CD-ROM Mode 1 y Mode 2
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 y Form 2
- Formatos de archivo: ISO9660 nivel 1, nivel 2, (Romeo, Joliet)
UDF (2,01 o inferior)

Puede que los archivos MP3 y WMA escritos en cualquier formato no mencionado anteriormente no se reproduzcan correctamente y que sus nombres de archivo y carpeta tampoco se muestren correctamente.

Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes.

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles (incluido el directorio raíz)
- Longitud máxima de nombres de archivos/carpetas: 32 caracteres
- Cantidad máxima de carpetas: 192 (incluida la raíz)
- Cantidad máxima de archivos por disco: 255

3-2. Utilización de la "touch screen"

- Nombres de archivo

Los únicos archivos que pueden reconocerse y reproducirse como MP3/WMA son aquellos que tengan la extensión .mp3 o .wma.

- Discos que contienen grabaciones multisesión

Dado que el sistema de audio es compatible con multisesiones, es posible reproducir discos que contengan archivos MP3 y WMA. No obstante, sólo se podrá reproducir la primera sesión.

- Etiquetas ID3 y WMA

Es posible añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del artista, etc.

El sistema es compatible con las etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y 2.2, 2.3. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1.)

Se pueden añadir etiquetas WMA a archivos WMA, con lo que es posible grabar el título de la pista y el nombre de artista de la misma manera que con etiquetas ID3.

- Reproducción de MP3 y WMA

Al introducir un disco con archivos MP3 o WMA, primero se comprueban todos los archivos del disco. Al terminar esta comprobación, se reproduce el primer archivo MP3 o WMA. Para que la comprobación se realice más rápidamente, le recomendamos que no introduzca archivos que no sean MP3 o WMA ni cree carpetas innecesarias.

Los discos que contienen una mezcla de datos de música y datos en formato MP3 o WMA no se pueden reproducir.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Extensiones

Si se utilizan incorrectamente las extensiones de archivo .mp3 y .wma para archivos que no son MP3 ni WMA, puede que el sistema los reconozca erróneamente y los reproduzca como archivos MP3 o WMA. Como consecuencia, se oirán bastantes interferencias y los altavoces podrían resultar dañados.

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con calidad de sonido uniforme, recomendamos una velocidad de transmisión de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- En algunos casos, es posible que los CD-R o CD-RW no se puedan reproducir según las características del disco.
- En el mercado existe una amplia gama de software gratuito y demás software de codificación para archivos MP3 y WMA. En función del estado de la codificación y del formato del archivo, es posible que se obtenga una calidad de sonido deficiente o incluso ruido al inicio de la reproducción. En determinados casos, puede que la reproducción resulte imposible.
- Cuando en un disco se graban archivos que no son MP3 ni WMA, puede que el sistema tarde más en reconocer el disco y, en algunos casos, es posible que no se pueda reproducir.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE. UU. y en otros países.

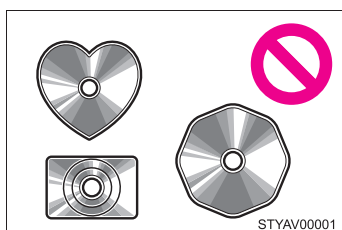
3-2. Utilización de la "touch screen"

AVISO

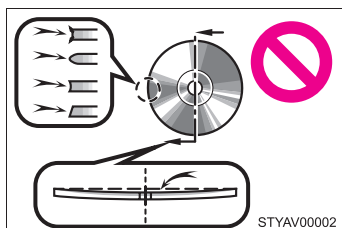
■ Tipos de discos y adaptadores que no pueden utilizarse

No utilice los siguientes tipos de discos, adaptadores de discos de 8 cm (3 in.) o Dual Disc.

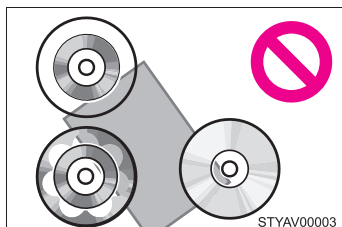
Podría dañar el reproductor y/o la función de inserción/expulsión de discos.



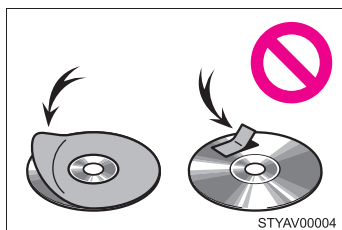
● Los discos cuyo diámetro no sea 12 cm (4,7 pul.).



● Discos de baja calidad o deformados.



● Discos con una zona de grabación transparente o translúcida.



● Discos en los que se haya enganchado cinta, alguna pegatina o carátulas para CD-R, o a los que se les haya retirado la carátula.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

AVISO

■ Precauciones relacionadas con el reproductor

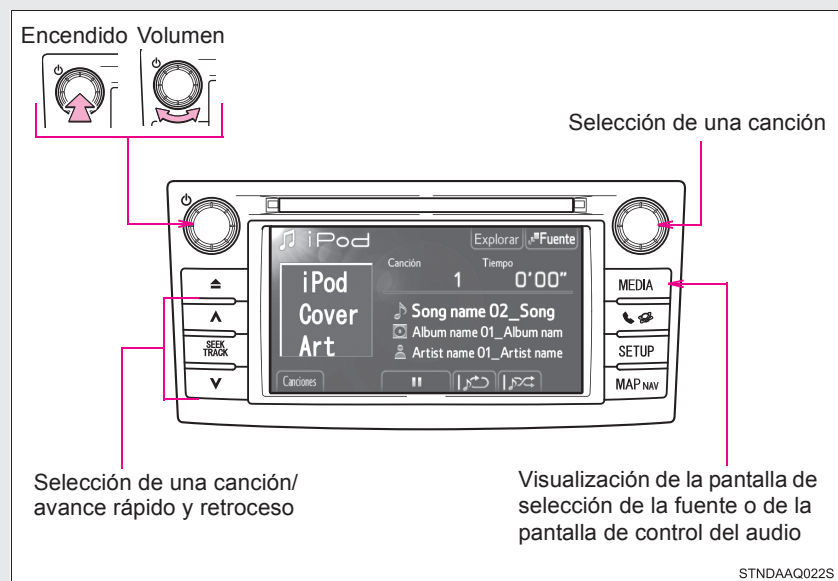
Si no respeta las siguientes precauciones, podría provocar daños en los discos o en el propio reproductor.

- Introduzca únicamente discos en la ranura de discos.
- No aplique aceite al reproductor.
- Resguarde los discos de la luz directa del sol.
- No intente nunca desmontar alguna pieza del reproductor.

3-2. Utilización de la “touch screen” Escuchar un iPod

La conexión de un iPod permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo.

Pulse “iPod” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



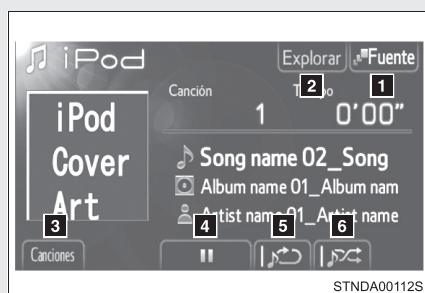
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Pantalla de control de audio

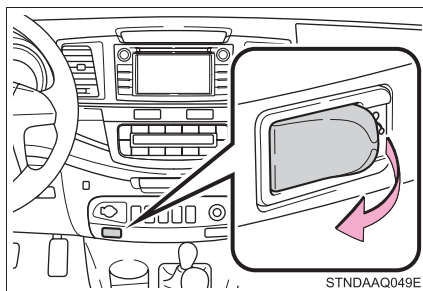
Al pulsar “MEDIA” se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



- 1 Aparece la pantalla de selección de la fuente
- 2 Selección del modo de reproducción
- 3 Visualización de la lista de canciones
- 4 Pausa
Pulse  para reproducir
- 5 Repetir reproducción
- 6 Reproducción en orden aleatorio

3-2. Utilización de la "touch screen"

Conexión de un iPod



Abra la tapa y conecte el iPod.

Encienda el iPod si no está encendido.

Reproducción de un iPod

■ Reproducción/pausa

Pulse o para reproducir/pausar.

■ Selección de modo de reproducción

PASO 1 Pulse "Explorar" en la pantalla.



Seleccione el modo de reproducción deseado pulsando las pestañas "Listas reproducción", "Artistas", "Álbumes", "Canciones", "Podcasts", "Audiolibros", "Géneros" o "Autores".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de canciones, avance rápido y retroceso

■ Selección de canciones una a una

Pulse "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK" o gire  para seleccionar la canción deseada.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK" hasta que escuche un pitido.

■ Selección de una canción de la lista

PASO 1 Pulse "Canciones" en la pantalla.

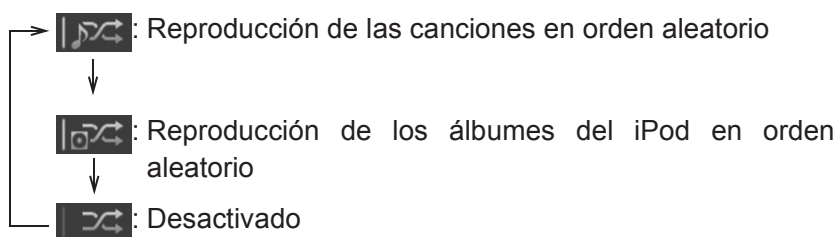


Pulse la canción deseada.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Reproducción en orden aleatorio

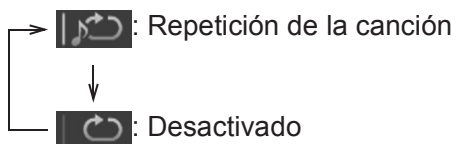
Cada vez que se pulsa , el modo cambia de la siguiente manera:



Cuando en un iPod hay un gran número de canciones almacenadas, la selección aleatoria puede tardar un tiempo.

Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa , el modo cambia de la siguiente manera:



3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Acerca de iPod

- "Made for iPod" y "Made for iPhone" significa que un accesorio electrónico se ha diseñado específicamente para conectarlo a un iPod o iPhone respectivamente, y que el desarrollador certifica que cumple los requisitos de Apple.
- Apple no se responsabiliza del funcionamiento de este dispositivo o de la conformidad del mismo con las regulaciones y normas de seguridad.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y otros países.

■ Carátula para iPod

- En función del iPod y de las canciones almacenadas en el mismo, se puede visualizar la carátula para iPod.
- Esta función puede cambiarse a "Activar" o "Desactivar". (→P. 269)
- La carátula para iPod puede tardar algún tiempo en visualizarse y es posible que no se pueda utilizar el iPod mientras dicha visualización esté en proceso.
- Únicamente se pueden visualizar carátulas para iPod guardadas en formato JPEG.

■ Funciones del iPod

- Cuando hay un iPod conectado y la fuente de audio cambia al modo de iPod, el iPod reanudará la reproducción desde el mismo punto en que se utilizó por última vez.
- Según el modelo de reproductor iPod que se conecte al sistema, algunas funciones pueden no estar disponibles. Si una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Mientras está conectado al sistema, no se puede manejar el iPod con sus propios controles. Es necesario utilizar los controles del sistema de audio del vehículo.
- Si el nivel de la batería del iPod es muy bajo, puede que este dispositivo no funcione. De ser así, cargue el iPod antes de su utilización.
- Modelos y versiones de software compatibles (→P. 306)

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Problemas con el iPod

Para solucionar la mayoría de los problemas que surjan al utilizar el iPod, desconecte el iPod de la conexión iPod del vehículo y reinícielo. Para obtener información sobre cómo reiniciar su iPod, consulte el Manual del propietario del iPod.

■ Mensajes de error

"Error de conexión.": Indica que el iPod o su conexión presentan un problema.

"No hay archivos disponibles para reproducir.":

Indica que no hay datos de música en el iPod.

"No hay elementos disponibles.":

Este mensaje indica que algunas de las canciones disponibles no se encuentran en la lista de reproducción seleccionada.

"Verifique la versión de firmware del iPod.":

Indica que la versión de software no es compatible.

Compruebe los modelos compatibles. (→P. 306)

"Falló la autorización del iPod. ":

Indica un error de autorización del iPod.

Compruebe el iPod.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Modelos compatibles

Modelo	Generación	Versión del software
iPod	5ª generación	Ver. 1.3.0
iPod classic	1ª generación	Ver. 1.1.2
	2ª generación	Ver. 2.0.1
	2009 (160 GB)	Ver. 2.0.4
iPod nano	1ª generación	Ver. 1.3.1
	2ª generación	Ver. 1.1.3
	3ª generación	
	4ª generación	Ver. 1.0.4
	5ª generación	Ver. 1.0.2
	6ª generación	Ver. 1.0.0
iPod touch	1ª generación	iOS 3.1.3
	2ª generación	iOS 3.1.3 iOS 4.2.1
	2009 (8GB)	
	3ª generación	
	4ª generación	iOS 4.2.1
iPhone	iPhone	iOS 3.1.3 iOS 4.2.1
	iPhone 3G	
	iPhone 3GS	
	iPhone 4	iOS 4.2.1

En función de las diferencias entre modelos, versiones de software, etc., determinados modelos anteriormente citados pueden ser incompatibles con este sistema.

Ni los iPod de 4ª generación ni los modelos anteriores son compatibles con este sistema.

El iPad, el iPod mini, el iPod shuffle y el iPod photo no son compatibles con este sistema.

3-2. Utilización de la "touch screen"

PRECAUCION

■ Durante la conducción

No conecte un iPod ni accione los controles.

AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en el iPod o en su terminal

- No deje el iPod en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en el iPod.
- No apriete ni ejerza una presión innecesaria en el iPod mientras esté conectado.
- No inserte objetos extraños en el puerto.

3

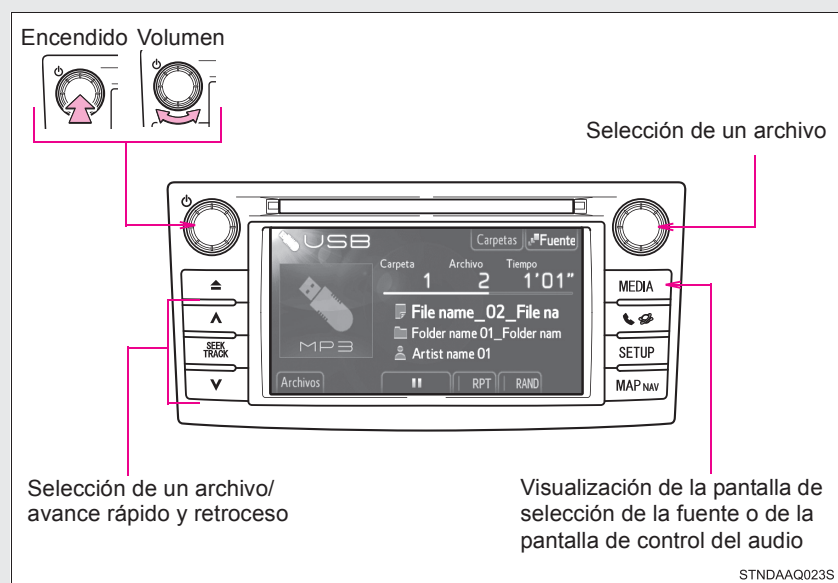
Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Escuchar registros de una memoria USB

La conexión de una memoria USB permite al usuario disfrutar de la música a través de los altavoces del vehículo.

Pulse "USB" en la pantalla de selección de la fuente de audio.



3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Pantalla de control de audio

Al pulsar "MEDIA" se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



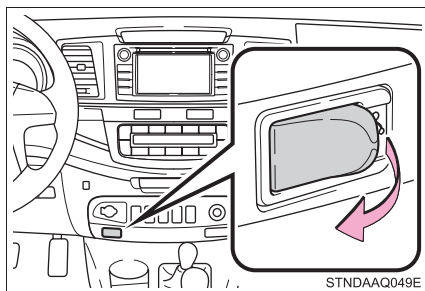
- 1 Aparece la pantalla de selección de la fuente
- 2 Visualización de la lista de carpetas
- 3 Visualización de la lista de archivos
- 4 Pausa
Pulse  para reproducir
- 5 Repetir reproducción
- 6 Reproducción aleatoria

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Conexión de una memoria USB

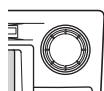


Abra la tapa y conecte la memoria USB.

Encienda la memoria USB si no está encendida.

Selección de archivos, avance rápido y retroceso

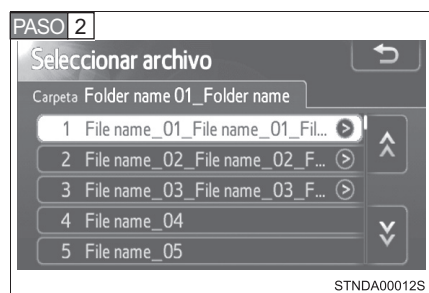
■ Selección de archivos de uno en uno

Pulse "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK" o gire  para seleccionar el archivo deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado "∧" o "∨" en "SEEK/TRACK" hasta que escuche un pitido.

■ Selección de un archivo de la lista

PASO 1 Pulse "Archivos" en la pantalla.

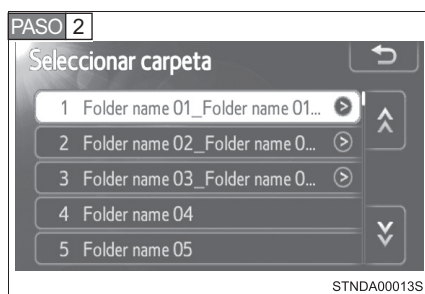


Pulse el número de archivo deseado.

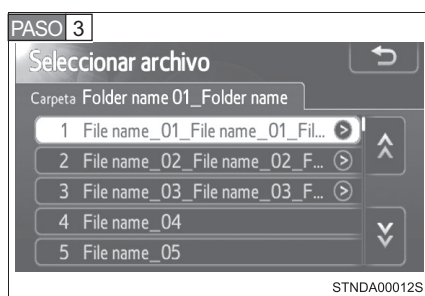
3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de una carpeta

PASO 1 Pulse "Carpetas" en la pantalla.



Pulse el número de la carpeta deseada.



Pulse el número de archivo deseado.

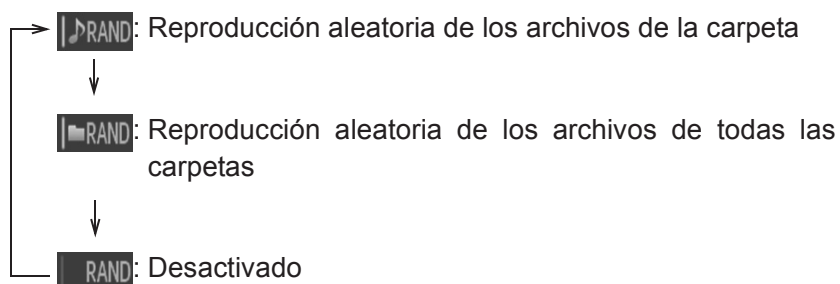
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

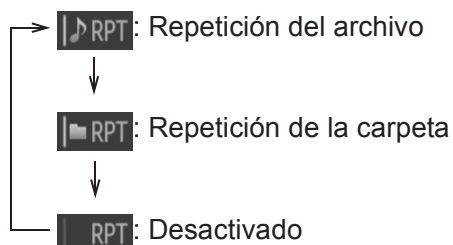
Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa **RAND**, el modo cambia de la siguiente manera:



Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa **RPT**, el modo cambia de la siguiente manera:



■ Funciones de la memoria USB

- En función de la memoria USB que se conecte al sistema, puede que el dispositivo en sí no se pueda manejar y algunas funciones pueden no estar disponibles. Si el dispositivo no se puede manejar o una función no está disponible debido a un funcionamiento incorrecto (contrario a una especificación del sistema), puede que el problema se resuelva desconectando el dispositivo y volviéndolo a conectar.
- Si la memoria USB sigue sin funcionar después de desconectarla y volverla a conectar, formatee la memoria.

■ Mensaje de error de la memoria USB

"Error de conexión.": Indica un problema en la memoria USB o en su conexión.

"No hay archivos disponibles para reproducir.":
Indica que no hay ningún archivo MP3/WMA en la memoria USB.

■ Memoria USB

- Dispositivos compatibles

Memoria USB que puede usarse para la reproducción de MP3 y WMA.

- Formatos de dispositivo compatibles

Se pueden utilizar los siguientes formatos de dispositivo:

- Formatos de comunicación USB: USB2,0 FS (12 Mbps)
- Formatos de archivo: FAT16/32 (Windows)
- Clase de correspondencia: Clase de almacenamiento masivo
Puede que los archivos MP3 y WMA escritos en cualquier formato no mencionado anteriormente no se reproduzcan correctamente y que sus nombres de archivo y carpeta tampoco se muestren correctamente.

Los elementos relacionados con estándares y limitaciones son los siguientes:

- Jerarquía máxima de directorios: 8 niveles
- Número máximo de carpetas en un dispositivo: 3000 (incluida la raíz)
- Número máximo de archivos en un dispositivo: 9999
- Número máximo de archivos por carpeta: 255

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Archivos MP3 y WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) es un formato estándar de compresión de audio.

Los archivos pueden comprimirse hasta aproximadamente 1/10 de su tamaño original utilizando la compresión MP3.

WMA (Windows Media Audio) es un formato de compresión de audio de Microsoft. Este formato comprime los datos de audio a un tamaño inferior que el del formato MP3.

Hay un límite para los estándares de archivos MP3 y WMA que se pueden utilizar y para los formatos o soportes en los que se graban los archivos.

● Compatibilidad de archivos MP3

- Estándares compatibles
MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2,5)
- Frecuencias de muestreo compatibles
MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles (compatibles con VBR)
MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32—320 (kbps)
MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8—160 (kbps)
- Modos de canal compatibles: estéreo, joint stereo, canal dual y monoaural

● Compatibilidad de archivos WMA

- Estándares compatibles
WMA Ver. 7, 8, 9
- Frecuencias de muestreo compatibles
HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de bits compatibles
HIGH PROFILE 48—320 (kbps, VBR)

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Nombres de archivo

Los únicos archivos que pueden reconocerse y reproducirse como MP3/WMA son aquellos que tengan la extensión .mp3 o .wma.

● Etiquetas ID3 y WMA

Es posible añadir etiquetas ID3 a archivos MP3 para poder registrar el título de la pista, el nombre del artista, etc.

El sistema es compatible con las etiquetas ID3 Ver. 1.0, 1.1 y 2.2, 2.3, 2.4. (El número de caracteres se basa en ID3 Ver. 1.0 y 1.1.)

Se pueden añadir etiquetas WMA a archivos WMA, con lo que es posible grabar el título de la pista y el nombre de artista de la misma manera que con etiquetas ID3.

● Reproducción de MP3 y WMA

- Cuando se conecta un dispositivo que contiene archivos MP3 o WMA, se comprueban todos los archivos del dispositivo de memoria USB. Al terminar esta comprobación, se reproduce el primer archivo MP3 o WMA. Para que la comprobación de archivos se realice más rápidamente, le recomendamos que no incluya archivos que no sean MP3 o WMA ni cree carpetas innecesarias.
- Cuando el dispositivo USB está conectado y la fuente de audio se cambia al modo de memoria USB, el dispositivo USB comenzará a reproducir el primer archivo en la primera carpeta. Si se retira y se vuelve a insertar ese mismo dispositivo (y el contenido no ha cambiado), el dispositivo USB reanudará la reproducción desde el mismo punto en que fue utilizado por última vez.

● Extensiones

Si se utilizan las extensiones de archivo .mp3 y .wma para archivos que no sean MP3 ni WMA, el archivo se omitirá (no se reproducirá).

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Reproducción

- Para reproducir archivos MP3 con calidad de sonido uniforme, recomendamos una velocidad de transmisión de bits fija de 128 kbps como mínimo y una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz.
- En el mercado existe una amplia gama de software gratuito y demás software de codificación para archivos MP3 y WMA. En función del estado de la codificación y del formato del archivo, es posible que se obtenga una calidad de sonido deficiente o incluso ruido al inicio de la reproducción. En determinados casos, puede que la reproducción resulte imposible.
- Microsoft, Windows y Windows Media son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE. UU. y en otros países.

PRECAUCION

■ Durante la conducción

No conecte la memoria USB ni accione los controles.

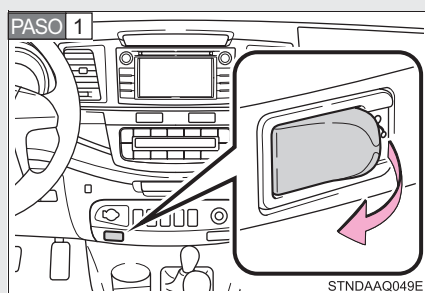
AVISO

■ Para evitar que se produzcan daños en la memoria USB o su terminal

- No deje la memoria USB en el vehículo. La temperatura en el interior del vehículo puede llegar a ser muy alta y provocar daños en la memoria USB.
- No apriete ni ejerza una presión innecesaria en la memoria USB mientras esté conectado.
- No inserte objetos extraños en el puerto.

3-2. Utilización de la “touch screen” Utilización del puerto AUX

Este puerto puede utilizarse para conectar un dispositivo portátil de audio y escucharlo a través de los altavoces del vehículo.



Abra la cubierta y conecte el dispositivo portátil de audio.

PASO 2 Pulse “AUX” en la pantalla de selección de la fuente de audio.

3

Elementos del interior del vehículo

■ Funcionamiento de los dispositivos portátiles de audio conectados al sistema de audio

El volumen puede ajustarse utilizando los controles de audio del vehículo. El resto de ajustes deben realizarse en el dispositivo de audio portátil.

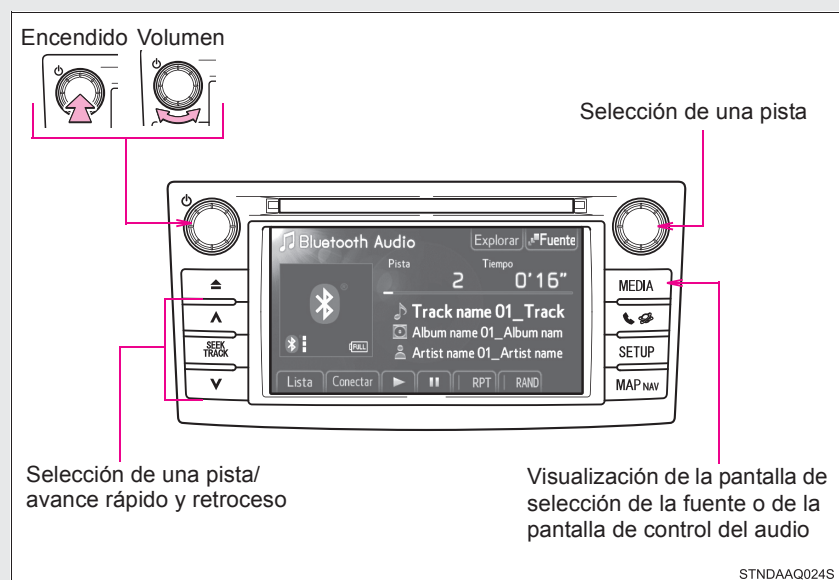
■ Al utilizar un dispositivo portátil de audio conectado a la toma de corriente

Es posible que se escuchen ruidos durante la reproducción. Utilice la fuente de alimentación del dispositivo portátil de audio.

3-2. Utilización de la “touch screen” Escuchar el audio Bluetooth®

El sistema de audio Bluetooth® permite que los usuarios puedan disfrutar de la música reproduciéndola en un reproductor portátil desde el altavoz del vehículo a través de una comunicación sin cables. Este sistema de audio es compatible con Bluetooth®, un sistema de datos inalámbrico que puede reproducir música de un dispositivo de audio portátil sin cables. Si su reproductor portátil no es compatible con Bluetooth®, el sistema de audio Bluetooth® no funcionará.

Pulse “BT” en la pantalla de selección de la fuente de audio.



3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Pantalla de control de audio

Al pulsar "MEDIA" se muestra la pantalla de control del audio desde cualquiera de las pantallas de la fuente seleccionada.



- 1 Aparece la pantalla de selección de la fuente
- 2 Visualización de la lista de álbumes
- 3 Visualización de la lista de pistas
- 4 Conectar un reproductor de audio Bluetooth®
- 5 Reproducción
- 6 Pausa
- 7 Repetir reproducción
- 8 Reproducción aleatoria

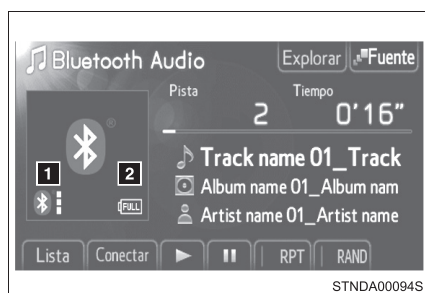
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Visualizador de estado

En la pantalla podrá comprobar varios indicadores, como la intensidad de la señal o la carga de la batería.



1 Estado de conexión

2 Carga de la batería

Indicadores	Condiciones
Estado de conexión	Correcto ← → Sin conexión   
Carga de la batería	Completa ← → Vacía   

3-2. Utilización de la "touch screen"

Registro de un reproductor de audio Bluetooth®

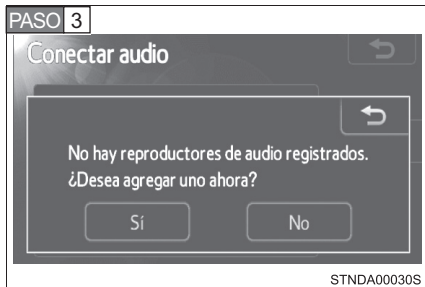
Para utilizar el sistema de audio Bluetooth®, tiene que registrar el reproductor de audio portátil en el sistema. Una vez registrado, podrá disfrutar de la música en el sistema de audio del vehículo.

Puede registrar hasta cinco dispositivos en el sistema.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Bluetooth* Audio".



Pulse "Conectar".



Pulse "Sí".

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"



Introduzca la contraseña que aparece en la pantalla de su reproductor de audio portátil.

Consulte el manual que se incluye con el reproductor de audio portátil para conocer el funcionamiento del mismo.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del dispositivo, es posible que tenga que seleccionar "Sí" para registrar o "No" para cancelar el registro en su dispositivo Bluetooth®.

Si desea cancelarlo, seleccione "Cancelar".

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

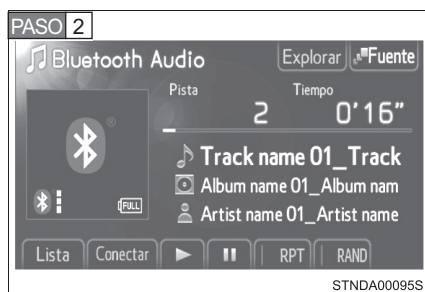
Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

3-2. Utilización de la "touch screen"

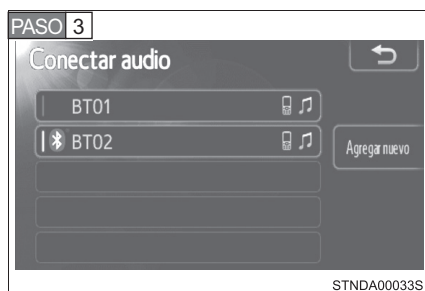
Selección del reproductor de audio de Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Bluetooth* Audio".



Pulse "Conectar".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

"Agregar nuevo": Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 377)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

Al conectar el dispositivo se muestra la marca Bluetooth®.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Conexión del reproductor de audio Bluetooth®

Se puede elegir entre dos métodos de conexión.

■ Cuando se establece el método de conexión "Desde Vehículo"

Cuando el reproductor de audio portátil está en espera para la conexión, se conectará automáticamente cuando el interruptor del motor se sitúe en la posición "ACC" o en la posición "ON".

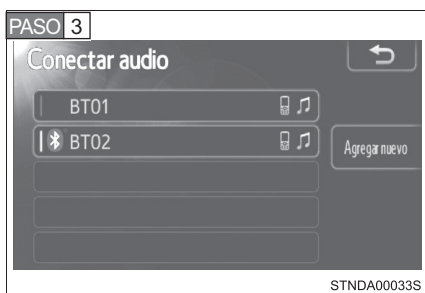
■ Cuando se establece el método de conexión "De reproductor audio"

Active el reproductor portátil y conéctelo al sistema de audio Bluetooth®.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Bluetooth* Audio".



Pulse "Conectar".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

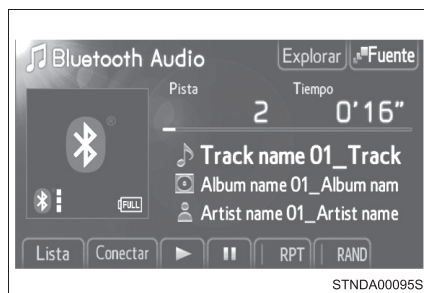
Aparece un mensaje si la conexión se ha realizado con éxito.

Si la conexión falla, aparecerá un mensaje y volverá a intentar establecerse la conexión.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Reproducción de audio Bluetooth®



Pulse  o  para reproducir/ pausar.



Según el tipo de reproductor de audio portátil, es posible que no aparezcan algunos títulos o controles.

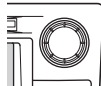
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

Selección de una pista

■ Selección de una pista

Pulse “^” o “v” en “SEEK/TRACK” o gire  para seleccionar el número de pista deseado.

Para avanzar rápido o retroceder, mantenga pulsado “^” o “v” en “SEEK/TRACK” hasta que escuche un pitido.

■ Selección de una pista de la lista

PASO 1 Pulse “Lista” en la pantalla.

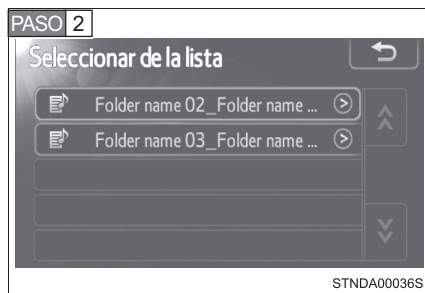


Pulse la pista deseada.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de un álbum

PASO 1 Pulse "Explorar" en la pantalla.



Pulse el álbum deseado.



Pulse la pista deseada.

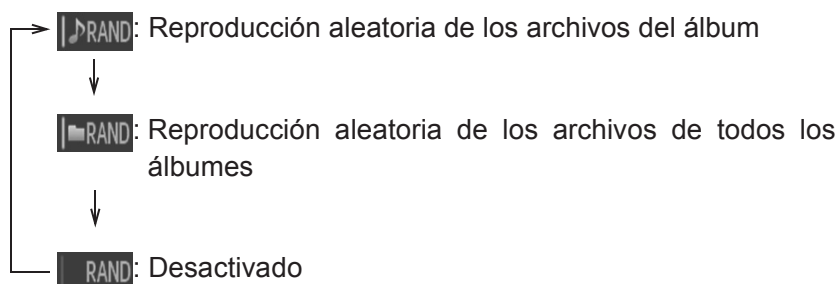
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

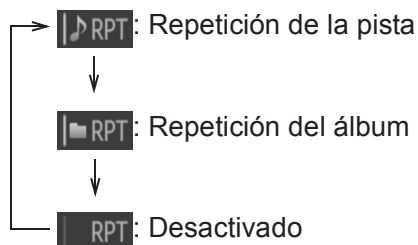
Reproducción aleatoria

Cada vez que se pulsa **RAND**, el modo cambia de la siguiente manera:



Repetir reproducción

Cada vez que se pulsa **RPT**, el modo cambia de la siguiente manera:



3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Utilización del sistema de audio Bluetooth®

- Puede que el sistema no funcione en las siguientes situaciones.
 - Si el reproductor de audio portátil está apagado
 - Si el reproductor de audio portátil no está conectado
 - Si el nivel de batería del reproductor de audio portátil es bajo
- Podría producirse un retraso si se ha establecido una conexión durante la reproducción de audio Bluetooth®.
- En función del tipo de reproductor de audio portátil que se conecte al sistema, puede que el funcionamiento difiera ligeramente y que algunas funciones no estén disponibles.

■ Antena Bluetooth®

La antena está integrada en el visualizador. Si el reproductor de audio portátil está detrás del asiento, en la guantera, en la caja de la consola, en contacto o cubierto por un objeto metálico, puede que se deteriore el estado de la conexión.

■ Carga de la batería/estado de señal

Es posible que la pantalla no sea exactamente la apropiada para el reproductor de audio portátil. Este sistema no dispone de función de carga.

■ Sobre Bluetooth®

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

El logotipo y el nombre comercial Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG. y se dispone de autorización para usar la marca comercial del titular de la concesión Panasonic Corporation. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de otros fabricantes.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Modelos compatibles

Los reproductores de audio portátiles tienen que cumplir las especificaciones.

● Especificaciones Bluetooth®:

Ver. 1.1 o superior (recomendado: Ver. 2.1 + EDR o superior)

● Perfiles:

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) Ver. 1.0 o superior
(recomendado: Ver. 1.2 o superior)
Este es un perfil para transmitir audio en estéreo o sonidos de alta calidad al auricular.
- AVRCP (Perfil de Control Remoto de Audio/Vídeo) Ver. 1.0 o superior
(recomendado: ver. 1.4 o superior)
Este es un perfil para controlar a distancia el equipo A/V.

Sin embargo, tenga en cuenta que determinadas funciones pueden estar limitadas dependiendo del tipo de reproductor de audio portátil.

■ Certificación

→P. 341

■ Reconexión del reproductor de audio portátil

Si el reproductor de audio portátil se ha desconectado por una recepción débil con el interruptor del motor en el modo "ACC" u "ON", el sistema volverá a conectarlo de forma automática cuando sea posible.

Si ha apagado usted mismo el reproductor de audio portátil, siga las instrucciones siguientes para volver a conectarlo:

- Seleccione el reproductor de audio portátil de nuevo
- Introduzca el reproductor de audio portátil

■ Cuando se deja el coche

Asegúrese de inicializar sus datos. (→P. 270)

3-2. Utilización de la "touch screen"

PRECAUCION

■ Durante la conducción

No utilice el reproductor de audio portátil ni conecte el sistema Bluetooth®.

AVISO

■ Al salir del vehículo

No deje su reproductor de audio portátil en el vehículo. El interior del vehículo puede calentarse y estropear el reproductor de audio portátil.

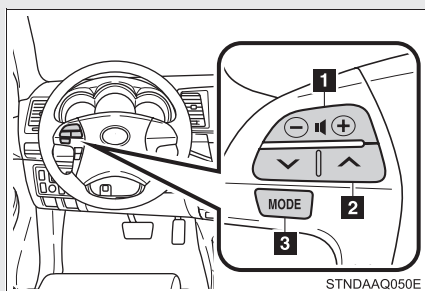
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

Utilización de los mandos del sistema de audio en el volante

Algunas de las funciones del sistema de audio pueden controlarse mediante los mandos del volante.



1 Volumen

2 Modo de radio: Selecciona emisoras de radio

Modo CD:

Selecciona pistas/
archivos y carpetas
(MP3/WMA)

Modo iPod: Selección de canciones

Modo de memoria USB:

Selecciona un archivo y una carpeta

Modo de audio Bluetooth®:

Selecciona una pista y un álbum

3 Enciende el sistema de audio y selecciona el origen del audio

3-2. Utilización de la "touch screen"

Encendido

Pulse "MODE" cuando el sistema de audio esté apagado.

Cambio de la fuente de audio

Pulse "MODE" cuando el sistema de audio esté encendido. La fuente de audio cambia como sigue cada vez que se pulsa "MODE". Si no hay ningún disco en el reproductor o el dispositivo externo no está conectado, este modo se omitirá.

FM→reproductor de CD→iPod o memoria USB→audio Bluetooth®→AUX
→AM

Ajuste de volumen

Pulse "+" en  para subir el volumen y "-" para bajarlo.

Mantenga el interruptor en esa posición para seguir aumentando o disminuyendo el volumen.

Silenciar un sonido

Mantenga pulsado "MODE".

Para cancelar, mantenga pulsado "MODE".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección de una emisora de radio

PASO 1 Pulse "MODE" para seleccionar el modo radio.

PASO 2 Pulse "∧" o "∨" en  para seleccionar una emisora de radio.

Para buscar emisoras, mantenga pulsado el interruptor hasta que oiga un pitido.

Selección de pista/archivo o canción

PASO 1 Pulse "MODE" para seleccionar el modo de CD, de audio Bluetooth®, de iPod o de memoria USB.

PASO 2 Pulse "∧" o "∨" en  para seleccionar la pista, el archivo o la canción deseados.

Selección de una carpeta

PASO 1 Pulse "MODE" para seleccionar el modo de CD (sólo cuando se esté usando un disco de MP3/WMA) o el modo de memoria USB.

PASO 2 Mantenga pulsado "∧" o "∨" en  hasta que oiga un pitido.

Selección de un álbum

PASO 1 Pulse "MODE" para seleccionar el modo de audio de Bluetooth®.

PASO 2 Mantenga pulsado "∧" o "∨" en  hasta que oiga un pitido.



PRECAUCION

■ Para reducir el riesgo de accidente

Extreme las precauciones cuando utilice los mandos del sistema de audio en el volante.

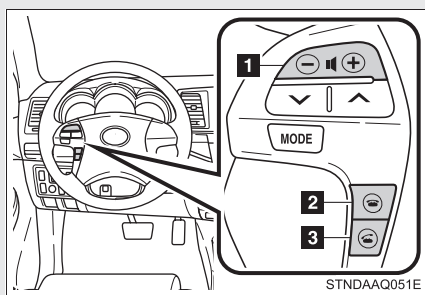
3-2. Utilización de la “touch screen”

Sistema de manos libres (para teléfono móvil)

El sistema de manos libres es una función que le permite utilizar el teléfono móvil sin tocarlo.

Este sistema es compatible con Bluetooth®. El Bluetooth® es un sistema de transmisión inalámbrica de datos que permite que un teléfono móvil se conecte sin cables al sistema de manos libres y envíe/reciba llamadas.

■ Interruptor del teléfono



1 Interruptor del volumen

- Subir volumen
- Bajar volumen

2 Interruptor para colgar

- Terminar llamada
- Rechazar llamada

3 Interruptor para descolgar

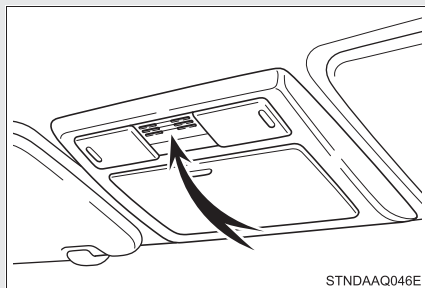
- Enviar
- Recibir
- Visualización de la pantalla “Teléfono”

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Micrófono



STNDAAQ046E

Puede usar el micrófono para hablar por teléfono.

La voz de la persona al otro lado de la línea se oye por los altavoces delanteros.

Para usar el sistema de manos libres debe registrar su teléfono Bluetooth® en el sistema. (→P. 344)

3-2. Utilización de la "touch screen"

Visualizador de estado

En la pantalla "Teléfono" podrá comprobar varios indicadores, como la intensidad de la señal o la carga de la batería.



- 1** Estado de conexión
- 2** Carga de la batería
- 3** Área de llamada
- 4** Intensidad de la señal

Indicadores	Condiciones
Estado de conexión	Correcto  Sin conexión 
Carga de la batería	Completa  Vacía 
Área de llamada	"Rm": Área de itinerancia
Intensidad de la señal	Excelente  Deficiente 

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Cuando utilice el sistema de manos libres

- El sistema de audio se silencia al realizar una llamada.
- Si las dos partes hablan a la vez, es posible que sea difícil oír.
- Si el volumen de la llamada recibida está muy alto, puede que se oiga un eco.
Si el teléfono Bluetooth® está demasiado cerca del sistema, se puede deteriorar la calidad del sonido y puede empeorar el estado de la conexión.
- En las siguientes situaciones puede que le cueste oír a la otra parte:
 - Cuando circule por carreteras sin asfaltar
 - Cuando circule a grandes velocidades
 - Si una ventana está abierta
 - Si el aire acondicionado apunta directamente al micrófono
 - La red del teléfono móvil interfiere

■ Condiciones en las que no funcionará el sistema

- Si utiliza un teléfono móvil que no admite el sistema Bluetooth®
- Si el teléfono móvil está apagado
- Si se encuentra fuera de las zonas de cobertura
- Si el teléfono móvil no está conectado
- Si el nivel de la batería del teléfono móvil es bajo
- Cuando están controladas las llamadas salientes debido al gran tráfico en las líneas telefónicas, etc.
- Cuando no se puede usar el teléfono móvil
- Al transferir los datos del directorio desde el teléfono móvil

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Antena Bluetooth®

La antena está integrada en el visualizador. Si el teléfono móvil está detrás del asiento, en la caja de la consola, o en contacto o cubierto por un objeto metálico, puede que se deteriore el estado de la conexión.

■ Carga de la batería/estado de señal

- Puede que este visualizador no se corresponda de forma exacta con el teléfono móvil en sí.
- Este sistema no cuenta con una función de carga.
- La batería del teléfono Bluetooth® se agota rápidamente cuando está conectado al Bluetooth®.

■ Al utilizar el audio Bluetooth® y el sistema de manos libres al mismo tiempo

Es posible que aparezcan los siguientes problemas:

- Puede cortarse la conexión de Bluetooth®.
- Puede escucharse ruido durante la reproducción del audio Bluetooth®.

■ Acerca del directorio de este sistema

Se almacenan los datos siguientes con cada teléfono registrado. Cuando se conecta otro teléfono, no se pueden leer los datos registrados.

- Datos del directorio
- Historial de llamadas completo
- Marcación rápida

Cuando se borra un teléfono, se borran también los datos arriba indicados.

■ Cuando se deja el coche

Asegúrese de inicializar sus datos. (→P. 270)

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Sobre Bluetooth®



Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

El logotipo y el nombre comercial Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, y se dispone de autorización para usar la marca comercial del titular de la concesión Panasonic Corporation. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de otros fabricantes.

■ Modelos compatibles

Este sistema es compatible con el servicio siguiente.

● Especificaciones Bluetooth®:

Ver.1.1 o superior (Recomendado: Ver.2.1 + EDR o superior)

● Perfiles:

- HFP (perfil de manos libres) Ver. 1.0 o superior (recomendado: ver. 1.5 o superior)

Este es un perfil que permite realizar llamadas con el sistema de manos libres usando el teléfono móvil o los auriculares. Tiene una función de salida y entrada de llamadas.

- OPP (Object Push Profile) Ver. 1.1 o superior

Este es un perfil para intercambiar datos del directorio. Cuando el teléfono Bluetooth® tiene PBAP y OPP, no se puede usar OPP.

- PBAP (Perfil de acceso al directorio) Ver. 1.0 o superior

Este es un perfil para transferir datos del directorio.

Si su teléfono móvil no es compatible con HFP, no podrá acceder al teléfono Bluetooth®. Tendrá que utilizar el servicio OPP o PBAP de forma individual.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Certificación

La "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) más reciente se encuentra disponible en la dirección indicada en la misma.

Panasonic Corporation Automotive Systems Company

4261 Ikonobe-Cho, Tsuzuki-Ku, Yokohama 224-8520 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We, **Panasonic Corporation Automotive Systems Company**
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 224-8520 Japan

declare under our sole responsibility that the product:

Product : Bluetooth Module Assy

Model/Type : YEAP01A046 / YEAP01A049 / YEAP01A112

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards:

RADIO : EN 300 328 V1.7.1: 2006-10

EMC : EN 301 489-1 V1.8.1: 2008-04
EN 301 489-3 V1.4.1: 2002-08
EN 301 489-17 V2.1.1: 2009-05

SAFETY : EN 60950-1: 2006 + Amd.11: 2009



Date : August 24, 2010

Signature : *K. Terai*

Name : Kimito Terai

Title : Staff Engineer

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

PRECAUCION

■ Durante la conducción

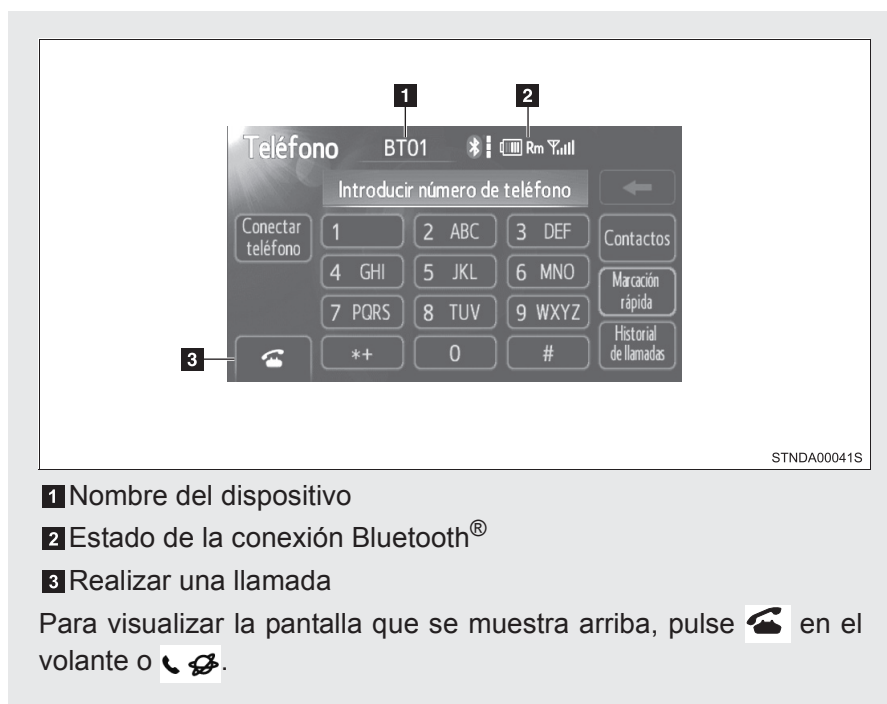
No utilice el teléfono móvil ni conecte el sistema Bluetooth®.

AVISO

■ Al salir del vehículo

No deje su teléfono móvil en el vehículo. El interior del vehículo puede calentarse y estropear el teléfono.

3-2. Utilización de la “touch screen” Uso del teléfono Bluetooth®



3

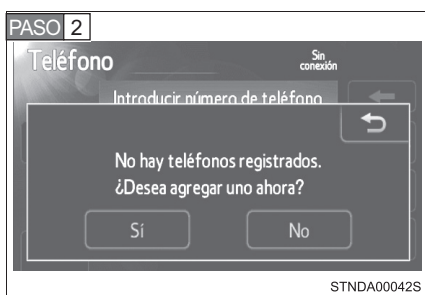
Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Cómo registrar un teléfono Bluetooth®

Para utilizar el sistema de manos libres debe registrar un teléfono Bluetooth® en el sistema. Puede registrar hasta 5 móviles en el sistema.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)



Pulse "Sí".



Introduzca en su teléfono la contraseña que aparece en la pantalla.

Consulte el manual que se suministra con el teléfono móvil para conocer su funcionamiento.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del teléfono, es posible que tenga que seleccionar "Sí" para registrar o "No" para cancelar el registro en su teléfono móvil.

Si desea cancelarlo, seleccione "Cancelar".

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

3-2. Utilización de la "touch screen"

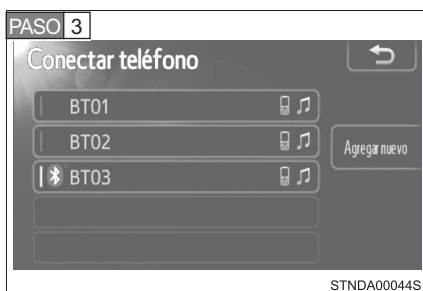
Selección del teléfono Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)



Pulse "Conectar teléfono".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

"Agregar nuevo": Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 377)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

Al conectar el dispositivo se muestra la marca Bluetooth®.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Conexión de un teléfono Bluetooth®

Existen dos métodos de conexión: automático y manual.

Automático

Cuando se registra un teléfono, se activa la conexión automática. Establezca siempre este modo y deje el teléfono Bluetooth® donde se pueda establecer la conexión.

Cuando se coloca el interruptor del motor en la posición "ACC" u "ON", el sistema buscará en las proximidades un teléfono móvil registrado. A continuación, el sistema conecta de forma automática el teléfono conectado más recientemente. Aparece entonces el resultado de la conexión.

3-2. Utilización de la "touch screen"

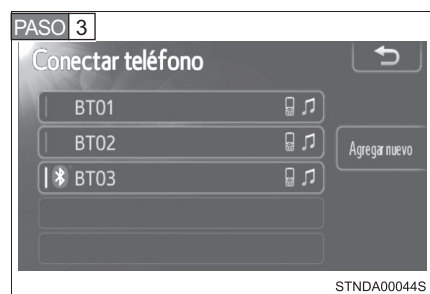
Manual

Cuando falla la conexión automática o la opción "Potencia Bluetooth*" está desactivada, deberá conectar manualmente el Bluetooth®.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)



Pulse "Conectar teléfono".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

Aparece un mensaje si la conexión se ha realizado con éxito.

Si la conexión falla, aparecerá un mensaje y volverá a intentar establecerse la conexión.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Cómo volver a conectar el teléfono Bluetooth®

Si el sistema no se puede conectar debido a que la señal es débil con el interruptor del motor en la posición "ACC" u "ON", el sistema intentará automáticamente volver a conectarse.

Si el teléfono está apagado, el sistema no intentará volver a conectarse. En este caso, tendrá que realizar la conexión de forma manual o volver a seleccionar el teléfono.

■ Conexión del teléfono durante la reproducción de audio Bluetooth®

- El audio Bluetooth® se detendrá temporalmente.
- Puede que tarde un tiempo en conectarse.

Cómo realizar una llamada

Cuando el teléfono Bluetooth® se haya registrado, puede realizar llamadas siguiendo este procedimiento:

■ Marcación

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)



Introducción del número de teléfono.

Para borrar el número de teléfono introducido, pulse .

Para el primer dígito puede introducir "+" pulsando "*" durante unos instantes.

PASO 3 Pulse en el volante o .

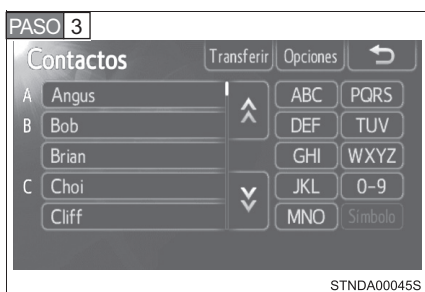
3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Marcación desde el directorio

Puede marcar un número extraído de los datos del directorio importados desde su móvil. El sistema dispone de un directorio para cada teléfono. En cada directorio pueden almacenarse hasta 1.000 registros. (→P. 362)

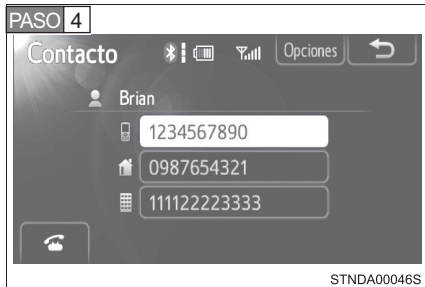
PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)

PASO 2 Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".



Escoja el dato de la lista al que desea llamar.

Si el directorio está vacío, aparecerá un mensaje. (→P. 350)



Elija el número y a continuación pulse  en el volante o .

3

Elementos del interior del vehículo

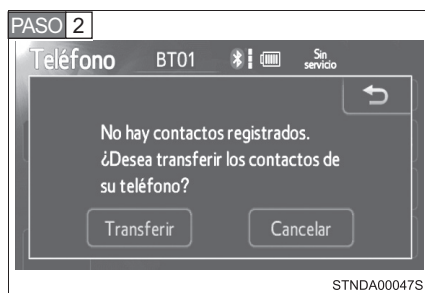
3-2. Utilización de la "touch screen"

● Cuando el directorio está vacío

Puede transferir los números de teléfono de su teléfono Bluetooth® al sistema.

El funcionamiento difiere entre los teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP y los incompatibles. Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio PBAP ni con el OPP, no podrá transferir contactos.

PASO 1 Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".



Si el directorio está vacío, aparecerá un mensaje.

Para teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP

PASO 3 Si quiere transferir nuevos contactos desde un teléfono móvil, pulse "Sí".

Pulse "No" si desea cancelar la transferencia de contactos.

Para teléfonos Bluetooth® incompatibles con PBAP y compatibles con OPP

PASO 3 Si quiere transferir nuevos contactos desde un teléfono móvil, pulse "Transferir".

Pulse "Cancelar" si desea cancelar la transferencia de contactos.

Debe utilizar su teléfono para transferir nuevos contactos.

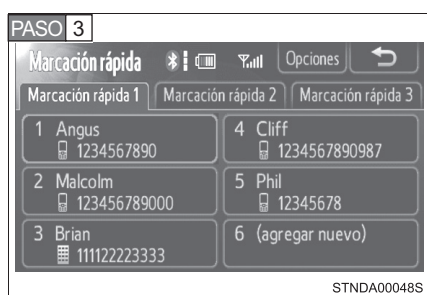
3-2. Utilización de la "touch screen"

Llamada mediante marcación rápida

Puede realizar una llamada con los números registrados a través del directorio.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)

PASO 2 Pulse "Marcación rápida" en la pantalla "Teléfono".



Seleccione la pestaña deseada y elija el número al que desea llamar.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Marcación desde el historial

Para llamar puede utilizar el historial de llamadas, que dispone de estas cuatro funciones.

"Todas": todas las llamadas de abajo que se han memorizado

"Perdidas": llamadas perdidas

"Entrantes": llamadas recibidas

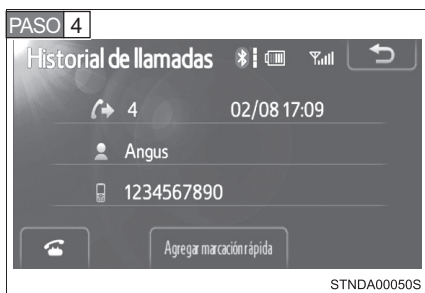
"Salientes": llamadas realizadas

PASO 1 Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)

PASO 2 Pulse "Historial de llamadas" en la pantalla "Teléfono".



Seleccione la pestaña deseada y elija los datos deseados de la lista.



Pulse  en el volante o .

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Lista del historial de llamadas

- Si realiza/recibe una llamada a/de un número registrado en el directorio, el nombre aparecerá en el historial de llamadas.
- Si realiza varias llamadas al mismo número, en el historial de llamadas realizadas sólo aparecerá la última.

■ Llamadas internacionales

La posibilidad de realizar llamadas internacionales dependerá del teléfono móvil que esté utilizando.

■ Llamar utilizando el último número del historial de llamadas

- PASO 1** Pulse  en el volante para acceder a la pantalla "Teléfono".
- PASO 2** Pulse  en el volante para acceder a la pantalla "Historial de llamadas".
- PASO 3** Pulse  en el volante para seleccionar el último elemento del historial.
- PASO 4** Pulse  en el volante o  para llamar al último elemento del historial.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Recibir una llamada

Cuando reciba una llamada aparecerá la siguiente pantalla, acompañada de un sonido.



Para atender la llamada:

- Pulse  en el volante.
- Pulse .

■ Para rechazar una llamada

Pulse  en el volante o .

■ Para ajustar el volumen de la llamada entrante

Pulse "-" o "+". También puede ajustar el volumen con los mandos del volante o con la ruedecilla del volumen.

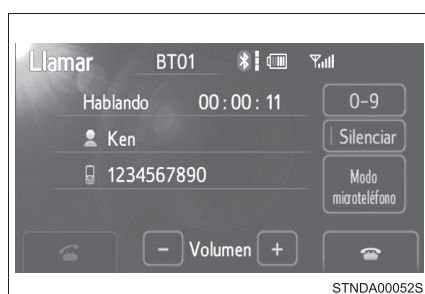
■ Llamadas internacionales

Puede que las llamadas internacionales recibidas no se muestren correctamente, según el móvil que utilice.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Cómo hablar por teléfono

La siguiente pantalla aparecerá cuando hable por teléfono.



■ Para ajustar el volumen de la llamada entrante

Pulse “-” o “+”. También puede ajustar el volumen con los mandos del volante o con la ruedecilla del volumen.

■ Para evitar que el interlocutor oiga su voz

Pulse “Silenciar”.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

■ Introducción de tonos

Cuando utilice servicios telefónicos como los bancarios o de contestador, puede guardar números de teléfono y códigos en el directorio.

PASO 1 Pulse “0-9”.



Introduzca el número.



Si en el directorio se guardan símbolos de tono*, “Enviar” y “Salir” aparecerán a la derecha de la pantalla.

: Los símbolos de tono se refieren a símbolos o números, como p o w, que aparecen después del número de teléfono. (p.ej. 056133w0123p#1)

PASO 4 Confirme el número que aparece en pantalla y pulse “Enviar”.
Si pulsa “Salir”, la función finalizará.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Para transferir una llamada

Pulse "Modo microteléfono" para cambiar de manos libres a teléfono móvil.

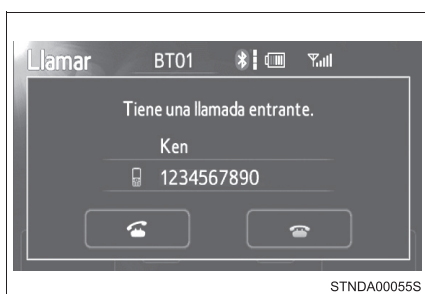
Pulse "Modo manos libres" para cambiar de teléfono móvil a manos libres.

■ Para colgar

Pulse  en el volante o .

■ Llamada en espera

Cuando un tercero interrumpe una llamada mientras se habla, aparecerá el mensaje de llamada entrante.



Para hablar con un tercero:

- Pulse  en el volante.
- Pulse .

Para rechazar la llamada:

- Pulse  en el volante.
- Pulse .

Cada vez que pulse  en el volante o  durante una llamada en espera, pasará a la otra parte.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Transferencia de llamadas

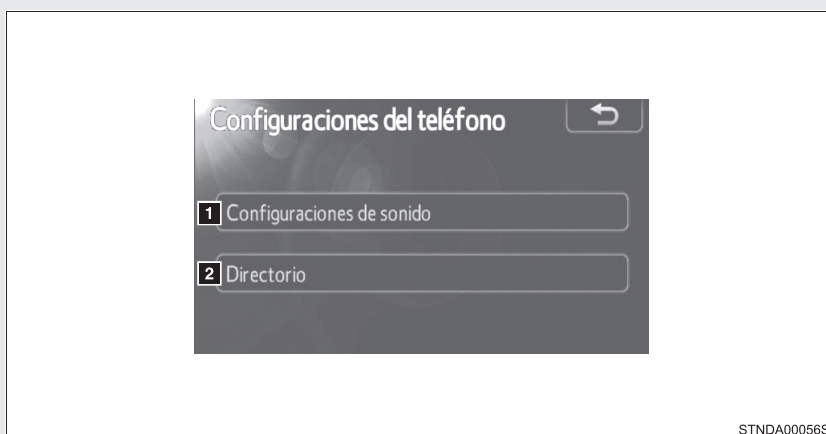
- No se pueden transferir llamadas desde el manos libres al teléfono móvil si se está conduciendo.
- Si transfiere desde el teléfono móvil al manos libres, aparecerá la pantalla del manos libres y podrá manejar el sistema mediante dicha pantalla.
- El método y la operación de transferencia pueden variar según el teléfono móvil que se utilice.
- Consulte el manual del teléfono para comprobar cómo funciona el móvil en cuestión.

■ Funcionamiento de la llamada en espera

El funcionamiento de la llamada en espera puede ser distinto en función de la compañía telefónica y del teléfono móvil.

3-2. Utilización de la “touch screen” Ajuste del sistema de manos libres

Puede configurar el sistema de manos libres según sus preferencias.



- 1 Configuración del sonido
- 2 Configuración del directorio

Para ver la pantalla que se muestra arriba, pulse “SETUP” y “Teléfono” en la pantalla “Configuración”.

3

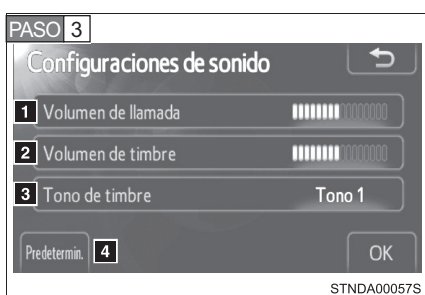
Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Configuración del sonido

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del teléfono".
(→P. 359)

PASO 2 Pulse "Configuraciones de sonido" en la pantalla "Configuraciones del teléfono".



1 Cambia el volumen del altavoz
(→P. 360)

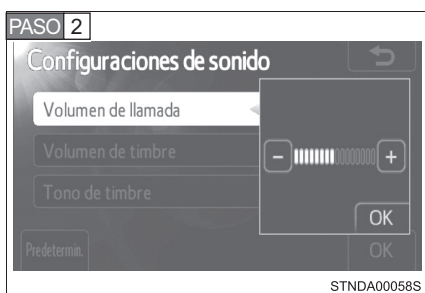
2 Cambia el volumen del tono de llamada (→P. 360)

3 Cambia el tono de llamada
(→P. 361)

4 Restaurar la configuración inicial

■ Cómo ajustar el volumen

PASO 1 Pulse "Volumen de llamada" o "Volumen de timbre" en la pantalla "Configuraciones de sonido".



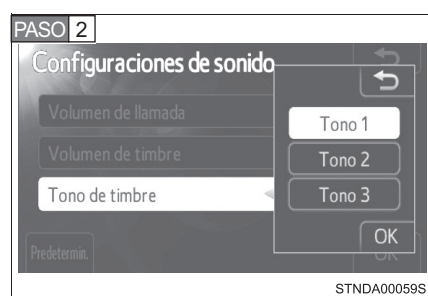
Pulse "-" o "+" para aumentar o reducir el volumen y, a continuación, "OK".

PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Configuración del tono de llamada

PASO 1 Pulse "Tono de timbre" en la pantalla "Configuraciones de sonido".



Pulse "Tono 1", "Tono 2" o "Tono 3" para cambiar el tono de llamada y luego pulse "OK".

PASO 3 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

■ Para recuperar los ajustes de volumen por defecto

Pulse "Predetermin." y, a continuación, "Sí".

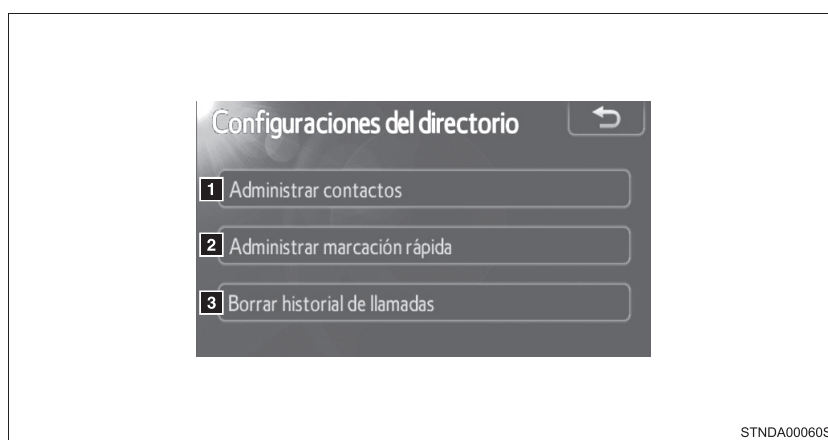
3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Configuración del directorio

El directorio gestiona un máximo de cinco teléfonos en total. Los directorios pueden registrar en total 1.000 contactos (hasta tres números por contacto).



- 1** Administración de los contactos
- 2** Administración de las marcaciones rápidas
- 3** Borrar el historial de llamadas

Siga el procedimiento que se muestra a continuación para acceder a la pantalla anterior.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del teléfono".
(→P. 359)

PASO 2 Pulse "Directorio" en la pantalla "Configuraciones del teléfono".

3-2. Utilización de la "touch screen"

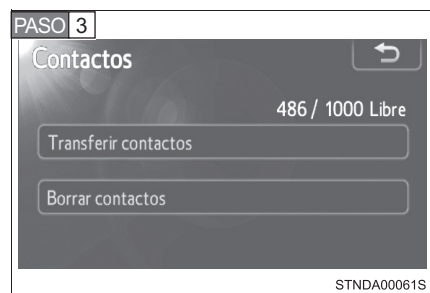
■ Administración de los contactos

● Transferencia de un número telefónico

Puede transferir los números de teléfono de su teléfono Bluetooth® al sistema. El funcionamiento difiere entre los teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP y los incompatibles. Si su teléfono móvil no es compatible con los servicios PBAP ni con OPP, no podrá transferir contactos.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del directorio".
(→P. 359)

PASO 2 Pulse "Administrar contactos" en la pantalla "Configuraciones del directorio".



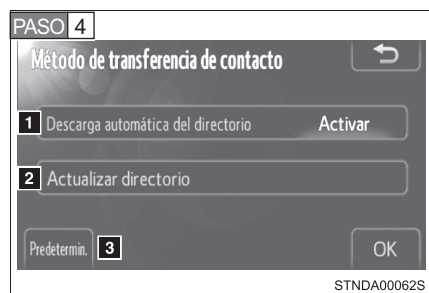
Pulse "Transferir contactos".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

Para teléfonos Bluetooth® compatibles con PBAP



1 Descarga automática del directorio Activar/Desactivar

La información del directorio puede transferirse automáticamente.

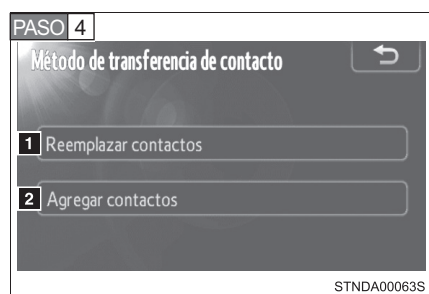
En función del teléfono móvil, también se transferirá el historial de llamadas.

2 Actualizar directorio

La información del directorio puede actualizarse.

3 Restaurar la configuración inicial

Para teléfonos Bluetooth® incompatibles con PBAP



1 Reemplazar contactos

La información del directorio puede sustituirse.

2 Agregar contactos

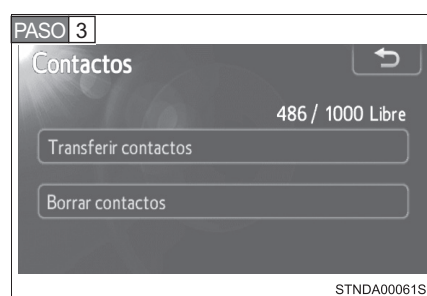
Puede añadirse información al directorio.

3-2. Utilización de la "touch screen"

● Eliminación de los datos del directorio

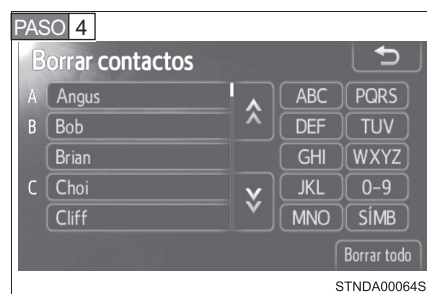
PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del directorio".
(→P. 362)

PASO 2 Pulse "Administrar contactos" en la pantalla "Configuraciones del directorio".



Pulse "Borrar contactos".

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción "Descarga automática del directorio" debe estar en modo "Desactivar".
(→P. 363)



Escoja los datos que desea eliminar.

Para borrar todos los datos, pulse "Borrar todo".

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse "Sí".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Datos del directorio

Los datos del directorio se administran con cada número registrado. Cuando se conecta otro teléfono, no se pueden leer los datos registrados.

■ Otra forma de configurar el directorio (desde la pantalla "Contactos")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "Opciones" en la pantalla "Contactos".
- PASO 4** Pulse "Administrar contactos" en la pantalla "Configuraciones del directorio".

■ Cuando se transfiere un número telefónico

Transfiera el número de teléfono con el motor en marcha.

Si su teléfono móvil es compatible con OPP o PBAP, puede que sea necesario introducir "1234" en su teléfono móvil para obtener la certificación OBEX.

■ Cuando ha seleccionado "Actualizar directorio" para transferir el número de teléfono

- Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio PBAP, no podrá utilizar esta función.
- Si su teléfono móvil es compatible con el sistema PBAP, podrá transferir los datos del directorio sin accionarlo.

■ Cuando ha seleccionado "Reemplazar contactos" o "Agregar contactos" para transferir el número de teléfono

Si su teléfono móvil no es compatible con el servicio OPP, no podrá utilizar estas funciones. Únicamente podrá transferir los datos del directorio accionando el teléfono.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Otra forma de transferir el número de teléfono (desde la pantalla "Método de transferencia de contacto")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "Transferir" en la pantalla "Contactos".

■ Transferencia del número de teléfono cuando se está reproduciendo audio de Bluetooth®

El audio de Bluetooth® se desconectará. Volverá a conectarse de forma automática cuando la transferencia de datos concluya. No volverá a conectarse en función del teléfono que utilice.

■ Otra forma de borrar los datos del directorio

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Escoja los datos que desee de la lista.
- PASO 4** Pulse "Opciones" en la pantalla "Contacto".
- PASO 5** Pulse "Borrar" en la pantalla "Información de contacto".
- PASO 6** Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse "Sí".

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción "Descarga automática del directorio" debe estar en modo "Desactivar". (→P. 363)

Cuando se elimina un teléfono Bluetooth®, también se borran al mismo tiempo los datos del directorio.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

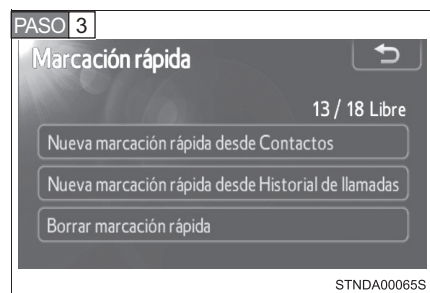
■ Administración de las marcaciones rápidas

● Registro de la marcación rápida a partir de un contacto

Puede registrar el número de teléfono deseado desde el directorio.
Se pueden registrar hasta 18 números por teléfono.

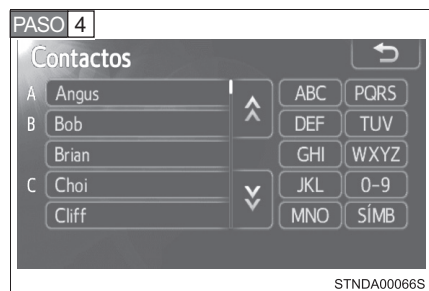
PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del directorio".
(→P. 362)

PASO 2 Pulse "Administrar marcación rápida" en la pantalla
"Configuraciones del directorio".

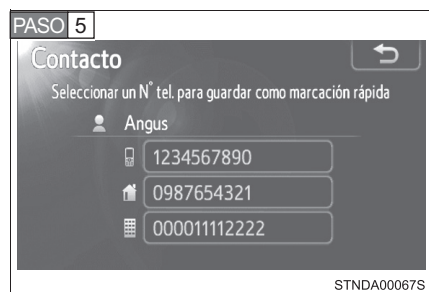


Pulse "Nueva marcación rápida desde Contactos".

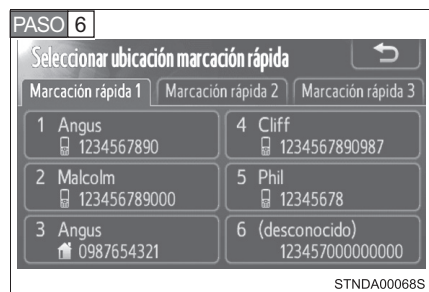
3-2. Utilización de la "touch screen"



Escoja los datos que desea registrar.



Pulse el número de teléfono deseado.



Pulse el botón que quiera para registrar el número en él.

PASO 7 Si selecciona un botón que ya ha registrado, aparecerá un mensaje de confirmación. Si quiere sustituirlo, seleccione "Sí".

3

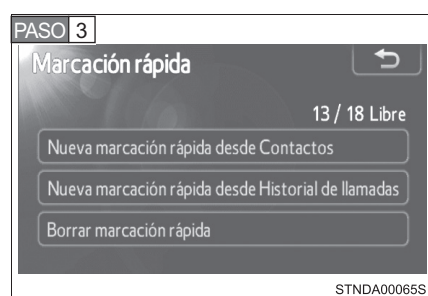
Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la “touch screen”

● Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas

PASO 1 Acceda a la pantalla “Configuraciones del directorio”.
(→P. 362)

PASO 2 Pulse “Administrar marcación rápida” en la pantalla “Configuraciones del directorio”.

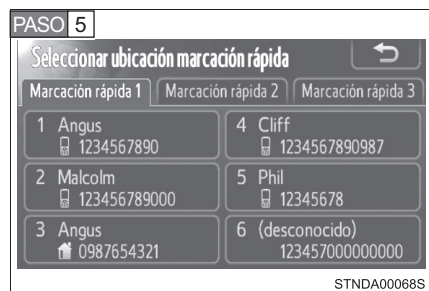


Pulse “Nueva marcación rápida desde Historial de llamadas”.



Escoja los datos que desea registrar.

3-2. Utilización de la "touch screen"



Pulse el botón que quiera para registrar el número en él.

PASO 6 Si selecciona un botón que ya ha registrado, aparecerá un mensaje de confirmación. Si quiere sustituirlo, seleccione "Sí".

● Eliminar la marcación rápida

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del directorio".
(→P. 362)

PASO 2 Pulse "Administrar marcación rápida" en la pantalla "Configuraciones del directorio".

PASO 3 Pulse "Borrar marcación rápida" en la pantalla "Marcación rápida".



Escoja los datos que desea eliminar.

Para borrar todos los datos, pulse "Borrar todo".

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse "Sí".

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Otra forma de ajustar marcaciones rápidas (desde la pantalla "Marcación rápida")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Marcación rápida" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "Opciones" en la pantalla "Marcación rápida".

■ Otra forma de ajustar marcaciones rápidas (desde la pantalla "Contactos")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "Opciones" en la pantalla "Contactos".
- PASO 4** Pulse "Administrar marcación rápida" en la pantalla "Configuraciones del directorio".

■ Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla "Marcación rápida")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Marcación rápida" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "(agregar nuevo)" en la pantalla "Marcación rápida".
- PASO 4** Pulse "Contactos" o "Historial" para establecer una nueva marcación rápida.
Para cancelarla, pulse "Cancelar".
- PASO 5** Escoja los datos que desee de la lista.
- PASO 6** Pulse el número de teléfono deseado.
- PASO 7** Siga los pasos descritos en "Registro de la marcación rápida a partir de un contacto" desde el "PASO6" (→P. 368) o "Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas" desde el "PASO5". (→P. 370)

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla "Contacto")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Contactos" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Escoja los datos que desee de la lista.
- PASO 4** Pulse "Opciones" en la pantalla "Contacto".
- PASO 5** Pulse "Configurar marcación rápida" en la pantalla "Información de contacto".
- PASO 6** Pulse el número de teléfono deseado.
- PASO 7** Siga los pasos descritos en "Registro de la marcación rápida a partir de un contacto" desde el "PASO6" (→P. 368) o "Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas" desde el "PASO5". (→P. 370)

■ Otra forma de registrar marcaciones rápidas (desde la pantalla "Historial de llamadas")

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Historial de llamadas" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Escoja los datos que desee de la lista.
- PASO 4** Pulse "Agregar marcación" en la pantalla "Historial de llamadas".
- PASO 5** Siga los pasos descritos en "Registro de la marcación rápida a partir de un contacto" desde el "PASO6" (→P. 368) o "Registro de la marcación rápida desde el historial de llamadas" desde el "PASO5". (→P. 370)

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Borrar el historial de llamadas

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones del directorio".
(→P. 362)

PASO 2 Pulse "Borrar historial de llamadas" en la pantalla "Configuraciones del directorio".

Si su teléfono es compatible con el servicio PBAP, la opción "Descarga automática del directorio" debe estar en modo "Desactivar".
(→P. 363)



Seleccione el historial que desea eliminar.



Escoja los datos que desea eliminar.

Para borrar todos los datos, pulse "Borrar todo".

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación. Si todo es correcto, pulse "Sí".

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Otra forma de borrar el historial de llamadas

- PASO 1** Acceda a la pantalla "Teléfono". (→P. 343)
- PASO 2** Pulse "Historial de llamadas" en la pantalla "Teléfono".
- PASO 3** Pulse "Borrar" en la pantalla "Historial de llamadas".
- PASO 4** Siga las instrucciones de "Borrar el historial de llamadas" desde el "PASO4". (→P. 374)

3

Elementos del interior del vehículo

375

3-2. Utilización de la “touch screen” Configuración del Bluetooth®

Puede configurar el sistema de Bluetooth® según sus preferencias.



STNDA00073S

- 1** Configuraciones de los dispositivos registrados
- 2** Conexión del teléfono
- 3** Conexión del reproductor de audio
- 4** Configuración detallada del Bluetooth®

Para ver la pantalla que se muestra arriba, pulse “SETUP” y “Bluetooth*” en la pantalla “Configuración”.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3-2. Utilización de la "touch screen"

Configuraciones de los dispositivos registrados

■ Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®

Se pueden registrar simultáneamente dispositivos Bluetooth® compatibles con teléfonos (HFP) y reproductores de audio portátiles (AVP). Puede registrar hasta 5 dispositivos Bluetooth®.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth*". (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Dispositivos registrados" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth*".



Pulse "Agregar nuevo".

3

Elementos del interior del vehículo

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3-2. Utilización de la "touch screen"



Cuando aparezca esta pantalla, introduzca en el dispositivo Bluetooth® la contraseña que se muestra en la pantalla.

Para saber cómo funciona el dispositivo Bluetooth®, consulte el manual que acompaña al dispositivo Bluetooth®.

Para los dispositivos Bluetooth® compatibles con SSP (Secure Simple Pairing) no se requieren contraseñas. Dependiendo del teléfono, es posible que tenga que seleccionar "Sí" para registrar o "No" para cancelar el registro en su teléfono móvil.

Si quiere cancelarlo, pulse "Cancelar".

Si aparece un mensaje de finalización, el registro se ha completado.

Si aparece un mensaje de error, siga la guía de la pantalla para volver a intentarlo.

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Eliminación de un dispositivo Bluetooth®

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth* ". (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Dispositivos registrados" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth* ".



Pulse "Eliminar".



Pulse el dispositivo que desee eliminar.

PASO 5 Aparecerá un mensaje de confirmación; pulse "Sí" para eliminar el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

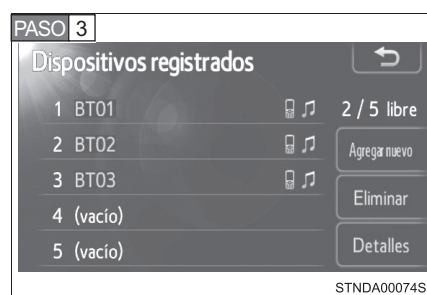
3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Visualización de los detalles de un dispositivo Bluetooth®

Puede confirmar o modificar los detalles del dispositivo.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth*." (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Dispositivos registrados" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth*".



Pulse "Detalles".



Pulse el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3-2. Utilización de la "touch screen"

PASO 5 Se muestra la siguiente pantalla:



1 Visualizar el nombre del dispositivo

2 Visualizar la ubicación del dispositivo

3 Visualizar el número de teléfono propio

El número puede que no se visualice en función del teléfono.

4 Visualizar el perfil de compatibilidad del dispositivo

5 Cambiar el método de conexión (→P. 381)

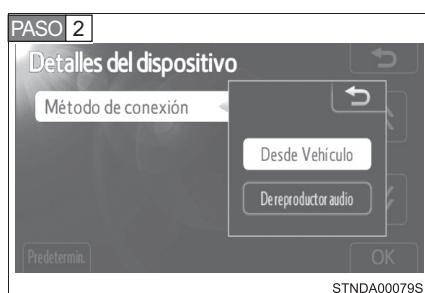
6 Restaurar la configuración inicial



PASO 6 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

● Cómo cambiar el método de conexión

PASO 1 Pulse "Método de conexión" en la pantalla "Detalles del dispositivo".



Pulse "Desde Vehículo" o "De reproductor audio".

"Desde Vehículo": Conecte el sistema de audio al reproductor de audio portátil.

"De reproductor audio": Conecte el reproductor de audio portátil al sistema de audio.

3

Elementos del interior del vehículo

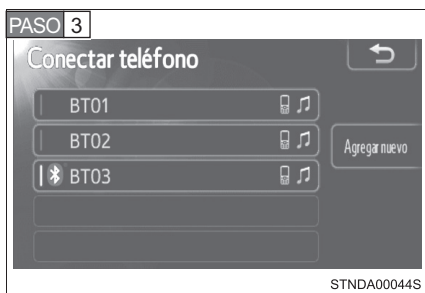
3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección del teléfono Bluetooth®

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth*". (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Conectar teléfono" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth*".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

"Agregar nuevo": Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 377)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

El símbolo de Bluetooth® se visualiza cuando se conecta el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

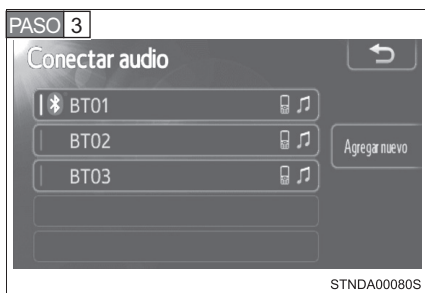
3-2. Utilización de la "touch screen"

Selección del reproductor de audio

Si se han registrado varios dispositivos Bluetooth®, siga este procedimiento para seleccionar el dispositivo Bluetooth® que desea utilizar. No podrá usar más de un dispositivo a la vez.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth*". (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Conectar reproductor de audio" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth*".



Pulse el dispositivo que desee conectar.

"Agregar nuevo": Cómo registrar un dispositivo Bluetooth®. (→P. 377)

El indicador de selección se muestra en el lado izquierdo del nombre del dispositivo seleccionado.

El símbolo de Bluetooth® se visualiza cuando se conecta el dispositivo.

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

Configuración detallada del Bluetooth®

Se pueden confirmar y cambiar las configuraciones Bluetooth® detalladas.

PASO 1 Acceda a la pantalla "Configuraciones Bluetooth*". (→P. 376)

PASO 2 Pulse "Configuraciones Bluetooth* detalladas" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth*".

*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

3-2. Utilización de la "touch screen"

PASO 3 Se muestra la siguiente pantalla:



1 Activar/Desactivar Potencia Bluetooth®

Puede cambiar el funcionamiento de Bluetooth® a "Activar" o "Desactivar"

2 Visualizar el nombre del dispositivo

3 Cambiar contraseña (→P. 385)

4 Visualizar la ubicación del dispositivo

5 Visualizar el perfil de compatibilidad del sistema

6 Activar/Desactivar la visualización del estado del teléfono

Puede ajustar el sistema para que muestre la pantalla de confirmación de estado cuando se conecta el teléfono

7 Activar/Desactivar la visualización del estado del reproductor de audio

Puede ajustar el sistema para que muestre la pantalla de confirmación de estado cuando se conecta el reproductor de audio

8 Restaurar la configuración inicial

PASO 4 Cuando haya completado la configuración, pulse "OK".

3-2. Utilización de la "touch screen"

■ Edición de la contraseña

Puede cambiar la contraseña que utiliza para registrar su dispositivo Bluetooth® en el sistema.

PASO 1 Pulse "Contraseña" en la pantalla "Configuraciones Bluetooth* detalladas".



Introduzca un código y pulse "OK".

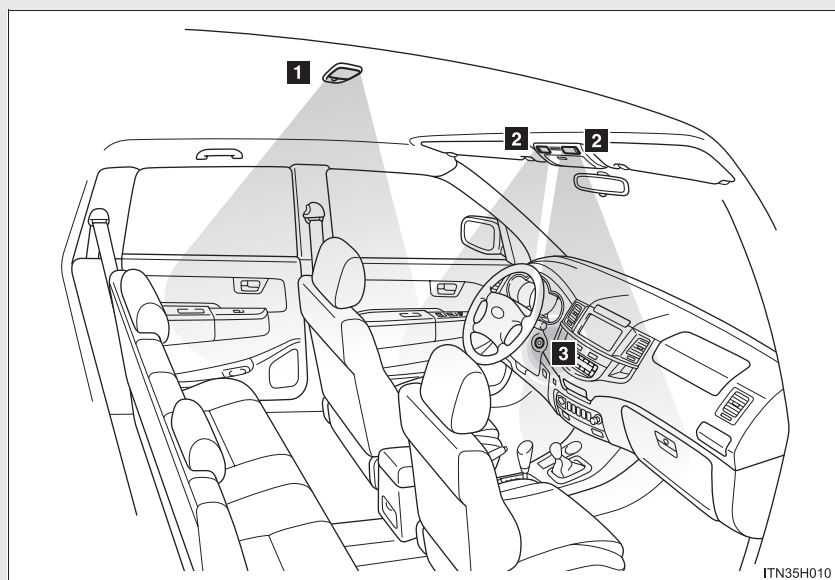
*: Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. Inc.

3

Elementos del interior del vehículo

3-3. Utilización de las luces interiores

Lista de luces interiores



1 Luz interior (→P. 387)

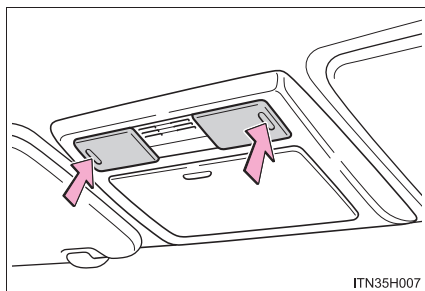
2 Luces individuales (si el vehículo dispone de ello) (→P. 387)

3 Luz del interruptor del motor (si el vehículo dispone de ello)

3-3. Utilización de las luces interiores

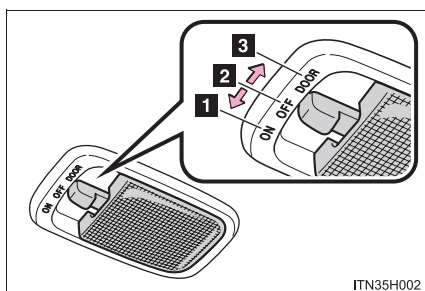
Luces individuales y luz interior

Luces individuales (si el vehículo dispone de ello)



Enciende/apaga las luces

Luz interior



- 1** Enciende la luz
- 2** Apaga la luz
- 3** Activa el funcionamiento vinculado a la posición de las puertas

3

Elementos del interior del vehículo

■ Sistema de iluminación de entrada al vehículo (si el vehículo dispone de ello)

Tipo A

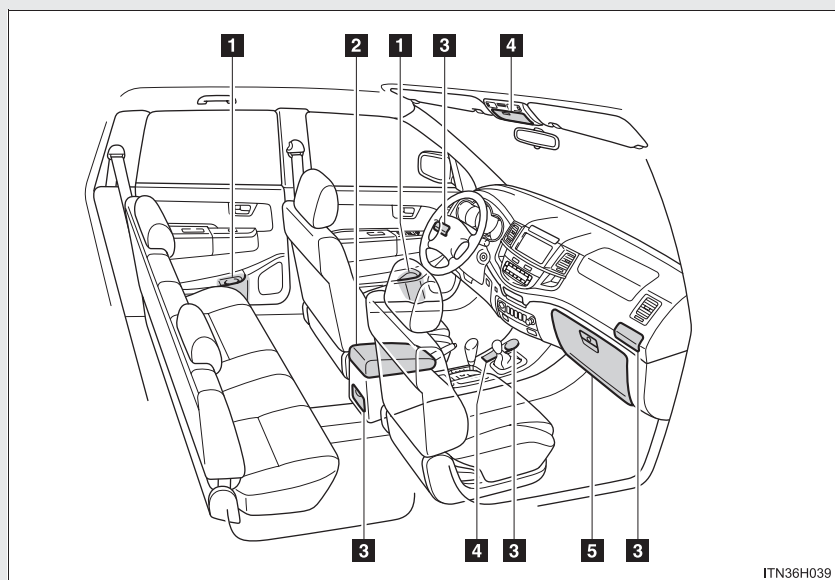
Las luces se encienden o se apagan automáticamente al abrir o cerrar las puertas.

Tipo B

Las luces se encenderán o apagarán automáticamente dependiendo de la posición del interruptor del motor, si las puertas están bloqueadas o desbloqueadas, y si las puertas están abiertas o cerradas.

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Lista de espacios de almacenamiento



- 1** Portabotellas (si el vehículo dispone de ello)
- 2** Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello)
- 3** Sujetavasos (si el vehículo dispone de ello)
- 4** Caja auxiliar (si el vehículo dispone de ello)
- 5** Guantero

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

 PRECAUCION■ **Objetos que no deberían dejarse en los espacios de almacenamiento**

No deje gafas, encendedores ni aerosoles en los espacios de almacenamiento ya que, si la temperatura del habitáculo aumentara, podrían provocar lo siguiente:

- Las gafas pueden deformarse debido al calor o agrietarse si entran en contacto con los otros objetos guardados.
- Los encendedores o aerosoles pueden explotar. Si entran en contacto con los otros objetos guardados, el encendedor puede prender fuego o el aerosol puede liberar gas, con el consiguiente riesgo de incendio.

3

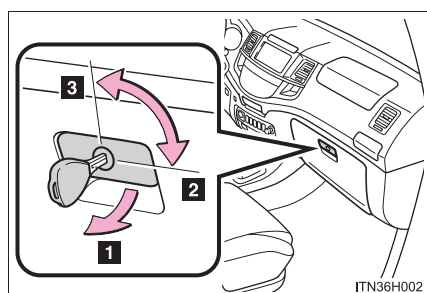
Elementos del interior del vehículo

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Guantera

Guantera

La guantera se puede abrir tirando del tirador, y puede bloquearse y desbloquearse con la llave maestra.



- 1** Apertura
- 2** Bloqueo
- 3** Desbloqueo

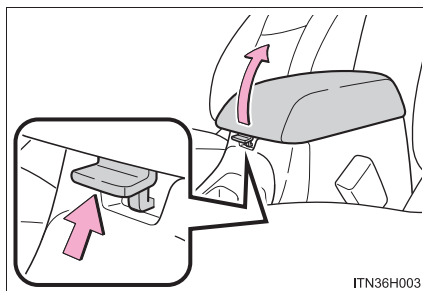
! PRECAUCION**■ Medidas de precaución durante la conducción**

Mantenga la guantera cerrada. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la guantera abierta o de los objetos guardados en su interior.

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Caja de la consola

Caja de la consola (si el vehículo dispone de ello)



Levante la tapa accionando el tirador hacia arriba para desbloquearla.

⚠ PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción

Mantenga la caja de la consola cerrada. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la caja de la consola abierta o de los objetos guardados en su interior.

3

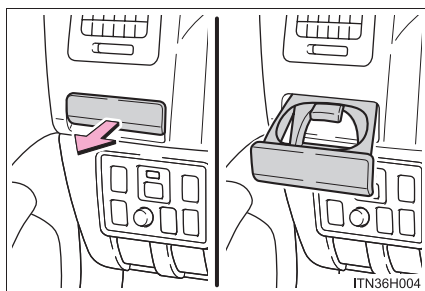
Elementos del interior del vehículo

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Sujetavasos

Sujetavasos

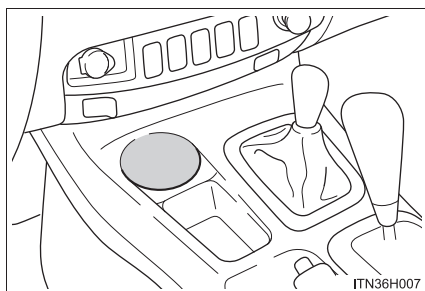
Tipo A (panel de instrumentos)



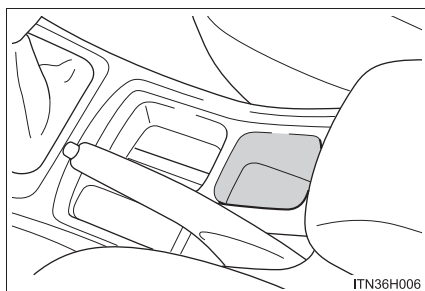
Extraiga el sujetavasos completamente.

Eleve la bandeja antes de volverlo a cerrar.

Tipo B (caja de la consola) (si el vehículo dispone de ello)

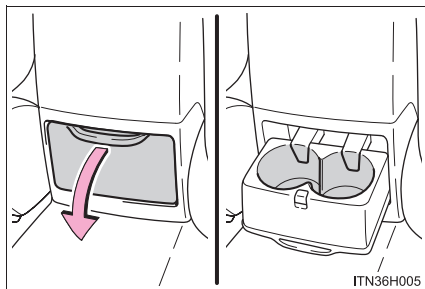


Tipo C (caja de la consola) (si el vehículo dispone de ello)



3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Sujetavasos

Tipo D (caja de la consola de la parte trasera) (si el vehículo dispone de ello)

Tire de la tapa.

⚠ PRECAUCION**■ Objetos que no deben colocarse en el sujetavasos**

No coloque en el sujetavasos objetos que no sean vasos o latas de bebida. En caso de accidente, viraje brusco o frenazo, dichos objetos podrían salir despedidos y causar lesiones. En la medida de lo posible, cubra las bebidas calientes para evitar el riesgo de quemaduras.

■ Cuando no se está utilizando (solo tipos A y D)

Mantenga los sujetavasos cerrados. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de un sujetavasos abierto o de los objetos colocados en su interior.

3

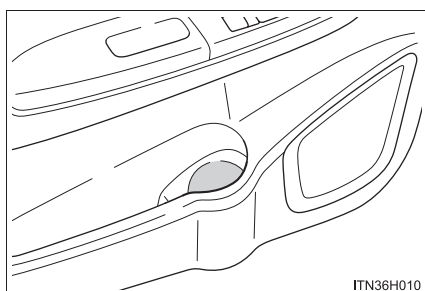
Elementos del interior del vehículo

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Portabotellas

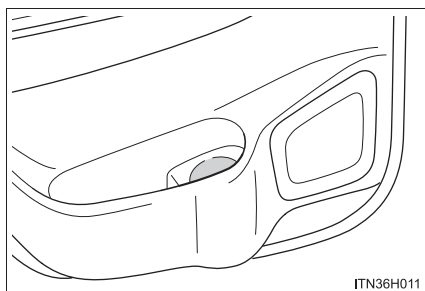
Portabotellas

En los asientos delanteros



ITN36H010

En los asientos traseros (si el vehículo dispone de ello)



ITN36H011

■ Si se utiliza como portabotellas

- Si coloca una botella, cierre el tapón.
- Según la forma o el tamaño de la botella, es posible que no quepa.

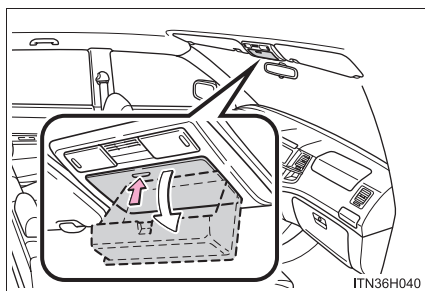
⚠ AVISO

■ Objetos que no deberían guardarse en los portabotellas

No coloque botellas abiertas en los portabotellas, ni vasos de cristal o de papel que contengan líquido. El contenido podría derramarse y los vasos de cristal podrían romperse.

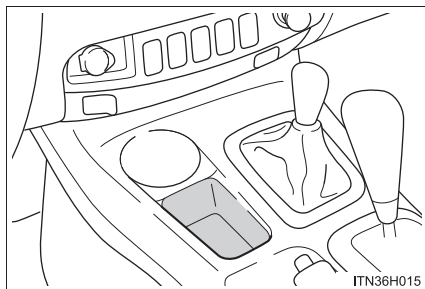
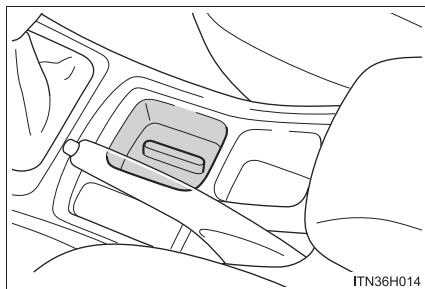
3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Cajas auxiliares

Cajas auxiliares**Tipo A (si el vehículo dispone de ello)**

Presione la tapa.

La caja auxiliar es útil para guardar provisionalmente las gafas de sol y otros objetos pequeños similares.

Tipo B (si el vehículo dispone de ello)**Tipo C (si el vehículo dispone de ello)**

3

Elementos del interior del vehículo

3-4. Utilización de los espacios de almacenamiento

Cajas auxiliares

PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante la conducción (tipo A)

Mantenga las cajas auxiliares cerradas. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe de la caja auxiliar abierta o de los objetos guardados en su interior.

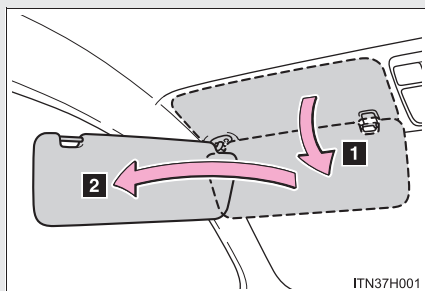
■ Objetos que no se deben guardar (tipo A)

No guarde objetos cuyo peso supere los 0,2 kg (0,4 lb.).

De lo contrario la caja auxiliar podría abrirse y los objetos guardados en su interior podrían caerse y provocar un accidente.

3-5. Otras características del interior del vehículo

Parasoles



1 Para colocar el parasol hacia delante, ábralo.

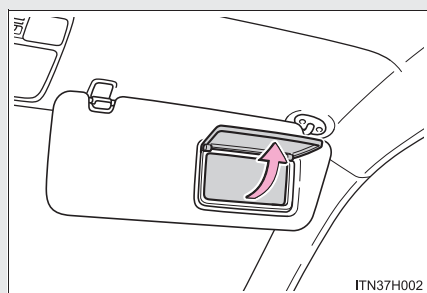
2 Para colocar el parasol de lado, ábralo, desengánchelo y gírelo hacia el lateral.

3

Elementos del interior del vehículo

3-5. Otras características del interior del vehículo

Espejo de cortesía*



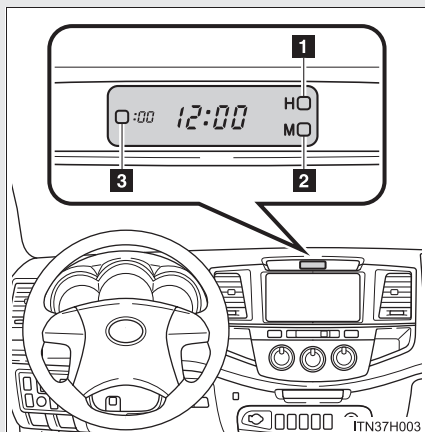
Abra la tapa para utilizarlo.

*: Si el vehículo dispone de ello

3-5. Otras características del interior del vehículo

Reloj

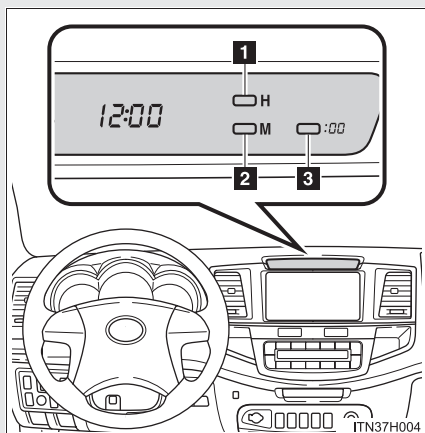
Vehículos sin pantalla de información múltiple



- 1 Ajusta la hora
- 2 Ajusta los minutos
- 3 Redondea a la hora más próxima*

*: P. ej., de 1:00 a 1:29 → 1:00
de 1:30 a 1:59 → 2:00

Vehículos con pantalla de información múltiple



- 1 Ajusta la hora
- 2 Ajusta los minutos
- 3 Redondea a la hora más próxima*

*: P. ej., de 1:00 a 1:29 → 1:00
de 1:30 a 1:59 → 2:00

3

Elementos del interior del vehículo

■ El reloj aparece cuando

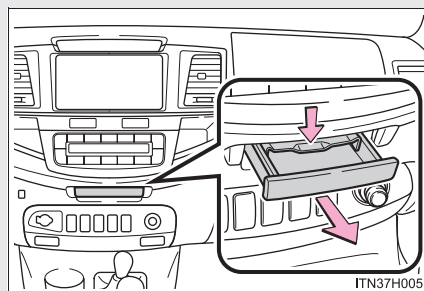
El interruptor del motor está en posición "ACC" u "ON".

■ Al desconectar y volver a conectar los bornes de la batería

La hora se pondrá automáticamente en 1:00.

3-5. Otras características del interior del vehículo

Cenicero



Tire de la tapa.

Para extraer el cenicero, pulse la pestaña interior de seguridad y tire de la tapa.

⚠ PRECAUCION

■ Cuando no se está utilizando

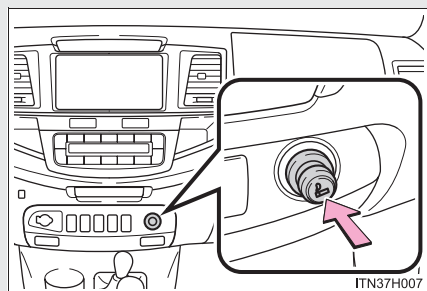
Mantenga el cenicero cerrado. En caso de frenazo o viraje brusco, podría producirse un accidente si un ocupante recibe un golpe del cenicero abierto o si la ceniza sale despedida.

■ Para evitar incendios

- Apague completamente los cigarrillos y cerillas antes de dejarlos en el cenicero; seguidamente, asegúrese de que el cenicero está bien cerrado.
- No deposite papeles ni cualquier otro objeto inflamable en el cenicero.

3-5. Otras características del interior del vehículo

Encendedor



Pulse el encendedor.

El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo para su uso.

■ El encendedor se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en posición "ACC" u "ON".

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar el riesgo de quemaduras o incendios

- No toque la parte metálica del encendedor.
- No mantenga pulsado el encendedor. Podría recalentarse y provocar un incendio.
- No inserte en la toma del encendedor ningún otro objeto que no sea el propio encendedor. De lo contrario, la toma podría deformarse y hacer que el encendedor no se pueda volver a colocar correctamente en ella o que resulte difícil extraerlo.

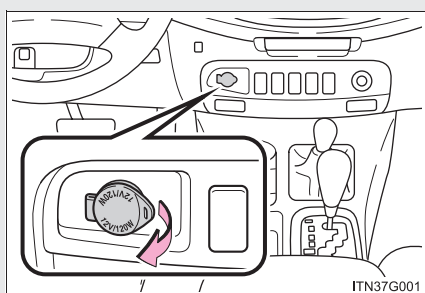
3

Elementos del interior del vehículo

3-5. Otras características del interior del vehículo

Toma de corriente*

Puede utilizar la toma de corriente para accesorios de 12 V que funcionen con menos de 10 A.



Abra la cubierta.

■ La toma de corriente se puede utilizar cuando

El interruptor del motor está en posición "ACC" u "ON".

⚠ AVISO

■ Para evitar daños a la toma de corriente

Cierre la tapa de la toma de corriente cuando no la esté utilizando. Podrían caer objetos extraños o líquido dentro de la toma de corriente y provocar un cortocircuito.

■ Para evitar que el fusible se funda

No utilice ningún accesorio que necesite más de 12 V o 10 A.

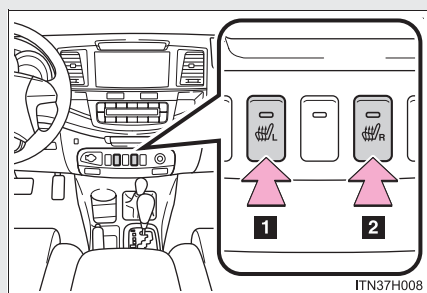
■ Para evitar la descarga de la batería

No utilice la toma de corriente más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

*: Si el vehículo dispone de ello

3-5. Otras características del interior del vehículo

Calefacción de los asientos*



1 Enciende la calefacción del asiento delantero izquierdo

2 Enciende la calefacción del asiento delantero derecho

El indicador luminoso se encenderá.

■ **La calefacción de los asientos se puede utilizar cuando**

El interruptor del motor está en posición "ON".

■ **Cuando no se está utilizando**

Apague la calefacción de los asientos.

3

Elementos del interior del vehículo

*: Si el vehículo dispone de ello

3-5. Otras características del interior del vehículo

PRECAUCION

■ Quemaduras

- Para evitar el riesgo de quemaduras, preste especial atención a la calefacción de los asientos cuando los ocupantes sean:
 - Bebés y niños de corta edad, personas mayores, enfermas o con alguna discapacidad física
 - Personas con piel sensible
 - Personas que están muy fatigadas
 - Personas que han bebido alcohol o consumido fármacos que producen somnolencia (somníferos, medicinas para el resfriado, etc.)
- No cubra los asientos con nada cuando la calefacción de los asientos esté en funcionamiento.
La utilización de la calefacción de los asientos junto con una manta o cojín aumentará la temperatura del asiento y podría provocar recalentamiento.
- No utilice la calefacción de los asientos más de lo estrictamente necesario. De lo contrario, podrían producirse quemaduras leves o recalentamiento.

AVISO

■ Para evitar daños a la calefacción de los asientos

No coloque sobre el asiento objetos pesados de superficie irregular ni clave en él objetos puntiagudos (agujas, clavos, etc.).

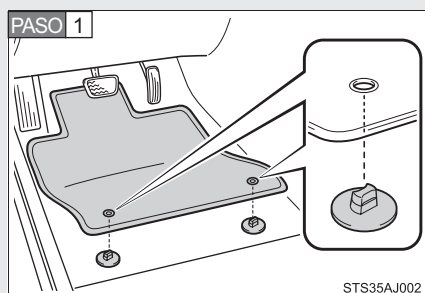
■ Para evitar la descarga de la batería

Apague la calefacción de los asientos cuando el motor no esté en marcha.

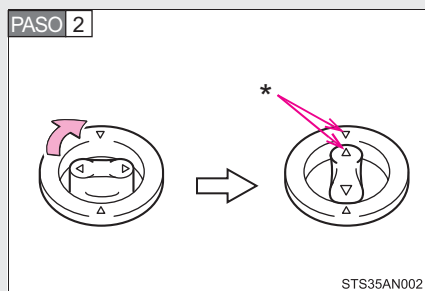
3-5. Otras características del interior del vehículo

Alfombrilla

Utilice solo alfombrillas diseñadas especialmente para vehículos del mismo modelo y año de modelo que su vehículo. Fíjelas de manera segura en la moqueta.



Introduzca los ganchos de retención (clips) en los ojetes de la alfombrilla.



Gire la fijación superior de cada gancho de retención (clip) para anclar las alfombrillas en su lugar.

*: Alinee siempre las marcas Δ .

La forma de los ganchos de retención (clips) puede diferir de la que se muestra en la ilustración.

3

Elementos del interior del vehículo

3-5. Otras características del interior del vehículo

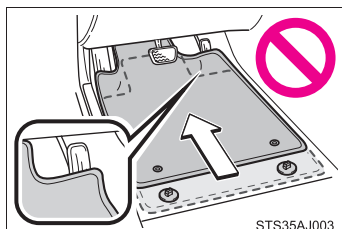
! PRECAUCION

Respete las siguientes medidas de precaución.

De lo contrario, la alfombrilla del conductor podría resbalar, interfiriendo eventualmente con los pedales durante la conducción. Esto puede provocar una aceleración inesperada o que sea difícil detener el vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente grave.

■ Al colocar la alfombrilla del conductor

- No utilice alfombrillas diseñadas para vehículos de otros modelos o años de modelo diferentes, incluso si se trata de alfombrillas genuinas de Toyota.
- Utilice únicamente alfombrillas diseñadas para el asiento del conductor.
- Coloque siempre la alfombrilla de forma segura con los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto.
- No apile dos o más alfombrillas.
- No coloque la alfombrilla boca abajo ni al revés.

■ Antes de conducir

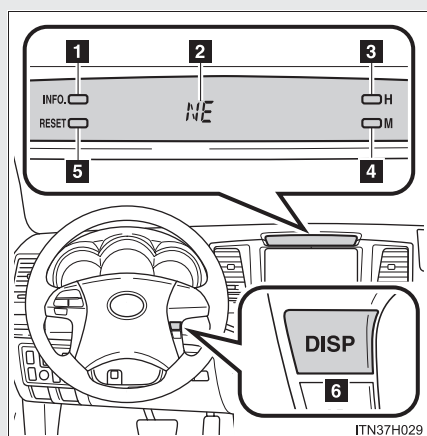
- Compruebe que la alfombrilla esté fijada de forma segura en el lugar correcto con todos los ganchos de retención (clips) suministrados al efecto. Tenga especial cuidado de realizar esta comprobación después de haber limpiado el piso.
- Con el motor detenido y la palanca de cambios en la posición P (transmisión automática) o en la posición N (transmisión manual), pise a fondo cada pedal hasta el piso para asegurarse de que no interfieren con la alfombrilla.

3-5. Otras características del interior del vehículo

Brújula*

La brújula de la pantalla de información múltiple indica la dirección hacia la que se conduce el vehículo.

■ Funcionamiento



Para encender la brújula, pulse el botón "INFO." o "DISP" hasta que aparezca la brújula. (→P. 185)

- 1 Botón "INFO."
- 2 Indicación de la dirección
- 3 Botón "H"
- 4 Botón "M"
- 5 Botón "RESET"
- 6 Botón "DISP" (si el vehículo dispone de ello)

■ Indicaciones y direcciones

Indicación	Dirección
N	Norte
NE	Noreste
E	Este
SE	Sureste
S	Sur
SW	Suroeste
W	Oeste
NW	Noroeste

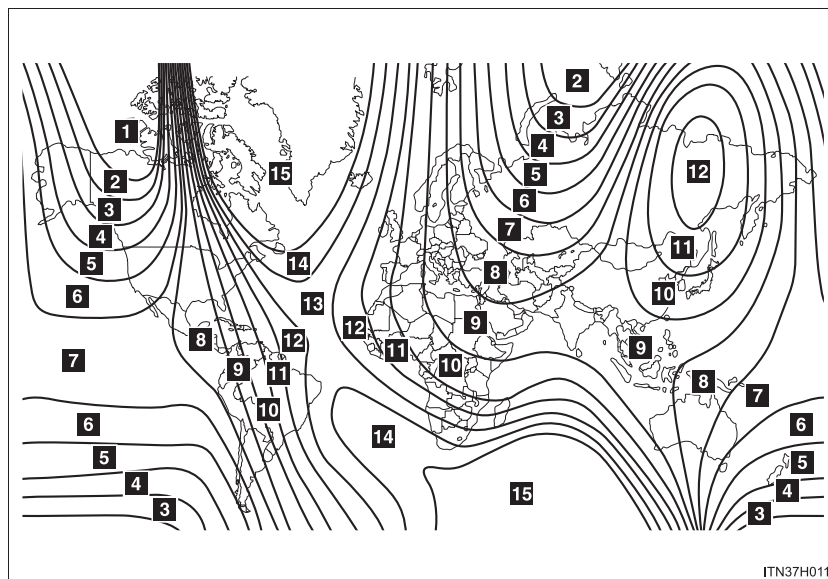
3

Elementos del interior del vehículo

*: Si el vehículo dispone de ello

3-5. Otras características del interior del vehículo

Calibración de la brújula



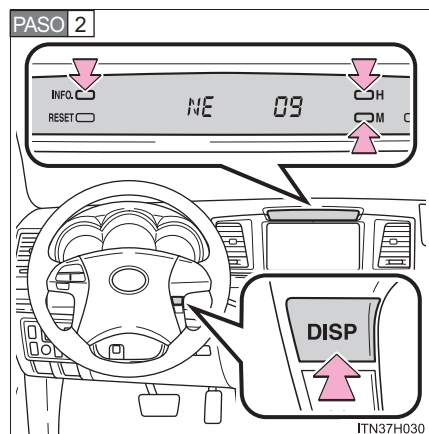
La dirección mostrada se desvía de la verdadera dirección que determina el campo magnético de la Tierra. La desviación es mayor o menor según la posición geográfica del vehículo.

Si cruza una de las fronteras del mapa mostrado en la ilustración, la brújula se desviará.

Para conseguir una calibración perfecta o de mayor precisión, consulte "Calibración de la desviación".

3-5. Otras características del interior del vehículo

■ Calibración de la desviación

PASO 1 Detenga el vehículo.

Pulse y mantenga pulsado el botón "INFO." o "DISP" hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj. A continuación, pulse el botón "H" o "M" y seleccione el número de la zona en la que se encuentra tomando como referencia los números indicados en el mapa anterior.

PASO 3 Pulse el botón "INFO." o "DISP".

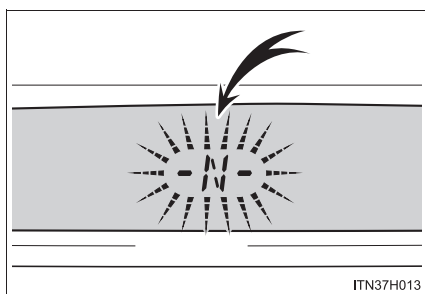
Si la dirección se visualiza durante varios segundos después del ajuste, la calibración ha finalizado.

3

Elementos del interior del vehículo

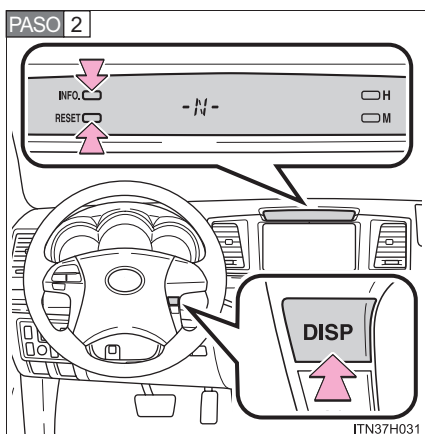
3-5. Otras características del interior del vehículo

■ Calibración circular



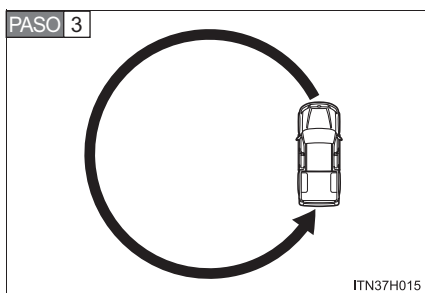
Si la indicación de dirección de la brújula parpadea, tendrá que realizar una calibración circular.

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar donde resulte seguro conducir en círculo.



Pulse y mantenga pulsado el botón “INFO.” o “DISP” hasta que aparezca un número (del 1 al 15) en el reloj y a continuación pulse el botón “RESET”.

Aparece “- N -” en la pantalla de la dirección.



Conduzca el vehículo en círculo y a 8 km/h (5 mph) como máximo hasta que aparezca una dirección.

Si no dispone de espacio suficiente para conducir en círculo, dé una vuelta a la manzana hasta que se visualice una dirección.

3-5. Otras características del interior del vehículo

■ Condiciones desfavorables para un funcionamiento correcto

Es posible que la brújula no muestre la dirección correcta en las siguientes circunstancias:

- El vehículo se ha parado inmediatamente después de girar.
- El vehículo está sobre una superficie inclinada.
- El vehículo se halla en un lugar donde el campo magnético de la Tierra está sometido a interferencias de campos magnéticos artificiales (en un estacionamiento subterráneo, debajo de una torre de acero, entre edificios, en un estacionamiento elevado, cerca de un cruce, cerca de un vehículo de gran tamaño, etc.).
- El vehículo se ha imantado.
(Hay un imán o un objeto metálico cerca de la pantalla de información múltiple).
- Se ha desconectado la batería.
- Hay una puerta abierta.

3

Elementos del interior del vehículo

3-5. Otras características del interior del vehículo

PRECAUCION

■ Mientras conduce el vehículo

No ajuste la visualización. Ajuste la visualización solo cuando el vehículo está parado.

■ Al realizar la calibración circular

Prevea un espacio amplio vacío y procure que no haya ningún vehículo ni ninguna persona en los alrededores. Respete siempre las normas locales de tráfico durante la calibración circular.

AVISO

■ Para evitar el funcionamiento erróneo de la brújula

No coloque imanes ni ningún otro objeto metálico cerca de la pantalla de información múltiple.

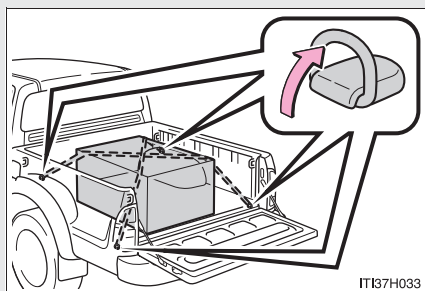
Esto puede causar el funcionamiento incorrecto del sensor de la brújula.

■ Para garantizar el funcionamiento normal de la brújula

- No realice la calibración circular de la brújula en un lugar donde el campo magnético de la Tierra esté sometido a interferencias causadas por campos magnéticos artificiales.
- Durante la calibración, no accione los sistemas eléctricos (elevalunas eléctricos, etc.), ya que pueden interferir en el proceso.

3-5. Otras características del interior del vehículo

Anillas para sujetar la carga*



Levante las anillas cuando las necesite.

Las anillas para sujetar la carga permiten asegurar los objetos sueltos.

PRECAUCION

■ Cuando las anillas para sujetar la carga no hacen falta

Para evitar lesiones, pliegue siempre las anillas para sujetar la carga.

3

Elementos del interior del vehículo

*: Si el vehículo dispone de ello

3-5. Otras características del interior del vehículo

Mantenimiento y cuidados

4

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo 416

Limpieza y protección del interior del vehículo 420

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento 424

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento 428

Capó 432

Compartimiento del motor 434

Neumáticos 450

Presión de inflado de los neumáticos 454

Ruedas 456

Filtro del aire acondicionado 458

Pila del control remoto inalámbrico 460

Inspección y cambio de los fusibles 463

Bombillas 479

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del exterior del vehículo

Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a proteger y a mantener el vehículo en óptimas condiciones:

- Comenzando de arriba a abajo, aplique agua abundantemente a la carrocería, los alojamientos de las ruedas y los bajos del vehículo para eliminar la suciedad y el polvo.
- Lave la carrocería con una esponja o un paño suave, como una gamuza.
- Para eliminar las marcas difíciles, utilice jabón para automóviles y aclare a fondo con agua abundante.
- Elimine cualquier resto de agua.
- Encere el vehículo cuando observe deterioros en el revestimiento impermeable.

Si el agua no forma gotas sobre una superficie limpia, aplique cera cuando la carrocería esté fría.

■ Túneles de lavado automático

- Pliegue los espejos y quite (en vehículos con antena de varilla corta) o retraiga (en vehículos con antenas de tipo montante) la antena antes de lavar el vehículo. Inicie el lavado desde la parte delantera del vehículo. Asegúrese de volver a colocar la antena (vehículos con antena de varilla corta) y de volver a abrir los espejos antes de iniciar la marcha.
- Las escobillas de los túneles de lavado automático podrían arañar la superficie del vehículo y dañar la pintura.

4-1. Mantenimiento y cuidados

■ Túneles de lavado a alta presión

- No permita que las boquillas del túnel de lavado se aproximen demasiado a las ventanillas.
- Antes de introducir el vehículo en el túnel de lavado, compruebe que la tapa del depósito de combustible está bien cerrada.

■ Llantas de aluminio (si el vehículo dispone de ello)

- Elimine de inmediato cualquier suciedad con un detergente neutro. No utilice cepillos duros ni limpiadores abrasivos. No utilice limpiadores químicos fuertes ni agresivos. Utilice detergente suave y cera idénticos a los empleados para la pintura.
- No utilice detergente en las ruedas cuando estas estén calientes, por ejemplo, después de haber conducido durante mucho tiempo a temperaturas elevadas.
- Enjuague el detergente de las ruedas inmediatamente después de aplicarlo.

■ Parachoques

No los frote con limpiadores abrasivos.

 PRECAUCION

■ Cuando lave el vehículo

No aplique agua al interior del compartimiento del motor. De lo contrario, podría provocar un incendio en los componentes eléctricos, etc.

■ Medidas de precaución relativas al tubo de escape

Los gases de escape hacen que el tubo de escape alcance temperaturas muy altas.

Al lavar el vehículo procure no tocar el tubo de escape hasta que se haya enfriado lo suficiente para evitar quemaduras.

4-1. Mantenimiento y cuidados

AVISO

■ Para evitar el deterioro de la pintura y la aparición de óxido en la carrocería y otros componentes (llantas de aluminio, etc.)

- Lave inmediatamente el vehículo en los siguientes casos:
 - Después de conducir cerca del mar
 - Después de conducir por carreteras con sal
 - Si hay manchas de alquitrán o resina en la superficie de la pintura
 - Si en la superficie pintada del vehículo hay insectos muertos o excrementos de insectos o pájaros
 - Después de conducir por zonas con gran cantidad de impurezas, humo grasiento, polvo de minería, restos metálicos o sustancias químicas
 - Cuando el vehículo esté muy sucio de polvo o barro
 - Si se han derramado líquidos, como benceno o gasolina, sobre la pintura
- Si la pintura está desconchada o rayada, hágala reparar de inmediato.
- Para evitar que se deterioren las llantas debido a la corrosión, elimine la suciedad y cuando deba almacenarlas, guárdelas en un lugar con poca humedad.

■ Limpieza de las luces exteriores

- Lávelas con cuidado. No utilice sustancias orgánicas ni frote con cepillos duros.
Podría dañar la superficie de las luces.
- No aplique cera en la superficie de las luces.
La cera podría dañar las lentes.

4-1. Mantenimiento y cuidados

AVISO

■ Medidas de precaución relativas a la colocación y extracción de la antena (en vehículos con antena de varilla corta)

- Antes de empezar a conducir, asegúrese de que la antena está colocada.
- Si debe quitar la antena, por ejemplo, al entrar en un túnel de lavado automático, guárdela en un lugar adecuado para no perderla. Asimismo, antes de volver a conducir el vehículo, vuelva a colocarla en su posición original.

4-1. Mantenimiento y cuidados

Limpieza y protección del interior del vehículo

Los procedimientos que se indican a continuación le ayudarán a proteger y mantener el interior del vehículo en óptimas condiciones:

■ Protección del interior del vehículo

Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo. Limpie las superficies sucias con un paño humedecido en agua tibia.

■ Limpieza de las zonas de cuero

- Utilice un aspirador para eliminar la suciedad y el polvo.
- Elimine cualquier exceso de suciedad o polvo con un paño suave humedecido en detergente diluido.

Utilice una solución de agua con aproximadamente un 5% de detergente neutro para lana.

- Exprima el exceso de agua del paño y elimine cualquier resto de detergente.
- Elimine cualquier resto de humedad de la superficie con un paño suave y seco. Deje que el cuero se seque en una zona ventilada y a la sombra.

■ Limpieza de las zonas de cuero sintético

- Utilice un aspirador para eliminar la suciedad suelta.
- Con una esponja o un paño suave, aplique una solución de agua y jabón suave al cuero sintético.
- Deje que la solución actúe durante unos minutos. Elimine la suciedad y retire la solución con un paño limpio y húmedo.

4-1. Mantenimiento y cuidados

■ Cuidado de las zonas de cuero

Toyota recomienda limpiar el interior del vehículo dos veces al año como mínimo para mantener la calidad de sus materiales interiores.

■ Lavado de la moqueta

Hay disponibles varios limpiadores a base de espuma de venta en comercios. Aplique la espuma con una esponja o un cepillo. Frote en círculos superpuestos. No use agua. Limpie las superficies sucias y deje que se sequen. Los mejores resultados se obtienen manteniendo la moqueta lo más seca posible.

■ Cinturones de seguridad

Límpielos con un paño suave o una esponja humedecidos en una solución de agua tibia y jabón suave. Revise periódicamente los cinturones para comprobar que no estén gastados, deshilachados ni tengan cortes.

⚠ PRECAUCION**■ Agua en el vehículo**

- No salpique ni derrame ningún líquido en el vehículo.
De lo contrario, podría provocar una avería en los componentes eléctricos, etc. pudiendo incluso causar un incendio.
- No permita que se humedezcan los componentes del SRS ni el cableado interior del vehículo. (→P. 111)
Una avería en los sistemas eléctricos podría desplegar los airbags o impedir que funcionen correctamente, lo que podría provocar lesiones graves o incluso mortales.

■ Limpieza del interior (particularmente el panel de instrumentos)

No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos podría reflejarse en el parabrisas, dificultando la visibilidad al conductor, con el consiguiente riesgo de accidentes graves o incluso mortales.

4-1. Mantenimiento y cuidados

AVISO

■ Detergentes de limpieza

- No utilice los tipos de detergente que se indican a continuación; podrían deslucir el color del interior del vehículo, además de rayar o dañar las superficies pintadas:
 - Partes distintas del asiento: Sustancias orgánicas, como benceno o gasolina, soluciones alcalinas o ácidas, colorantes o lejía.
 - Asientos: Soluciones alcalinas o ácidas, como diluyente, benceno o alcohol.
- No utilice cera ni abrillantadores. El panel de instrumentos u otras superficies interiores pintadas podrían estropearse.

■ Prevención de daños en las superficies de cuero

Tenga en cuenta las medidas de precaución que se indican a continuación para evitar daños y deterioros en las superficies de cuero:

- Elimine de inmediato todo rastro de polvo o suciedad de las superficies de cuero.
- No exponga el vehículo a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. Aparque el vehículo a la sombra, especialmente en verano.
- No coloque sobre la tapicería objetos fabricados con vinilo o plástico ni que contengan cera; podrían quedar adheridos a la superficie de cuero si el interior del vehículo llegara a calentarse en exceso.

■ Agua en el piso

No lave el piso del vehículo con agua.

Los sistemas del vehículo como, por ejemplo, el sistema de sonido, podrían resultar dañados si el agua entra en contacto con los componentes eléctricos de estos sistemas ubicados por encima o por debajo del piso del vehículo. El agua también puede oxidar la carrocería.

4-1. Mantenimiento y cuidados

 AVISO**■ Limpieza del interior de la luneta trasera (vehículos con desempañador de la luneta trasera)**

- No utilice limpiacristales para limpiar la luneta trasera ya que podría dañar los cables térmicos del desempañador de la luneta trasera. Pase un paño suave humedecido en agua tibia para limpiar el cristal con cuidado. Limpie la luneta con pasadas paralelas a los cables térmicos.
- Tenga cuidado de no arañar ni dañar los cables térmicos.

4-2. Mantenimiento

Requisitos de mantenimiento

El mantenimiento periódico y el cuidado diario son esenciales para conseguir una conducción segura y económica. Toyota recomienda realizar las tareas de mantenimiento siguientes:

■ Programa de mantenimiento

Lleve a cabo el programa de mantenimiento según los intervalos y la programación establecidos.

Si desea información detallada sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Folleto de servicio Toyota" o el "Manual de garantía Toyota".

■ Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Acerca del mantenimiento que puede realizar usted mismo

Con un mínimo de conocimientos mecánicos y de herramientas básicas de automóvil, muchas de las tareas de mantenimiento puede efectuarlas usted mismo.

No obstante, tenga en cuenta que ciertas tareas de mantenimiento requieren herramientas y conocimientos especiales. Por ello, es aconsejable que sean efectuadas por mecánicos especializados. Incluso si usted mismo tiene experiencia como mecánico, le recomendamos que este tipo de reparaciones y mantenimiento se lleven a cabo en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. En el concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado se registrarán los datos del mantenimiento, lo cual le será de utilidad a la hora de acogerse a la garantía. Si opta por hacer la reparación o revisión en un establecimiento que no sea un taller de reparaciones Toyota autorizado, le aconsejamos que solicite el registro de los datos de mantenimiento.

4-2. Mantenimiento

■ ¿Dónde acudir para el mantenimiento?

Para mantener su vehículo en condiciones óptimas, Toyota le recomienda que todas las reparaciones y revisiones sean encargadas a concesionarios o talleres de reparaciones Toyota autorizados, o bien a otros establecimientos debidamente equipados y cualificados. Si la reparación o el servicio están cubiertos por la garantía, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado donde se harán cargo del vehículo utilizando piezas genuinas Toyota. Por otro lado, para las tareas que no estén cubiertas por la garantía, podrá beneficiarse igualmente de la competencia y especialización de los concesionarios o talleres de reparaciones de la red Toyota, donde le atenderán y ayudarán con cualquier problema que pueda haberle surgido.

Su concesionario o taller de reparaciones Toyota, o cualquier otro establecimiento con personal técnico debidamente cualificado y equipado, llevará a cabo todas las revisiones necesarias programadas para su vehículo Toyota con la mayor fiabilidad y al mejor precio.

4-2. Mantenimiento

■ ¿Necesita su vehículo una reparación?

Preste atención a los cambios en el rendimiento, los ruidos o los avisos visuales que puedan indicar la necesidad de algún tipo de revisión. Algunos indicios importantes son:

- Fallos de encendido del motor, tirones o detonaciones
- Pérdida considerable de potencia
- Ruidos extraños en el motor
- Fuga de líquidos bajo el vehículo (si bien el goteo de agua es normal cuando se ha utilizado el aire acondicionado)
- Cambios en el ruido de escape (podría indicar un escape peligroso de monóxido de carbono; conduzca con las ventanillas abiertas y haga que revisen el sistema de escape del vehículo inmediatamente)
- Neumáticos que parecen pinchados; ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas; desgaste desigual de los neumáticos
- El vehículo se desvía hacia un lado cuando se conduce en línea recta por una carretera llana
- Ruidos extraños relacionados con el movimiento de la suspensión
- Pérdida de efectividad del freno; sensación esponjosa al pisar el pedal del freno o el pedal del embrague; el pedal casi toca el piso; al frenar, el vehículo tira hacia un lado
- Temperatura del refrigerante del motor siempre por encima de lo normal

Si observa alguno de estos síntomas, lleve su vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. Es posible que el vehículo necesite algún tipo de reparación o ajuste.

4-2. Mantenimiento

 PRECAUCION **Si el mantenimiento del vehículo no es correcto**

Si el mantenimiento no es correcto, podrían ocasionarse daños graves al vehículo y provocar lesiones graves o incluso mortales.

 Manipulación de la batería

Los bornes de la batería, los terminales y los accesorios relacionados con estos componentes contienen plomo y derivados del plomo cuya capacidad de provocar daños cerebrales está demostrada. Lávese las manos después de manipular la batería. (→P. 443)

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Precauciones si realiza usted mismo el mantenimiento

Si realiza el mantenimiento personalmente, asegúrese de seguir el procedimiento correcto tal como se indica en estas secciones.

Elementos	Piezas y herramientas
Estado de la batería (→P. 443)	• Agua templada • Bicarbonato sódico • Grasa • Llave convencional (para los pernos de sujeción de los bornes) • Agua destilada
Nivel de refrigerante del motor (→P. 440)	• Utilice "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración. - El refrigerante "Toyota Super Long Life Coolant" (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua destilada. • Embudo (solo para añadir el producto refrigerante)

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Elementos	Piezas y herramientas
Nivel de aceite del motor (→P. 436)	• “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota) o equivalente • Trapo o toalla de papel • Embudo (solo para añadir el aceite del motor)
Fusibles (→P. 463)	• Fusibles con un amperaje nominal idéntico al original
Bombillas (→P. 479)	• Bombilla con el mismo número y vataje que la original • Destornillador de punta Phillips • Llave
Radiador, condensador e intercooler (→P. 442)	—
Presión de inflado de los neumáticos (→P. 454)	• Manómetro de neumáticos • Fuente de aire comprimido
Líquido lavaparabrisas (→P. 447)	• Agua o líquido lavaparabrisas con anticongelante (para invierno) • Embudo (solo para añadir agua o líquido lavaparabrisas)

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PRECAUCION

El compartimiento del motor contiene muchos mecanismos y líquidos que pueden moverse bruscamente, calentarse o cargarse de electricidad. Observe las siguientes medidas de precaución para evitar lesiones graves o mortales.

■ Al trabajar en el compartimiento del motor

- Mantenga las manos, la ropa y las herramientas alejadas del ventilador y de la correa de transmisión del motor cuando están en funcionamiento.
- Procure no tocar el motor, radiador, colector de escape, etc. inmediatamente después de conducir; pueden estar calientes. También pueden estar calientes el aceite y otros líquidos.
- No deje en el compartimiento del motor ningún objeto fácilmente inflamable como, por ejemplo, papel o trapos.
- No fume, no provoque chispas ni permita que haya llamas cerca del combustible o la batería. Los gases del combustible y de la batería son inflamables.
- Preste especial atención cuando trabaje con la batería, ya que esta contiene ácido sulfúrico, un líquido corrosivo y venenoso.
- Tenga cuidado porque el líquido de frenos puede causar daños en las manos o los ojos, y dañar las superficies pintadas. Si se manchara las manos con el líquido o le entrara líquido en los ojos, lávese inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia.
Si continúa sintiendo molestias, consulte a un médico.

■ Gafas de seguridad

Póngase siempre las gafas de seguridad para evitar daños oculares causados por materiales en suspensión, caída de materiales, aerosoles, etc.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

 AVISO **Si extrae el filtro del depurador de aire**

Conducir sin el filtro del depurador de aire puede provocar el desgaste excesivo del motor a causa de la suciedad del aire. Además, el petardeo podría provocar un incendio en el compartimiento del motor.

 Si el nivel de líquido está bajo o alto

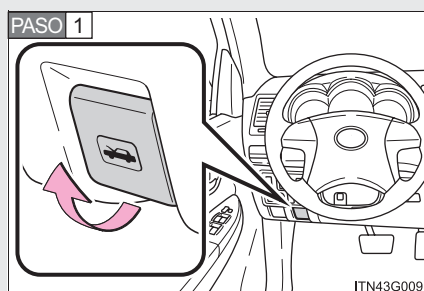
Es normal que el nivel del líquido de frenos descienda ligeramente a medida que se desgastan las pastillas de freno o cuando el nivel de líquido en el acumulador es elevado.

La necesidad de rellenar el depósito con frecuencia puede indicar un problema grave.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

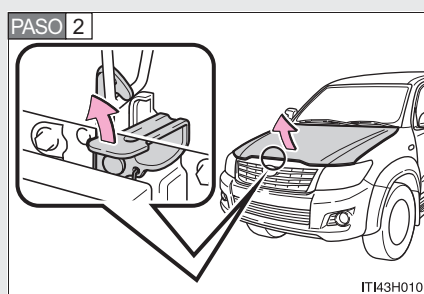
Capó

Abra el capó accionando el mecanismo de desbloqueo desde el interior del vehículo.

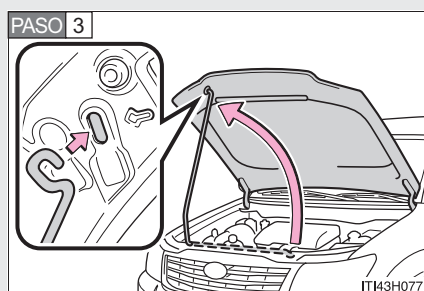


Tire de la palanca de apertura del capó.

El capó se abrirá ligeramente.



Tire hacia arriba de la palanca de enganche auxiliar y levante el capó.



Mantenga abierto el capó introduciendo la varilla de apoyo en la ranura.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

 PRECAUCION **Inspección antes de conducir**

Compruebe que el capó está bien cerrado y bloqueado.

Si el capó está mal cerrado, podría abrirse con el vehículo en marcha y provocar un accidente que, a su vez, podría ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

 Tras introducir la varilla de apoyo en la ranura

Asegúrese de que la varilla sujeta el capó con total seguridad y que no hay riesgo de que le caiga encima.

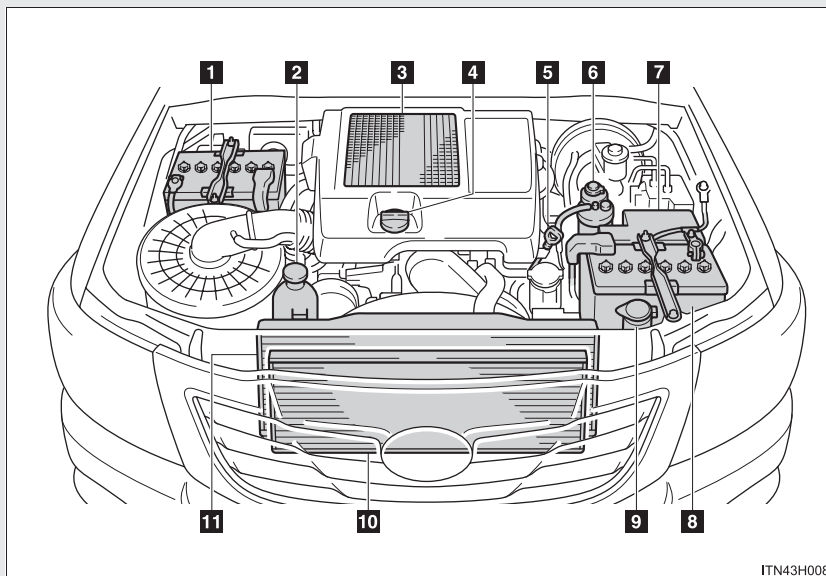
 AVISO **Al cerrar el capó**

Antes de cerrar el capó, asegúrese de volver a colocar la varilla de apoyo en su clip. Si intenta cerrarlo estando la varilla de apoyo levantada, el capó podría doblarse.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Compartimiento del motor

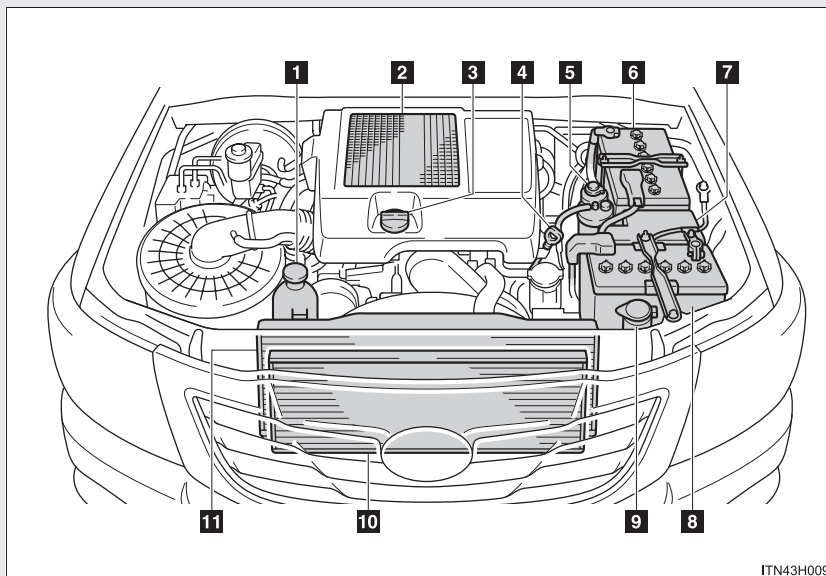
Vehículos con volante a la izquierda



- | | |
|--|--|
| 1 Batería (si el vehículo dispone de ello) (→P. 443) | 6 Filtro de combustible (→P. 449, 540) |
| 2 Depósito de refrigerante del motor (→P. 440) | 7 Caja de fusibles (→P. 463) |
| 3 Intercooler (→P. 442) | 8 Batería (→P. 443) |
| 4 Tapón de llenado de aceite de motor (→P. 437) | 9 Depósito del líquido del lavaparabrisas (→P. 447) |
| 5 Varilla indicadora del nivel de aceite de motor (→P. 436) | 10 Condensador (→P. 442) |
| | 11 Radiador (→P. 442) |

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Vehículos con volante a la derecha



ITN43H009

- | | |
|--|---|
| 1 Depósito de refrigerante del motor (→P. 440) | 6 Batería (si el vehículo dispone de ello) (→P. 443) |
| 2 Intercooler (→P. 442) | 7 Caja de fusibles (→P. 463) |
| 3 Tapón de llenado de aceite de motor (→P. 437) | 8 Batería (→P. 443) |
| 4 Varilla indicadora del nivel de aceite de motor (→P. 436) | 9 Depósito del líquido del lava-parabrisas (→P. 447) |
| 5 Filtro de combustible (→P. 449, 540) | 10 Condensador (→P. 442) |
| | 11 Radiador (→P. 442) |

4

Mantenimiento y cuidados

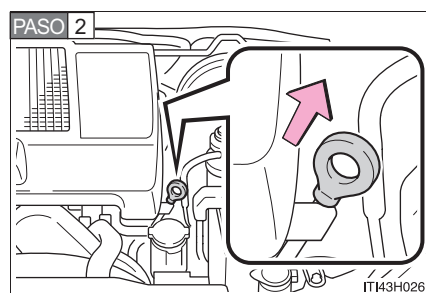
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Aceite de motor

Compruebe el nivel de aceite en la varilla indicadora con el motor parado y a la temperatura de funcionamiento.

■ Comprobación del aceite de motor

PASO 1 Estacione el vehículo en una superficie plana. Pare el motor y espere más de 5 minutos para que el aceite se asiente en la parte inferior del motor.



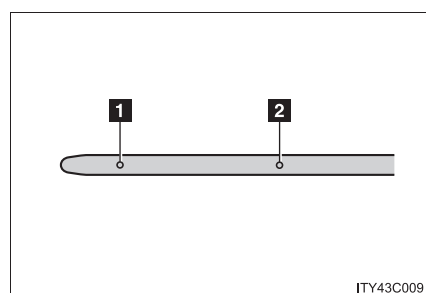
Coloque un trapo por debajo del extremo y extraiga la varilla indicadora.

PASO 3 Limpie la varilla indicadora.

PASO 4 Vuelva a introducir la varilla indicadora hasta el final.

PASO 5 Con un trapo preparado por debajo del extremo, extraiga la varilla indicadora y compruebe el nivel de aceite.

PASO 6 Limpie la varilla y vuelva a insertarla hasta el final.

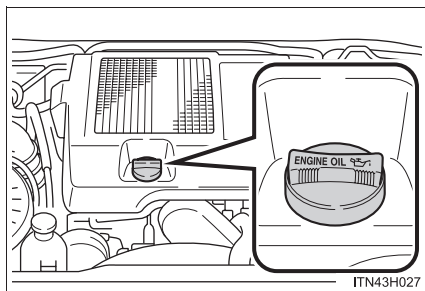


1 Bajo

2 Lleno

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Adición de aceite de motor



Si el nivel de aceite está cerca o por debajo de la marca de nivel bajo, añada el mismo tipo de aceite que hay en el motor.

Asegúrese de verificar el tipo de aceite y de tener preparados los elementos necesarios antes de añadirlo.

Elección del aceite de motor	→P. 554, 556
Cantidad de aceite (Bajo → Lleno)	Para Rusia y Ucrania 1,6 L (1,7 qt., 1,4 qt.Ing.) Excepto para Rusia y Ucrania 1,4 L (1,5 qt., 1,2 qt.Ing.)
Elementos	Embudo limpio

PASO 1 Para quitar el tapón de llenado de aceite gírelo hacia la izquierda.

PASO 2 Añada el aceite de motor poco a poco, comprobando la varilla indicadora.

PASO 3 Para colocar el tapón de llenado de aceite gírelo hacia la derecha.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Consumo de aceite de motor

- La cantidad de aceite de motor consumida depende de la viscosidad y la calidad del aceite, y de cómo se conduce el vehículo.
- Se consume más aceite cuando se conduce a alta velocidad, así como al acelerar y desacelerar frecuentemente.
- Un motor nuevo consume más aceite.
- A la hora de estimar el consumo de aceite tenga en cuenta que puede estar diluido y, en tal caso, será difícil precisar el nivel real.
- Consumo de aceite: Máx. 1,0 L/1.000 km (1,1 qt./600 millas, 0,9 qt./Ing./600 millas)
- Si el vehículo consume más de 1,0 L (1,1 qt., 0,9 qt./Ing.) cada 1.000 km (600 millas), póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Tras el cambio de aceite de motor

Es preciso reiniciar los datos de mantenimiento del aceite de motor. Para ello, lleve a cabo los siguientes pasos:

- PASO 1** Con el motor en la posición "ON", cambie la pantalla al cuentakilómetros parcial A (→P. 178).
- PASO 2** Ponga el interruptor del motor en la posición "LOCK".
- PASO 3** Manteniendo pulsado el botón de cambio de la visualización del cuentakilómetros/cuentakilómetros parcial (→P. 178), coloque el interruptor del motor en la posición "ON" (pero sin arrancar el motor; si arranca se cancelaría el modo de reinicio). Siga manteniendo pulsado el botón durante más de un segundo después de que el cuentakilómetros parcial muestre "000000".

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

 PRECAUCION■ **Aceite de motor usado**

- El aceite de motor usado contiene contaminantes potencialmente peligrosos que pueden causar problemas cutáneos, tales como inflamaciones o cáncer de piel; evite el contacto prolongado y reiterado. Para eliminar de la piel cualquier resto de aceite de motor usado, lávese a fondo con agua y jabón.
- Deshágase del aceite y los filtros usados solo de una manera adecuada y segura. No tire el aceite ni los filtros usados a los contenedores de basura doméstica, al alcantarillado ni al suelo. Si desea obtener más información acerca del reciclaje o desecho de estos materiales, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, una gasolinera o una tienda de repuestos de automóviles.
- No deje el aceite de motor usado al alcance de los niños.

 AVISO■ **Para evitar averías del motor graves**

Compruebe el nivel de aceite con regularidad.

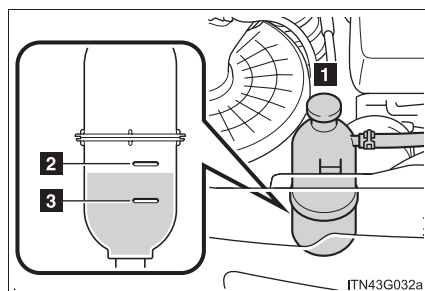
■ **Al cambiar el aceite de motor**

- Tenga cuidado de no derramar aceite de motor sobre los componentes del vehículo.
- Evite llenar en exceso o el motor podría resultar dañado.
- Compruebe el nivel de aceite con la varilla indicadora cada vez que rellene el depósito.
- Asegúrese de apretar bien el tapón de llenado de aceite de motor.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Refrigerante del motor

El nivel de refrigerante es adecuado si se encuentra entre las líneas superior e inferior del depósito cuando el motor está frío.



1 Tapón del depósito

2 Línea superior

3 Línea inferior

Si el nivel se encuentra a la altura de la línea inferior, o por debajo de ella, añada refrigerante hasta la línea superior. (→P. 537)

■ Selección del tipo de refrigerante

Utilice únicamente refrigerante “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) u otro de calidad similar basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitritos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico y larga duración.

El refrigerante “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) se compone de un 50% de refrigerante y un 50% de agua destilada. (Temperatura mínima: -35°C [-31°F])

Si desea más información sobre el refrigerante del motor, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Si el nivel de refrigerante desciende poco después de haberlo rellenado

Inspeccione visualmente el radiador, los manguitos, los tapones del depósito de refrigerante del motor, la llave de purga y la bomba de agua.

Si no encuentra ninguna fuga, lleve su vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que revisen la presión del tapón y comprueben si hay alguna fuga en el sistema de refrigeración.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

 PRECAUCION **Cuando el motor está caliente**

No quite el tapón del depósito de refrigerante del motor.
El sistema de refrigeración puede estar bajo presión y, al retirar el tapón, podría salpicar refrigerante caliente y provocar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

 AVISO **Cuando añada refrigerante**

El producto refrigerante no es solo agua corriente ni anticongelante sin más. Utilice siempre la mezcla correcta de agua y anticongelante para conseguir una lubricación, protección contra la corrosión y refrigeración adecuadas. Lea atentamente las etiquetas del anticongelante o del refrigerante que utilice.

 Si el refrigerante llegara a derramarse

Asegúrese de eliminarlo a fondo con agua para evitar daños en las piezas o la pintura.

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Radiador, condensador e intercooler

Revise el radiador, el condensador y el intercooler, y retire cualquier objeto extraño que puedan tener.

Si alguno de ellos está excesivamente sucio o no está seguro de su estado, lleve el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

PRECAUCION

Cuando el motor está caliente

No toque el radiador, el condensador ni el intercooler, ya que podrían estar calientes y causar lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Batería

Inspeccione la batería de la forma siguiente.

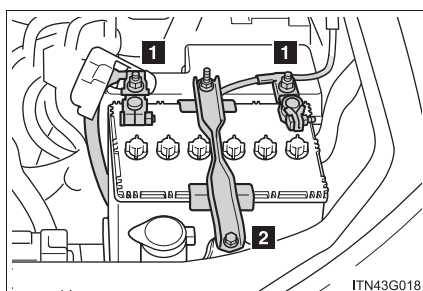
■ Símbolos de precaución

El significado de cada uno de los símbolos de precaución que aparece en la parte superior de la batería es el siguiente:

	No fumar, no exponer a llamas directas, no exponer a chispas		Ácido de la batería
	Protéjase los ojos		Siga las instrucciones de manipulación
	Mantener fuera del alcance de los niños		Gas explosivo

■ Exterior de la batería

Asegúrese de que los bornes de la batería no presentan signos de corrosión, no hay conexiones sueltas y no se observan grietas ni abrazaderas sin apretar.



1 Bornes

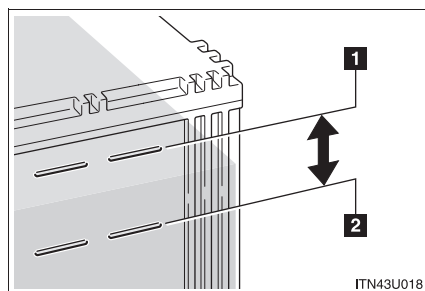
2 Abrazadera de retención

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Comprobación del líquido de la batería



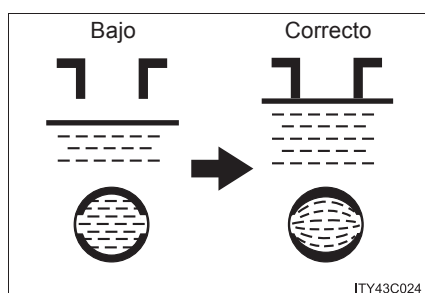
Compruebe si el nivel se encuentra entre las líneas superior y inferior.

1 Línea superior

2 Línea inferior

Si el nivel del líquido se encuentra a la altura de la línea inferior, o por debajo de ella, añada agua destilada.

■ Adición de agua destilada



PASO 1 Quite el tapón de ventilación.

PASO 2 Añada agua destilada.

Si la línea superior no se ve, compruebe el nivel de líquido mirando directamente a la celda.

PASO 3 Vuelva a colocar el tapón de ventilación y ciérrelo firmemente.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Antes de recargar la batería

Al recargar la batería, recuerde que esta genera hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Por este motivo, tenga en cuenta las siguientes indicaciones antes de efectuar la recarga:

- Si la recarga se realiza con la batería instalada en el vehículo, asegúrese de desconectar el cable de masa.
- Cuando conecte y desconecte los cables del cargador a la batería, asegúrese de que el interruptor de alimentación del cargador esté desactivado.

! PRECAUCION**■ Productos químicos presentes en la batería**

Las baterías contienen ácido sulfúrico, altamente venenoso y corrosivo, y pueden generar hidrógeno, un gas inflamable y explosivo. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso mortales, respete las medidas de precaución siguientes cuando trabaje en la batería o cerca de ella:

- No permita que las herramientas entren en contacto con los bornes de la batería; podrían provocar chispas.
- No fume ni encienda cerillas cerca de la batería.
- Evite que el líquido entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa.
- Evite siempre inhalar los gases del electrolito o ingerirlo.
- Utilice gafas de seguridad cuando trabaje cerca de la batería.
- Mantenga a los niños alejados de la batería.

■ Dónde cargar la batería de forma segura

Cargue siempre la batería en un espacio abierto. No cargue la batería en un garaje ni en un recinto cerrado donde no haya suficiente ventilación.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PRECAUCION

■ Medidas de emergencia relacionadas con el electrolito

- Si le entra electrolito en los ojos
Láveselos con agua limpia durante 15 minutos como mínimo y solicite inmediatamente atención médica. Si es posible, continúe aplicándose agua con una esponja o un paño suave durante el trayecto hasta la consulta más próxima.
- Si el electrolito entra en contacto con la piel
Lávese a fondo la zona afectada. Si siente dolor o quemazón, solicite inmediatamente atención médica.
- Si el electrolito entra en contacto con la ropa
Puede atravesar el tejido y provocar lesiones cutáneas. Quítese la ropa de inmediato y siga el procedimiento descrito anteriormente según sea necesario.
- Si ingiriere electrolito accidentalmente
Beba grandes cantidades de agua o leche. A continuación, tome leche de magnesio, un huevo crudo batido o aceite vegetal. Reciba atención médica inmediatamente.

AVISO

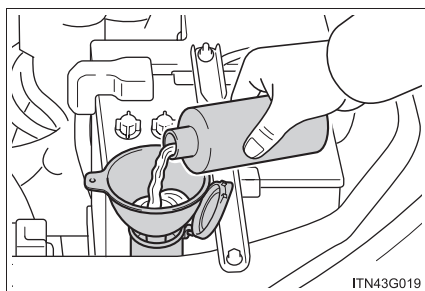
■ Al recargar la batería

Nunca recargue la batería con el motor en marcha. Compruebe también que todos los accesorios estén apagados.

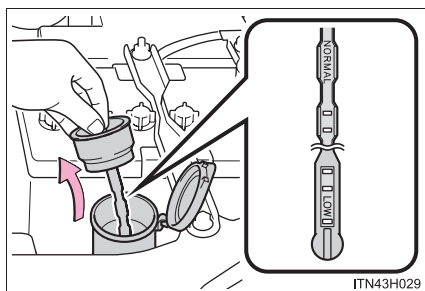
■ Al añadir agua destilada

Evite llenar en exceso. Las salpicaduras de agua durante la recarga de la batería pueden causar corrosión.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Líquido lavaparabrisas**Vehículos sin indicador de nivel de líquido lavaparabrisas**

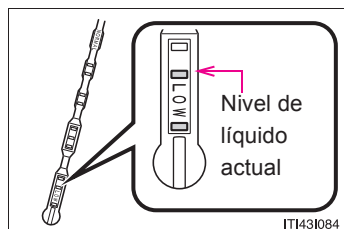
Si no funciona ninguno de los lavaparabrisas, es posible que el depósito del líquido lavaparabrisas esté vacío. Añada líquido lavaparabrisas.

Vehículos con indicador de nivel de líquido lavaparabrisas

Si el nivel del líquido lavaparabrisas está en la marca "LOW" (bajo), añada líquido lavaparabrisas.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Uso del indicador de nivel (si el vehículo dispone de ello)



Para comprobar el nivel de líquido lavaparabrisas, fíjese en los orificios cubiertos de líquido del indicador para saber dónde se encuentra el nivel.

Si está por debajo del segundo orificio empezando desde la parte inferior (posición "LOW"), añada líquido lavaparabrisas.

⚠ PRECAUCION

■ Al añadir líquido lavaparabrisas

No añada líquido lavaparabrisas cuando el motor está caliente o en marcha, ya que contiene alcohol y podría provocar un incendio si se derrama en el motor, etc.

⚠ AVISO

■ No utilice ningún otro líquido que no sea líquido lavaparabrisas

No utilice agua con jabón ni anticongelante del motor como líquido lavaparabrisas.
Podría rayar las superficies pintadas del vehículo.

■ Dilución del líquido lavaparabrisas

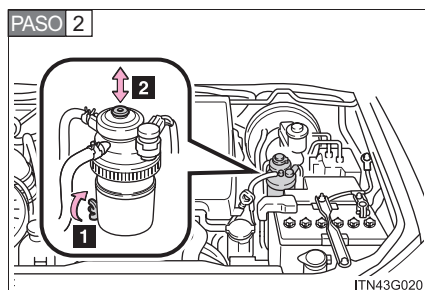
Diluya el líquido lavaparabrisas con tanta agua como sea necesario.
Consulte las temperaturas de congelación indicadas en el depósito del líquido del lavaparabrisas.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Drenaje del agua del filtro de combustible

Drene el agua del filtro de combustible inmediatamente en cuanto el indicador de advertencia del sistema de combustible parpadee y el avisador acústico comience a sonar.

PASO 1 Coloque una bandeja pequeña debajo del tapón o de la manguera de drenaje para recoger el agua.



1 Gire el tapón de drenaje entre 2 y 2 vueltas y media.

Si lo afloja más, el agua se escapará alrededor del tapón.

2 Deje funcionar la bomba de cebado hasta que el combustible empiece a salir.

PASO 3 Cuando haya terminado, vuelva a apretar el tapón de drenaje. No utilice herramientas para esta operación.

4

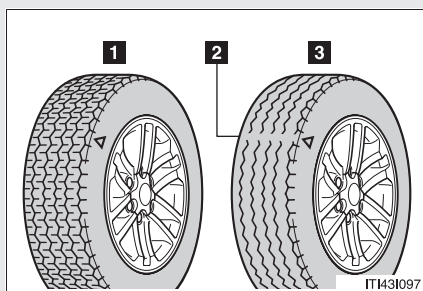
Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Neumáticos

Sustituya o rote los neumáticos según el programa de mantenimiento y el desgaste de la banda de rodadura.

■ Comprobación de los neumáticos



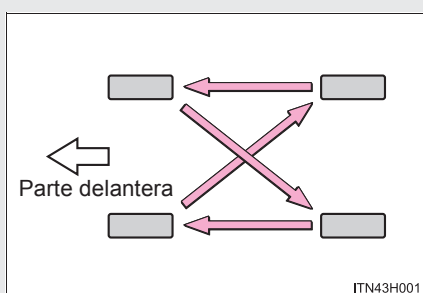
- 1** Banda de rodadura nueva
- 2** Indicador de desgaste de la banda de rodadura
- 3** Banda de rodadura desgastada

Las marcas "TWI" o "Δ", etc., (moldeadas en la cara lateral de cada neumático) señalan la ubicación de los indicadores de desgaste de la banda de rodadura.

Compruebe el estado de la rueda de repuesto y la presión de inflado de los neumáticos si no los ha rotado.

■ Rotación de los neumáticos

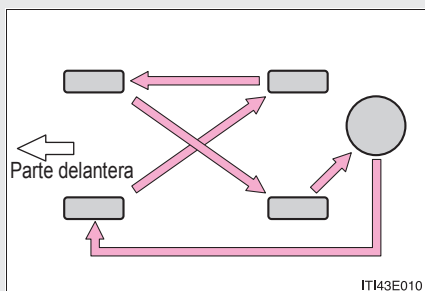
Vehículos con una rueda de repuesto de distinto tipo a los neumáticos instalados



Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para compensar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo a los neumáticos instalados

Rote los neumáticos en el orden que muestra la ilustración.

Para compensar el desgaste de los neumáticos y aumentar su vida útil, Toyota le recomienda que efectúe la rotación cada 10.000 km (6.000 millas) aproximadamente.

■ Cuándo sustituir los neumáticos del vehículo

Los neumáticos deben sustituirse en los casos siguientes:

- Si observa cortes, rajaduras, grietas profundas que dejen ver el tejido o protuberancias que indiquen un deterioro interno
- Si observa que un neumático se desinfla continuamente o no consigue repararlo correctamente debido al tamaño o a lo inaccesible del corte o por cualquier otro daño

Si no está seguro, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Vida del neumático

Si un neumático tiene más de 6 años, llévalo a un técnico cualificado para que lo revise, incluso en el caso de que apenas haya sido utilizado o no presente daños evidentes.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- **Si la profundidad de las bandas de rodadura de los neumáticos para nieve es inferior a 4 mm (0,16 pul.)**

La eficacia de los neumáticos para la conducción con nieve será nula.

PRECAUCION

■ **Al revisar o cambiar los neumáticos**

Para evitar accidentes, respete las precauciones siguientes.

El incumplimiento de estas rutinas puede dañar las piezas del tren de transmisión, así como dificultar la conducción, lo que puede causar accidentes graves o mortales.

- No mezcle neumáticos de diferentes marcas, modelos o distintos dibujos de la banda de rodadura.
Asimismo, tampoco mezcle neumáticos con un desgaste muy diferente entre sí.
- No utilice neumáticos de tamaño distinto a los recomendados por Toyota.
- No mezcle distintos tipos de neumáticos (radiales, de bandas oblicuas o de capas entrecruzadas).
- No mezcle neumáticos de verano con los válidos para todas las estaciones y los de nieve.
- No utilice neumáticos que hayan estado en otro vehículo.
No utilice neumáticos si desconoce su uso previo.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

 AVISO**■ Conducción por carreteras abruptas**

Tenga especial cuidado al conducir por carreteras con firme suelto o socavones.

Estas condiciones podrían provocar la pérdida de presión de inflado de los neumáticos, reduciendo la capacidad de amortiguación de los mismos. Además, la conducción por carreteras abruptas puede dañar los neumáticos en sí, así como las llantas y la carrocería.

■ Si la presión de inflado de los neumáticos desciende durante la marcha

No siga conduciendo; tanto los neumáticos como las ruedas podrían sufrir daños irreparables.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Presión de inflado de los neumáticos

Asegúrese de mantener una presión de inflado de los neumáticos adecuada. La presión de inflado de los neumáticos debe revisarse una vez al mes como mínimo. No obstante, Toyota recomienda revisar la presión de inflado de los neumáticos cada dos semanas. (→P. 564)

■ Efectos de una presión de inflado de los neumáticos incorrecta

Conducir cuando la presión de inflado de los neumáticos es incorrecta puede tener las consecuencias siguientes:

- Reducir el rendimiento del combustible
- Reducir la comodidad al conducir y la vida de los neumáticos
- Reducir la seguridad
- Dañar el tren de transmisión

Si observa que alguno de los neumáticos pierde aire con frecuencia, diríjase a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccione.

■ Instrucciones para comprobar la presión de inflado de los neumáticos

Al revisar la presión de inflado de los neumáticos, tenga en cuenta lo siguiente:

- Revise la presión cuando los neumáticos estén fríos.
Para que la lectura de la presión de inflado de los neumáticos sea correcta y precisa, es aconsejable que el vehículo haya estado aparcado al menos 3 horas o que no haya recorrido más de 1,5 km o 1 milla en el momento de hacer la lectura.
- Utilice siempre un manómetro para neumáticos.
Juzgar el inflado del neumático por su aspecto puede conducir a errores. Además, una mínima diferencia de presión de inflado de los neumáticos puede afectar la conducción y la maniobrabilidad.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

- No reduzca la presión de inflado de los neumáticos después de haber conducido el vehículo. Es normal que la presión de inflado de los neumáticos sea mayor tras haber utilizado el vehículo.
- Jamás supere la capacidad de carga del vehículo.
Procure que la posición de los pasajeros y del equipaje no altere el equilibrio del vehículo.

 PRECAUCION **Un inflado correcto es fundamental para mantener el rendimiento de los neumáticos**

Mantenga los neumáticos inflados a la presión adecuada. Una presión incorrecta puede ser causa de accidentes graves o incluso mortales debido a:

- Desgaste excesivo
- Desgaste irregular
- Manipulación deficiente
- Posibilidad de pinchazos como consecuencia del recalentamiento excesivo de los neumáticos
- Sellado deficiente del talón de los neumáticos
- Deformación de las ruedas y/o separación de los neumáticos
- Aumento de la probabilidad de daños en los neumáticos debido al estado de las carreteras

 AVISO **Al revisar y ajustar la presión de inflado de los neumáticos**

Vuelva a colocar los tapones de las válvulas de los neumáticos. Sin los tapones, el polvo o la humedad pueden penetrar en la válvula y dar lugar a pérdidas de aire que podrían provocar un accidente. Si pierde los tapones, sustitúyalos por otros tan pronto como sea posible.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Ruedas

Si hay una llanta deformada, rota o corroída gravemente, debe reemplazarla. De lo contrario, el neumático podría desprenderse de la rueda o provocar la pérdida de control al conducir.

■ Elección de las ruedas

Cuando cambie las ruedas, hágalo siempre por otras que tengan la misma capacidad de carga, diámetro, anchura de llanta y base*.

Encontrará ruedas de repuesto en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado.

*: Se conoce convencionalmente como "descentramiento".

Toyota no recomienda el uso de:

- Llantas de tipos o tamaños distintos
- Llantas usadas
- Llantas deformadas que han sido reparadas

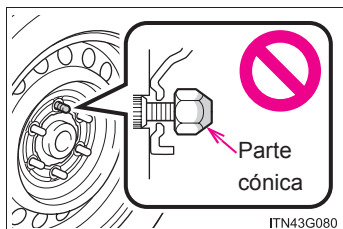
■ Precauciones con las llantas de aluminio

- Utilice únicamente las tuercas y las llaves Toyota diseñadas para sus llantas de aluminio.
- Si ha efectuado la rotación, ha reparado o cambiado los neumáticos, compruebe si las tuercas de las ruedas siguen apretadas después de conducir 1.600 km (1.000 millas).
- Cuando deba utilizar cadenas, extreme el cuidado para no dañar las llantas de aluminio.
- Al equilibrar las ruedas, utilice únicamente contrapesos originales Toyota o equivalentes, y un martillo de plástico o de goma.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

! PRECAUCION**■ Al cambiar las ruedas**

- No utilice ruedas de un tamaño distinto al recomendado en el Manual del propietario; existe el riesgo de pérdida de control al conducir.
- Nunca use una cámara en una rueda que pierda aire y que haya sido diseñada para neumáticos sin cámara, ya que esto podría provocar un accidente y causar lesiones graves o incluso mortales.

■ Al colocar las tuercas de la rueda

- Asegúrese de colocar las tuercas de la rueda con el extremo cónico orientado hacia dentro. La colocación de las tuercas con el extremo cónico orientado hacia fuera puede provocar que la rueda se rompa y, con el tiempo, que esta se desprenda durante la conducción. Esto podría causar lesiones graves o mortales.

- No ponga nunca aceite ni grasa en los pernos o en las tuercas de las ruedas.

El aceite y la grasa pueden provocar que las tuercas de la rueda queden demasiado apretadas, y esto puede causar daños en el perno o la llanta. Además, el aceite y la grasa pueden hacer que las tuercas de la rueda se aflojen y que esta pueda salir despedida, lo cual podría causar un accidente con lesiones graves o mortales. Elimine cualquier rastro de aceite o grasa de los pernos y de las tuercas de la rueda.

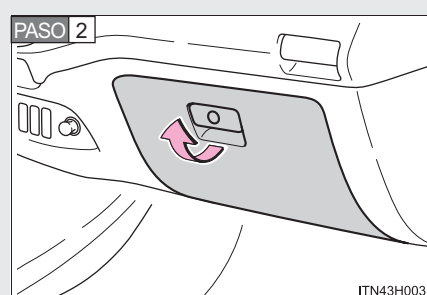
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Filtro del aire acondicionado

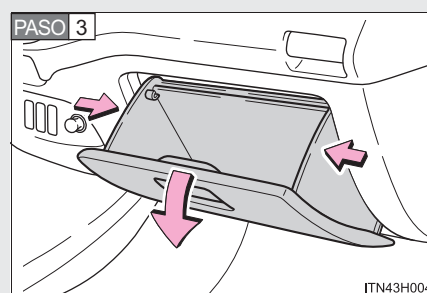
Es imprescindible cambiar regularmente el filtro del aire acondicionado para disfrutar de un funcionamiento eficaz del sistema.

■ Método de extracción

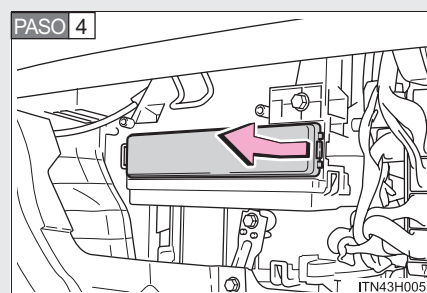
PASO 1 Desactive el interruptor del motor.



Abra la guantera.

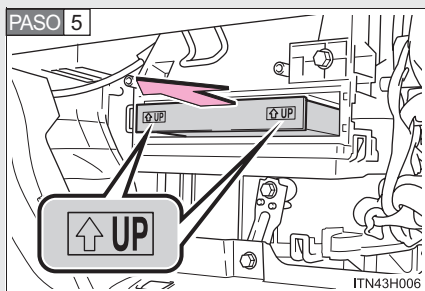


Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.



Retire la cubierta del filtro.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo



Extraiga el filtro y sustitúyalo por uno nuevo.

Las marcas "↑UP" del filtro deben apuntar hacia arriba.

■ Intervalo de comprobación

Revise y cambie el filtro del aire acondicionado según el programa de mantenimiento. El cambio deberá ser más frecuente cuando el vehículo se utiliza en zonas con tráfico muy intenso o con mucho polvo. (Si desea obtener información sobre su programa de mantenimiento, consulte el "Folleto de servicio Toyota" o el "Manual de garantía Toyota").

■ Si el caudal de aire que sale por las rejillas se reduce drásticamente

Es posible que el filtro esté obstruido. Revise el filtro y sustitúyalo si fuese necesario.

⚠ AVISO

■ Al utilizar el sistema de aire acondicionado

Asegúrese siempre de que hay un filtro instalado.
El uso del sistema de aire acondicionado sin el filtro puede dañar el sistema.

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

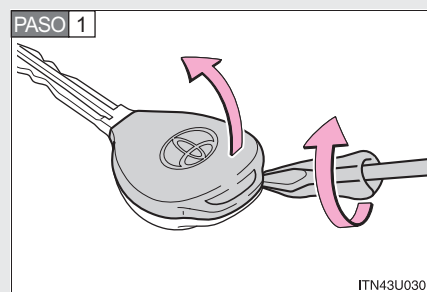
Pila del control remoto inalámbrico*

Si la pila se agota, cámbiela por una nueva.

■ Deberá tener a mano los elementos siguientes:

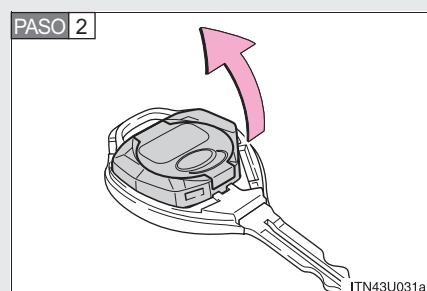
- Destornillador de cabeza plana
- Pila de litio CR2016

■ Reemplazo de la pila



Retire la cubierta.

Para evitar daños en la llave, cubra la punta del destornillador con un trapo.

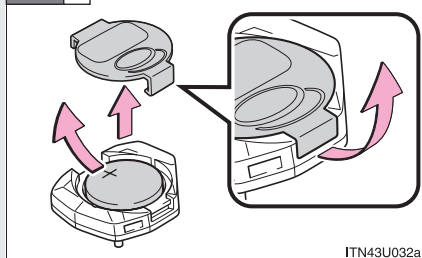


Retire el módulo.

*: Si el vehículo dispone de ello

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PASO 3



Retire la tapa de la pila y extraiga la pila agotada.

Introduzca una pila nueva con el polo positivo “+” orientado hacia arriba.

■ Utilice una pila de litio CR2016

- Las pilas pueden adquirirse en cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, como tiendas de electrodomésticos o de material fotográfico.
- Sustitúyala únicamente por una idéntica o equivalente a la recomendada por el fabricante.
- Deseche las pilas agotadas conforme a la legislación local correspondiente.

■ Si la pila de la llave está agotada

Pueden aparecer los siguientes síntomas:

- El control remoto inalámbrico no funcionará correctamente.
- El alcance se verá reducido.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PRECAUCION

■ Pilas extraídas y otras piezas pequeñas

Manténgalas fuera del alcance de los niños. Son piezas muy pequeñas y, si un niño llegara a tragárselas, podrían provocarle asfixia. De no seguir esta advertencia, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

■ Certificación de la pila de la llave

PELIGRO DE EXPLOSIÓN EN CASO DE UTILIZACIÓN DE PILA INCORRECTA. DESECHE LAS PILAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.

AVISO

■ Para recuperar el funcionamiento normal después de cambiar la pila

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para evitar posibles accidentes:

- Trabaje siempre con las manos secas.
La humedad puede hacer que la pila se oxide.
- No toque ni mueva ningún otro componente interno del control remoto inalámbrico.
- No doble los polos de la pila.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

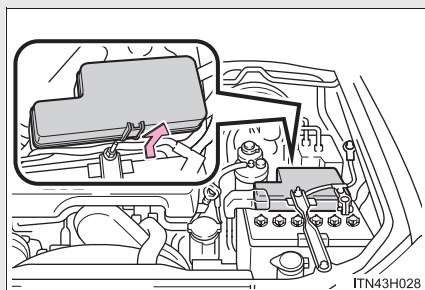
Inspección y cambio de los fusibles

Si alguno de los componentes eléctricos deja de funcionar, es posible que se haya fundido un fusible. En tal caso, revise y cambie los fusibles según sea necesario.

PASO 1 Desactive el interruptor del motor.

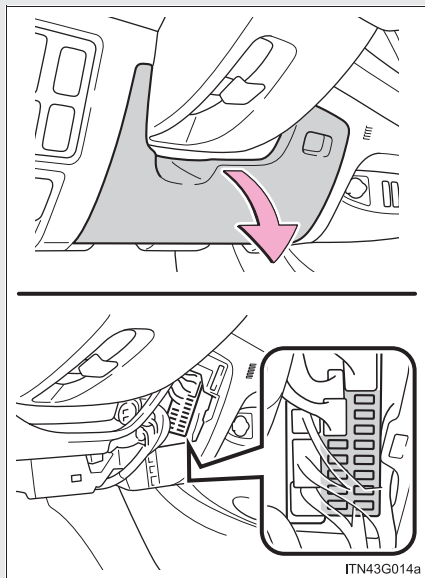
PASO 2 Abra la tapa de la caja de fusibles.

Compartimiento del motor



Presione la lengüeta y levante la tapa.

Panel de instrumentos del lado del conductor en vehículos con volante a la izquierda (lados delantero y trasero)



Extraiga el panel de instrumentos inferior.

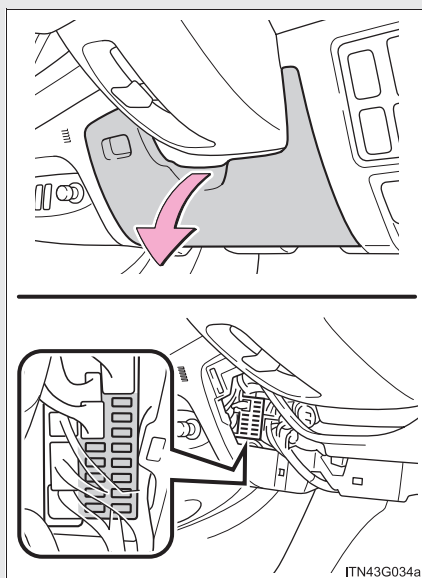
Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Panel de instrumentos del lado del conductor en vehículos con volante a la derecha (lados delantero y trasero)

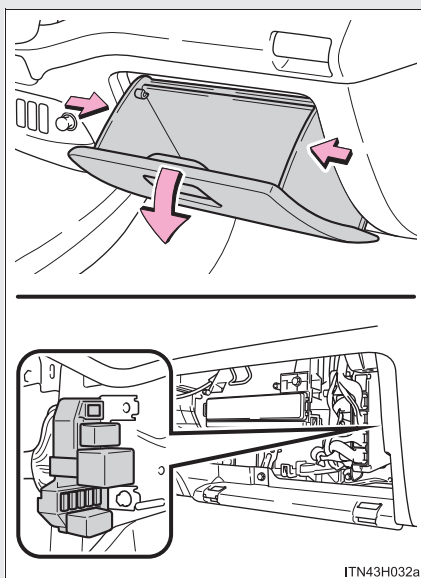


Extraiga el panel de instrumentos inferior.

Lado trasero: Para llevar a cabo la inspección o la sustitución de los fusibles, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

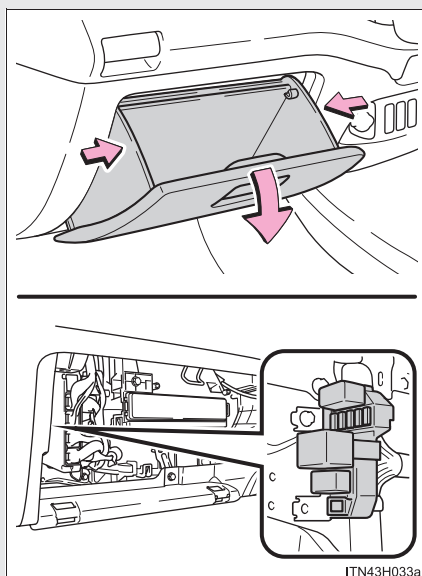
Panel de instrumentos del lado del pasajero en vehículos con volante a la izquierda



Abra la guantera. Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

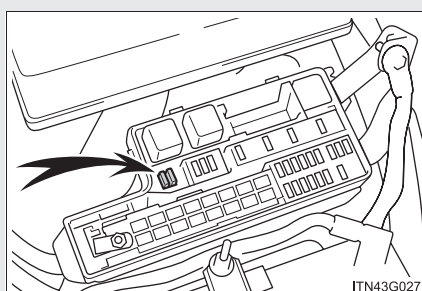
Panel de instrumentos del lado del pasajero en vehículos con volante a la derecha



Abra la guantera. Presione la guantera por los dos lados para soltar las garras.

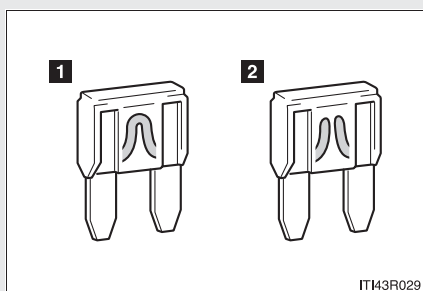
PASO 3 Tras un fallo en el sistema, consulte "Disposición y amperaje nominal de los fusibles" (→P. 470) para conocer los detalles acerca del fusible que debe revisar.

PASO 4 Extraiga el fusible.

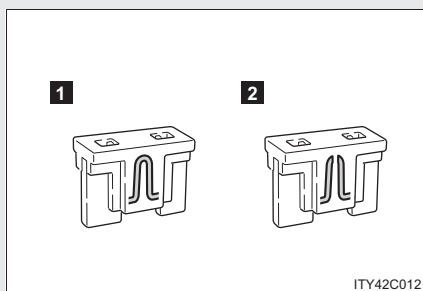


Solo es posible extraer los fusibles de tipo A y B con la herramienta de extracción.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PASO 5 Verifique si el fusible está fundido.**Tipo A****1** Fusible normal**2** Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

Tipo B**1** Fusible normal**2** Fusible fundido

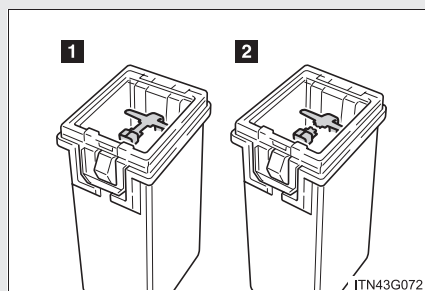
Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Tipo C

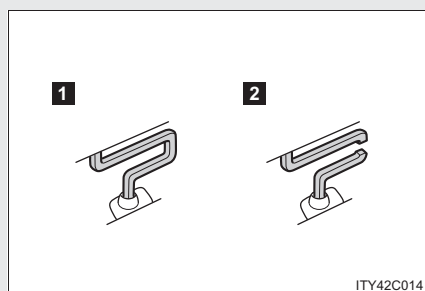


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Sustituya el fusible fundido por uno nuevo con un amperaje nominal adecuado. El amperaje nominal se indica en la tapa de la caja de fusibles.

Tipo D



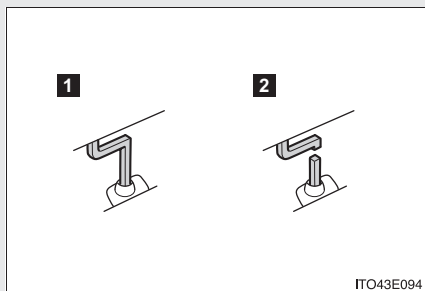
1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Tipo E

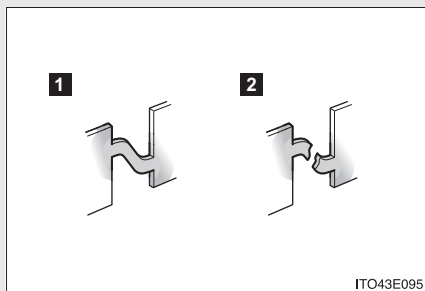


1 Fusible normal

2 Fusible fundido

Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tipo F



1 Fusible normal

2 Fusible fundido

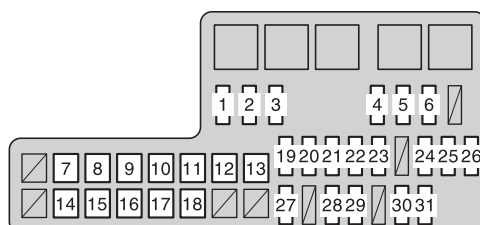
Póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Disposición y amperaje nominal de los fusibles

La disposición de los fusibles y sistemas conectados al circuito puede diferir en función del modelo y las especificaciones correspondientes.

Compartimiento del motor



ITN43H037

	Fusible	Amperios	Circuito
1	SPARE	25 A	Fusible de repuesto
2	SPARE	15 A	Fusible de repuesto
3	SPARE	10 A	Fusible de repuesto
4	FOG	15 A	Faros antiniebla delanteros
5	HORN	10 A	Claxon
6	EFI	25 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
7	PTC NO.1	50 A	Calefacción

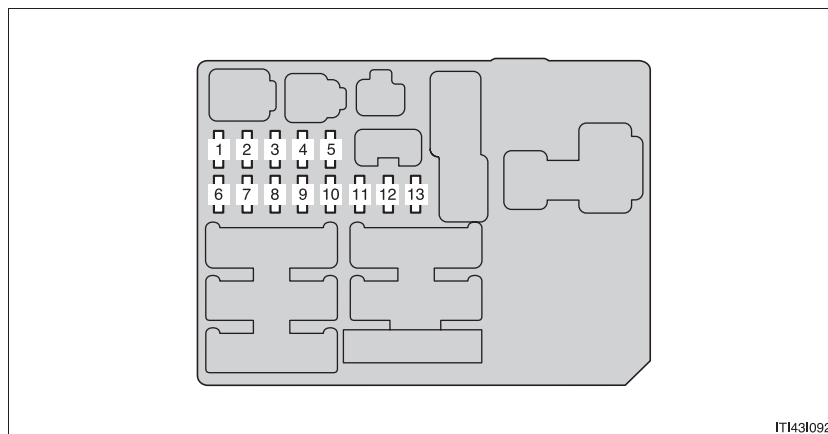
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

	Fusible	Amperios	Circuito
8	PWR SEAT	30 A	Asiento eléctrico
9	PTC NO.2	50 A	Calefacción
10	H-LP CLN	40 A	Lavafaros
11	FR HTR	50 A	Sistema de aire acondicionado, fusible A/C
12	ABS NO.2	30 A	ABS, TRC y VSC
13	ABS NO.1	40 A	ABS, TRC y VSC
14	ALT	100 A	Sistema de carga, fusibles PWR SEAT, H-LP CLN, FR HTR, AM1, IG1, PTC NO.1, PTC NO.2, PWR OUT, STOP, TAIL y OBD
15	GLOW	80 A	Sistema de bujías de precalentamiento del motor
16	BATT P/I	50 A	Fusibles FOG, HORN y EFI
17	AM2	30 A	Motor de arranque del motor, ST, IGN, INJ y MET
18	MAIN	40 A	Fusibles H-LP RH, H-LP LH, H-LP RL y H-LP LL
19	H-LP RL	15 A	Faro derecho (luces de cruce)
20	H-LP LL	15 A	Faro izquierdo (luces de cruce)
21	H-LP RH	15 A	Faro derecho (luces de carretera) y faro derecho (luces de cruce)
22	H-LP LH	15 A	Faro izquierdo (luces de carretera) y faro izquierdo (luces de cruce)
23	EFI No.2	10 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

	Fusible	Amperios	Circuito
24	ECU-B	10 A	Interruptores de las luces de corte-sía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección y faros
25	RAD	15 A	Sistema de sonido
26	DOME	7,5 A	Luces interiores, luz del interruptor del motor, luz individual, indicadores y medidores, reloj, pantalla de información múltiple, sistema de control remoto inalámbrico, sistema de luces de conducción diurna y luz antiniebla
27	A/F	20 A	Sistema de control de emisiones
28	ALT-S	7,5 A	Sistema de carga
29	TURN-HAZ	15 A	Intermitentes de emergencia e intermitentes
30	ECU-B No.2	7,5 A	Sistema de aire acondicionado
31	DCC	30 A	Fusibles ECU-B, DOME y RAD

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Panel de instrumentos del lado del conductor (parte delantera)

IT143I092

	Fusible	Amperios	Circuito
1	PWR OUT	15 A	Toma de corriente
2	TAIL	10 A	Luz del panel de instrumentos, faros antiniebla delanteros, sistema de regulación del nivel del haz de los faros, luces de posición delanteras, luces traseras, luces de la matrícula, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, pantalla de información múltiple, sistema de luces de conducción diurna y sistema de encendido automático de los faros
3	STOP	10 A	Luces de freno, tercera luz de freno, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, ABS, TRC, VSC y sistema de control de bloqueo del cambio

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

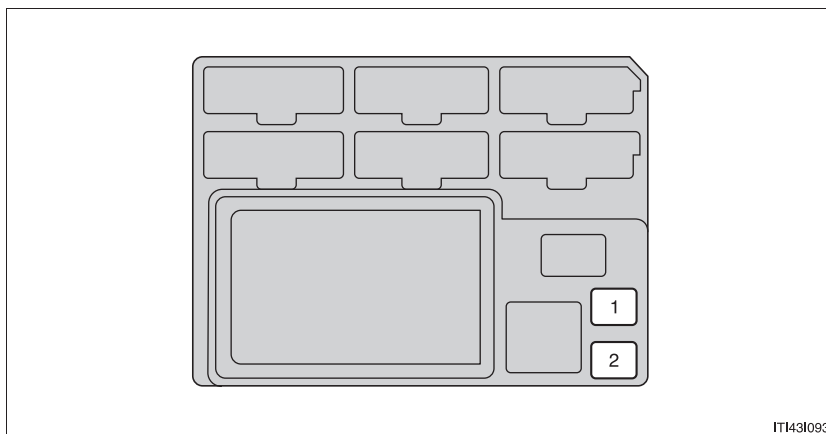
	Fusible	Amperios	Circuito
4	OBD	7,5 A	Sistema de diagnóstico a bordo
5	INJ	15 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
6	ECU-IG & GAUGE	10 A	Sistema de aire acondicionado, sistema de carga, sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, intermitentes de emergencia, intermitentes, luces de marcha atrás, sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, sistema de control de bloqueo del cambio, desempañador de la luneta trasera, faros, interruptores de las luces de cortesía de las puertas, sistema de bloqueo centralizado de puertas, sistema de control remoto inalámbrico, sensor de dirección, sistema de luces de conducción diurna, control de la velocidad de crucero, lavafaros, calefacción de los asientos, desempañadores de los espejos retrovisores exteriores, pantalla de información múltiple e indicador recordatorio del cinturón de seguridad del asiento del pasajero
7	WIP	20 A	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
8	IGN	7,5 A	Sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial, airbags SRS y bomba de combustible

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

	Fusible	Amperios	Circuito
9	ACC	7,5 A	Sistema de sonido, toma de corriente, reloj, sistema de control de los espejos retrovisores eléctricos, sistema de control de bloqueo del cambio y pantalla de información múltiple
10	CIG	15 A	Encendedor
11	MET	7,5 A	Indicadores y medidores, y sistema DPF
12	A/C	10 A	Sistema de aire acondicionado
13	ST	7,5 A	Sistema de arranque, indicadores y medidores, y sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

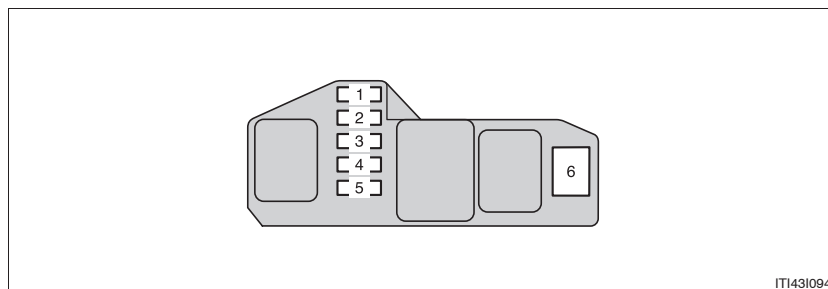
Panel de instrumentos del lado del conductor (lado trasero)



	Fusible	Amperios	Circuito
1	AM1	40 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC, VSC, fusibles ACC, CIG, ECU-IG & GAUGE y WIP
2	IG1	40 A	Fusibles PWR, S-HTR, 4WD, DOOR, DEF y MIR HTR

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

Panel de instrumentos del lado del pasajero



	Fusible	Amperios	Circuito
1	MIR-HTR	15 A	Desempañadores de los espejos retrovisores exteriores
2	4WD	20 A	Sistema de bloqueo del diferencial trasero, ABS, TRC y VSC
3	S-HTR	15 A	Calefacción de los asientos
4	DEF	20 A	Desempañador de la luneta trasera y sistema de inyección de combustible multipuerto/sistema de inyección de combustible multipuerto secuencial
5	DOOR	25 A	Sistema de bloqueo centralizado de puertas y elevalunas eléctricos
6	PWR	30 A	Elevalunas eléctricos

4

Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Después de cambiar un fusible

- Si las luces no se encienden después de haber cambiado el fusible, puede que sea necesario cambiar una bombilla. (→P. 479)
- Si el fusible que ha cambiado vuelve a fundirse, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

■ Si hay una sobrecarga en un circuito

Los fusibles han sido diseñados para fundirse, protegiendo de daños el mazo de cables.

⚠ PRECAUCION

■ Para evitar averías en el sistema que pueden incendiar el vehículo

Respete las medidas de precaución siguientes.

Su incumplimiento podría causar daños y provocar un incendio o lesiones.

- No utilice nunca un fusible con un amperaje nominal mayor que el indicado ni sustituya un fusible por cualquier otro objeto.
- Utilice siempre fusibles originales Toyota o equivalentes.
No sustituya nunca un fusible por un cable, ni siquiera como arreglo temporal.
Podría provocar daños importantes o incluso incendios.
- No modifique los fusibles ni la caja de fusibles.

⚠ AVISO

■ Antes de cambiar los fusibles

Lleve lo antes posible el vehículo a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que determinen y solucionen la causa de la sobrecarga eléctrica.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

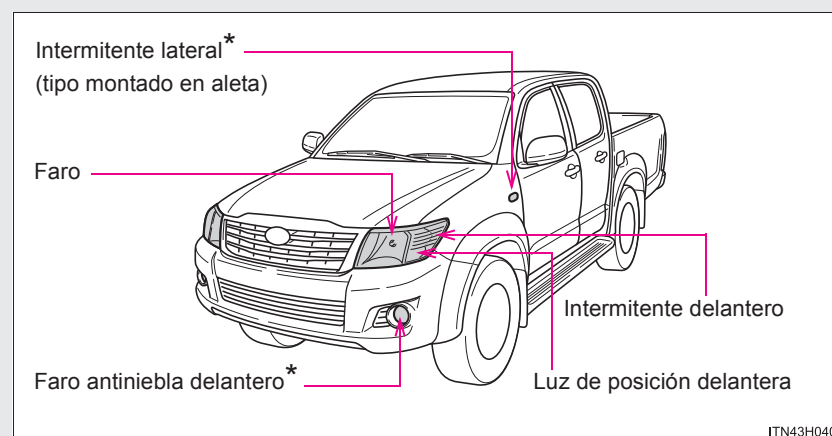
Bombillas

Puede cambiar las siguientes bombillas usted mismo. El nivel de dificultad de la tarea depende de la bombilla. Como existe el peligro de que ciertos componentes resulten dañados, se recomienda que los cambios sean realizados por un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Preparativos para el cambio de una bombilla

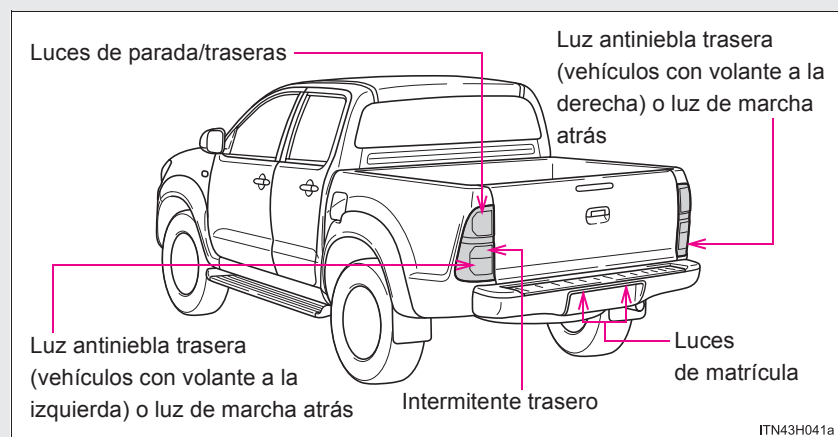
Compruebe el vataje de la bombilla que se dispone a cambiar.
(→P. 566)

■ Ubicación de las bombillas delanteras



4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Ubicación de las bombillas traseras

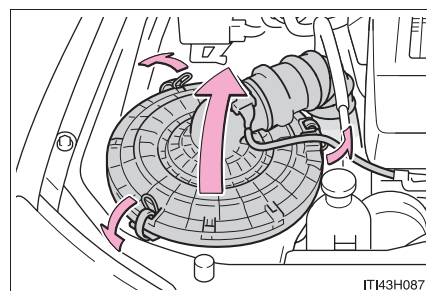


*: Si el vehículo dispone de ello

Cambio de las bombillas

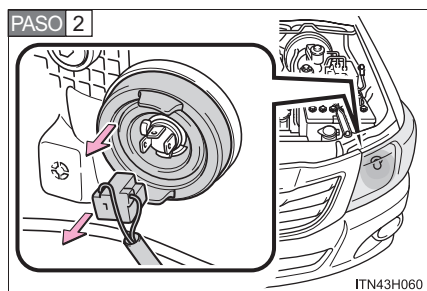
■ Faro

PASO 1 Antes de sustituir las bombillas (solo lado derecho):

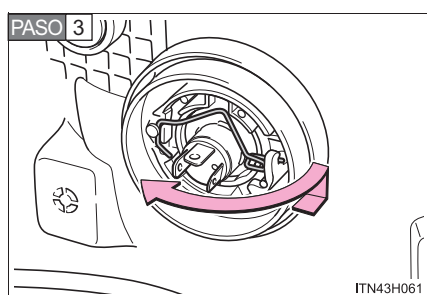


Suelte los clips de la cubierta del filtro del depurador de aire y retire la cubierta para facilitar el acceso a las bombillas.

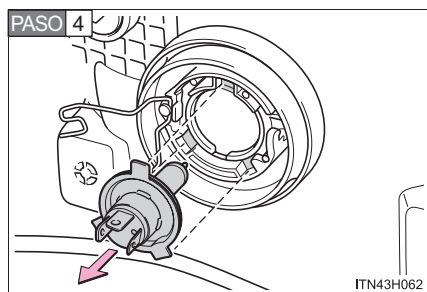
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo



Desenchufe el conector y retire la cubierta de goma.



Suelte el muelle de retención de la bombilla.



Saque la bombilla.

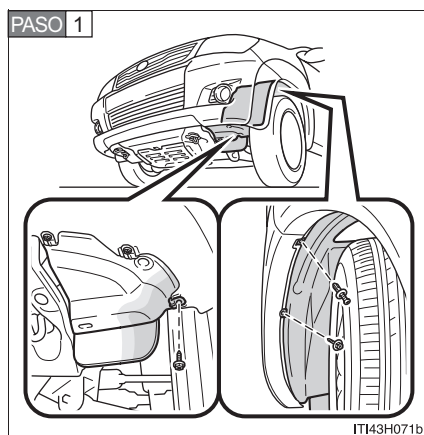
Para colocar una bombilla nueva, alinee las lengüetas de la bombilla con las muescas del orificio de montaje.

4

Mantenimiento y cuidados

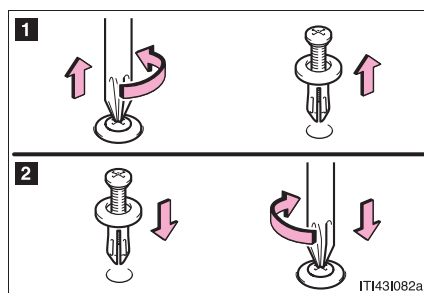
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Faros antiniebla delanteros (si el vehículo dispone de ello)



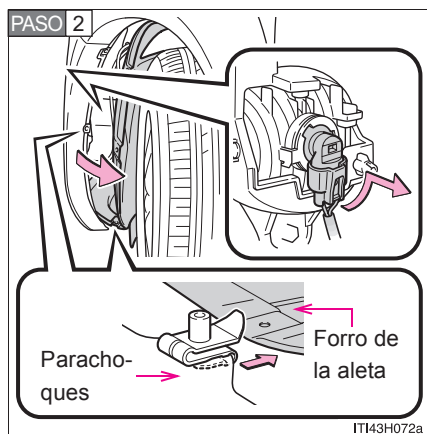
Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

Extraiga los pernos y el clip.

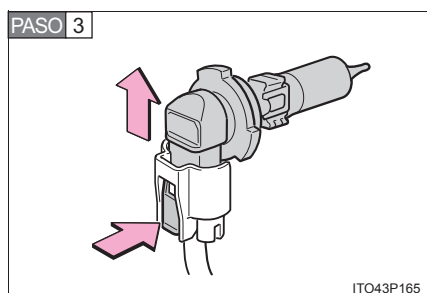


- 1** Extracción del clip
- 2** Colocación del clip

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo



Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bomba hacia la izquierda.



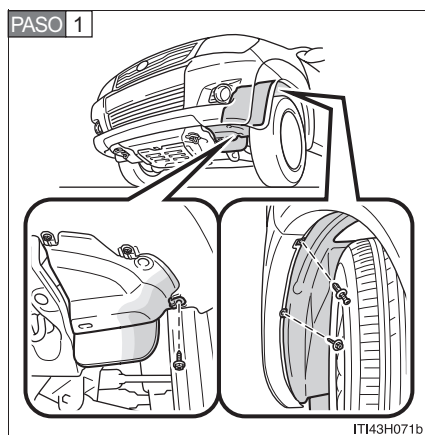
Desenchufe el conector apretando el botón de desbloqueo.

4

Mantenimiento y cuidados

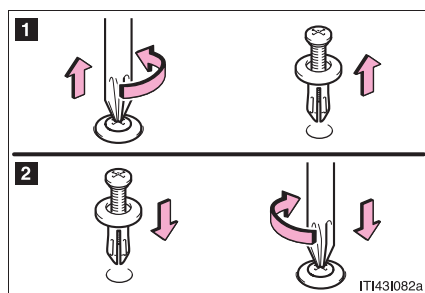
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Luces de posición delanteras



Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

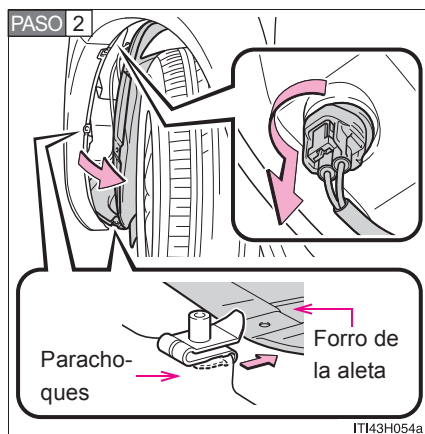
Extraiga los pernos y el clip.



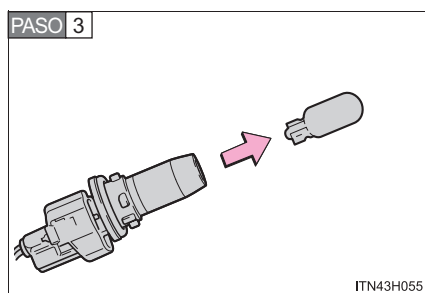
1 Extracción del clip

2 Colocación del clip

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo



Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



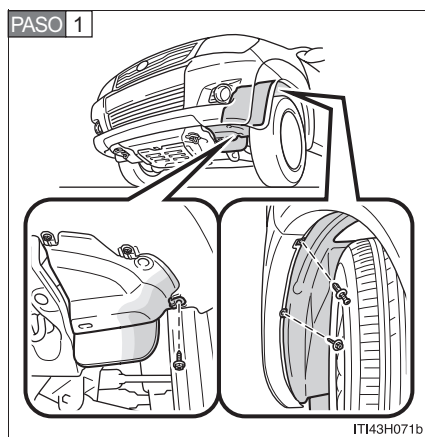
Saque la bombilla.

4

Mantenimiento y cuidados

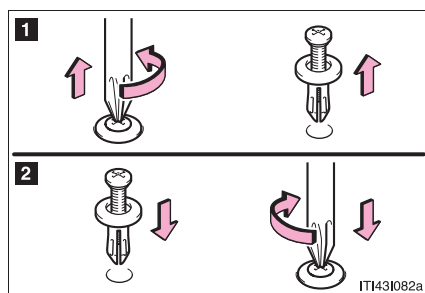
4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Intermitentes delanteros



Para disponer del espacio de trabajo suficiente, gire el volante hacia el lado opuesto a la bombilla que se va a reemplazar.

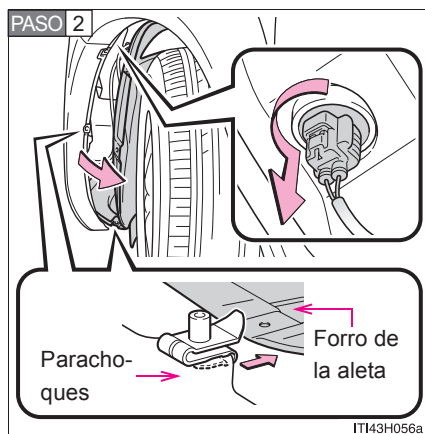
Extraiga los pernos y el clip.



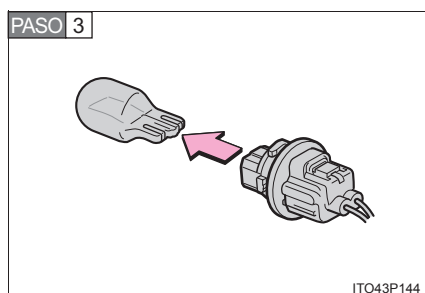
1 Extracción del clip

2 Colocación del clip

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo



Retire parcialmente el forro de la aleta y gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



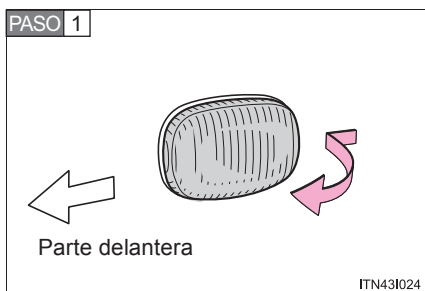
Saque la bombilla.

4

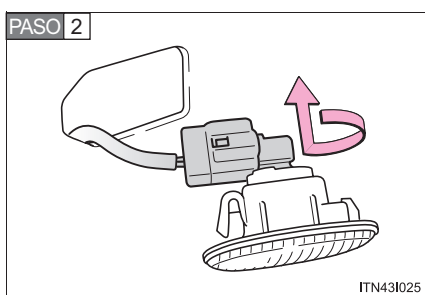
Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

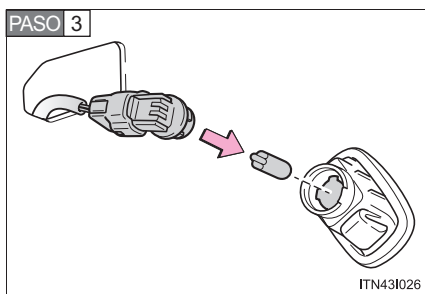
■ Intermitentes laterales (tipo montado en aleta) (si el vehículo dispone de ello)



Extraiga la unidad.



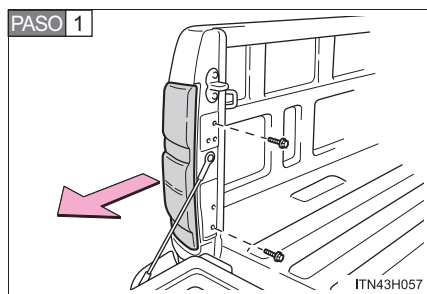
Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



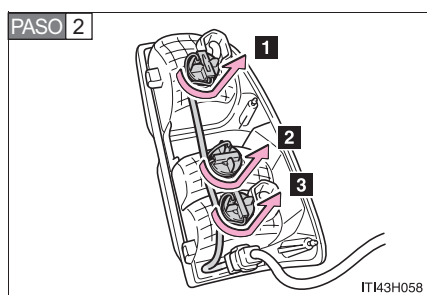
Saque la bombilla.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

■ Luces de parada/traseras, intermitentes traseros, luces de marcha atrás y luz antiniebla trasera

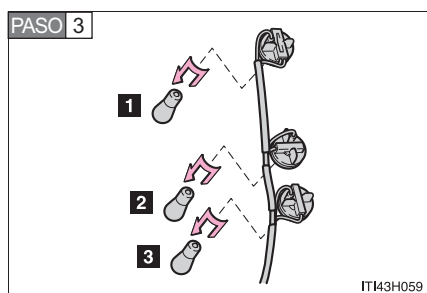


Extraiga los pernos de fijación y, a continuación, retire la unidad.



Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.

- 1** Luz de parada/trasera
- 2** Intermitente trasero
- 3** Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera



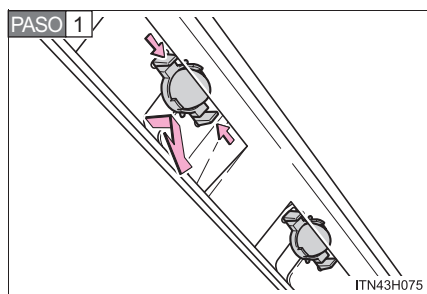
Saque la bombilla.

- 1** Luz de parada/trasera
- 2** Intermitente trasero
- 3** Luz de marcha atrás o luz antiniebla trasera

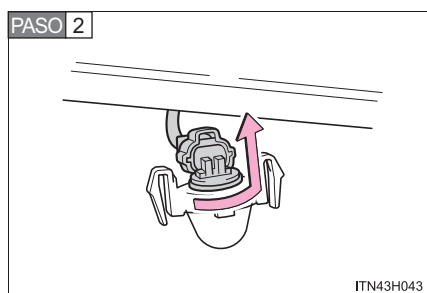
Mantenimiento y cuidados

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

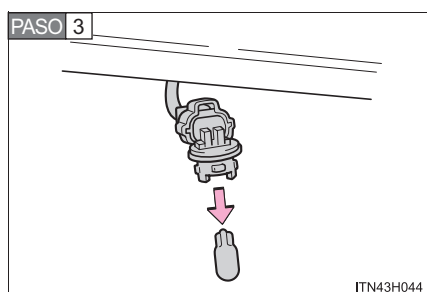
■ Luces de matrícula



Extraiga la unidad.



Gire la base de la bombilla hacia la izquierda.



Saque la bombilla.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

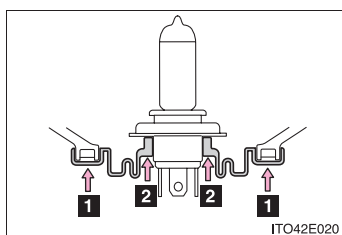
■ Cambio de las bombillas siguientes

Si se funde alguna bombilla de las que se indican a continuación, deje que cambien la bombilla en un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o en cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

- Intermitentes laterales (tipo montado en el espejo) (si el vehículo dispone de ello)
- Tercera luz de freno (si el vehículo dispone de ello)

■ Al instalar la cubierta de goma del faro

Asegúrese de que la cubierta de goma queda bien instalada.



- 1 Encaje con seguridad la circunferencia exterior de la cubierta de goma.
- 2 Encaje la cubierta de goma alrededor de la bombilla de forma que el porta-lámparas quede visible.

■ Bombillas de LED

La tercera luz de freno está formada por varios LED. Si alguno de estos LED se funde, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que cambien la luz en cuestión.

■ Acumulación de condensación en el interior de las lentes

Si observa alguna de las siguientes situaciones, solicite más información a su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. La condensación que aparece temporalmente en el interior de las lentes de los faros no indica un fallo de funcionamiento.

- Formación de grandes gotas de agua en el interior de las lentes.
- Presencia de agua en el interior de los faros.

4-3. Mantenimiento que puede realizar usted mismo

PRECAUCION

■ Cambio de las bombillas

- Apague las luces. No intente reemplazar la bombilla justo después de apagar las luces.
Las bombillas se calientan mucho y podría sufrir quemaduras.
- No toque la parte de cristal de la bombilla directamente con los dedos.
Sujete la bombilla por la parte metálica o de plástico.
Si la bombilla se raya o se cae podría romperse o estallar.
- Coloque correctamente las bombillas y las piezas utilizadas para fijarlas.
De lo contrario, se pueden causar daños por exceso de calor, provocar un incendio o dejar que el agua penetre en la unidad del faro. Esto puede causar daños en los faros o provocar la formación de condensación en las lentes.

■ Para evitar daños o incendios

- Asegúrese de que las bombillas están bien colocadas y bloqueadas.
- Compruebe el vataje de la bombilla antes de colocarla para prevenir daños por exceso de calor.

Solución de problemas

5

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia.....	494
Si necesita remolcar el vehículo	495
Si piensa que algo no funciona correctamente.....	501
Sistema de corte de la bomba de combustible	502

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

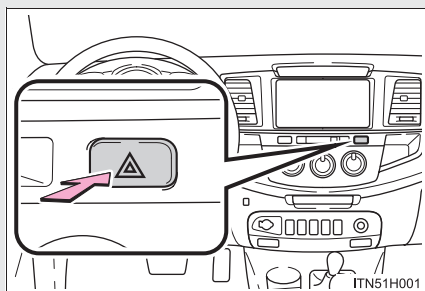
Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico	503
En caso de pinchazo	511
Si el motor no arranca	529
Si la palanca de cambios no puede moverse de P	530
Si pierde las llaves.....	531
Si la batería está descargada.....	532
Si el vehículo se recalienta	537
Si se acaba el combustible y el motor se cala	540
Si el vehículo se queda atascado	541
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia	543

5-1. Información importante

Intermitentes de emergencia

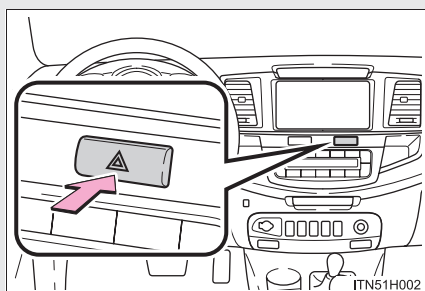
En caso de avería del vehículo o de accidente, utilice los intermitentes de emergencia.

Vehículos sin sistema de aire acondicionado automático



Pulse el interruptor para encender todos los intermitentes. Para apagarlos, pulse de nuevo el interruptor.

Vehículos con sistema de aire acondicionado automático



Pulse el interruptor para encender todos los intermitentes. Para apagarlos, pulse de nuevo el interruptor.

AVISO

Para evitar la descarga de la batería

No deje los intermitentes de emergencia encendidos más tiempo del necesario cuando el motor no esté en marcha.

5-1. Información importante

Si necesita remolcar el vehículo

Si necesita remolcar el vehículo, le recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, como un servicio de grúa comercial, para que realice esta operación mediante un camión tipo grúa con elevador de ruedas o un camión tipo grúa con plataforma de carga plana. Utilice un sistema de cadenas seguro que cumpla con la legislación local, regional y estatal.

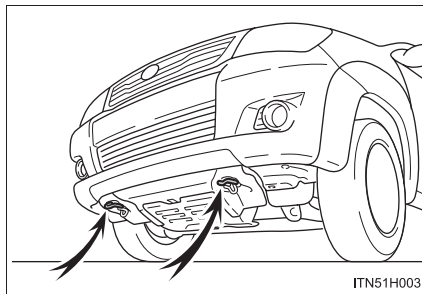
Antes de iniciar el remolque

Los siguientes síntomas pueden indicar una avería en la transmisión. En tal caso, antes de remolcar el vehículo, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

- El motor está en marcha pero el vehículo no se mueve.
- El vehículo hace un ruido extraño.

5-1. Información importante

Remolcado de emergencia

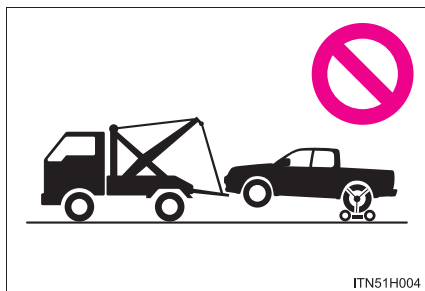


En caso de emergencia, si no es posible encontrar una grúa, el vehículo puede remolcarse de forma temporal con un cable o una cadena sujeto a la anilla o anillas de remolcado de emergencia. Esta operación solo debe realizarse en carreteras asfaltadas, durante una distancia corta y a poca velocidad.

Debe haber un conductor en el vehículo remolcado para manejar el volante y accionar los frenos. Las ruedas, el tren de transmisión, los ejes, la dirección y los frenos del vehículo deben estar en buenas condiciones.

5-1. Información importante

Remolcado con un camión tipo grúa con eslingas

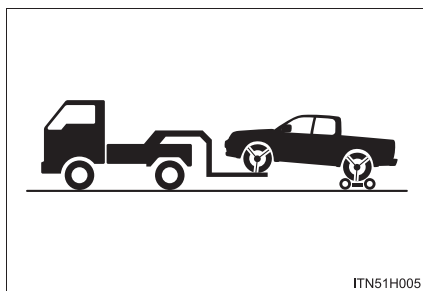


No permita que un camión tipo grúa con eslingas remolque su vehículo, ya que la carrocería podría resultar dañada.

5-1. Información importante

Remolcado con un camión tipo grúa con elevador de ruedas

Por la parte delantera

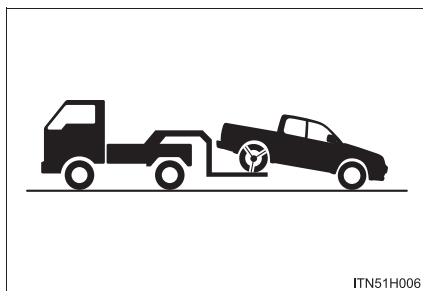


Vehículos con transmisión automática: Utilice una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas traseras.

Vehículos con transmisión manual: Se recomienda utilizar una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas traseras.

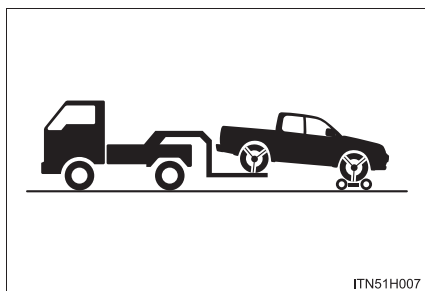
Si no se utiliza una plataforma móvil de remolcado, quite el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición N.

Por la parte trasera (Pre Runner)

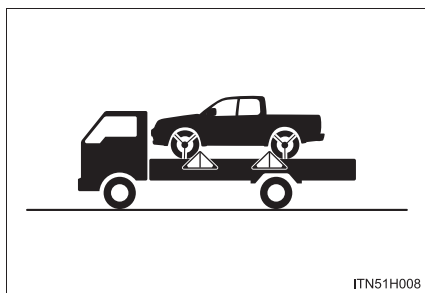


Coloque el interruptor del motor en posición "ACC" para desbloquear el volante.

5-1. Información importante

Por la parte trasera (modelos 4WD)

Utilice una plataforma móvil de remolcado debajo de las ruedas delanteras.

Utilización de un camión tipo grúa con plataforma de carga plana

Si usa cadenas o cables para amarrar el vehículo, los ángulos sombreados deben ser de 45°.

No amarre el vehículo con excesiva fuerza o podría dañarlo.

■ Antes de iniciar el remolcado de emergencia

- PASO 1** Suelte el freno de estacionamiento.
- PASO 2** Modelos 4WD: Coloque la palanca de control de tracción delantera en H2.
- PASO 3** Coloque la palanca de cambios en la posición N.
- PASO 4** Coloque el interruptor del motor en la posición "ACC" (motor apagado) o en "ON" (motor en marcha).

5

Solución de problemas

5-1. Información importante

PRECAUCION

■ Medidas de precaución durante el remolque

- Extrema la precaución al remolcar el vehículo.
Evite los arranques bruscos o las maniobras irregulares, ya que pueden aplicar una tensión excesiva en las anillas de remolcado de emergencia, así como en los cables o cadenas. Cuando remolque un vehículo, preste siempre atención a los alrededores y al resto de vehículos.
- Si el motor no está en marcha, no funcionarán la servodirección ni el servofreno, por lo que será más complicado frenar y controlar la dirección.

AVISO

■ Para evitar daños graves en la transmisión y en la caja de cambios (modelos 4WD) al remolcar con un camión tipo grúa con elevador de ruedas (vehículos con transmisión automática)

Pre Runner: No remolque nunca el vehículo desde la parte delantera con las ruedas traseras en el suelo.

Modelos 4WD: No remolque nunca este vehículo con cualquiera de las ruedas en contacto con el suelo.

■ Para evitar daños en el vehículo al remolcar con un camión tipo grúa con elevador de ruedas (vehículos con transmisión manual)

- No remolque el vehículo desde la parte trasera si el interruptor del motor se encuentra en la posición "LOCK" o si la llave no se encuentra en dicho interruptor. El mecanismo de bloqueo de la dirección no es lo suficientemente fuerte como para mantener derechas las ruedas delanteras.
- Cuando eleve el vehículo, asegúrese de que en el extremo opuesto hay suficiente distancia libre al suelo. Si la distancia no es la adecuada, el vehículo podría sufrir daños al remolcarlo.

■ Para evitar daños en la carrocería al remolcar con un camión tipo grúa con eslingas

No remolque el vehículo con un camión tipo grúa con eslingas, ni por la parte delantera ni por la trasera.

5-1. Información importante

Si piensa que algo no funciona correctamente

Si nota alguno de los síntomas siguientes, es posible que su vehículo necesite algún ajuste o reparación. En tal caso, póngase en contacto lo antes posible con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Síntomas visibles

- Fuga de líquidos bajo el vehículo.
(El goteo de agua es normal si se ha utilizado el aire acondicionado).
- Neumáticos que parecen pinchados o con un desgaste desigual
- La aguja del indicador de temperatura del refrigerante del motor siempre está en un nivel más alto de lo normal.

■ Síntomas audibles

- Cambios en el ruido de escape
- Ruido excesivo de los neumáticos al tomar curvas
- Ruidos extraños relacionados con el sistema de suspensión
- Detonaciones y otros ruidos relacionados con el motor

■ Síntomas de funcionamiento

- Fallos de encendido, tirones o sacudidas
- Pérdida considerable de potencia
- El vehículo se desvía mucho hacia un lado cuando frena
- El vehículo se desvía mucho hacia un lado cuando se conduce por una carretera llana
- Pérdida de la efectividad del freno, sensación de pedal esponjoso, el pedal casi toca el piso

5-1. Información importante

Sistema de corte de la bomba de combustible

Para minimizar el riesgo de posibles fugas de combustible cuando se cala el motor o se infla un airbag tras una colisión, el sistema de corte de la bomba de combustible interrumpe el suministro de combustible al motor.

Siga el procedimiento siguiente para volver a poner en marcha el motor tras activarse el sistema.

PASO 1 Coloque el interruptor del motor en la posición "ACC" o "LOCK".

PASO 2 Vuelva a arrancar el motor.



AVISO

■ Antes de poner en marcha el motor

Inspeccione el suelo de debajo del vehículo.

Si detecta fugas de combustible en el suelo, el sistema de combustible está dañado y necesita ser reparado. No vuelva a poner en marcha el motor.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico

Si se enciende o parpadea alguno de los indicadores de advertencia, mantenga la calma y realice las siguientes acciones. Si se enciende o parpadea algún indicador luminoso pero, a continuación, se apaga, no se trata necesariamente de una avería en el sistema. No obstante, si esto siguiera ocurriendo, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Detenga el vehículo inmediatamente. Seguir conduciendo puede resultar peligroso.

La siguiente advertencia indica un posible problema en el sistema de frenos. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	Indicador de advertencia del sistema de frenos • Nivel de líquido de frenos bajo • Avería en el sistema de frenos Este indicador también se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado. Si el indicador se apaga tras soltar el freno de estacionamiento, el sistema funciona correctamente. • Presión negativa baja en el tanque de vacío

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Detenga el vehículo inmediatamente.

El siguiente indicador de advertencia indica una posible avería en el vehículo que podría causar un accidente. Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	Indicador de advertencia del sistema de carga Indica una avería en el sistema de carga del vehículo.
	Indicador de advertencia de presión baja del aceite del motor Indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja.

Lleve el vehículo a revisar inmediatamente.

Si no se investiga la causa de la activación de los siguientes indicadores de advertencia, el sistema podría funcionar de forma anómala y provocar un accidente. Lleve el vehículo inmediatamente a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	Indicador luminoso de avería Indica: • Avería en el sistema de mando electrónico del motor. • La presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta.* • Avería en el sistema DPF

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	Indicador de advertencia SRS Indica una avería en: • El sistema de airbag SRS; o bien, • El sistema de pretensores de los cinturones de seguridad
	Indicador de advertencia ABS Indica una avería en: • El ABS; o bien, • El sistema de asistencia al freno (vehículos con sistema VSC)
 (parpadea) y 	Indicador luminoso VSC OFF e indicador luminoso de deslizamiento (si el vehículo dispone de ello) Indica una avería en: • El control de estabilidad del vehículo; o bien, • Sistema de control de la tracción
 (parpadea)	Indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas Indica una avería en el sistema de tracción a las cuatro ruedas (→P. 211)
 (parpadea)	Indicador luminoso del control de la velocidad de crucero (si el vehículo dispone de ello) Indica una avería en el sistema de control de la velocidad de crucero (→P. 202)
	Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática (si el vehículo dispone de ello) Indica que la temperatura del líquido de la transmisión automática es demasiado alta.
	Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución Indica que debe cambiarse la correa de distribución

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información
	Indicador de advertencia del sistema de combustible Indica: • Si el indicador parpadea, la cantidad de agua acumulada en el filtro de combustible ha alcanzado el nivel especificado. • Si se enciende, indica una avería en el sistema de combustible.
	Indicador de advertencia del sistema DPF Indica: • Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende, el nivel acumulado en el depósito del convertidor catalítico DPF ha alcanzado el nivel especificado. Regenera el filtro. (→P. 509) • Vehículos sin interruptor del sistema DPF: Si la luz parpadea, indica una avería en el sistema DPF. • Vehículos con interruptor del sistema DPF: Si la luz se enciende o parpadea, regenera el filtro con el interruptor del sistema DPF. (→P. 226)

*: Reduzca la velocidad hasta que se apague el indicador.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Siga los procedimientos de corrección.

Compruebe si el indicador de advertencia se apaga después de realizar los pasos indicados para corregir el posible problema.

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/Información	Procedimiento de corrección
	Indicador de advertencia de puerta abierta Indica que una puerta no está bien cerrada.	Compruebe si todas las puertas están bien cerradas.
	Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible Indica que la cantidad de combustible restante es de aproximadamente 12,0 L (3,2 gal., 2,6 gal. Ing.) o menos.	Reposte el vehículo.
 (para el conductor)	Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor (avisador acústico)* Avisa al conductor de que debe abrocharse el cinturón.	Abróchese el cinturón de seguridad.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Indicador de advertencia	Indicador de advertencia/ Información	Procedimiento de corrección
 PASSENGER (para el pasajero delantero)	Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero Avisa al pasajero delantero de que debe abrocharse el cinturón.	Abróchese el cinturón de seguridad.
	Indicador de advertencia "Park" no aplicado (si el vehículo dispone de ello) Indica que el mecanismo de estacionamiento "Park" de la transmisión no está aplicado.	Cambie la palanca de control de tracción delantera a "H2", "H4" o "L4".
	Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite del motor Indica que el nivel de aceite del motor está bajo.	Compruebe el nivel de aceite del motor y añada más si es necesario.
 (permanece encendido)	Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor Indica que debe cambiarse el aceite del motor. Se enciende aproximadamente 30.000 km (18.000 millas) después de haber cambiado el aceite del motor (y después de haber reiniciado la fecha de mantenimiento del aceite).	Haga que un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, revise o cambie el aceite del motor y el filtro del aceite. Después de cambiar el aceite de motor, deberá reiniciar el sistema de cambio del aceite. (→P. 438)

*: Avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor:

El avisador acústico del cinturón de seguridad del conductor advierte al conductor de que no lleva abrochado el cinturón de seguridad. El avisador acústico emite un sonido intermitente durante 30 segundos cuando el vehículo alcanza una velocidad de 15 km/h (9 mph). A continuación, si sigue sin abrocharse el cinturón, el avisador acústico sonará con un tono diferente durante otros 90 segundos.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

■ Avisador acústico de olvido de la llave

El avisador acústico indica que la llave no se ha retirado tras haber apagado el motor y abierto la puerta del conductor.

■ Si se enciende el indicador de advertencia del sistema DPF

Los depósitos acumulados en el filtro hacen necesaria su regeneración.

Para regenerar el filtro, se recomiendan los siguientes métodos de conducción*:

- Conducir sin detenerse (por ejemplo, a aproximadamente 60 km/h [37 mph] durante unos 20 minutos).
- Evitar los trayectos cortos o conducir sin detenerse (dejar el motor en marcha durante largos periodos de tiempo).

El indicador de advertencia DPF se apagará cuando finalice la regeneración. Sin embargo, si no puede conducir la distancia necesaria o si el indicador no se apaga tras conducir el tiempo indicado, lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revisen.

Para obtener información detallada sobre el sistema DPF. (→P. 226)

*: Cuando conduzca, preste siempre atención a las condiciones climáticas, el estado de la carretera, el terreno y el tráfico, y respete siempre el código de circulación.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PRECAUCION

■ **Si permanecen encendidos los indicadores de advertencia del sistema de frenos y de ABS (vehículos con sistema VSC)**

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado. El vehículo se volverá extremadamente inestable al frenar y el sistema ABS puede fallar, lo que podría causar un accidente con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales.

AVISO

■ **Si el indicador luminoso de avería se enciende cuando la presión de sobrealimentación del turbocompresor es anormalmente alta**

No conduzca nunca a alta velocidad ni acelere el motor, ni siquiera después de haberse apagado el indicador.

■ **Si el indicador de advertencia del sistema de combustible parpadea**

No conduzca nunca con el indicador de advertencia parpadeando. Si continúa conduciendo con el agua acumulada en el filtro de combustible, deteriorará la bomba de inyección de combustible.

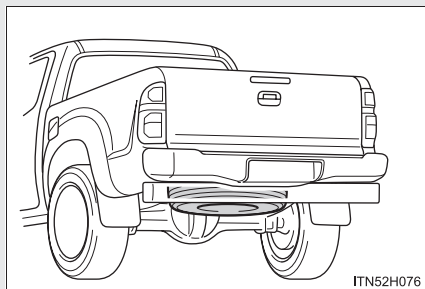
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia En caso de pinchazo

Quite el neumático desinflado y sustitúyalo por el de repuesto.

■ Antes de utilizar el gato

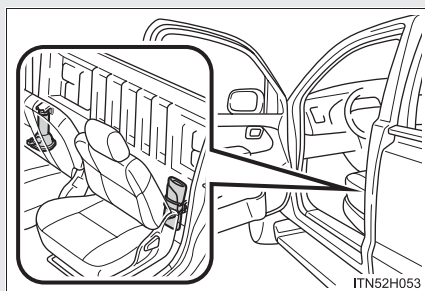
- Detenga el vehículo en una superficie plana y dura.
- Aplique el freno de estacionamiento.
- Coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o en R (transmisión manual).
- Pare el motor.
- Encienda los intermitentes de emergencia. (→P. 494)

■ Ubicación de la rueda de repuesto



■ Ubicación del gato y las herramientas

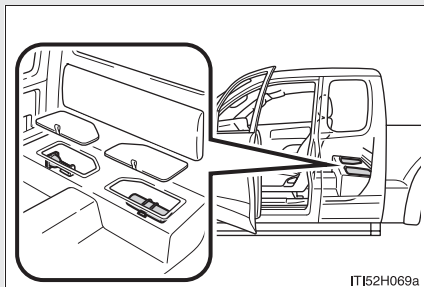
Modelos con habitáculo simple



El gato y las herramientas están detrás del asiento.

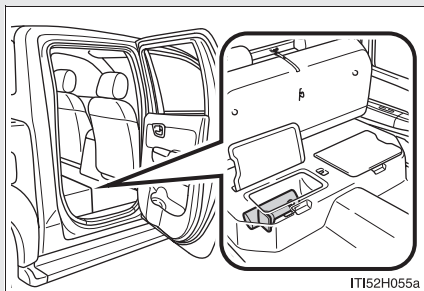
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Modelos con habitáculo extraordinario



El gato y las herramientas están bajo la tapa.

Modelos con habitáculo doble

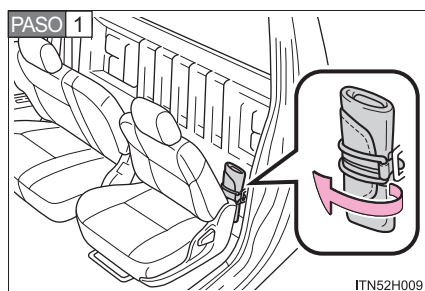


El gato y las herramientas están debajo del cojín inferior.

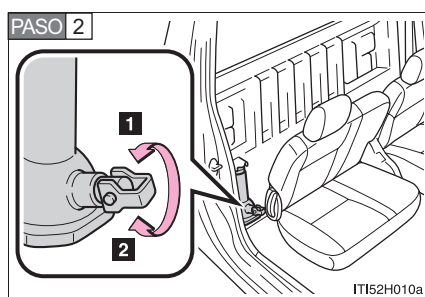
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Para acceder al gato y las herramientas

Modelos con habitáculo simple



Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.



Extraiga el gato.

- 1 Para aflojarlo
- 2 Para apretarlo

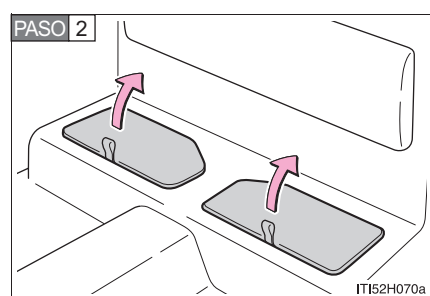
5

Solución de problemas

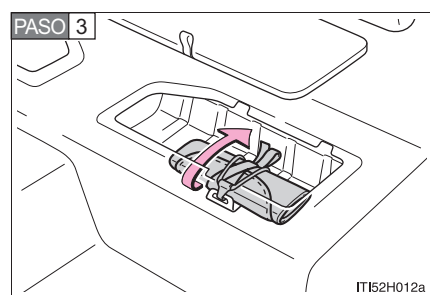
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Modelos con habitáculo extraordinario

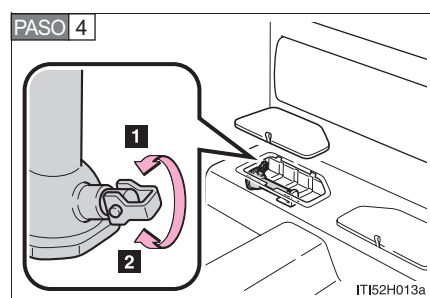
PASO 1 Vehículos con cojines en el asiento trasero: Retire los cojines de los asientos traseros. (→P. 73)



Tire de la lengüeta y abra la tapa.



Desenganche la correa y saque la bolsa de herramientas.



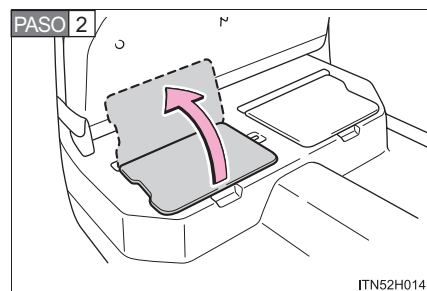
Extraiga el gato.

- 1** Para aflojarlo
- 2** Para apretarlo

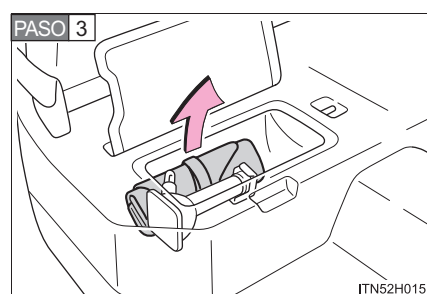
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Modelos con habitáculo doble

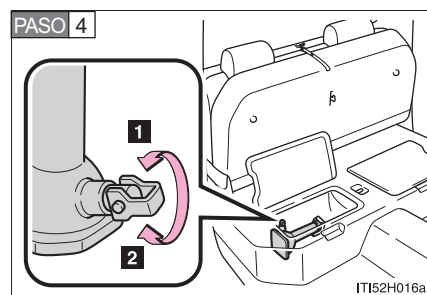
PASO 1 Plegado del cojín inferior (→P. 74)



Abra la tapa.



Extraiga la bolsa de herramientas.



Extraiga el gato.

- 1** Para aflojarlo
- 2** Para apretarlo

5

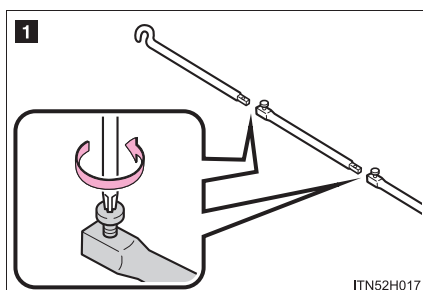
Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

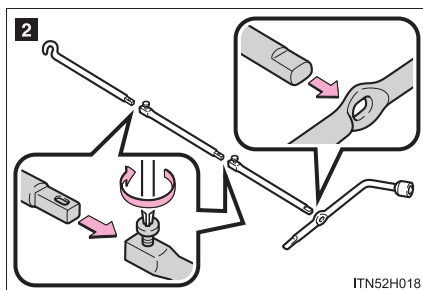
Extracción de la rueda de repuesto

PASO 1 Montaje de la palanca de maniobra del gato.

Extraiga de la bolsa de herramientas el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato y la llave de tuercas para ruedas, y móntelos siguiendo estos pasos.

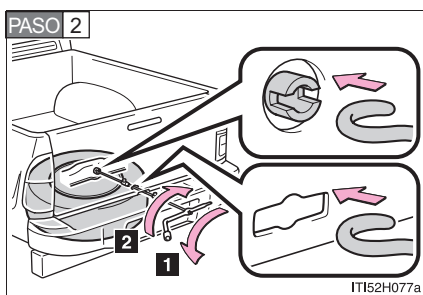


1 Afloje los pernos con un destornillador.



2 Monte el extremo de la palanca de maniobra del gato, las barras de extensión de la palanca de maniobra del gato y, con la llave de tuercas para ruedas, apriete los pernos.

Asegúrese de que los pernos están bien apretados.



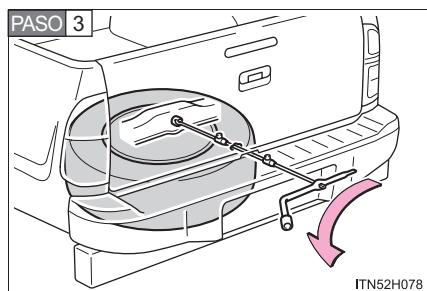
Introduzca la barra de extensión del gato en el tornillo de descenso.

1 Bajar

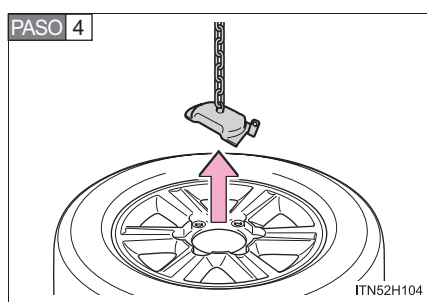
2 Subir

Coloque un trapo debajo de la barra de extensión del gato para proteger el parachoques.

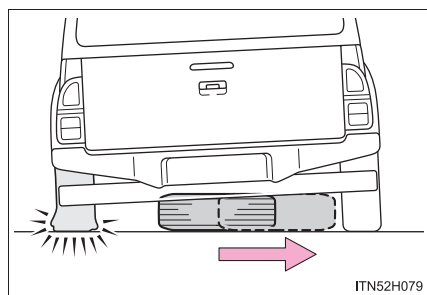
5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia



Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo.



Retire el mecanismo de sujeción y saque la rueda de repuesto.



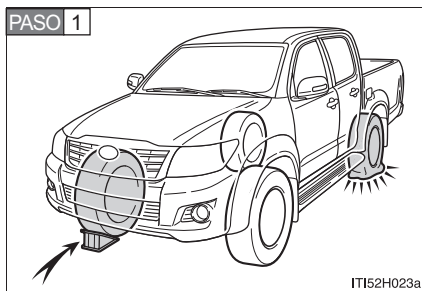
Si resulta difícil sacar el neumático del vehículo, sujete el neumático y aléjelo del neumático desinflado, tal como se muestra en la ilustración.

5

Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

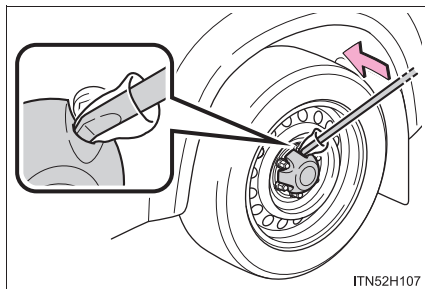
Sustitución de un neumático desinflado

PASO 1

Coloque un calzo en los neumáticos.

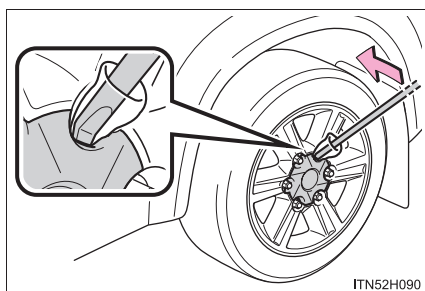
Neumático desinflado		Posiciones de los calzos en las ruedas
Delantero	Izquierdo	Detrás del neumático trasero derecho
	Derecho	Detrás del neumático trasero izquierdo
Trasero	Izquierdo	Delante del neumático delantero derecho
	Derecho	Delante del neumático delantero izquierdo

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PASO 2 Extraiga el embellecedor de la rueda**Tipo A**

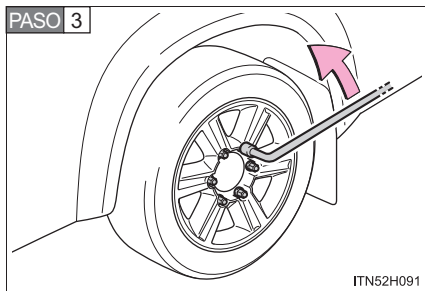
Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave de tuercas para ruedas, tal como se muestra en la ilustración.

Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave de tuercas para ruedas y dicho embellecedor.

Tipo B

Saque el embellecedor de la rueda haciendo palanca con el extremo biselado de la llave de tuercas para ruedas, tal como se muestra en la ilustración.

Para proteger el embellecedor de la rueda, coloque un trapo entre la llave de tuercas para ruedas y dicho embellecedor.

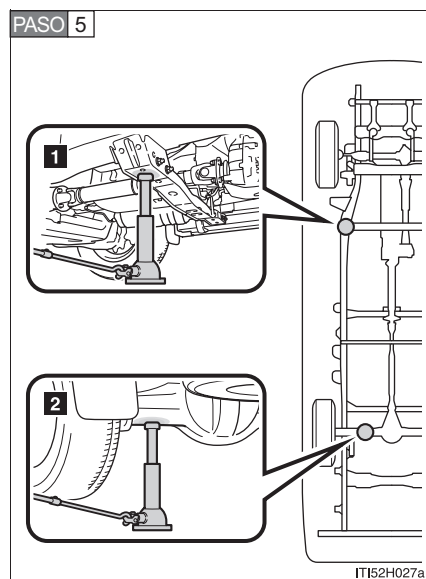
PASO 3

Afloje ligeramente las tuercas de la rueda (un giro).

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PASO 4 Montaje de la palanca de maniobra del gato. (→P. 516)

PASO 5



Coloque el gato en los lugares apropiados, mostrados en la ilustración.

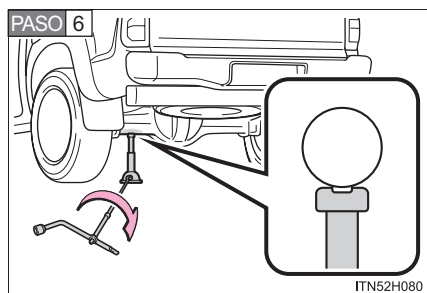
1 Parte delantera

Bajo el travesaño

2 Parte trasera

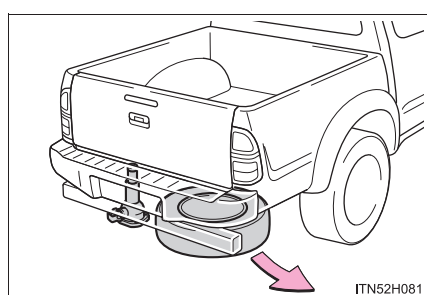
Bajo el alojamiento del eje trasero

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

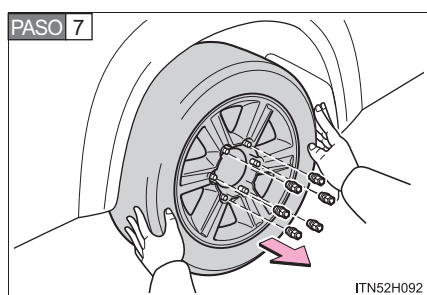


Eleve el vehículo hasta que el neumático quede ligeramente levantado del suelo.

Al colocar el gato debajo del alojamiento del eje trasero, asegúrese de que la ranura de la parte superior del gato encaja con el alojamiento del eje trasero.



Si el neumático sigue debajo del vehículo, deje el vehículo con el gato puesto y utilice una herramienta para extraer el neumático.



Quite todas las tuercas de la rueda y retire el neumático.

Cuando coloque el neumático en el suelo, hágalo de tal manera que la cara exterior mire hacia arriba para no rayar la superficie de la rueda.

⚠ PRECAUCION

■ Al extraer la rueda de repuesto

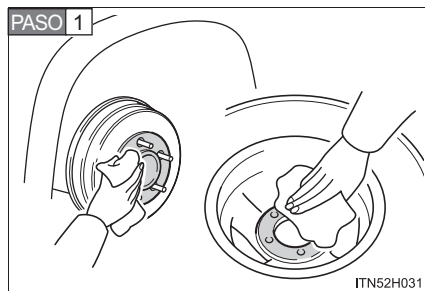
- Tenga cuidado de no tocar el escape; podría quemarse.
- Tenga cuidado de no hacerse daño, procure no cogerse las manos con nada y no atrapárselas en la protección inferior trasera.

5

Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

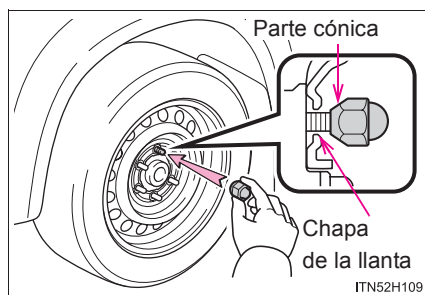
Colocación de la rueda de repuesto



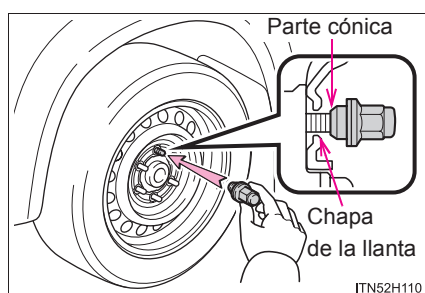
Elimine cualquier resto de suciedad o partículas extrañas de la superficie de contacto de la rueda.

Si hay alguna partícula extraña en la superficie de contacto de la rueda, las tuercas podrían aflojarse mientras el vehículo está en movimiento y la rueda podría salir despedida.

PASO 2 Coloque la rueda y apriete ligeramente y de forma equitativa las tuercas con la mano.

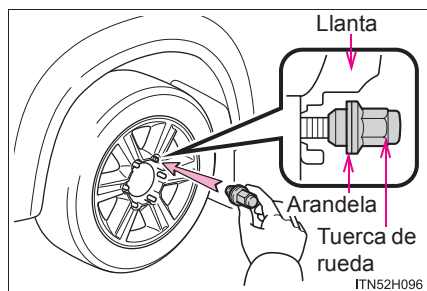


Cuando sustituya una llanta de acero por otra del mismo tipo, apriete las tuercas de la rueda hasta que su parte cónica entre en contacto con la chapa de la llanta.

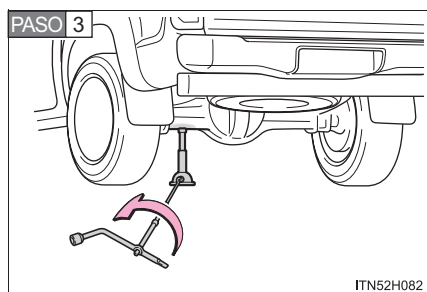


Cuando sustituya una llanta de aluminio por una llanta de acero, apriete las tuercas de la rueda hasta que su parte cónica entre en contacto con la chapa de la llanta.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia



Quando sustituya una llanta de aluminio por otra del mismo tipo, haga girar las tuercas de la rueda hasta que las arandelas entren en contacto con la llanta.



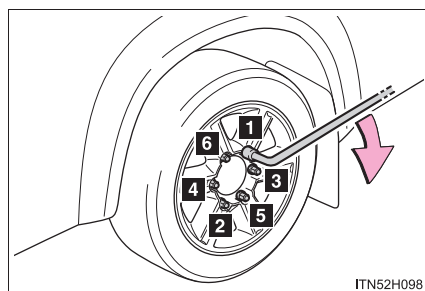
Haga descender el vehículo.

5

Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PASO 4 Apriete firmemente todas las tuercas de la rueda dos o tres veces en el orden que indica la ilustración.

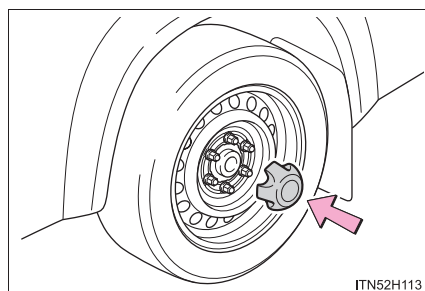


Par de apriete:

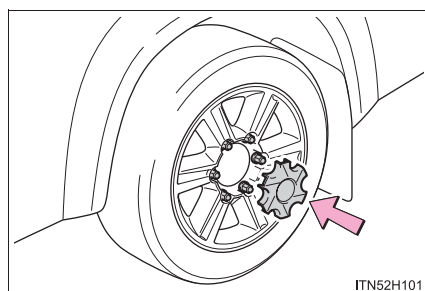
105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)

PASO 5 Vehículos con una rueda de repuesto del mismo tipo que los neumáticos instalados: Vuelva a colocar el embellecedor de la rueda.

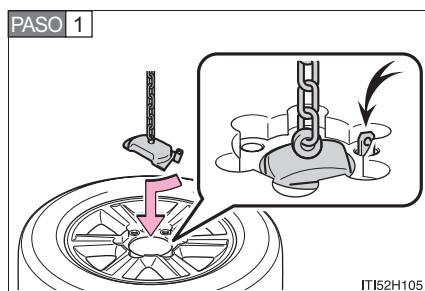
Tipo A



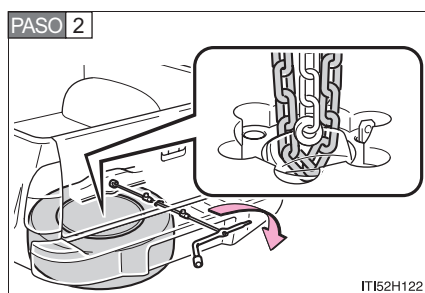
Tipo B



5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Para guardar el neumático desinflado, el gato y todas las herramientas

Ponga el neumático en el suelo con el lado exterior hacia arriba y enganche el mecanismo de sujeción como se muestra en la ilustración.



Levante el neumático.

Una vez que el neumático ha subido la mitad del recorrido, compruebe que la cadena suspendida puede introducirse por el orificio del neumático para guardarla correctamente.

Compruebe el neumático desde el lateral para ver si está horizontal.

PASO 3 Guarde de forma correcta las herramientas y el gato en sus lugares correspondientes.

5

Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PRECAUCION

■ Utilización del gato

Una colocación incorrecta del gato puede provocar que el vehículo se caiga inesperadamente de él, con el consiguiente riesgo de lesiones graves o incluso mortales que esta situación puede acarrear.

- Utilice el gato únicamente para sustituir las ruedas o cuando tenga que colocar y quitar las cadenas.
- Utilice únicamente el gato que se incluye en este vehículo para cambiar un neumático desinflado.
No utilice el gato en otros vehículos y tampoco utilice otros gatos para cambiar los neumáticos de este vehículo.
- Compruebe siempre que el gato está asegurado firmemente al punto de colocación del gato.
- No deje que ninguna parte de su cuerpo quede debajo de un vehículo que esté apoyado únicamente sobre el gato.
- No arranque el motor ni lo tenga en funcionamiento mientras el vehículo esté apoyado en el gato.
- No eleve el vehículo si hay alguna persona en su interior.
- Cuando levante el vehículo, no coloque nada encima o debajo del gato.
- No eleve el vehículo hasta una altura superior a la necesaria para sustituir el neumático.
- Utilice un soporte de gato apropiado si necesita acceder a los bajos del vehículo.

Tenga especial cuidado al bajar el vehículo para evitar que las personas que están trabajando en el vehículo o cerca de él sufran lesiones.

■ Utilización de la palanca de maniobra del gato

Para evitar que las barras de extensión puedan soltarse inesperadamente, apriete firmemente todos los pernos de la palanca de maniobra del gato con un destornillador de punta Phillips.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

 PRECAUCION■ **Sustitución de un neumático desinflado**

Tome las siguientes precauciones para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso mortales:

- No toque las llantas ni la zona de alrededor de los frenos justo después de que el vehículo haya realizado un trayecto.
Cuando el vehículo ha estado circulando durante cierto tiempo, las zonas del vehículo mencionadas anteriormente suelen estar muy calientes. Puede sufrir quemaduras si toca dichas zonas con las manos, los pies o alguna otra parte del cuerpo mientras cambia un neumático, etc.
- Haga descender completamente la rueda de repuesto hasta el suelo antes de sacarla de debajo del vehículo.
- No intente quitar el embellecedor de la rueda con la mano. Tenga cuidado al manipular el embellecedor para evitar lesiones accidentales.
- Tras cambiar las ruedas, apriete las tuercas de la rueda a un par de 105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie) con una llave dinamométrica lo antes posible.
- No coloque un embellecedor de rueda que haya sufrido daños sustanciales, ya que podría caerse de la rueda mientras el vehículo está en movimiento.
- Cuando coloque una rueda, utilice únicamente las tuercas específicamente diseñadas para la rueda en cuestión.
- Si detecta alguna grieta o deformación en los pernos, en las roscas de las tuercas o en los orificios de los pernos de la rueda, lleve el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo inspeccionen.

Si no tiene en cuenta estas medidas de precaución, las tuercas de la rueda podrían aflojarse y la rueda podría salir despedida, provocando lesiones graves o incluso mortales.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PRECAUCION

■ **Al colocar las tuercas de la rueda**

Asegúrese de colocar las tuercas de la rueda con el extremo cónico orientado hacia dentro. (→P. 457)

■ **Después de utilizar las herramientas y el gato**

Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que todas las herramientas y el gato se han guardado bien en sus emplazamientos correspondientes para evitar posibles lesiones personales en caso de colisión o frenazo inesperado.

AVISO

■ **No conduzca el vehículo con un neumático desinflado.**

No siga conduciendo con un neumático desinflado.
Recorrer una distancia, aunque sea corta, con un neumático desinflado puede producir daños irreparables en el neumático y la rueda.

■ **Al guardar el neumático desinflado**

Asegúrese de que no hay objetos atrapados entre el neumático y los bajos del vehículo.

■ **Al montar la barra de extensión del gato**

Apriete bien todos los puntos de unión. De no hacerlo así, la barra de extensión podría salirse y dañar la pintura o la carrocería del vehículo.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si el motor no arranca

Si el motor no arranca, ni siquiera aplicando los procedimientos de arranque correctos (→P. 162), considere cada uno de los puntos siguientes:

■ **El motor de arranque funciona con normalidad; aún así, el motor no se pone en marcha.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que no haya suficiente combustible en el depósito del vehículo. (→P. 540)
- El sistema inmovilizador del motor puede estar averiado. (→P. 103)

■ **El motor de arranque gira muy lentamente, la iluminación de las luces interiores y los faros es tenue, o el claxon no suena o lo hace débilmente.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Puede que la batería esté descargada. (→P. 532)
- Las conexiones de los bornes de la batería podrían estar sueltas o corroídas.

■ **El motor de arranque no gira, las luces interiores y los faros no se encienden, o el claxon no suena.**

El problema puede deberse a una de las siguientes razones:

- Es posible que uno o los dos bornes de la batería estén desconectados.
- Puede que la batería esté descargada. (→P. 532)

Si el problema no puede solucionarse o desconoce los procedimientos de reparación adecuados, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si la palanca de cambios no puede moverse de P*

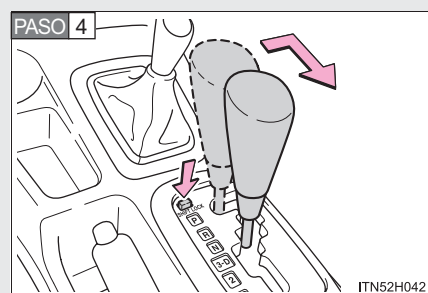
Si no puede cambiar la posición de la palanca de cambios cuando está pisando el pedal del freno, podría haber un problema con el sistema de bloqueo del cambio (un sistema que evita el accionamiento accidental de la palanca de cambios). Lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

Los siguientes pasos deben realizarse como medida de emergencia para poder mover la palanca de cambios:

PASO 1 Aplique el freno de estacionamiento.

PASO 2 Ponga el interruptor del motor en la posición "ACC".

PASO 3 Pise el pedal del freno.



Pulse el botón de anulación del bloqueo del cambio.

La palanca de cambios puede moverse con el botón pulsado.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si pierde las llaves

Su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, podrá proporcionarle copias nuevas de su llave original Toyota. Traiga la llave maestra y la placa del número de la llave con el código impreso.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si la batería está descargada

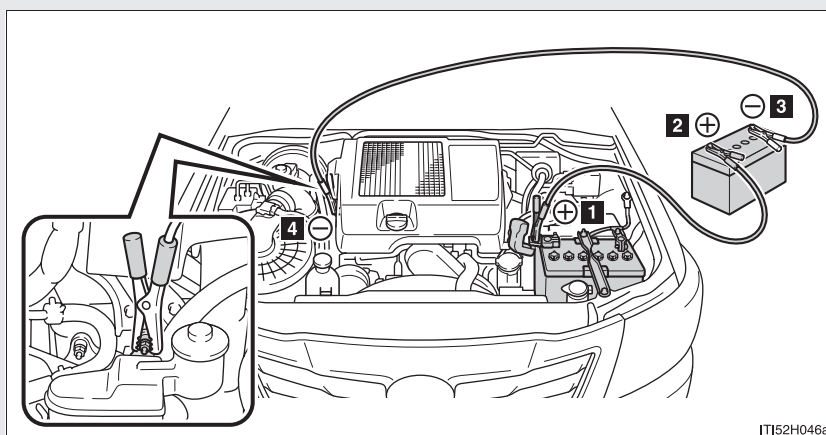
Si la batería de su vehículo está descargada, siga los procedimientos que se indican a continuación para poner en marcha el motor.

Si lo desea, póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Si dispone de un juego de cables de puente (o de arranque) y de un segundo vehículo con una batería de 12 voltios, puede arrancar por conexión su vehículo siguiendo los pasos que se indican a continuación.

PASO 1 Conecte los cables de puente según se indica a continuación:

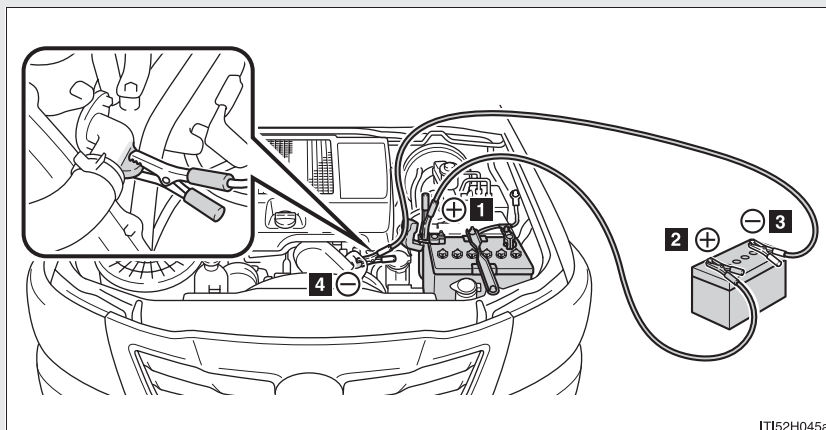
Motor 1KD-FTV



IT152H046a

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Motor 2KD-FTV



ITI52H045a

- 1** Conecte la pinza del cable de puente positivo al borne positivo (+) de la batería de su vehículo.
- 2** Conecte la pinza del otro extremo del cable positivo al borne positivo (+) de la batería del segundo vehículo.
- 3** Conecte la pinza del cable negativo al borne negativo (-) de la batería del segundo vehículo.
- 4** Conecte la pinza del otro extremo del cable negativo a un punto sólido, inmóvil, metálico y sin pintar, alejado de la batería y de cualquier pieza móvil, tal como se indica en la ilustración.

5

Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

- PASO 2** Arranque el motor del segundo vehículo. Aumente el régimen del motor ligeramente y manténgalo a ese nivel durante aproximadamente 5 minutos para recargar la batería de su vehículo.
- PASO 3** Mantenga el régimen del motor del segundo vehículo y arranque el motor del suyo.
- PASO 4** Una vez que el motor del vehículo haya arrancado, retire los cables de puente en el orden inverso al orden de conexión.

Una vez arrancado el motor, lleve el vehículo lo antes posible a un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado para que lo revisen.

■ Arranque del motor con la batería descargada (vehículos con transmisión automática)

El motor no se puede arrancar empujando el vehículo.

■ Para evitar la descarga de la batería

- Apague los faros y el sistema de sonido cuando el motor esté parado.
- Apague todos los componentes eléctricos que no sean necesarios cuando el vehículo circule a baja velocidad durante un periodo de tiempo prolongado como, por ejemplo, con tráfico denso.

■ Cuando la batería se ha extraído o se ha descargado

Es necesario reiniciar los elevallunas eléctricos. (→P. 93)

■ Carga de la batería

La electricidad almacenada en la batería se descargará de forma gradual incluso cuando no se utilice el vehículo, debido a la descarga natural y al efecto de drenaje de determinados aparatos eléctricos. Si el vehículo no se usa durante mucho tiempo, la batería podría descargarse y, en consecuencia, el motor podría no arrancar. (La batería se recarga automáticamente durante la conducción).

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

! PRECAUCION**■ Prevención de incendio o explosión de la batería**

Tenga en cuenta las siguientes medidas de precaución para prevenir la ignición accidental del gas inflamable que puede emitir la batería:

- Asegúrese de que cada cable de puente está conectado al borne correcto y de que no está en contacto con ninguna otra parte del vehículo que no sea dicho borne.
- No permita que las pinzas + y - de los cables de puente entren en contacto la una con la otra.
- No fume, utilice cerillas o mecheros, ni permita que haya llamas cerca de la batería.

■ Medidas de precaución con la batería

La batería contiene un electrolito ácido corrosivo y venenoso, y las piezas relacionadas contienen plomo y compuestos de plomo. Tome las siguientes precauciones cuando manipule la batería:

- Cuando trabaje con la batería, lleve siempre gafas de seguridad y procure que los líquidos de la batería (ácido) no entren en contacto con su piel, la ropa ni la carrocería del vehículo.
- No se incline sobre la batería.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con la piel o los ojos, lávese inmediatamente la zona afectada con agua y acuda al médico.
Colóquese una esponja o un paño húmedo sobre la zona afectada hasta que reciba asistencia médica.
- Lávese siempre las manos después de manipular el soporte, los bornes de la batería y otras piezas relacionadas.
- No permita que los niños se acerquen a la batería.

■ Para evitar daños en el vehículo

No arranque el vehículo remolcándolo ni empujándolo; si lo hace, el convertidor catalítico podría recalentarse e incendiarse.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

AVISO

■ Al manipular los cables de puente

Asegúrese de que los cables de puente no se enreden con el ventilador de refrigeración ni con la correa al conectarlos.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si el vehículo se recalienta

Si el motor se recalienta:

PASO 1 Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el sistema de aire acondicionado.

PASO 2 Compruebe si sale vapor por debajo del capó.

Si se ve vapor:

Pare el motor. Cuando note que el vapor ha remitido, levante cuidadosamente el capó y, seguidamente, vuelva a poner en marcha el motor.

Si no se ve vapor:

Deje el motor en marcha y levante el capó con cuidado.

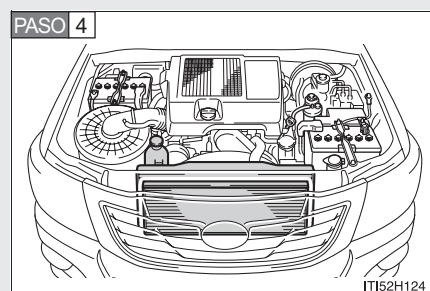
PASO 3 Compruebe si el ventilador de refrigeración está funcionando.

Si el ventilador funciona:

Espere a que la temperatura del motor (indicada en el panel de instrumentos) comience a descender y, a continuación, detenga el motor.

Si el ventilador no funciona:

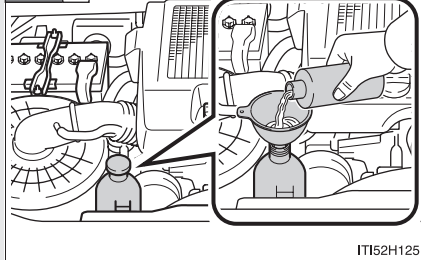
Detenga inmediatamente el motor y póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.



Quando el motor se haya enfriado lo suficiente, revise el nivel de refrigerante y compruebe si hay fugas en el núcleo del radiador (radiador).

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PASO 5



IT152H125

Añada refrigerante del motor si es necesario.

En casos de emergencia, puede añadir agua si no dispone de refrigerante del motor en ese momento. (→P. 558)

Lleve el vehículo lo antes posible al concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado más cercano, o a cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado, para que lo revise.

■ Recalentamiento

Si observa lo siguiente, su vehículo podría estar recalentándose:

- El indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja o se aprecia una pérdida de potencia.
- Sale vapor por debajo del capó.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

 PRECAUCION **Para prevenir un accidente o lesiones cuando levante el capó del vehículo para realizar una inspección**

- Si observa que sale vapor por debajo del capó, no lo abra hasta que pare de salir. El compartimiento del motor podría estar muy caliente y provocar lesiones graves como, por ejemplo, quemaduras.
- Mantenga las manos y la ropa alejadas de los ventiladores y de la correa de transmisión mientras el motor esté en marcha.
- No afloje el tapón del depósito de refrigerante mientras el motor y el radiador estén calientes.
Podría sufrir lesiones graves, como quemaduras, debido al refrigerante caliente y al vapor liberado a presión.

 AVISO **Al añadir refrigerante del motor**

Espere a que el motor se haya enfriado antes de añadir refrigerante del motor.
Añada el refrigerante lentamente. Si añade refrigerante frío a un motor caliente demasiado rápido, el motor podría dañarse.

5

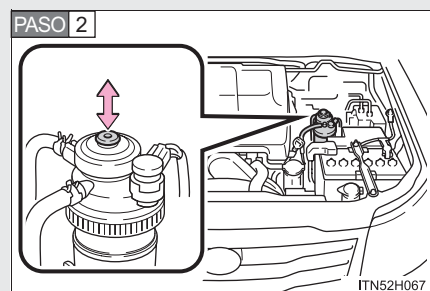
Solución de problemas

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si se acaba el combustible y el motor se cala

Si se acaba el combustible y el motor se cala:

PASO 1 Reposte el vehículo.



Para purgar el sistema de combustible, accione la bomba de cebado hasta que la resistencia aumente.

PASO 3 Ponga en marcha el motor. (→P. 162)

Si el motor no arranca después de llevar a cabo el procedimiento anterior, espere 10 segundos y repita los pasos 2 y 3. Si el motor sigue sin arrancar, póngase en contacto con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

Tras arrancar el motor, pise ligeramente el pedal del acelerador hasta que el motor funcione sin problemas.

AVISO

■ Al volver a poner en marcha el motor

- No trate de arrancar el motor antes de repostar y de accionar la bomba de cebado. Podría causar daños en el motor y en el sistema de combustible.
- No trate de arrancar el motor durante más de 30 segundos cada vez. Podría recalentar en exceso el motor de arranque y el sistema de cableado.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia Si el vehículo se queda atascado

Realice los siguientes procedimientos si las ruedas patinan o si el vehículo se queda atascado en el barro, la tierra o la nieve:

- PASO 1** Pare el motor. Aplique el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en posición P (transmisión automática) o N (transmisión manual).
- PASO 2** Retire el barro, la arena o la nieve de alrededor del neumático atascado.
- PASO 3** Coloque madera, piedras u otro material bajo los neumáticos para facilitar la tracción.
- PASO 4** Vuelva a arrancar el motor.
- PASO 5** Bloquee el diferencial trasero. (→P. 216)
- PASO 6** Coloque la palanca de cambios en posición D o R (transmisión automática) o en posición 1 o R (transmisión manual), y acelere con suavidad para liberar el vehículo.

En los vehículos con sistema VSC, desactive los sistemas TRC y VSC si suponen una dificultad añadida a su intento de liberar el vehículo. (→P. 221)

PRECAUCION

■ Al intentar liberar un vehículo atascado

Si decide empujar el vehículo hacia delante y hacia atrás para liberarlo, asegúrese de que la zona circundante está libre de obstáculos para evitar colisiones con otros vehículos, personas u objetos. El vehículo también puede abalanzarse de repente hacia delante o hacia atrás cuando quede libre. Extreme la precaución.

■ Al cambiar la posición de la palanca de cambios

En vehículos con transmisión automática, tenga cuidado de no accionar la palanca de cambios con el pedal del acelerador pisado. Esto puede dar lugar a una aceleración súbita e inesperada del vehículo, y producir un accidente con lesiones graves o incluso mortales.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

AVISO

■ Para evitar daños en la transmisión y otros componentes

- No haga patinar las ruedas ni pise el pedal del acelerador más de lo estrictamente necesario.
- Si el vehículo sigue atascado tras realizar estos procedimientos, puede que necesite ser remolcado.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia

Solo en casos de emergencia como, por ejemplo, si es imposible detener el vehículo del modo normal, deténgalo mediante el procedimiento siguiente:

PASO 1 Coloque los dos pies en el pedal del freno y píselo de forma firme y continuada.

No bombee el pedal del freno repetidamente ya que esto incrementará el esfuerzo requerido para reducir la velocidad del vehículo.

PASO 2 Coloque la palanca de cambios en la posición N.

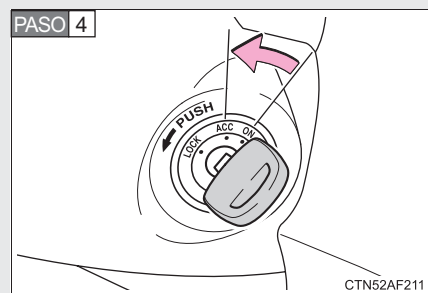
Si la palanca de cambios se coloca en la posición N

PASO 3 Reduzca la velocidad del vehículo y deténgase en un lugar seguro en el arcén de la carretera.

PASO 4 Pare el motor.

Si la palanca de cambios no se puede colocar en la posición N

PASO 3 Mantenga pisado el pedal del freno con ambos pies para reducir la velocidad del vehículo lo máximo posible.



Pare el motor colocando el interruptor del motor en la posición "ACC".

PASO 5 Detenga el vehículo en un lugar seguro en el arcén de la carretera.

5-2. Pasos que deben realizarse en caso de emergencia

PRECAUCION

■ Si es necesario apagar el motor mientras conduce

- El servofreno y la servodirección dejarán de funcionar, por lo que se necesitará más fuerza para pisar el pedal del freno y girar el volante. Desacelere todo lo que pueda antes de apagar el motor.
- No intente nunca extraer la llave ya que, si lo hace, se bloqueará el volante.

Especificaciones del vehículo

6

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)	546
Información sobre el combustible	567

6-2. Reinicio

Elementos que deben reiniciarse	569
--	-----

6-1. Especificaciones

Datos de mantenimiento (combustible, nivel de aceite, etc.)

Dimensiones

Longitud total		5.135 mm (202,1 pul.)* ² 5.260 mm (207,0 pul.)* ³
Anchura total		1.760 mm (69,3 pul.)* ⁴ 1.835 mm (72,2 pul.)* ⁵
Altura total* ¹	Modelos con habitá- culo simple	1.795 mm (70,7 pul.)* ^{6, 7} 1.805 mm (71,0 pul.)* ⁸
	Modelos con habitá- culo extraordinario	1.835 mm (72,2 pul.)
	Modelos con habitá- culo doble	1.850 mm (72,8 pul.)* ^{6, 7} 1.860 mm (73,2 pul.)* ⁸
Batalla		3.085 mm (121,5 pul.)
Vía delantera y trasera		1.510 mm (59,4 pul.)* ⁶ 1.540 mm (60,6 pul.)* ^{7, 8}

- *1. Vehículo sin carga
- *2. Sin parachoques trasero
- *3. Con parachoques trasero
- *4. Sin aleta embellecedora
- *5. Con aleta embellecedora
- *6. Con neumáticos 205R16C
- *7. Con neumáticos 255/70R15C
- *8. Con neumáticos 265/65R17

6-1. Especificaciones

Peso**Modelos con habitáculo simple**

Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2.640 kg (5.820 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	2.730 kg (6.019 lb.)
	Pre Runner		2.640 kg (5.820 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Delantero		1.280 kg (2.822 lb.)
	Trasero		1.600 kg (3.527 lb.)
Carga en la barra de tracción			100 kg (220 lb.)
Capacidad de remolcado	Sin freno		750 kg (1.654 lb.)
	Con freno		2.500 kg (5.512 lb.)

6-1. Especificaciones

Modelos con habitáculo extraordinario

Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Vehículos con volante a la izquierda	2.620 kg (5.776 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	3.010 kg (6.636 lb.)
	Pre Runner		2.590 kg (5.710 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Delantero		1.280 kg (2.822 lb.)
	Trasero	Vehículos con volante a la izquierda	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	1.900 kg (4.189 lb.)
Carga en la barra de tracción			100 kg (220 lb.)
Capacidad de remolcado	Sin freno		750 kg (1.654 lb.)
	Con freno		2.500 kg (5.512 lb.)

6-1. Especificaciones

Modelos con habitáculo doble

Masa bruta del vehículo	Modelos 4WD	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2.730 kg (6.019 lb.)
			Vehículos con volante a la derecha	3.080 kg (6.790 lb.)
		Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	2.690 kg (5.930 lb.)
			Vehículos con volante a la derecha	3.040 kg (6.702 lb.)
	Pre Runner			2.600 kg (5.732 lb.)
Capacidad máxima admisible del eje	Motor 1KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Delantero	1.340 kg (2.954 lb.)
			Trasero	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	Delantero	1.340 kg (2.954 lb.)
			Trasero	1.900 kg (4.189 lb.)
	Motor 2KD-FTV	Vehículos con volante a la izquierda	Delantero	1.280 kg (2.822 lb.)
			Trasero	1.600 kg (3.527 lb.)
		Vehículos con volante a la derecha	Delantero	1.280 kg (2.822 lb.)
			Trasero	1.900 kg (4.189 lb.)
Carga en la barra de tracción				100 kg (220 lb.)
Capacidad de remolcado	Sin freno			750 kg (1.654 lb.)
	Con freno			2.500 kg (5.512 lb.)

6

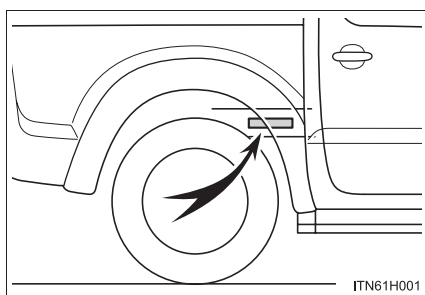
Especificaciones del vehículo

6-1. Especificaciones

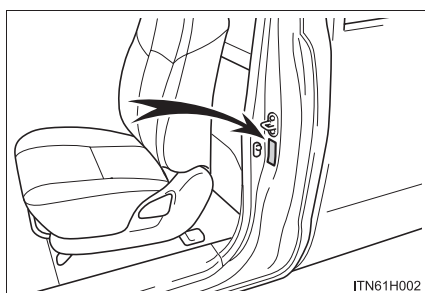
Identificación del vehículo

■ Número de identificación del vehículo

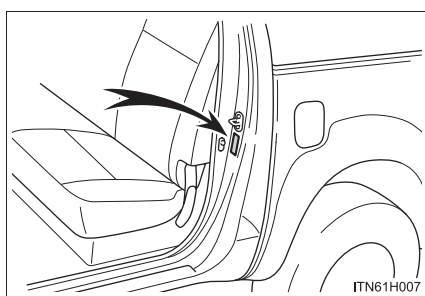
El número de identificación del vehículo (VIN) es su identificador legal. Este es el número principal de identificación de su Toyota. Se utiliza para registrar la propiedad de su vehículo.



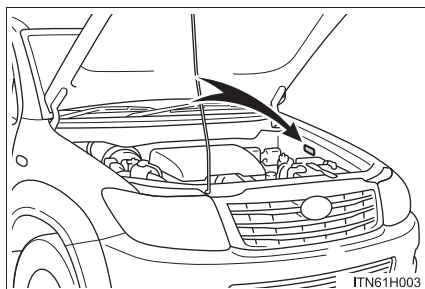
Este número está grabado en la parte trasera derecha del bastidor.



También aparece en la etiqueta o placa del fabricante.

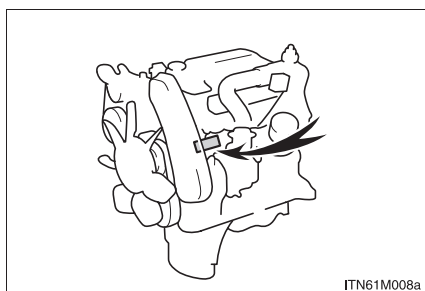


6-1. Especificaciones



■ Número del motor

El número del motor está grabado en el bloque motor, como se observa en la ilustración.



6-1. Especificaciones

Motor**Motor 1KD-FTV**

Modelo	1KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbo-compresor)
Calibre y carrera	96,0 × 103,0 mm (3,78 × 4,06 pul.)
Cilindrada	2.982 cm ³ (182,0 pul ³)
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

Motor 2KD-FTV

Modelo	2KD-FTV
Tipo	4 cilindros en línea, 4 tiempos, diésel (con turbo-compresor)
Calibre y carrera	92,0 × 93,8 mm (3,62 × 3,69 pul.)
Cilindrada	2.494 cm ³ (152,2 pul ³)
Holgura de válvulas (motor frío)	Admisión: 0,20 — 0,30 mm (0,008 — 0,012 pul.) Escape: 0,35 — 0,45 mm (0,014 — 0,018 pul.)
Tensión de la correa de transmisión	Ajuste automático

6-1. Especificaciones

Combustible

Tipo de combustible	Área de la UE: Combustible diésel conforme a la normativa europea EN590 Excepto área de la UE (excepto Rusia): Combustible diésel con 50 ppm de azufre como máximo Excepto área de la UE (Rusia): Combustible diésel conforme a GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm)
Índice de cetano	48 o superior
Capacidad del depósito de combustible (referencia)	80 L (21,1 gal., 17,6 gal. Ing.)

6-1. Especificaciones

Sistema de lubricación (excepto para Rusia y Ucrania)

Capacidad de aceite Drenaje y llenado (referencia)	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt.Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt.Ing.)

■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza aceite “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota), si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

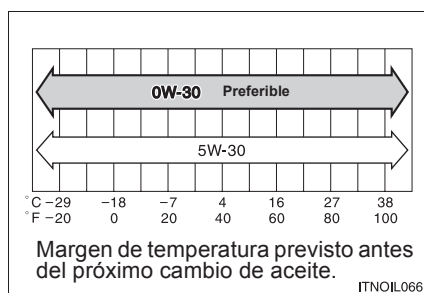
Grado del aceite: ACEA C2

AVISO

La utilización de un aceite de motor que no sea ACEA C2 podría dañar el convertidor catalítico.

6-1. Especificaciones

Viscosidad recomendada (SAE):



Su vehículo Toyota viene de fábrica con SAE 0W-30, que le ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

La parte 0W del grado de viscosidad indica las propiedades del aceite que permiten el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos de W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.

El 30 de 0W-30 indica la viscosidad del aceite cuando este está a su temperatura de funcionamiento. Un aceite de viscosidad más alta puede ser apropiado si el vehículo circula a alta velocidad, o en situaciones de carga extrema.

6-1. Especificaciones

Sistema de lubricación (para Rusia y Ucrania)

Capacidad de aceite Drenaje y llenado (referencia)	
Con filtro	6,9 L (7,3 qt., 6,1 qt. Ing.)
Sin filtro	6,6 L (7,0 qt., 5,8 qt. Ing.)

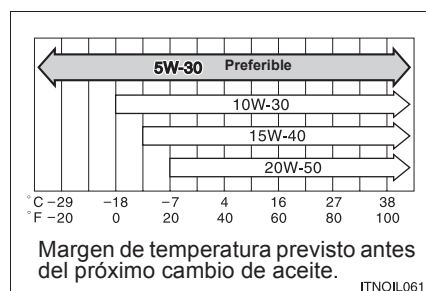
■ Elección del aceite de motor

Su vehículo Toyota utiliza aceite “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota). Toyota recomienda el uso de “Toyota Genuine Motor Oil” (aceite de motor genuino de Toyota), si bien pueden utilizarse otros aceites de la misma calidad.

Grado del aceite: ACEA B1, API CF-4 o CF
(También puede utilizar API CE o CD).

6-1. Especificaciones

Viscosidad recomendada (SAE):



Su vehículo Toyota viene de fábrica con SAE 5W-30, que le ofrece el mayor ahorro en combustible y el mejor arranque en condiciones meteorológicas frías.

Si utiliza aceite de motor SAE 10W-30 o de mayor viscosidad a temperaturas extremadamente bajas, podría resultar difícil arrancar el motor; por eso se recomienda utilizar el aceite de motor SAE 5W-30.

La parte 5W del grado de viscosidad indica las propiedades necesarias del aceite para el arranque en frío. Los aceites con valores más bajos de W facilitan el arranque del motor a bajas temperaturas.

El 30 de 5W-30 indica la viscosidad del aceite cuando este está a su temperatura de funcionamiento. Un aceite de viscosidad más alta puede ser apropiado si el vehículo circula a alta velocidad, o en situaciones de carga extrema.

6-1. Especificaciones

Sistema de refrigeración

Capacidad	Con transmisión manual	Sin calefacción	9,0 L (9,5 qt., 7,9 qt.Ing.)
		Con calefacción	9,8 L (10,4 qt., 8,6 qt.Ing.)
	Con transmisión automática	Sin calefacción	10,3 L (10,9 qt., 9,1 qt.Ing.)
		Con calefacción	11,1 L (11,7 qt., 9,8 qt.Ing.)
Tipo de refrigerante			Utilice uno de los siguientes: • “Toyota Super Long Life Coolant” (refrigerante Super Long Life de Toyota) • Otro similar de alta calidad basado en etilenglicol que no contenga silicatos, aminas, nitratos ni boratos, con tecnología híbrida de ácido orgánico “long-life” No utilice solo agua corriente.

6-1. Especificaciones

Sistema eléctrico

Batería	
Lectura de densidad específica a 20°C (68°F):	1,250 — 1,290 Totalmente cargada 1,160 — 1,200 Media carga 1,060 — 1,100 Descargada
Amperaje de carga	
Carga rápida	15 A máx.
Carga lenta	5 A máx.

Transmisión automática

Capacidad de líquido*	10,6 L (11,2 qt., 9,3 qt.Ing.)
Tipo de líquido	Toyota Genuine ATF WS

*: La capacidad de líquido se indica solo como referencia.
Si es necesario reponerlo, póngase en contacto con cualquier concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

 AVISO **Tipo de líquido de la transmisión automática**

El uso de un líquido de transmisión que no sea “Toyota Genuine ATF WS” puede afectar al funcionamiento del cambio de marchas, bloquear la transmisión provocando vibraciones y, en última instancia, causar daños en la transmisión del vehículo.

6-1. Especificaciones

Transmisión manual

Capacidad de aceite	Modelos 4WD	2,2 L (2,3 qt., 1,9 qt.Ing.)
	Pre Runner	2,6 L (2,7 qt., 2,3 qt.Ing.)
Tipo de aceite		Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5
Viscosidad de aceite recomendada		Para Nueva Caledonia, Martinica, Israel, Guadalupe y Guayana Francesa SAE 75W-90, 80W u 80W-90 Otros SAE 75W-90

Caja de cambios

Capacidad de aceite	1,0 L (1,1 qt., 0,9 qt.Ing.)
Tipo de aceite	Aceite de engranajes API GL-4 o GL-5
Viscosidad de aceite recomendada	SAE 75W-90

6-1. Especificaciones

Diferencial

Capacidad de aceite	Delantero	Sin ADD	1,45 L (1,53 qt., 1,28 qt.Ing.)
		Con ADD	1,65 L (1,74 qt., 1,45 qt.Ing.)
	Trasero	Con sistema de bloqueo del diferencial trasero	2,90 L (3,07 qt., 2,55 qt.Ing.)
		Con diferencial de deslizamiento limitado	3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt.Ing.)
		Normal	2,45 L (2,59 qt., 2,16 qt.Ing.) ^{*1} 3,35 L (3,54 qt., 2,95 qt.Ing.) ^{*2}
Tipo de aceite	Sin diferencial de deslizamiento limitado		Aceite de engranajes hipoides API GL-5
	Con diferencial de deslizamiento limitado		Aceite de engranajes hipoides LSD API GL-5
Viscosidad del aceite	Sin ADD		Por encima de -18°C (0°F): SAE90 Por debajo de -18°C (0°F): SAE 80W o SAE 80W-90
	Con ADD		SAE75W-90

*1: Fabricado en Sudáfrica^{*3}*2: Fabricado en Tailandia^{*3}

*3: Consulte "Comprobación del modelo de su vehículo" si no sabe con certeza a qué modelo corresponde su vehículo. (→P. 40)

6-1. Especificaciones

Embrague

Juego libre del pedal	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 pul.)
Tipo de líquido	SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4

Frenos

Holgura del pedal*1	Vehículos con volante a la izquierda	Sin VSC	85 mm (3,3 pul.)
		Con VSC	79 mm (3,1 pul.)
	Vehículos con volante a la derecha	Sin VSC	89 mm (3,5 pul.)
		Con VSC	83 mm (3,3 pul.)
Juego libre del pedal			1,0 — 6,0 mm (0,04 — 0,24 pul.)
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento*2			7 — 9 clics
Tipo de líquido			SAE J1703 o FMVSS 116 DOT 3 o SAE J1704 o FMVSS 116 DOT 4

*1: Holgura mínima del pedal cuando se pisa con una fuerza de 490 N (50 kgf, 110 lbf) con el motor en marcha.

*2: Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento cuando se aplica con una fuerza de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf).

6-1. Especificaciones

Lubricación del chasis

Árboles de transmisión	Grasa de chasis a base de litio, NLGI nº 2 Grasa de chasis a base de litio con disulfuro de molibdeno, NLGI nº 2; o grasa de chasis a base de litio, NLGI nº 2
Cruceta	
Horquilla deslizante	

Dirección

Juego libre	Menos de 30 mm (1,2 pul.)
Tipo de líquido de la servodirección	Líquido de transmisión automática DEXRON® II o III

6-1. Especificaciones

Neumáticos y ruedas**Neumáticos de 15 pulgadas**

Tamaño del neumático	255/70R15C 112/110S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)	Ruedas delanteras kPa (kgf/cm ² o barías, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm ² o barías, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm ² o barías, psi)
Modelos con habitáculo simple	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)
Modelos con habitáculo extraordinario y habitáculo doble	200 (2,0, 29)	200 (2,0, 29)	250 (2,5, 36)* ^{1, 4} 250 (2,5, 36)* ^{2, 3} 310 (3,1, 45)* ^{2, 4}
Tamaño de la rueda	15 × 7JJ, 15 × 7J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)		

Neumáticos de 16 pulgadas

Tamaño del neumático	205R16C-8PR 110/108S		
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)	Ruedas delanteras kPa (kgf/cm ² o barías, psi)	Ruedas traseras (sin carga) kPa (kgf/cm ² o barías, psi)	Ruedas traseras (con carga) kPa (kgf/cm ² o barías, psi)
Modelos con habitáculo simple	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)
Modelos con habitáculo extraordinario y habitáculo doble	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)	320 (3,2, 46)* ^{1, 4} 320 (3,2, 46)* ^{2, 3} 400 (4,0, 58)* ^{2, 4}
Tamaño de la rueda	16 × 6 J		
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)		

6-1. Especificaciones

Neumáticos de 17 pulgadas

Tamaño del neumático	265/65R17 112S
Presión de inflado de los neumáticos (Presión de inflado de los neumáticos en frío recomendada)	Modelos de la serie DLX con motor 1KD-FTV y modelos de la serie SR con motor 2KD-FTV 230 kPa (2,3 kgf/cm ² o barías, 33 psi) Otros modelos 200 kPa (2,0 kgf/cm ² o barías, 29 psi)
Tamaño de la rueda	17 × 7 1/2J
Par de apriete de las tuercas de las ruedas	105 N•m (10,7 kgf•m, 77 lbf•pie)

*1: Vehículos con volante a la izquierda

*2: Vehículos con volante a la derecha

*3: Medio cargada

*4: Totalmente cargada

6-1. Especificaciones

Bombillas

	Bombillas	W	Tipo
Exterior	Faros	60/55	A
	Faros antiniebla delanteros*	51	B
	Luces de posición delanteras	5	C
	Intermitentes delanteros	21	D
	Intermitentes laterales	5	C
	Intermitentes traseros	21	E
	Luces de marcha atrás	21	F
	Luces antiniebla traseras*	21	F
	Luces de matrícula	5	C
	Luces de parada/traseras	21/5	F
Interior	Luz interior	8	G
	Luces individuales	8	C

- A: Lámparas halógenas H4
 B: Lámparas halógenas HB4
 C: Bombillas de base de cuña (transparentes)
 D: Bombillas de base de cuña (ámbar)
 E: Bombillas de casquillo simple (ámbar)
 F: Bombillas de casquillo simple (transparentes)
 G: Bombillas de casquillo doble
 *: Si el vehículo dispone de ello

6-1. Especificaciones

Información sobre el combustible

Área de la UE:

Utilice únicamente combustible diésel en su vehículo conforme a la normativa europea EN590.

Excepto área de la UE (excepto Rusia):

Su vehículo solo debe utilizar combustible diésel de 50 ppm de azufre como máximo y con un índice de cetano de 48 como mínimo.

Excepto área de la UE (Rusia):

Debe utilizar combustible diésel con un índice de cetano de 48 como mínimo.

Utilice únicamente combustible diésel en su vehículo conforme a GOST R52368-2005 (con un contenido de azufre máximo de 50 ppm).

■ Si va a conducir por el extranjero

Es posible que no encuentre combustible diésel con bajo contenido en azufre en todos los países; consulte a su distribuidor.

■ Si hay detonaciones en el motor

- Póngase en contacto con su concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Es posible que note de vez en cuando un ligero golpeteo breve al acelerar o al subir pendientes. Esto es algo normal, no debe preocuparse por ello.

6-1. Especificaciones

AVISO

■ Aviso sobre la calidad del combustible

- No utilice un combustible inadecuado. La utilización de combustibles inadecuados dañará el motor.
- Motor diésel (área de la UE): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME. El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [excepto Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME. En su vehículo puede utilizar diésel mezclado con un 5% de biodiésel FAME (B5) como máximo. El uso de combustibles con un contenido de FAME (B5) superior al 5 % dañará el sistema de combustible del vehículo. Al repostar debe asegurarse de que la fuente de la que procede el combustible puede garantizar la calidad y especificación de dicho combustible.
En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.
- Motor diésel (excepto área de la UE [Rusia]): El combustible FAME (éster metílico de ácidos grasos) se comercializa con nombres como "B30" o "B100". No se debe utilizar combustible que contenga una gran cantidad de FAME.
El uso de estos combustibles daña el sistema de combustible del vehículo. En caso de duda, consulte con un concesionario o taller de reparaciones Toyota autorizado, o con cualquier otro establecimiento debidamente cualificado y equipado.

■ Aviso sobre la calidad del combustible diésel

No utilice un combustible que contenga más de 50 ppm de azufre.
El uso de combustibles con alto contenido de azufre podría dañar el motor.

6-2. Reinicio

Elementos que deben reiniciarse

Reinicie los elementos que se indican a continuación para que el sistema vuelva a funcionar con normalidad después de haber conectado de nuevo la batería o de haber realizado tareas de mantenimiento en el vehículo.

Elemento	Cuándo debe reiniciarse	Referencia
Elevalunas eléctricos*	Tras cambiar la batería o volver a conectarla	P. 92
Datos de mantenimiento del aceite del motor*	Tras cambiar el aceite del motor	P. 438

*: Si el vehículo dispone de ello

6-2. Reinicio

570

HILUX_ES (OM71171S)

Índice

Lista de abreviaturas 572

Índice alfabético 573

Qué hacer si... 584

Lista de abreviaturas**Lista de abreviaturas/acrónimos**

ABREVIATURAS	SIGNIFICADO
4WD	4-Wheel Drive (Tracción a las cuatro ruedas)
A/C	Air Conditioning (Aire acondicionado)
ABS	Anti-lock Brake System (Sistema antibloqueo de frenos)
ACC	Accessory (Accesorio)
ADD	Automatic Disconnecting Differential (Diferencial de desconexión automática)
AUX	Auxiliary (Auxiliar)
CRS	Child Restraint System (Sistema de sujeción para niños)
DISP	Display (Indicación)
DPF	Diesel Particulate Filter (Filtro de partículas diésel)
ELR	Emergency Locking Retractor (Retractor con bloqueo de emergencia)
GVM	Gross Vehicle Mass (Masa bruta del vehículo)
LED	Light Emitting Diode (Diodo fotoemisor)
LSD	Limited Slip Differential (Diferencial de deslizamiento limitado)
MPAC	Maximum Permissible Axle Capacity (Capacidad máxima admisible del eje)
SRS	Supplemental Restraint System (Sistema complementario de sujeción)
TRC	Traction Control (Sistema de control de la tracción)
TWI	Treadwear indicator (Indicador de desgaste de la banda de rodadura)
VIN	Vehicle Identification Number (Número de identificación del vehículo)
VSC	Vehicle Stability Control (Control de estabilidad del vehículo)

Índice alfabético

Índice alfabético

A	A/C.....250, 256
	ABS220
	Aceite
	Aceite de motor.....436
	Aceite del motor
	Capacidad.....554, 556
	Inspección.....436
	Inspección y preparación para el invierno.....234
	Airbags
	Airbags SRS110
	Condiciones de funcionamiento de los airbags laterales y de cortina.....113
	Condiciones de funcionamiento del airbag.....113
	Indicador de advertencia del airbag.....505
	Modificación y desecho de los airbags122
	Postura de conducción adecuada.....108, 118
	Precauciones con el airbag y los niños.....118
	Precauciones con los airbags laterales y de cortina118
	Precauciones generales sobre los airbags118
	Ubicación de los airbags.....110
	Airbags de cortina110
	Airbags laterales.....110
	Alfombrilla.....405

Anillas	Espacio de carga413
Anillas para sujetar la carga.....413	
Arrastre de un remolque.....238	
Asiento trasero	Extracción de los cojines de los asientos traseros73
	Plegado del cojín inferior74
Asientos	Ajuste.....68
	Calefacción de los asientos.....403
	Instalación de los asientos/sistema de sujeción para niños135
	Limpieza420
	Posición correcta en el asiento.....108
	Precauciones de ajuste72
	Reposacabezas76
Asientos delanteros	Ajuste.....68
Asistencia al freno.....220	
Atascado	Si el vehículo se queda atascado.....541
Avisadores acústicos	Avisador acústico de olvido de la llave.....509
	Testigo de aviso de cinturón de seguridad.....507

Índice alfabético

B Batería

Inspección	443
Inspección y preparación para el invierno	234
Si la batería está descargada	532

Bombillas

Cambio	479
Vataje	566

Brújula 407**C Cadenas..... 234****Caja auxiliar..... 395****Caja de la consola 391****Calefacción..... 263****Calefacción de los asientos.... 403****Calentadores**

Calefacción de los asientos	403
Espejo retrovisor exterior	264

Capó..... 432**Cenicero 400****Cinturones de seguridad**

Ajuste del cinturón de seguridad.....	81
Colocación del cinturón de seguridad.....	79
Colocación del cinturón de seguridad para los niños	83
Indicador recordatorio	507
Instalación del sistema de sujeción para niños	135
Limpieza y mantenimiento de los cinturones de seguridad.....	421
Mujeres embarazadas, uso adecuado del cinturón de seguridad.....	83
Pretensores de los cinturones de seguridad	82
Retractor con bloqueo de emergencia.....	82

Claxon..... 175**Combustible**

Capacidad.....	553
Indicador del nivel de combustible	176
Información	567
Información útil para la gasolinera.....	588
Repostado	97
Si se acaba el combustible y el motor se cala	540
Sistema de corte de la bomba de combustible	502

Condensador	442
Conducción	
Postura correcta.....	108
Procedimientos	146
Consejos sobre el rodaje	146
Consola del techo	395
Control de estabilidad	
del vehículo.....	220
Control de la velocidad	
de cruce.....	202
Control del brillo	
Control de iluminación del	
panel de instrumentos	178
Cristales de las ventanillas	92
Cuentakilómetros	176
Cuentakilómetros parcial	176
Cuentarrevoluciones	176
Cuidado	
Cinturones de seguridad.....	421
Exterior.....	416
Interior.....	420

D

Desempañador	
Espejos retrovisores	
exteriores.....	264
Luneta trasera.....	264
Desempañador de la luneta	
trasera	264
Diferencial de desconexión	
automática	213

Diferencial de deslizamiento	
limitado	220
Dimensiones	546
Dirección	
Desbloqueo de la columna	
de dirección	164
Líquido	563
Disco MP3	286
Disco WMA	286
Display audio	
Antena	284, 329, 339
Disco MP3/WMA.....	286
Interruptor de sonido en	
el volante	332
Introducción de	
sonido.....	301, 310, 317
iPod.....	299
Memoria USB	308
Puerto AUX.....	317
Radio	280
Reproductor de CD.....	285
Sonido Bluetooth®	318
Teléfono Bluetooth®	343
Dispositivo de apertura	
Capó	432
Tapa del depósito de	
combustible	97

Índice alfabético

E Elevalunas eléctricos 92**Emergencia, en caso de**

En caso de pinchazo.....	511
Si el motor no arranca.....	529
Si el vehículo se queda atascado	541
Si el vehículo se recalienta	537
Si la batería está descargada.....	532
Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P.....	530
Si necesita remolcar el vehículo	495
Si piensa que algo no funciona correctamente	501
Si pierde las llaves	531
Si se acaba el combustible y el motor se cala	540
Si se enciende el indicador de advertencia.....	503
Si suena el avisador acústico	503

Encendedor.....401**Entrada sin llave46****Espacios de**

almacenamiento	388
----------------------	-----

Especificaciones.....546**Espejo retrovisor exterior**

Ajuste y plegado	89
------------------------	----

Espejo retrovisor interior.....87**Espejos**

Calefacción de los espejos retrovisores exteriores.....	264
Espejo retrovisor interior.....	87
Espejos de cortesía	398
Espejos retrovisores exteriores.....	89

Espejos de cortesía..... 398**Espejos retrovisores exteriores**

Ajuste y plegado	89
------------------------	----

F Faros

Cambio de las bombillas.....	480
Interruptor	191
Vataje.....	566

Faros antiniebla delanteros

Cambio de las bombillas.....	482
Interruptor	195
Vataje.....	566

Filtro del aire

acondicionado.....	458
--------------------	-----

Freno de estacionamiento 174**Frenos**

Freno de estacionamiento	174
-------------------------------	-----

Fusibles463**G** Gato

Gato del vehículo	511
-------------------------	-----

Guantera..... 390**H** Herramientas..... 511

I Identificación

Motor.....	551
Vehículo.....	550
Indicación de la temperatura exterior.....	187
Indicador de temperatura del refrigerante del motor.....	176
Indicador del interruptor de encendido.....	386
Indicador del interruptor del motor.....	386
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor.....	507
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero.....	508
Indicadores.....	176

Indicadores de advertencia

Airbags SRS.....	505
Cambio de la correa de distribución.....	505
Filtro de combustible.....	506
Filtro de partículas diésel.....	506
Indicador luminoso de avería.....	504
Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor.....	508
Indicador recordatorio del cinturón de seguridad.....	507
Nivel bajo de aceite del motor.....	508
Nivel de combustible bajo.....	507
Presión de aceite del motor baja.....	504
Puerta abierta.....	507
Sistema antibloqueo de frenos.....	505
Sistema de carga.....	504
Sistema de frenos.....	503
Sistema de mando electrónico del motor.....	504
Temperatura del líquido de la transmisión automática.....	505
Indicadores luminosos.....	180
Indicadores recordatorios de servicio.....	180
Información útil para la gasolinera.....	588
Intercooler.....	442

Índice alfabético

Intermitentes

Cambio de las bombillas	486, 488, 489
Interruptor	173
Vataje	566

Intermitentes de emergencia

Interruptor	494
-------------------	-----

Intermitentes delanteros

Cambio de las bombillas	486
Interruptor	173
Vataje	566

Intermitentes laterales

Cambio de las bombillas	488
Vataje	566

Intermitentes traseros

Cambio de las bombillas	489
Vataje	566

Interruptor

Interruptor de bloqueo centralizado de las puertas	61
Interruptor de bloqueo de ventanilla	93
Interruptor de encendido	162
Interruptor de luz antiniebla	195
Interruptor del elevallunas eléctrico	92
Interruptor del limpiaparabrisas y del lavaparabrisas	199
Interruptor del motor	162
Interruptores de las luces	191

Interruptor de bloqueo

de ventanilla	93
---------------------	----

Interruptor de encendido

Interruptor del motor

Interruptor del teléfono

L

Lavado y encerado

Lavafaros

Lavaparabrisas

Inspección	447
Inspección y preparación para el invierno	234
Interruptor	199

Limpiaparabrisas

Limpieza

Cinturones de seguridad	421
Exterior	416
Interior	420

Líquido

Lavaparabrisas	447
----------------------	-----

Llave auxiliar

Llave de control

remoto inalámbrico

Bloqueo/Desbloqueo	46
Cambio de la pila	460
Llave de control remoto inalámbrico	46

Llaves

Entrada sin llave	46
Interruptor del motor	162
Llave de control remoto inalámbrico	46
Llaves	44
Número de la llave	44
Si pierde las llaves	531

Luces

Cambio de las bombillas.....	479
Indicador del interruptor del motor.....	386
Interruptor de los faros.....	191
Interruptor de luces individuales.....	387
Interruptor de luces interiores.....	387
Interruptor de luz antiniebla	195
Lista de luces interiores	386
Palanca de los intermitentes	173
Vataje.....	566

Luces antiniebla traseras

Cambio de las bombillas.....	489
Interruptor	196
Vataje.....	566

Luces de freno

Cambio de las bombillas.....	489
Vataje.....	566

Luces de marcha atrás

Cambio de las bombillas.....	489
Vataje.....	566

Luces de matrícula

Cambio de las bombillas.....	490
Vataje.....	566

Luces de posición delanteras

Cambio de las bombillas.....	484
Interruptor	191
Vataje.....	566

Luces individuales

Interruptor	387
Luces individuales.....	386
Vataje.....	566

Luces interiores

Interruptor	387
Luces interiores.....	386
Vataje.....	566

Luces traseras

Cambio de las bombillas.....	489
Interruptor	191
Vataje.....	566

Luneta trasera..... 96

M

Mando de nivelación manual de los faros 192

Mantenimiento

Datos de mantenimiento.....	546
Mantenimiento que puede realizar usted mismo	428
Requisitos de mantenimiento.....	424

Mantenimiento que puede realizar usted mismo 428

Medidor

Control de iluminación del panel de instrumentos	178
Medidores	176

Micrófono 336

Motor

Capó	432
Compartimiento	434
Cómo poner en marcha el motor	162
Interruptor de encendido.....	162
Interruptor del motor	162
Número de identificación	551
Recalentamiento	537
Si el motor no arranca	529
Si es necesario detener el vehículo en caso de emergencia.....	543
Si se acaba el combustible y el motor se cala	540

Índice alfabético

N	Neumáticos		Precauciones de carga	232
	Cadenas.....	234	Presión de inflado de los	
	Cambio.....	511	neumáticos	454
	En caso de pinchazo.....	511	Puerta de carga y descarga	64
	Inspección.....	450	Puertas	
	Neumáticos para nieve	234	Bloqueo de la puerta.....	46, 60
	Presión de inflado	454	Cristales de las ventanillas	92
	Rotación de los		Espejos retrovisores	
	neumáticos	450	exteriores.....	89
	Rueda de repuesto	511	Puertas laterales.....	60
	Tamaño.....	564	Puertas laterales	60
	Número de identificación		Puerto AUX	317
	del vehículo	550		
P	Palanca de cambios		R	
	Palanca de control de		Radiador	442
	tracción delantera.....	211	Radio	280
	Si la palanca de cambios		Recalentamiento, motor	537
	no puede moverse de P	530	Refrigerante del motor	
	Transmisión automática.....	166	Capacidad.....	558
	Transmisión manual.....	170	Inspección.....	440
	Palanca de maniobra		Inspección y preparación	
	del gato	511	para el invierno.....	234
	Pantalla		Reinicio	
	Información sobre el		Elementos que deben	
	trayecto.....	187	reiniciarse	569
	Pantalla de información		Reloj	399
	múltiple	185	Remolcado	
	Pantalla táctil.....	266	Arrastre de un remolque	238
	Pantalla de información		Remolcado de	
	de recorrido	185	emergencia.....	495
	Pantalla de información		Reposacabezas	
	múltiple	185	Ajuste.....	76
	Parachoques trasero con		Reproductor de CD	285
	escalón	66	Rueda de repuesto	
	Parasoles	397	Espacio de	
	Peso	547	almacenamiento.....	511
	Portabotellas	394	Presión de inflado	454
			Ruedas	456

S**Seguridad infantil**

- Colocación del cinturón de seguridad para los niños 83
- Instalación de las sujeciones para niños..... 135
- Interruptor de bloqueo del elevavinas eléctrico..... 93
- Precauciones con el elevavinas eléctrico..... 94
- Precauciones con la batería 443, 535
- Precauciones con la calefacción de los asientos..... 404
- Precauciones con la pila de la llave extraída 462
- Precauciones con los airbags..... 118
- Precauciones con los cinturones de seguridad 84
- Seguros de protección para niños..... 62
- Sistema de sujeción para niños..... 123
- Seguros de protección para niños 62**
- Sistema antibloqueo de frenos 220**
- Sistema antirrobo**
 - Sistema inmovilizador del motor..... 103

Sistema de aire acondicionado

- Filtro del aire acondicionado 458
- Sistema de aire acondicionado 250, 256
- Sistema de aire acondicionado automático**
 - Filtro del aire acondicionado 458
 - Sistema de aire acondicionado automático 256
- Sistema de bloqueo del cambio..... 530**
- Sistema de bloqueo del diferencial trasero 216**
- Sistema de control automático de las luces..... 193**
- Sistema de control de la tracción 220**
- Sistema de corte de la bomba de combustible 502**
- Sistema de filtro de partículas diésel 226**
- Sistema de iluminación de entrada al vehículo..... 387**
- Sistema de luces de conducción diurna 193**
- Sistema de manos libres (para teléfono móvil) 335**
- Sistema de refrigeración**
 - Recalentamiento del motor 537

Índice alfabético

Sistema de sujeción para niños

- Asientos júnior, definición 123
- Asientos júnior,
instalación..... 135
- Asientos para bebés,
definición 123
- Asientos para bebés,
instalación..... 135
- Asientos para niños,
definición 123
- Asientos para niños,
instalación..... 135
- Colocación del sistema
CRS con el cinturón de
seguridad..... 136, 137

**Sistema de tracción a las cuatro
ruedas**

- Palanca de control de
tracción delantera 211

Sistema de visión trasera 206**Sistema inmovilizador**

- del motor 103

Sonido Bluetooth® 318**Sujetavasos 392****Sustitución**

- Bombillas 479
- Fusibles..... 463
- Neumáticos..... 511
- Pila de la llave..... 460
- Pila del control remoto
inalámbrico 460

T**Tapa del depósito de**

- combustible 97

Tapa del depósito de

- combustible 97

Teléfono Bluetooth® 343**Toma de corriente 402****Transmisión automática**

- Si la palanca de cambios
no puede moverse de la
posición P..... 530
- Transmisión automática..... 166

Transmisión manual..... 170**TRC 220****V****Velocímetro 176****Ventanillas**

- Desempañador de la luneta
trasera 264
- Elevalunas eléctricos..... 92
- Lavaparabrisas 199

Ventanillas laterales

- traseras 95

Volante

- Ajuste..... 86
- Interruptores del sistema
de sonido..... 332

VSC 220

Qué hacer si... Qué hacer si...

Se pincha un neumático

P. 511 En caso de pinchazo

El motor no se pone en marcha

P. 529 Si el motor no arranca

P. 540 Si se acaba el combustible y el motor se cala

P. 103 Sistema inmovilizador del motor

P. 532 Si la batería está descargada

No se puede mover la palanca de cambios

P. 530 Si la palanca de cambios no puede moverse de la posición P

El indicador de temperatura del refrigerante del motor entra en la zona roja

P. 537 Si el vehículo se recalienta

Sale vapor por debajo del capó

Se pierde la llave

P. 531 Si pierde las llaves

Se agota la batería

P. 532 Si la batería está descargada

No se pueden bloquear las puertas

P. 60 Puertas laterales

El vehículo se atasca en la arena o el barro

P. 541 Si el vehículo se queda atascado

Qué hacer si...

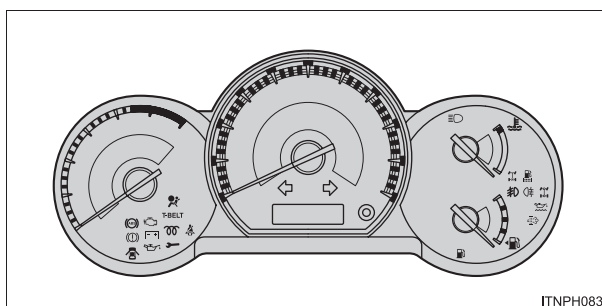
El indicador de advertencia o el indicador luminoso se enciende

P. 503

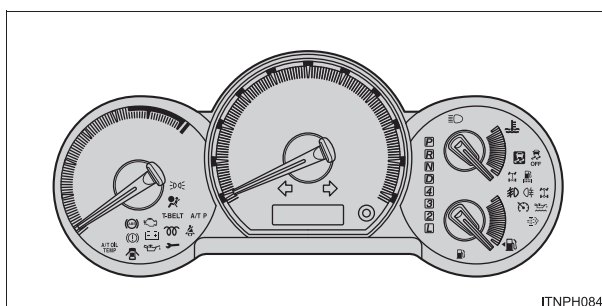
Si se enciende un indicador de advertencia o suena un avisador acústico

■ Grupo de instrumentos

Medidores de tipo diferente a Optitron



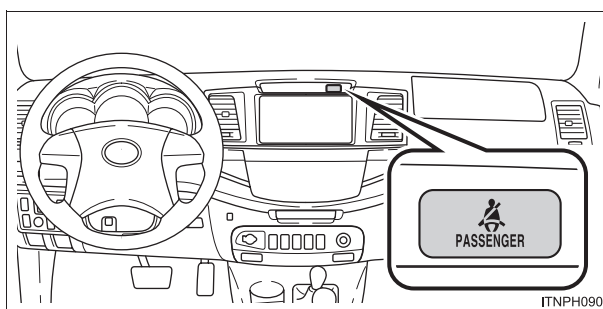
Medidores de tipo Optitron



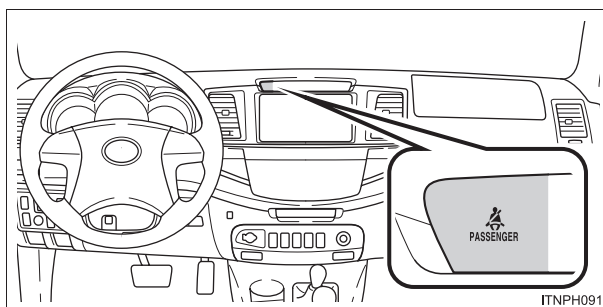
Qué hacer si...

■ Panel central

Vehículos sin pantalla de información múltiple



Vehículos con pantalla de información múltiple



Qué hacer si...

■ Indicadores de advertencia



Indicador de advertencia del sistema de frenos P. 503



Indicador de advertencia del sistema de carga P. 504



Indicador de advertencia de presión baja del aceite del motor P. 504



Indicador luminoso de avería P. 504



Indicador de advertencia SRS P. 505



Indicador de advertencia ABS P. 505



Indicador luminoso VSC OFF P. 505



Indicador luminoso de deslizamiento P. 505



Indicador luminoso del control de la velocidad de cruce P. 505



Indicador de advertencia de temperatura del líquido de la transmisión automática P. 505



Indicador de advertencia de cambio de la correa de distribución P. 505



Indicador de advertencia del sistema de combustible P. 506



Indicador de advertencia del sistema DPF P. 506



Indicador de advertencia de puerta abierta P. 507



Indicador de advertencia de nivel bajo de combustible P. 507



Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del conductor P. 507



Indicador recordatorio del cinturón de seguridad del pasajero delantero P. 508



Indicador de advertencia de freno de estacionamiento "Park" no aplicado P. 508



Indicador de advertencia de nivel bajo de aceite del motor P. 508



Indicador recordatorio de cambio de aceite del motor P. 508



Indicador luminoso de tracción a las cuatro ruedas P. 505

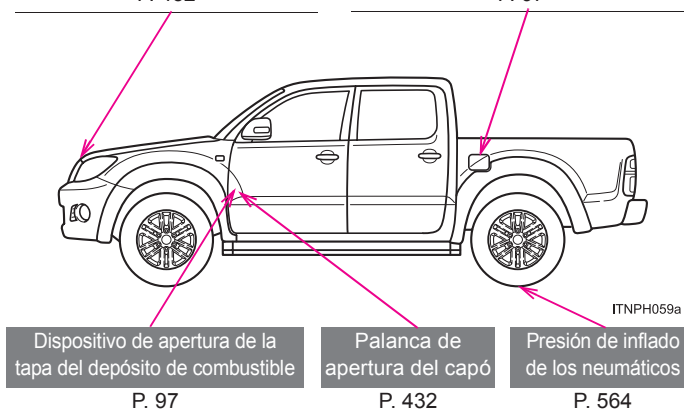
INFORMACIÓN ÚTIL PARA LA GASOLINERA

Palanca de enganche auxiliar

P. 432

Tapa del depósito de combustible

P. 97



Dispositivo de apertura de la
tapa del depósito de combustible

P. 97

Palanca de
apertura del capó

P. 432

Presión de inflado
de los neumáticos

P. 564

Capacidad del depósito de combustible (referencia)	80 L (21,1 gal., 17,6 gal.Ing.)	
Tipo de combustible	P. 100, 553	
Presión de inflado de los neumáticos en frío	P. 564	
Capacidad de aceite del motor (drenaje y llenado)	Con filtro	L (qt., qt.Ing.) 6,9 (7,3, 6,1)
	Sin filtro	6,6 (7,0, 5,8)
Tipo de aceite de motor	P. 554, 556	